

À moins d'un revirement de dernière minute

Baseball AAA: Ottawa gagne son pari page 58

LE GAZ NATUREL

Économisez 661 \$

1210 \$

1256 \$

↑ 595 \$

Mazout
Huile
Chauffage

Electricité

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 22 août 1991

Efficacité: Gaz 80%, Electricité 100%, Huile 65%

Estimation gratuite au 771-8321

Gazifère Inc.

LeDroit

79e ANNÉE - NUMÉRO 155 **WEEK-END** 28 SEPTEMBRE 1991 1\$ taxes non comprises

La partie no 3 commence aujourd'hui.

1000\$

LE DROIT

À GAGNER CETTE SEMAINE

LA FONCTION PUBLIQUE EN GRÈVE

Rien ne

va plus



Le président de l'Alliance de la fonction publique, Daryl Bean, lors de la manifestation d'hier après-midi.

5 PAGES SPECIALES

À L'INTÉRIEUR LE MONDE



ARCHIVES, LeDroit

Les armes nucléaires américaines à courte portée seront détruites

page 31

Arts SPECTACLES



Des jeunes pleins de projets

MÉTÉO ☀️☁️

MAX 10° MIN 0°

À SUIVRE EN PAGE 2



199\$*
PAR MOIS

PAS DE DÉPÔT



Bytek Automobiles

"Le service, c'est notre affaire"

1325, boul. St-Laurent (angle du Queensway)
745-6885

*Prix basé sur un bail de 48 mois pour une 1991 Golf. Le prix mensuel est basé sur un taux d'intérêt de 12%. Les taxes et les frais de dossier sont en plus. Les conditions de location sont détaillées dans le prospectus. Les conditions de location sont détaillées dans le prospectus. Les conditions de location sont détaillées dans le prospectus.

PENSEZ-Y

Redouter l'ironie, c'est craindre la raison.

Sacha Guitry

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



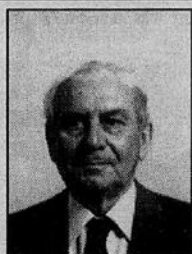
- ☎ Renseignements (613) 560-2500
- ☎ Abonnements 560-2525
- 1-800-267-6961
- Promenades de l'Outaouais
- C.P. 82050
- Gatineau QC
- J8T 8E1
- Samedi: 6h 00-14h 30
- Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
- ☎ Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
- ☎ Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
- ☎ Salle des nouvelles 560-2711

"GRAND MAÎTRE VENDEUR"

Membre depuis 27 ans



Guide de la vente et du marketing



ROGER SINCENNES

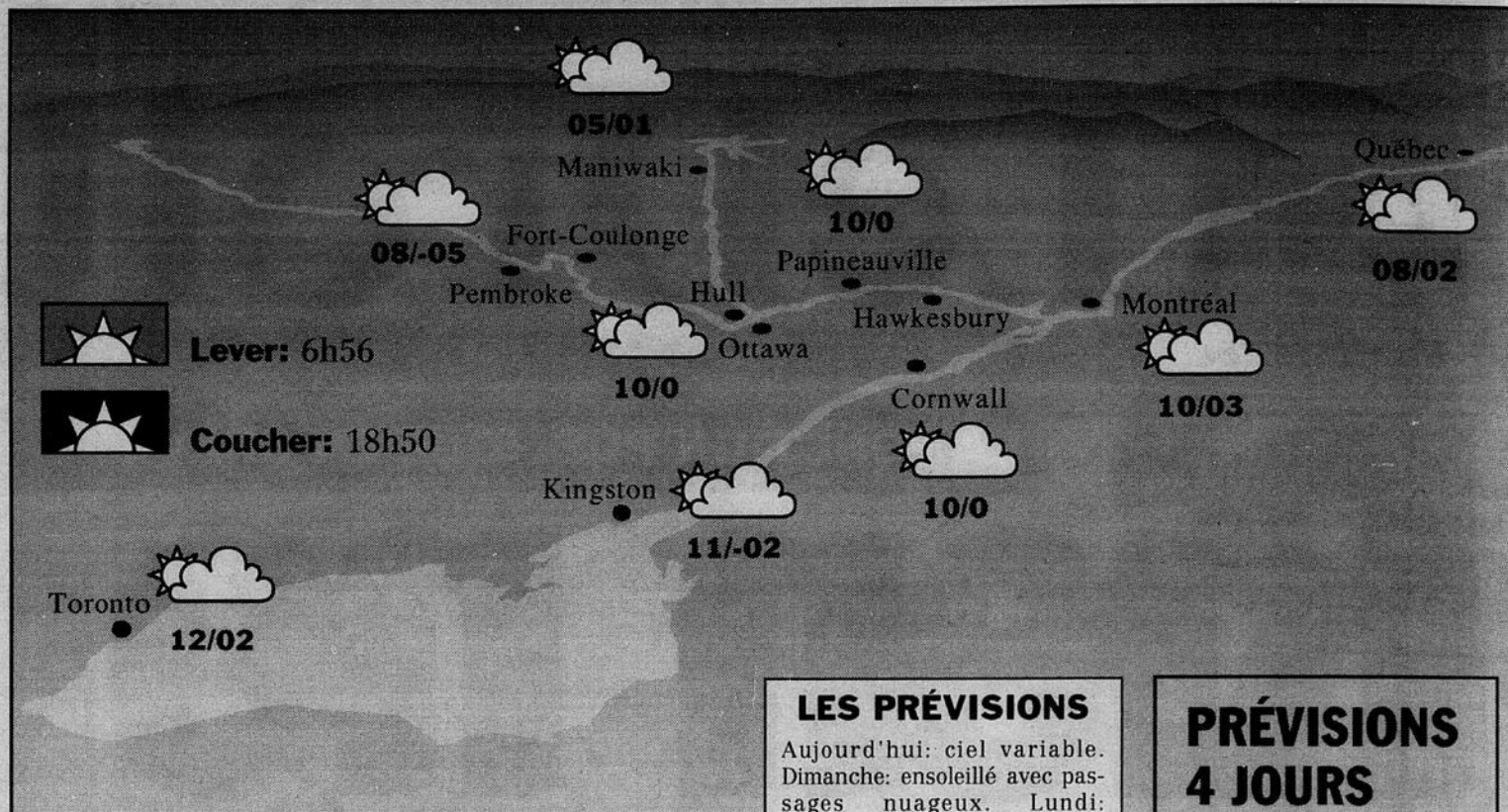
Vous invite à profiter des rabais incroyables sur la balance des modèles 1991...
En plus de venir admirer certains nouveaux modèles 1992...

WILLIAMS

Chev. Olds Cadillac etc

950, boul St-Joseph
Hull 777-2731

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Régions d'Abitibi-Témiscamin - Nuageux avec éclaircies et possibilité de chutes de neige. Max.: 3; min.: -3. Vents modérés. Dimanche: nébulosité partielle. Froid.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Nuageux avec éclaircies et possibilité de chutes de neige. Max.: 4; min.: -2. Vents modérés. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Laurentides: Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses ou de chutes de neige. Max.: 6; min.: 0. Vents modérés. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

Québec et Estrie-Beauce: Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Max.: 8; min.: 2. Vents modérés. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Froid.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ciel variable. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux. Lundi: généralement ensoleillé. Mardi: nuageux avec averses.

LES RECORD

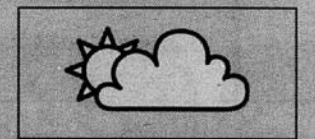
Maximum: 27,8 en 1959
Minimum: -2,8 en 1947

Les lunes de septembre

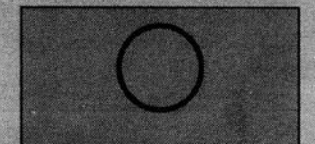


PRÉVISIONS 4 JOURS

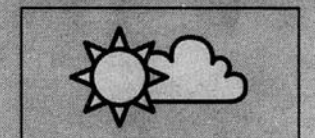
Samedi



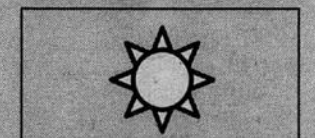
Samedi soir



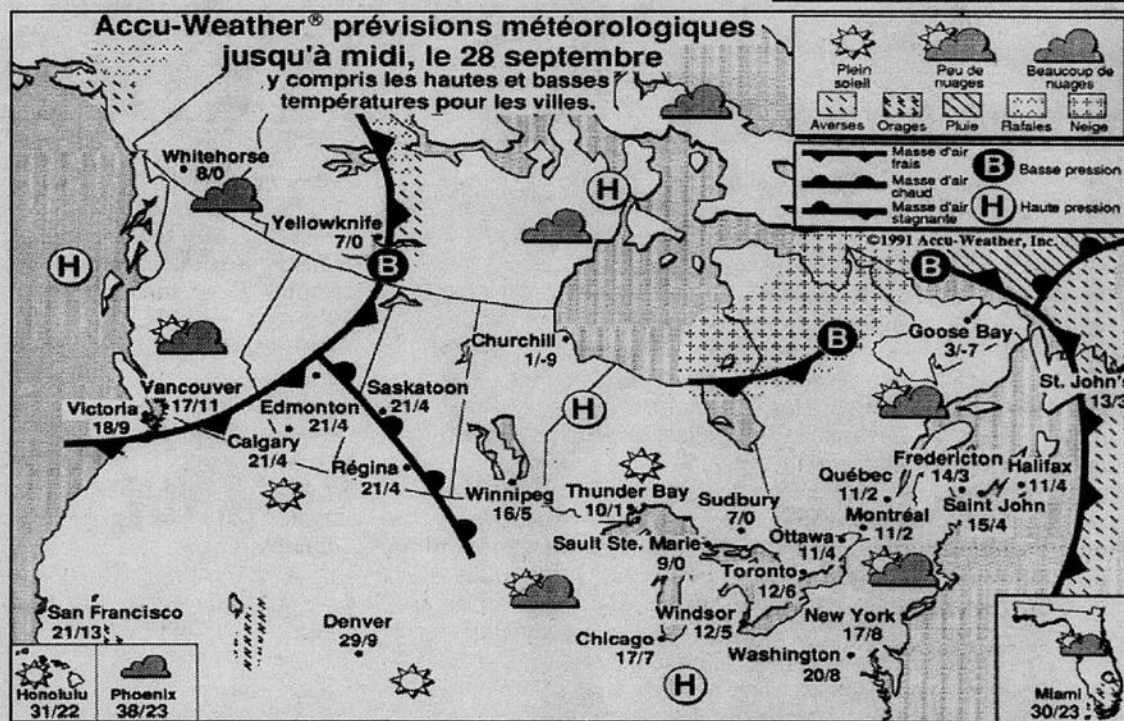
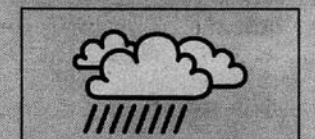
Dimanche



Lundi



Mardi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	04	21	Moncton	-01	12
Charlottetown	05	13	Montréal	02	13
Churchill	-09	01	Ottawa	02	11
Edmonton	04	21	Québec	04	11
Fredericton	03	14	Regina	02	11
Halifax	04	11	Sudbury	04	21
			Thunder Bay	00	07
			Timmins	01	10
			Toronto	-05	05
			Vancouver	06	12
			Winnipeg	11	17
			Whitehorse	09	18
				00	08
				05	16

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	06	16	La Havane	23	31
Athènes	19	31	Le Caire	19	32
Berlin	07	17	Londres	10	15
Bermudes	28	29	Madrid	13	23
Budapest	10	21	Mexico	10	21
Genève	13	16	Moscou	12	20
			Nassau	25	31
			New York	06	19
			Nicosie	16	35
			Paris	11	17
			Rome	16	26
			Tampa	17	28
			Varsovie	07	23
			Washington	08	19

Volkswagen, Honda et Autres Marques Japonaises et Importées

Mécanique Automobile Luc Desjardins enr.

1065 boul. de la Carrière Hull
J8Y 6V5 Tél.: 778-2799

Mécaniciens Certifiés, Service Courtois



LA FONCTION PUBLIQUE EN GRÈVE



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Le président de l'Alliance de la fonction publique, Daryl Bean, s'est vu refuser l'entrée du parlement à plusieurs reprises, hier, alors qu'il espérait rencontrer le président du Conseil du Trésor, Gilles Loisel, ou le premier ministre Brian Mulroney.

Le débrayage d'hier tourne presque à l'émeute

À nouveau la grève

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Rien ne va plus dans la fonction publique fédérale depuis midi hier: les fonctionnaires sont en effet de nouveau en grève, et ce pour une période indéterminée.

Ce deuxième débrayage, hier, a presque tourné à l'émeute, alors que plus de 5000 fonctionnaires ont bloqué les abords du Conseil du Trésor et qu'environ 2000 d'entre eux ont ensuite pris d'assaut la colline parlementaire. Ils ont mis à terre le chapelet de barricades qui entourent les édifices parlementaires pour se ruier vers les différentes entrées. Toutes les issues ont été immédiatement fermées pour empêcher les manifestants d'entrer.

La trêve de 11 jours entre le Conseil du Trésor et l'Alliance de la fonction publique

du Canada (AFPC) a donc volé en éclat, après que le syndicat se soit retiré de la table de négociations accusant le gouvernement «d'intransigeance et de mauvaise foi».

Les négociations ont abouti à l'impasse tard jeudi. L'annonce de bonis offerts aux cadres et à des chefs d'organismes fédéraux est «la goutte qui a fait déborder le vase», a indiqué Joane Hurens, la vice-présidente de l'Alliance.

Le syndicat trouve insultant la prime de 500 \$ que le gouvernement offre à quelque 10 000 de ses membres les moins bien payés alors qu'il est prêt à offrir des bonis jusqu'à 80 000 \$ à ses dirigeants de sociétés et cadres.

«C'est un geste cynique et provocateur», a soutenu Mme Hurens. Celle-ci a ajouté que le gouvernement tient toujours au gel des salaires et

qu'il demeure inflexible sur la plupart des demandes de l'Alliance.

Le président du Conseil du Trésor a nié que les cadres et les dirigeants de sociétés allaient recevoir des primes cette année, puisqu'elles ont été gelées comme les salaires.

Loi spéciale

En conférence de presse hier, Gilles Loisel a indiqué qu'il n'avait pas, pour le moment, l'intention de faire adopter la loi spéciale de retour au travail, qui a été suspendue durant les négociations, mais qu'il attendrait lundi pour évaluer l'impact de la grève sur les services et le public.

En cas de désobéissance à la loi, l'Alliance s'expose à 100 000 \$ par jour, ses dirigeants à 50 000 \$ et les fonctionnaires à 1000 \$ par jour.

M. Loisel s'en est pris à l'Alliance qui a provoqué l'impasse, a-t-il dit. Mais il refuse toutefois de nommer un médiateur, que l'Alliance réclame, parce que, dit-il, «le gouvernement ne veut pas confier à une tierce partie la gestion des fonds publics».

M. Loisel a indiqué qu'il avait fait des offres substantielles qui reflètent «notre capacité de payer».

Ainsi même s'il maintient sa politique du 0, 3 et 3 pour cent, le Conseil du Trésor offre un emploi raisonnable à tous les employés touchés par les compressions d'effectifs, un montant forfaitaire de 500 \$ aux employés qui gagnent moins de 27 000 \$, et toute une série de mesures qui visent à améliorer les plans de santé et dentaires ainsi que des avantages au chapitre des congés et des vacances.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	43 à 57
Bandes dessinées.....	60
Bourses.....	40 et 41
Carrières et prof.....	A37 à A41
Économie.....	36 à 42
Éditorial.....	26 et 27
Fonds mutuels.....	40
Habitation.....	A23 à A36
Horoscope.....	52
Jeux.....	A42 à A44
La région.....	8 à 24
Le billard.....	56
Le monde.....	32, A37 à A41
Le pays.....	22 à 31
Les arts.....	A1 à A17
Mots croisés.....	44
Mois mystère.....	53
Nécrologie.....	54 à 56
Roman.....	45
Rythme des affaires.....	41
Sports.....	58 à 67
Statistiques.....	61 à 63
Tourisme.....	A18 à A22
Tremblay, Mario.....	65
Vastel, Michel.....	26

LES SPORTS



Pas question de céder

Le directeur général des Nordiques, Pierre Pagé, a été catégorique: pas question de céder aux pressions d'Eric Lindros et l'échanger à une autre équipe

page 66

Quotidienne

Résultats du tirage du vendredi 27 septembre

110
7272

résultats non officiels

CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL

HAMON, DUFOUR, ISABELLE

AVOCATS
Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300,
Hull, Qué. J8Y 3B5
Tél.: (819) 778-1870
FAX: 778-8860

François Hamon Pierre Dufour
Pierre Isabelle Michel Isabelle
Richard-M. LeBlanc Monique Cusson
Manon Chénier Marie-Christine Bernier

AVOCATS-CONSEIL
Claude Boulanger

BRISEBOIS LEDUC

AVOCATS
Robert Brisebois
Pierre Leduc
Avila Labelle
Patsy Bouthillette

12, rue Ste-Marie,
Hull, Qué. J8Y 2A3
(819) 771-6257
771-7474

Télécopieur 771-3973

BOUCHER & ASSOCIÉS

AVOCATS
ÉDIFICE PLACE BRIGIL
500, boul. Gréber
suite 211

Gatineau, Québec
J8T 7W3
568-0041

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC

AVOCATS
Michel Pharand
Francine R.
Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer Goumoyer
Mario Morin
Danielle Pharand
166, rue Wellington, Hull,
Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND

AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier Suite 400,
Hull, Qué. J8X 4C8 Tél.: (819) 770-4880

télécopieur: (819) 595-4979
Marcel Beaudry, C.R., Q.C. Michel Beaudry
Louis Bertrand Paul Bertrand
Monique Bourgon Pierre McMartin
Pierre Dallaire Joseph Chami
Johanne Trudel Colette Sabourin
Marc Lapointe Mona Rivest-Beaudry
Josée De Menezes

AVOCATS-CONSEIL:
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

[A FONCTION PUBLIQUE EN GRÈVE

Le Sénat pourrait siéger samedi et dimanche prochains

Une semaine pour la loi spéciale

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Dans l'hypothèse où le gouvernement irait de l'avant avec sa loi spéciale de retour au travail lundi, ce n'est vraisemblablement pas avant le lundi suivant que les fonctionnaires réintégreront leur milieu de travail.

En effet, même si les partis d'opposition ont convenu que le projet de loi serait expédié aux Communes en deux jours, ce dernier doit recevoir l'assentiment du Sénat ce qui pourrait prendre plusieurs jours.

Le projet de loi a déjà été adopté en deuxième lecture et il lui reste à franchir la troisième lecture avant d'aller au Sénat.

Le président du Conseil du Trésor, Gilles Loïselle, n'a pas écarté la possibilité, hier, que le Sénat soit appelé à siéger la fin de semaine prochaine pour que tout soit réglé pour le retour des fonctionnaires le lundi suivant.

C'est le 17 septembre, au moment où le Conseil du Trésor et l'Alliance de la fonction publique ont décidé de reprendre les négociations, que libéraux et néo-démocrates ont convenu que dans l'éventualité de l'échec des négociations, le projet de loi pourrait être adopté aux Communes en l'espace de 48 heures.

Contre le projet de loi

Hier, Marlene Catterall, la porte-parole libérale de la fonction publique, a indiqué que son parti votera contre le projet de loi, mais qu'il respectera l'entente pour accélérer son adoption.

Joan Logan, la porte-parole néo-démocrate a parlé dans le même sens.

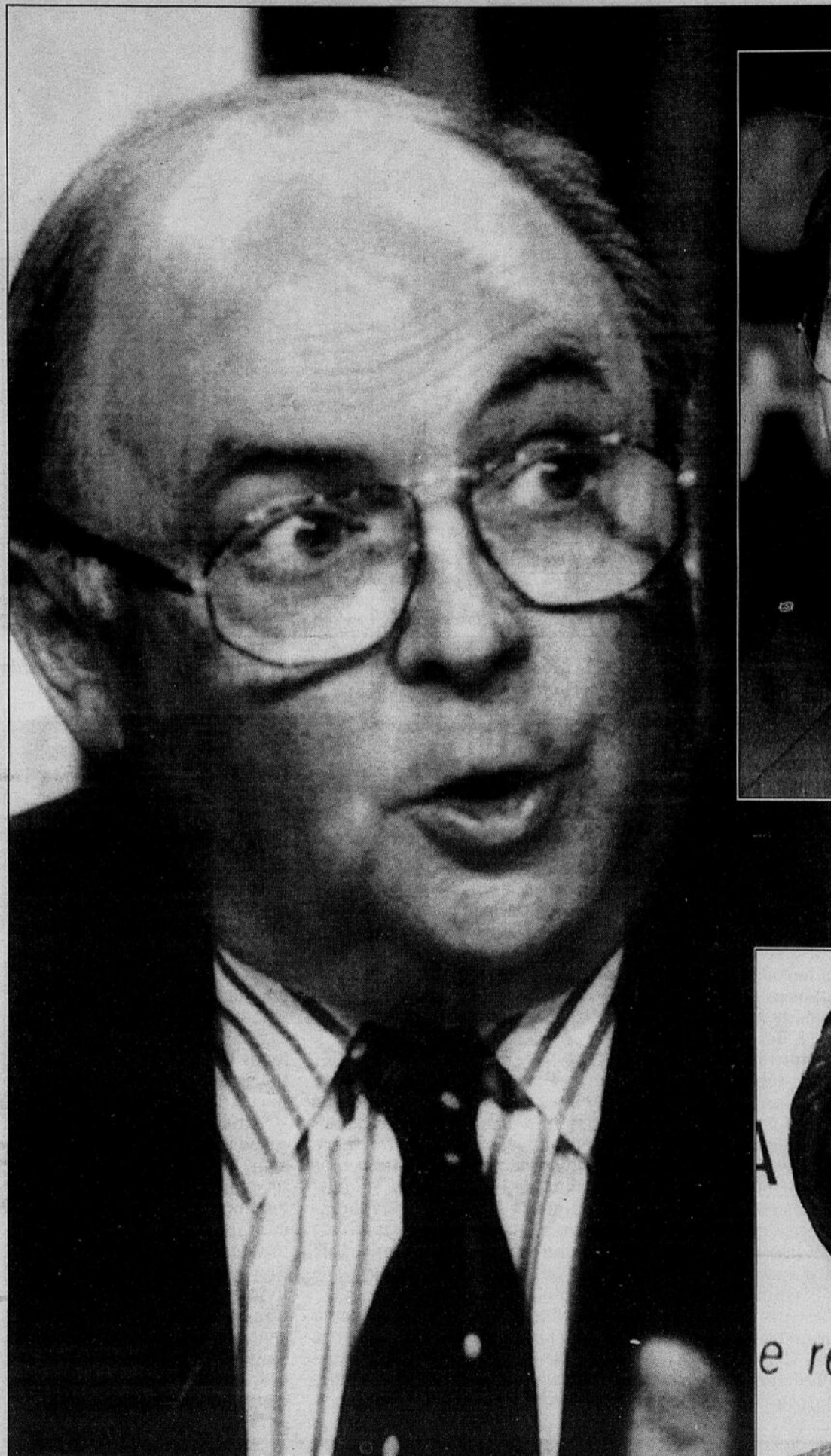
Le président de l'AFPC, Daryl Bean a indiqué, hier, qu'il n'avait pas encore décidé s'il allait recommander à ses membres de défier la loi spéciale. «Nous aviserons quand le temps sera venu» a-t-il dit.

Plus déterminés que jamais

De son côté, la vice-présidente du syndicat, Joane Hurens, a soutenu que les fonctionnaires étaient plus déterminés que jamais à retourner sur les piquets de grève.

«Je ne pense pas que l'ardeur des troupes soit moins grande qu'il y a dix jours. Nos membres sont encore plus de mauvaise humeur que lorsqu'ils sont rentrés», a-t-elle dit.

La première grève à frapper la fonction publique fédérale a été déclenchée le 9 septembre. Jusqu'à ce qu'elle soit suspendue le 17 au soir, à la veille de la reprise des négociations,



Le président du Conseil du Trésor, Gilles Loïselle, n'a pas écarté la possibilité que le Sénat soit appelé à siéger la fin de semaine prochaine pour entériner le projet de loi spéciale de retour au travail des fonctionnaires. Pendant ce temps, le président de l'Alliance de la fonction publique, Daryl Bean, en haut, à droite, indiquait qu'il n'avait pas encore décidé s'il allait recommander à ses membres de défier cette loi et la vice-présidente du syndicat, Joane Hurens, soutenait que les fonctionnaires étaient plus déterminés que jamais à retourner sur les piquets de grèves.

près de 70 000 fonctionnaires ont débrayé à travers le pays sur 110 000 fonctionnaires qui ont le droit de grève.

Elle a perturbé, entre autres, le transport aérien et paralysé le transport des grains. À Ottawa, l'édifice de l'Éner-

gie, Mines et Ressources a été fermé pendant une journée.

LA FONCTION PUBLIQUE EN GRÈVE

Les employés les mieux avantagés selon Loiselle

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Avec un salaire annuel moyen de 34 000 \$, une pension indexée au coût de la vie et des avantages sociaux dont bénéficient peu de citoyens, les fonctionnaires fédéraux sont parmi les employés les mieux avantagés, a indiqué, hier, le président du Conseil du Trésor, Gilles Loiselle.

«Il y a peu d'employés qui bénéficient d'une pension pleinement indexée, d'une protection d'emploi presque sans égal, d'un plan dentaire entièrement payé et de congés annuels généreux», a indiqué M. Loiselle qui rétorquait à l'appel de la reprise de la grève générale lancé plus tôt par le président de l'Alliance, Daryl Bean.

M. Loiselle a indiqué que le Canada commençait à peine à se relever de la récession et que «ce serait manquer à nos responsabilités que de ne pas rester fermes quant au gel des salaires cette année et une hausse de 3 % l'an prochain». Il estime que les avantages sociaux offerts aux fonctionnaires combleront bien ce que le gouvernement ne peut offrir en salaires.

Ainsi le Conseil du Trésor offre:

- un montant forfaitaire de 500 \$ à quelques 35 000 fonctionnaires dont le salaire est inférieur à 27 000 \$;
- un emploi garanti aux fonctionnaires remerciés par suite de sous-traitance ou de privatisation;
- la garantie d'une offre d'emploi raisonnable à tous les autres employés touchés par le réaménagement des effectifs dans la mesure où ils sont mobiles et capables d'être recyclés;
- engagement à défrayer la totalité des frais dentaires et augmentation du plafond pour les services orthodontiques de 2000 à 2500 \$;
- augmentation de la cotisation de l'employeur des primes d'assurance-invalidité de 75 % à 85 %;
- augmentation du nombre de garderies en milieu de travail de 10 à 15;
- à compter du 1er avril 92, six semaines de congés annuels après 29 ans de service;
- augmentation des primes de poste, de 1 \$ à 1,10 \$ de l'heure et des primes de fin de semaine qui passeraient de 75 cents à 1 \$ de l'heure ainsi que des primes de repas de 6 \$ à 7 \$ pour le temps supplémentaire.



RENÉ BINET, LeDroit

La vice-présidente de l'Alliance de la fonction publique, Joane Hurens, réchauffe ses troupes pendant la manifestation qui a suivi le débrayage des fonctionnaires, hier midi.

Le temps presse! Saisissez ce solde!

Plus que 3 jours pour profiter du solde sur les destinations canadiennes!
Alors, d'ici au 30 septembre, renseignez-vous ou réservez auprès d'un agent de voyages ou d'Air Canada au 237-5000. Il y a encore des places disponibles pour les mois de novembre et début décembre, mais d'ici là, c'est presque complet. Quant aux autres destinations, le solde se poursuit. Mais, faites vite quand même!




LA FONCTION PUBLIQUE EN GRÈVE

Les coûts sont très élevés pour les fonctionnaires

Tirailés face à ce 2e débrayage

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Les fonctionnaires fédéraux semblent tirailés face à un deuxième débrayage en moins de trois semaines.

Certains sont fermes. La grève est le seul moyen de pression dont ils disposent pour faire fléchir la position du gouvernement Mulroney qui refuse d'améliorer ses offres salariales. Il faut donc mener la bataille jusqu'au bout, coûte que coûte.

D'autres sont moins convaincus. Oui il faut montrer au gouvernement de quel bois ils se chauffent, mais le prix de ce bois a augmenté de façon farouche lors du dernier débrayage auquel ils avaient mis un terme le 18 septembre.

«Il faut retourner à la ligne de piquetage parce que les offres salariales sont inacceptables», a tonné sans ambages Maurice Lépine, de Gatineau.

«Je n'ai pas vraiment le goût de faire la grève à nouveau car cela coûte trop cher», a dit une autre fonctionnaire, sous le couvert de l'anonymat, qui a quand même pris part à la manifestation bruyante d'hier devant les locaux du Conseil du Trésor.

Suite d'insultes

«Même si ça coûte cher, j'ai de plus en plus le goût de retourner en grève car on nous lance des insultes l'une après l'autre», a affirmé de son côté Jean-Maurice Charron, d'Otta-



PRESSE CANADIENNE

Les manifestants ont pris la colline parlementaire d'assaut où ils ont jeté à terre les barricades entourant le parlement avant de s'agglutiner devant l'entrée principale de l'édifice.

IMPRIMERIE

Je m'inscris

Où ?

Centre de formation
professionnelle
Nicolas-Gatineau
(360, boul. La Vérendrye, Gatineau)

Quand ? Début des cours : 15 octobre 1991

Profession en pénurie. Cours accepté par le Centre
d'emploi du Canada pour personnes admissibles
aux prestations d'assurance-chômage.

GRATUIT

Pour toute personne qui a complété une
4^e secondaire ou une 10^e année d'avant 1970.

Faites vite, nombre limité de places disponibles.

POUR INFORMATION : PIERRE BOUDRIA ☎ 568-9831

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Décover, grand, devours.

wa.

Malgré ce léger tiraillement, les fonctionnaires fédéraux de la région ont quand même massivement ressorti la hache de guerre, hier, et ont manifesté leur dégoût devant les dernières offres gouvernementales en prenant d'assaut l'édifice du Conseil du Trésor ainsi que la colline parlementaire.

Les fonctionnaires, environ 4000, fulminaient aussi devant le fait que le président du Conseil du Trésor, Gilles Loisel, ait accordé des primes à certains hauts fonctionnaires pouvant atteindre 25 % de leur salaire en décembre dernier.

Mauvaise foi

Sur le coup du midi, donc, les employés de l'État ont remis plumes et crayons et ont repris le mouvement de grève qu'ils avaient interrompu le 18 septembre à la faveur d'un retour à la table des négociations.

«La mauvaise foi de Loisel est flagrante. Son incompréhension, son incompétence et

sa stupidité dépassent les bornes», a déclaré Joanne Hurens, vice-présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) devant de nombreux fonctionnaires réunis à la Place du centre, à Hull.

Ces derniers sont allés rejoindre leurs collègues du côté ontarien de la rivière des Outaouais en empruntant le pont Interprovincial et ont convergé vers les bureaux du Conseil du Trésor, rue O'Connor, où ils ont scandé des slogans anti-conservateurs tels que «Loiselle aux poubelles» et «Eh! Eh! Oh! Oh! Lying Brian is got to go!».

Le président de l'AFPC, Daryl Bean, a ensuite harangué la foule de protestataires avant d'exiger la nomination d'un médiateur afin de résoudre le conflit de travail.

Barricades

«Nous ne voulons pas que les Canadiens paient le prix de cette grève. Nous voulons plutôt que le maudit gouvernement Mulroney en souffre», a

dit M. Bean aux applaudissements nourris de ses syndiqués.

La circulation au centre-ville d'Ottawa a été évidemment paralysée pendant au moins une heure en tout puisque les manifestants ont ensuite pris la colline parlementaire d'assaut où ils ont jeté à terre les barricades entourant le parlement avant de s'agglutiner devant l'entrée principale de l'édifice.

Le président Daryl Bean a exigé de rencontrer Gilles Loisel ou le premier ministre Brian Mulroney, mais s'est buté à des portes closes à deux reprises.

Il a finalement pu pénétrer à l'intérieur du parlement en empruntant une porte du côté droit de l'édifice grâce à l'intervention d'un député du Nouveau parti démocratique.

Peine perdue toutefois car personne n'a voulu le rencontrer. La grève se poursuit donc jusqu'à nouvel ordre. L'AFPC se réunira aujourd'hui ou demain afin de décider de la prochaine stratégie de grève.

LA FONCTION PUBLIQUE EN GRÈVE



MICHEL LAFLEUR, LeDroit
La distribution des pancartes s'est faite allègrement, hier midi, au moment d'entreprendre la manifestation.



RENÉ BINET, LeDroit
Une abandonnée.



RENÉ BINET, LeDroit
Les fonctionnaires de Hull sont allés rejoindre leurs collègues d'Ottawa pour ensuite se rendre devant l'édifice qui abrite le Conseil du Trésor.



RENÉ BINET, LeDroit
Les fonctionnaires ont fait la file, hier, pour remplir les formulaires qui leur permettront de recevoir leur chèque de grève.

MICRO INFORMATIQUE POUR TOUS

Ateliers de fin de semaine
WORDPERFECT 5.0 ET 5.1

AUSSI

- Initiation à la micro-Informatique
- Lotus 1-2-3
- dBase III Plus
- DOS
- Bedford
- Ventura
- Advantage

Prix : 140 \$ par atelier

☎ 243-6598

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

Festival
DES COULEURS 1991

À l'automne, le décor enchanteur de Mont Ste-Marie devient féérique et la seule façon de vraiment l'apprécier, c'est en prenant le télésiège du Mont Vanier en opération de 10h à 17h., les dimanches 5, 6, 12 et 13 octobre



1-800-567-1255

- un barbecue "Oktoberfest" avec bar;
- une exposition d'artisanat, de 10h à 17h;
- une vente pré-saison à la boutique de ski;
- une pré-inscription, à l'école de ski, pour des leçons de ski;
- des tours d'hélicoptère;
- de l'équitation et des tours de carioles;
- **BEAUCOUP de plaisir!**

OFFRE SPÉCIALE DU FESTIVAL DES COULEURS:



*Hébergement d'une nuit et brunch pour deux personnes.

LA RÉGION

Le capitaine Jeremy G. Mansfield est en mission pour l'ONU

Un Aylmerien otage de Saddam Hussein

OTTAWA Un résident d'Aylmer fait partie du groupe de cinq Canadiens détenus en otages en Irak par les soldats de Saddam Hussein. Ils sont membres de la délégation de l'ONU coincée à Bagdad depuis le début de la semaine.



MICHEL HÉBERT

LeDroit

Les 44 experts occidentaux mandatés par les Nations Unies sont gardés dans un réduit au coeur du centre-ville de Bagdad.

«Nous ne dévoilerons pas les noms des autres otages pour leur propre sécurité» a déclaré hier au Droit un porte-parole du ministère des Affai-

res extérieures.

Seul le nom du capitaine Jeremy G. Mansfield, d'Aylmer, a été confirmé par les ministères de la Défense et des Affaires extérieures.

Le capitaine Mansfield a été «prêté» aux Nations Unies par le ministère de la Défense nationale. Mansfield serait un expert en matériel nucléaire.

Travail délicat

Amorcée il y a quelques semaines, la mission de l'ONU annonçait délicate et a vite tourné en une partie de bras-de-fer avec l'homme fort de Bagdad.

Depuis plus de quatre jours, les enquêteurs sont gardés dans un réduit placé dans un stationnement du centre-ville de Bagdad. Leur abri est cerné par des chars de l'armée

irakienne.

Les experts occidentaux avaient mis la main sur des documents «top secret» et allaient prendre l'avion pour rentrer aux États-Unis. A la dernière minute, les autorités de Bagdad les ont empêchés de quitter l'Irak.

Depuis quatre jours, les 44 experts sont donc tenus en otages à une centaine de mètres de l'hôtel Palestine où ils devaient être logés.

«Ils peuvent nous retenir, deux jours, deux semaines, deux mois ou deux ans, ils n'auront pas les documents», a déclaré Mansfield à la presse internationale.

Le ministre des Affaires extérieures, Barbara MacDougall a discuté avec le fougueux militaire, hier, a indiqué M. Moore. L'objet de leur conversation

n'a pas été révélé. «Le capitaine Mansfield travaille maintenant pour l'Onu», répète-t-on aussi au ministère de la Défense.

Deux enfants

Mansfield a quitté sa résidence d'Aylmer il y a quelques semaines. Son épouse Connie a ensuite quitté leur domicile de l'Outaouais pour rendre visite à son père dans les Maritimes. Mme Mansfield est partie

avec ses deux enfants.

«La dernière fois que je lui ai parlé, elle était très nerveuse», a indiqué Mary McKinnon, une amie qui surveille la résidence de Mansfield à Aylmer.

Les autorités militaires irakiennes ont entrepris de faire le bilan exhaustif de tous les documents saisis par les experts occidentaux. Ce qui laisse croire qu'il y a négociations et que les otages seraient relâchés bientôt.

Enquête gouvernementale au sujet d'un homme abattu par la police

Charles Thériault
LeDroit

Solliciteur général.

En ce qui a trait à la drogue, les policiers en ont retrouvé de petites quantités.

Pas de racisme

Le porte-parole de la police a indiqué que pour le moment rien n'indique que l'incident ait une connotation raciste.

Même l'avocat de la famille Gardner, Hugh Fraser, est resté très prudent sur la question raciale.

«J'hésite toujours à brandir des accusations de racisme trop rapidement», a avoué M. Fraser. «Ce qui compte c'est de déterminer les circonstances de l'incident. S'il y a vraiment un problème de racisme, on va le voir au cours de l'enquête», d'ajouter M. Fraser.

L'avocat a décrit Vincent Gardner comme un homme très doux qui n'a jamais eu d'ennuis avec la justice. Il est employé au service d'entretien du magasin La Baie et n'était qu'un ami du groupe de reggae qui se réunissait dans la résidence de la rue Gould.

Pour sa part, l'épouse de Vincent Gardner, Eunice, a reproché aux policiers de ne pas l'avoir avertie assez tôt après l'événement. Le représentant de la police d'Ottawa a expliqué que les policiers ont eu de la difficulté à la retracer. Ils n'ont d'ailleurs rejoint son fils que vers 2 h du matin alors que la fusillade s'est produite à 18 h 30.

Au moment d'écrire ces lignes, Vincent Gardner reposait toujours à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital Civic d'Ottawa.

Il a été atteint d'une balle à l'abdomen mais on ne craint pas pour sa vie.

OTTAWA Une unité spéciale du ministère du Solliciteur général de l'Ontario enquêtera sur les circonstances entourant la fusillade au cours de laquelle un policier de Nepean a blessé un homme de race noire, jeudi soir.

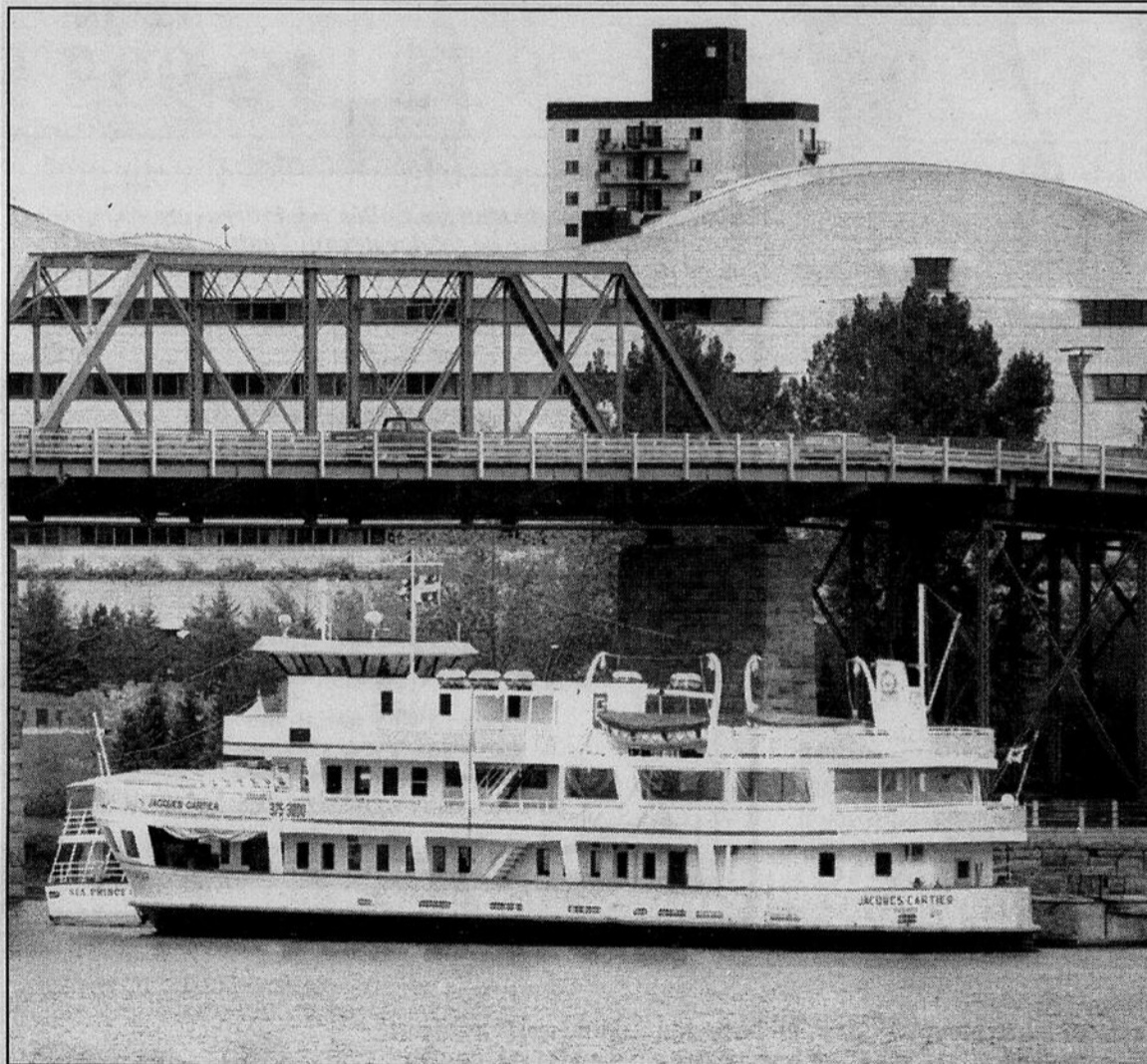
Hier le porte-parole de la police d'Ottawa, Alain Méthot, a révélé que cette nouvelle procédure est maintenant la règle à suivre quand une fusillade implique un policier et un citoyen.

Il n'y aura donc pas d'enquête de la police d'Ottawa et M. Méthot est resté très prudent dans ses commentaires sur les événements qui ont eu lieu dans une résidence de la rue Gould à Ottawa.

Il a toutefois rappelé que l'Unité anti-drogues d'Ottawa-Carleton est entrée sur le lieu avec un mandat de perquisition dans le cadre d'une enquête menée depuis quelques semaines.

À leur entrée dans la maison, les policiers ont tout de suite décelé une forte odeur de marijuana et une douzaine de personnes se sont enfuies. C'est lors de cette fuite que s'est produit le face à face entre le policier et Vincent Gardner, un homme de race noire âgé de 48 ans.

La police d'Ottawa n'a pas voulu affirmer si l'homme était armé ou non mais l'inspecteur Méthot a affirmé que Vincent Gardner tenait en main «un objet». Les circonstances qui ont emmené le policier à faire feu n'ont pas été éclaircies et ne le seront qu'au moment de l'enquête de l'unité spéciale du



HENRI BINET, LeDroit

De la belle visite

Pour la première fois, le Jacques-Cartier a pu accoster au quai de Hull jeudi soir dans le cadre d'une croisière de promotion que son capitaine-propriétaire Luc Harvey est venu faire dans la région hier. Ce bateau de croisière est celui qui fut empêché d'accoster au quai l'année dernière provoquant une colère du maire de Hull Michel Légère à l'endroit de la CCN. La porte-parole de cette société de la Couronne, Andrée Béland, a dit que la permission avait été accordée pour ce seul accostage après consultation avec les deux locataires du quai, Paul's Boat Lines et Ottawa River Boat Lines, qui exploitent des bateaux-mouches mouillant de part et d'autre du quai. La navigation des bateaux-mouches est entrée dans la saison morte et, du fait qu'il n'y a plus d'excursion à heures fixes, la présence du Jacques-Cartier ne représentait plus d'entrave à la sécurité dans les manoeuvres. Pour ce qui est de l'année prochaine, toute demande d'accostage sera évaluée à la lueur des conditions qui prévauront alors, a dit Mme Béland.

LA RÉGION

La CCN achètera la voie ferrée Hull-Aylmer

Paul Gaboury
LeDroit

HULL La Commission de la Capitale nationale s'apprête à signer les documents pour acheter l'ancienne voie ferrée entre Hull et Aylmer.

C'est ce qu'a confirmé hier Michel Spénard, du service des relations publiques du Canadien Pacifique, joint hier à Montréal.

«Le dossier est à l'étape finale. Il y a eu échange de contrats de vente avec la CCN», a indiqué hier M. Spénard.

L'offre d'acquisition vise le tronçon de la voie entre la rue Boudria à Hull et le chemin Vanier où la CCN projette à long terme de construire la promenade des Voyageurs.

A la dernière réunion du conseil, le maire Constance Provost avait indiqué, qu'à la suite d'une demande de la Co-

alition pour l'amélioration du transport urbain, elle allait envoyer une lettre au CP afin d'arrêter le démantèlement de la voie ferrée entre Hull et Aylmer en attendant le dépôt d'un rapport de la STO sur le transport en commun dans la région.

Surpris

Les représentants de la Coalition s'étaient dit surpris d'apprendre que le comité créé par le conseil en mars dernier pour s'occuper du dossier de la voie ferrée et présidé par le conseiller André Lortie, ne s'était pas réuni une seule fois parce qu'on attendait des nouvelles de CP Rail.

Mis au courant des intentions du maire Provost, M. Spénard a réagi en disant qu'il était trop tard pour arrêter le processus puisque le contrat

de démantèlement est déjà trop avancé. «Nous avons un contrat avec une entreprise, et nous aurions des pénalités si nous le demandions», a-t-il fait remarquer.

Il ajoute que de toute façon, la voie ferrée actuelle ne serait pas nécessairement appropriée pour un train léger.

Train léger

Entretemps, M. Spénard a indiqué que les discussions concernant le train léger au tout autre projet devrait se faire avec la CCN lorsque le transfert des titres sera fait. «Nous avons déjà informé la ville de Hull», a dit M. Spénard.

Quant à la voie ferrée à l'ouest du chemin Vanier, des discussions ont eu lieu avec Aylmer à qui les terrains seront offerts à leur valeur marchande, souligne le porte-parole de CP.



La voie ferrée était en piteux état depuis plusieurs années. ARCHIVES

CORRECTIONS
«GRAND SOLDE POUR LA MAISON»
 Du 23 au 28 septembre 1991
 Page 8 - Batterie Motomaster 60.
 Le prix courant est 89,99 et non pas 79,99 et le prix de solde est 69,99 et non pas 59,99 tel qu'indiqué.
 Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

ASSISTANCE AUX PERSONNES À DOMICILE

Je m'inscris

Où ? **Multicentre**
100, rue Champlain, Gatineau

Quand ? **Début des cours : 02 octobre 1991**

Profession en pénurie. Cours accepté par le Centre d'emploi du Canada pour personnes admissibles aux prestations d'assurance-chômage.

GRATUIT

Pour toute personne qui a complété une 3e secondaire ou une 9e année d'avant 1970.

Pour information : Multicentre ☎ 561-9395

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Discours, grand, devours.

S P É C I A U X
 SUR VÉHICULES D'OCCASION DE QUALITÉ

1988 Corolla 4X4 Familiale, rouge, 5 vitesses, 41 965 km. Inventaire 1-5166A 12 995 \$	1989 Mazda 323 Sedan, 4 portes, rouge, 53 000 km. Inventaire 1-5625A 8 595 \$	1988 Ford Ranger Pick-up 4X4 "Extra cab", 5 vitesses, 54 000 km. Inventaire 1-4701C 12 995 \$
1988 Honda Accord LX Automatique, air climatisé, 63 100 km. Inventaire 1-5112A 11 995 \$	1988 Cressida Toute équipée, beige, 58 850 km. Inventaire 2 - 5718A 15 995 \$	1988 Toyota pick-up SR5,4X4 "Extra Cab", bleu, manuelle, 81 500 km. Inventaire 1-5648A 11 995 \$
1986 Corolla Automatique, rouge, 79 045 km Inventaire 1-5286A 6 995 \$	1987 Camry Blanche, 5 vitesses, 69 000 km. Inventaire 1-5655A 9 995 \$	1987 Toyota Pick-up 4X4 5 vitesses, rouge, 68 100 km Inventaire 2-5573A 10 995 \$

Beaucoup d'autre modèles au choix
 Minimum 1 an de garantie et plus sur ces véhicules

Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez
 Placide Carpentier ou Michel Boucher.

VILLA TOYOTA INC. 965, boul. St-Joseph Hull 776-0077

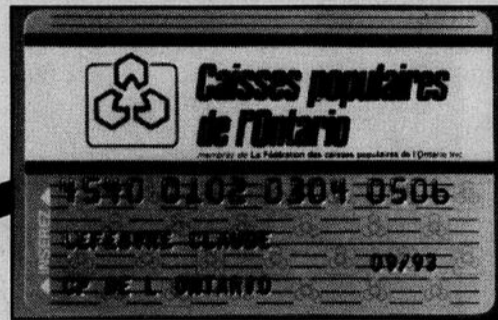
BONNE COMME DEUX!
L'OFFRE 2 pour 1!

Achetez des lunettes ou lentilles cornéennes au prix courant, et obtenez une seconde paire gratuitement, même si elle est d'une ordonnance différente.

Centre commercial Bayshore, Mail Rideau. Extras en sus. Tous les détails en magasin.

Eye Masters
 Les maîtres-lunettes de l'heure.

L'AVANTAGE DE PAYER COMPTANT AVEC LA CARTE PASSE-PARTOUT



Payez comptant chez les marchands participants

**North Stop
Convenience**
346, rue Main N
Alexandria
525-3077

Loeb I.G.A.
512, rue St-Philippe
Alfred
679-4350

Le Chardo
374, rue St-Philippe
Alfred
679-4777

René Carrière Co
RR # 1
Alfred
679-4326

**Quincaillerie
L. Delorme**
512, rue St-Philippe
Alfred
679-4787

Piscines Laroque
Route 17
Alfred
679-2734

**Médecine
Brevetée**
542, rue St-Philippe
Alfred
679-2835

**Marché F.
Lalonde**
4, rue Champlain
Bourget
487-2270

**Serden Value
Mart**
2, rue Champlain sud
Bourget
487-2362

Fern Repair Shop
4028, Way St.
Carlsbad Springs
822-0957

Trudel Wholesale
4884, Farmers Way
Carlsbad Springs
822-1278

Valley ClubSmith
5119, Farmers Way
Carlsbad Springs
822-2340

Lacroix Sport
2, rue Racine
Casselman
764-1742

**Marleau Pop
Shoes**
116, rue Ste-Euphémie
Casselman
764-5249

**Boutique
Latremouille**
866, rue Notre-Dame
Embrun
443-2629

Loeb I.G.A.
753, rue Notre-Dame
Embrun
443-3064

Marché A & B
1244, rue St-Augustin
Embrun
443-2194

**Marleau Pop
Shoes**
866, rue Notre-Dame
Embrun
764-5249

Video Mania
866, rue Notre-Dame
Embrun
443-3917

J. Lalonde & Fils
903, ch. Lacroix
Hammond
487-2760

**Rozon Discount
Foods Ltd**
856, rue Aberdeen
Hawkesbury
632-5935

**M.C. Levaque
et fils inc**
677, rue Principale est
Hawkesbury
632-3711

J.B. Alie Inc
806, rue Principale est
Hawkesbury
632-1235

**Les entreprises
M.L. Séguin**
400, rue Spence
Hawkesbury
632-8912

Lacroix Sport
2062, boul St-Joseph
Orléans
824-5196

**High Energy
Sport**
2062, boul St-Joseph
Orléans
837-5959

**Distinctive
Bathrooms**
2211, boul St-Joseph
Orléans
834-1796

Mid-East Food
1010, Belfast Rd.
Ottawa
238-1414

Pronto Food Mart
2191, rue Arch
Ottawa
526-3168

**Lauzon Meat
Grocery**
207, rue Guigues
Ottawa
238-1811

Mike's Ultramar
1543, Merivale Rd.
Ottawa
226-8372

**Sherwood Market
& Deli**
111 A, Sherwood Dr.
Ottawa
729-6011

Le Jardin Grec
53, rue York
Ottawa
234-2151

**Lalonde Ap-
pliance Care inc**
880, rue Wellington
unité 99
Ottawa
233-1091

Houle Sport Plus
1694, rue Laurier
Rockland
446-5093

**Unik Gardens
Inc.**
2080 Hwy 17
Rockland
446-5981

**Milk Co Russell
Ltd**
456, chemin Conces-
sion
Russell
445-5568

St-Albert Coop
150, rue St-Paul
St-Albert
987-2872

**Legault Service
Centre**
R.R. 1
St-Albert
987-5354

Vanier Decor
330, chemin Montréal
Vanier
731-6611

**Yolande St-Onge
Ltée**
198, Ch. McArthur
Vanier
741-9096

**Peladeau
Groceries**
5875, Bearbrook Rd.
Vars
835-3073

LA RÉGION

2,5 millions \$ pour l'eau potable L'usine de filtration Moussette agrandie

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Une autre pièce vient d'être posée pour compléter le casse-tête de l'eau potable de l'Outaouais québécois.

Le réservoir de l'usine de filtration Moussette sera agrandi au coût de 2.5 millions \$.

Et plutôt que de continuer à se chamailler, les villes d'Aylmer et de Hull ont décidé de demander à Jérémie Giles, des Affaires municipales, de venir dire qui devra payer la note, afin de clarifier l'entente signée entre les deux villes en 1987.

«Nous avons accepté de nous plier à l'interprétation de M. Giles», ont confié hier le conseiller hullois Claude Lemay et le maire d'Aylmer Constance Provost.

Hull argue qu'Aylmer devrait payer parce qu'elle a un débit réservé à l'usine Moussette, alors que Aylmer prétend que les coûts incombent au requérant de la demande d'agrandissement, soit Hull.

Il y a deux semaines, en plus de voter en faveur de l'agrandissement de l'usine de Gatineau, le conseil de la CUO avait voté en faveur de la modernisation de l'usine Moussette, travaux qui permettront dans ce premier temps d'accroître la capacité du réservoir actuel de l'usine de 10450 à 13952 mètres cubes.

Toutes les villes de la CUO ont accepté d'en défrayer les coûts en vertu d'une autre entente signée entre elles en 1985.



ARCHIVES, LeDroit

Claude Lemay, conseiller à la ville de Hull

Le nouveau réservoir, pour lequel on a accordé le feu vert, fera passer la capacité à 18897 mètres cubes.

Marge de manoeuvre

Le réservoir qui sera enfoui sous terre à l'arrière de l'usine devrait permettre une plus grande marge de manoeuvre sur le réseau.

Il servira de pouvoir tampon de distribution, a précisé Bernard Beauregard, du service de l'Environnement de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Les travaux ne devraient pas être complétés avant 1993.

Il restera encore à régler, explique M. Lemay, qui paiera les coûts d'une partie de l'augmentation de la capacité de production à l'usine Moussette, problème qui sera sans doute réglé au cours des prochaines semaines avec l'intervention de M. Giles.

SECRETARIAT - COMPTABILITÉ

Je m'inscris

Où ? **Centre Robinson**
100, rue Champlain, Gatineau

Quand ? **Nouveaux groupes débutant**
le 7 octobre 1991

Profession en pénurie. Cours accepté par le Centre d'emploi du Canada pour personnes admissibles aux prestations d'assurance-chômage.

GRATUIT

Pour toute personne qui a complété une 4e secondaire ou une 10e année d'avant 1970.

Pour information : Centre Robinson ☎ 561-9395

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

LA RÉGION

La ministre Lankin et les services en français
«L'argent se fera plus rare»

Charles Thériault
 LeDroit

OTTAWA Les services en français sont encore une priorité pour la ministre de la Santé de l'Ontario, Frances Lankin.

Lors de son passage à Ottawa hier matin, Mme Lankin a réitéré sa foi dans l'importance des services en français tout en admettant que le gouvernement n'avance pas aussi vite que prévu dans ce dossier, principalement en ce qui a trait aux nouveaux services.

«Tout ce qui a été prévu sera réalisé, mais dans les pro-

chaines années l'argent se fera plus rare et il va falloir reviser nos priorités avec la communauté», a déclaré la ministre Lankin.

Selon Mme Lankin, le ministre de la Santé a l'intention d'accorder une attention spéciale aux besoins des francophones et des autochtones dans l'élaboration de sa politique sur les soins prolongés.

Le gouvernement prévoit favoriser le maintien à domicile des personnes âgées et offrir des soins externes afin de décongestionner les hôpitaux

gional avant d'établir ses priorités pour une région en particulier.

«Il nous semble plus logique d'ajouter des services à une institution existante plutôt que d'en créer une autre. C'est vrai que nous avons annoncé une somme supplémentaire de 9,3 millions \$ pour le traitement des toxicomanes mais c'est le conseil régional qui doit nous préciser ses priorités», a-t-elle ajouté.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Frances Lankin, ministre ontarienne de la Santé

pour malades chroniques.

«Nous voulons établir dès le départ du programme, des services adéquats pour les francophones de la province», de dire Mme Lankin.

Toxicomanie

Par ailleurs, la ministre a refroidi les ardeurs des promoteurs d'un centre de traitement pour jeunes toxicomanes à Ottawa.

Sans fermer la porte, Mme Lankin a fait remarquer que le projet du Variety Club ne vient qu'au quatrième rang des priorités du Conseil régional de la santé en matière de toxicomanie. Or, le ministère de la Santé consulte toujours le conseil ré-



Paris, Lyon, Nice et plusieurs autres villes françaises 2 fois par semaine* via Amsterdam avec KLM.

Départs d'Ottawa.

*Départ les dimanches et mercredis.

La ligne de confiance **KLM**

Tutelle au CSLFOC: pas de hausse de taxes

Joël-Denis Bellavance
 LeDroit

OTTAWA La section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC) devrait augmenter les taxes foncières d'environ 250 % si elle voulait éponger son déficit de 20 millions \$ au cours du prochain exercice financier, selon les estimations du gouvernement de l'Ontario.

Mais cette mesure n'est même pas envisageable, a affirmé hier Guy Pratte, le conseiller juridique de la section publique du CSLFOC, car elle entraînerait la mort certaine du conseil scolaire.

«Ce n'est qu'une estimation du gouvernement, mais elle est tout à fait inacceptable car cela découragerait les francophones à fréquenter la section publique et détruirait le conseil scolaire», a dit M. Pratte.

La section publique a été mise sous tutelle jeudi après-midi en raison du déficit accumulé d'environ 20 millions \$ qu'elle affichera à la fin du présent exercice financier.

La mise sous tutelle avait d'abord été annoncée lundi dernier mais les dirigeants de la section publique avaient réussi à obtenir une injonction d'une durée de dix jours. M. Pratte a déposé jeudi une requête en révision judiciaire, laquelle a été refusée.

Rosaire Léger, un ancien directeur de l'éducation, assure la mise en tutelle. Il a entrepris son travail hier matin mais n'a pas donné suite aux appels que LeDroit lui a logé en journée.

Pas d'effet dans les services

M. Pratte a précisé que cette mise en tutelle n'affectera pas les services offerts à la clientèle étudiante de la section publique, du moins pour le moment.

«Il faudra peut-être couper à quelque part à un moment donné, mais il faudra le faire dans le respect des droits des francophones. La meilleure solution demeure toujours une hausse du financement de la part du gouvernement de l'Ontario car la section publique

est grossièrement sous-financée actuellement», a affirmé M. Pratte.

De son côté, le directeur régional du ministère de l'Éducation, Jean Comtois, a estimé que la mise à pied de professeurs doit être la dernière solution envisagée pour éliminer la dette accumulée de la section publique.

Quoi qu'il en soit, Rosaire Léger devra consulter les conseillers scolaires de la section publique avant de recommander toute mesure de redressement que ce soit.



Francfort, Munich, Berlin et plusieurs autres villes allemandes 2 fois par semaine* via Amsterdam avec KLM.

Départs d'Ottawa.

*Départ les dimanches et mercredis.

La ligne de confiance **KLM**



Londres, Manchester, Glasgow et plusieurs autres villes

2 fois par semaine* via Amsterdam avec KLM.

Départs d'Ottawa.

*Départ les dimanches et mercredis.

La ligne de confiance **KLM**

L'ONTARIO EN BREF

Assurances moins chères

«Facility Association» a annoncé une réduction de 5% de ses primes d'assurance automobile pour les véhicules de promenade privés. En vigueur dès le 1er janvier prochain, cette réduction baissera les primes des 250 000 Ontariens assurés par le biais de cette association sans but lucratif. «Facility Association» regroupe des compagnies d'assurances pour assurer des automobilistes à risque élevé qui éprouveraient des difficultés à obtenir une assurance autrement.

Robert Shatford, président

de cette association, a expliqué que le régime d'assurance auto mis en place par le gouvernement libéral, en juin 1990, a permis à «Facility Association» de faire des profits après avoir subi des pertes importantes en 1989 et 1990.

Publicité coûteuse

En se basant sur des chiffres de la Société des loteries de l'Ontario, la députée libérale Joan Fawcett a dénoncé hier, à Queen's Park, un message publicitaire télévisé gouvernemental dont la production a coûté 187 400\$ pour promouvoir une subven-

tion de 34 500\$ reçue par des programmes de services de repas à domicile. «Au lieu de dépenser tout cet argent pour vanter ses mérites, le gouvernement aurait pu subventionner des programmes sociaux», a dit la députée Fawcett qui est critique aux Affaires des personnes handicapées et des personnes âgées.

Priorité à la prévention de la pollution

La ministre de l'Environnement, Ruth Grier, vient d'annoncer la nouvelle orientation de la Stratégie municipale et industrielle de dépollution

(SMID). «La SMID se fonde maintenant sur trois principes directeurs. Premièrement, les industries doivent concentrer leurs efforts sur la prévention de la pollution, a dit Mme Grier. Deuxièmement, il faut adopter des mesures contre le passage de polluants d'un milieu à l'autre. Par exemple les pluies acides transmettent de la pollution de l'air à l'eau. Et enfin, il faut interdire ou supprimer graduellement le rejet dans l'environnement de substance toxiques persistantes.» Les partis d'opposition se sont dits d'accord avec les énoncés de la ministre mais ils ont estimé que la SMID devrait être mise en place plus rapidement.

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES AU QUÉBEC

IL Y A 12 PARTIS POLITIQUES EN RÉGLE...

Le Directeur général des élections du Québec a pour fonction de veiller à l'application de la Loi électorale. Il fait connaître par la présente, la liste des partis politiques autorisés en date du 11 septembre 1991.

PARTI POLITIQUE	CHEF	REPRÉSENTANTE OU REPRÉSENTANT OFFICIEL
■ MOUVEMENT SOCIALISTE	Germain Gauvin	Christiane Sibillotte
■ NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC	Michel Parenteau	John Penner
■ PARTI CITRON/ LEMON PARTY	Denis Patenaude	Chantal Loriston
■ PARTI COMMUNISTE DU QUÉBEC	Marianne Roy	Tufegdzc Goran
■ PARTI CRÉDIT SOCIAL UNI (QUÉBEC)/ UNITED SOCIAL CREDIT	Jean-Paul Poulin	Lise Poulin
■ PARTI DES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC	Gérard Lachance	Gilles Bourque
■ PARTI ÉGALITÉ / EQUALITY PARTY	Robert M. Libman	Gerry Cooper
■ PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC/ QUÉBEC LIBERAL PARTY	Robert Bourassa	Jean-Pierre Roy
■ PARTI MARXISTE-LÉNINISTE DU QUÉBEC	Christiane Robidoux	Serge Lafortune
■ PARTI POUR LA RÉPUBLIQUE DU CANADA (QUÉBEC)/ PARTY FOR THE COMMONWEALTH OF CANADA (QUÉBEC)	Gilles Gervais	Claude Brosseau
■ PARTI QUÉBÉCOIS	Jacques Parizeau	Rita Dionne-Marsolais
■ PARTI VERT DU QUÉBEC	Jean Ouimet	Claude Neveu

ET IL Y A DES RÈGLES À SUIVRE:

Voici les principales règles applicables aux contributions.

Selon la Loi électorale, seul un électeur peut verser, à même ses propres biens, une contribution à des fins politiques. Les personnes morales, comme les compagnies, les corporations et les syndicats, ne peuvent en aucun temps contribuer aux caisses des partis ou des candidats.

Chaque fois que vous faites un don en argent, que vous rendez des services ou fournissez des biens à titre gratuit à un parti, une association de comté ou un candidat, vous faites une contribution. Il existe cependant des exceptions qui sont prévues dans la loi.

Le représentant officiel ou la personne qu'il désigne à cette fin sont les seules personnes qui peuvent recueillir vos contributions. Ils ont l'obligation de vous délivrer un reçu pour toute contribution.

Vous pouvez déduire de votre impôt autrement payable à Revenu Québec une somme égale à 50 % de vos premiers 280 \$ de contribution.

Au cours d'une même année, vous ne pouvez verser plus de 3 000 \$ à chacun des partis ou candidats indépendants.

Vous pouvez verser votre contribution en argent comptant si le montant est de 100 \$ ou moins. Vous devez faire un chèque pour une somme de plus de 100 \$.

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec:

Le Centre de renseignements
Directeur général des élections du Québec
Édifice René-Lévesque
3460, rue de La Pérade
Sainte-Foy (Québec)
G1X 3Y5

ou composer pour la région de Québec: 528-0422
à l'extérieur de Québec (sans frais): 1-800-461-0422

Un dépliant sur le financement politique au Québec est également disponible sur demande.



**Le Directeur général des élections
du Québec**
Pierre-F. Côté, C.R.

LA RÉGION

Ile de Hull

Les stationnements illégaux abondent

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Malgré la levée d'un moratoire sur les stationnements illégaux en juin dernier, plusieurs terrains servent de stationnements illégaux dans l'île de Hull au grand désarroi du groupe Logemen'Occupe.

«Nous avons déposé une plainte formelle à la ville suite à la levée du moratoire, mais rien n'a encore été fait», soutient M. Clenett. Depuis la levée du moratoire, le conseil a organisé au moins deux rencontres en comité général pour discuter du dossier. Mais à chaque fois, il n'y avait pas assez d'élus pour faire le point. Si bien que les fonctionnaires municipaux n'ont jamais eu le mandat d'entamer des procédures judiciaires contre les

contrevenants malgré la levée du moratoire décrété en décembre 1990 par le conseil à la suite du tollé soulevé par les contrevenants trainés devant les tribunaux. C'est le comité exécutif qui doit charger par résolution le procureur de la ville d'entamer ces procédures et rien n'a encore été fait encore, a confirmé le directeur adjoint à la planification Jean-Pierre Chabot.

«Nous trouvons regrettable qu'il n'y ait pas d'intervention conforme à ce qu'il y a dans le plan d'urbanisme. Et pendant ce temps, la désintégration du centre-ville se poursuit», souligne M. Clenett. Le phénomène des stationnements non conformes au plan d'urbanisme s'étendrait maintenant au nord du boulevard St-Laurent.

AUX PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE CHÔMAGE

Voici des formations qui vous permettront d'accéder rapidement à un métier en pénurie

La Commission de formation professionnelle de l'Outaouais, en collaboration avec le Centre d'emploi du Canada de votre localité et des Commissions scolaires de la région, vous offre la possibilité de compléter une formation professionnelle à temps plein dans les domaines suivants:

C.S. Vallée de la Lièvre et le C.E.C. de Buckingham 986-3383

- Service de restauration 21 oct.
- Soudage à l'arc électrique sur plaque et sur tuyau (Haute pression) (perfectionnement) 28 oct.

C.S. Des Draveurs, Collège de l'outaouais et C.E.C. de Gatineau

- Aide-géomètre 21 oct.
- Assistance aux personnes à domicile 28 oct.
- Épilation à l'électricité 4 nov.

C.S. Outaouais-Hull et le C.E.C. de Hull 953-2830

- Charpenterie-menuiserie (Blocs A-B-C) (perfectionnement) 28 oct.
- Carrosserie 21 oct.
- Traitement de texte (perfectionnement) 11 nov.
- Secrétariat médical (perfectionnement) 28 oct.
- Comptabilité 28 oct.

Les personnes inscrites à ces cours continueront de percevoir leurs prestations d'assurance chômage et peuvent être admissibles à des allocations supplémentaires et cela pour la durée de la formation.

Inscription:

Le Centre d'emploi du Canada de votre localité

Information:

Micheline Charbonneau ou Sylvie Proulx
Commission de formation professionnelle - 771-7487



Commission de la formation professionnelle
de la main d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel.)

LA RÉGION

Policier d'Ottawa accusé d'agression sexuelle à Nepean

Charles Thériault
LeDroit

NEPEAN Un policier d'Ottawa, le sergent John Leckie, a été accusé d'agression sexuelle par la police de Nepean.

C'est ce qu'a révélé le constable Ralph Erfle de la police de Nepean, au terme d'une enquête de deux mois.

La victime est la fille de l'ancienne conjointe du policier accusé qui aurait subi

l'agression en 1975, alors qu'elle n'était âgée que de 7 ans. Son identité n'a pas été dévoilée. Les événements se sont produits à Nepean.

Tâches administratives

L'accusé n'a pas été arrêté mais il devra comparaître en Cour provinciale, le 8 octobre prochain. D'ici là, la police d'Ottawa l'a affecté à des tâches administratives.



Visites des jardins et des serres à Rideau Hall

les 5 et 6 octobre 1991

Leurs Excellences le très honorable Ramon John Hnatyshyn, Gouverneur général du Canada, et Madame Gerda Hnatyshyn vous invitent à venir découvrir les beautés des plantes ornementales des jardins et des serres à Rideau Hall.

Les visites guidées partiront de l'entrée principale, 1, promenade Sussex, toutes les 30 minutes, de 8 h 30 à 16 h 30, et dureront 90 minutes. L'entrée est gratuite.

Les visites se feront sur rendez-vous seulement.

Veuillez composer le
(613) 998-7113/7114.

Gala de la fierté francophone

LeDroit OTTAWA C'est ce soir que le grand Gala de la fierté francophone 1991 prend l'affiche au Centre des congrès d'Ottawa sous le thème «Notre fierté, c'est notre force».

Pas moins de 1200 personnes sont attendues à cet événement qui, rappelons-le, a vu le jour à la suite de l'adoption de la Loi 8 sur les services en


français en Ontario. Il s'agit d'une des nombreuses activités organisées à Toronto dans le cadre de l'entrée en vigueur de cette fameuse loi.

Honorés

Des membres d'organismes qui oeuvrent à la promotion de la francophonie dans leur milieu seront honorés lors de cette soirée tant attendue.

Les chanteurs Paul Demers et Robert Paquette, entre autres, se produiront également lors de ce gala.

La soirée sera d'ailleurs diffusée sur les ondes de TVOntario à 20 h le 20 septembre, sur les ondes de TV5, à 20 h 30 le 4 octobre, de même que le 5 octobre à 21 h sur les ondes de La Chaîne française.

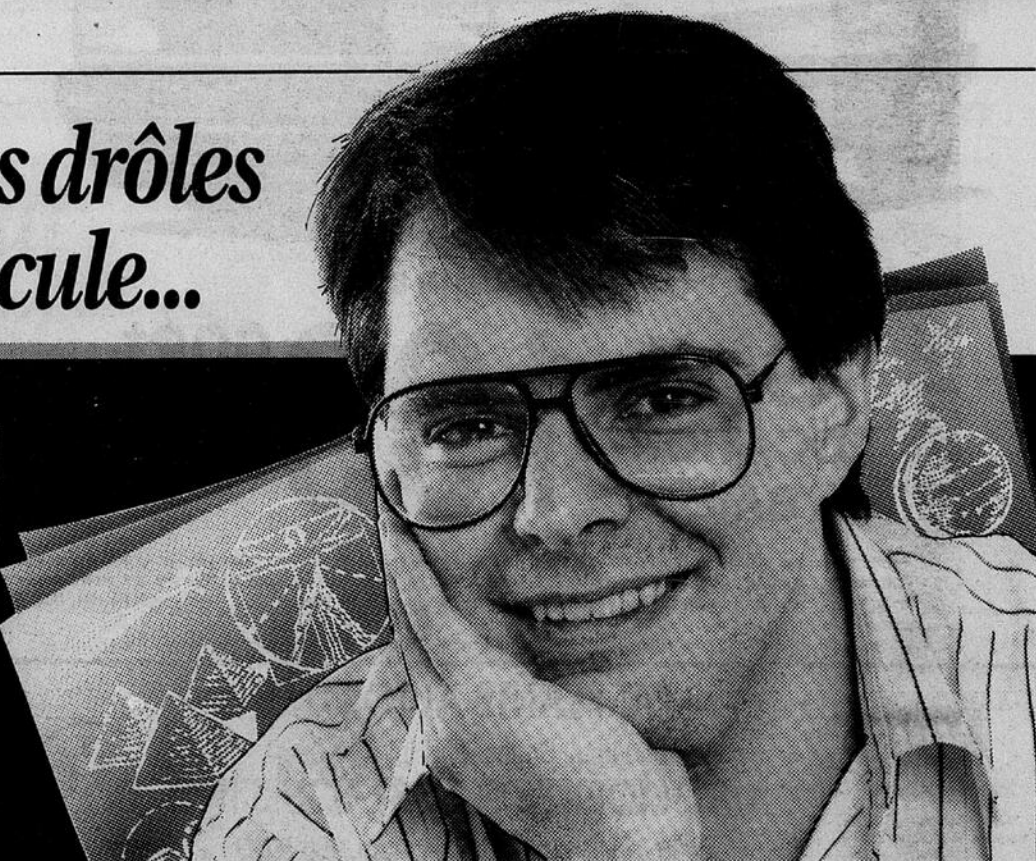


QUEL EST
L'ENDROIT IDÉAL
POUR PARLER
DE VOS
PLACEMENTS?

*On peut parler de choses drôles
sans verser dans le ridicule...*

Parler de curiosités, d'anecdotes, de trouvailles, de mots d'esprit, du scientifique au pratico-pratique, bref, voilà ce que vous propose **André Blanchette** aux **MATINS DE CIMF-FM** de 6 à 9, du lundi au vendredi. Écoutez pour voir!

CIMF
94,9 FM



LA RÉGION

L'aéroport de Gatineau bat encore de l'aile

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Même si les malheurs continuent de se poser sur l'aéroport de Gatineau, le maire Robert Labine affirme qu'il n'a pas encore sorti toutes ses cartes pour lui trouver une piste pour assurer son envol une fois pour toutes.

Pendant qu'Inter-Canadien songe à mettre fin à sa liaison Gatineau-Québec, on a «oublié» d'inclure la moitié des terrains de l'aéroparc industriel dans le décret transférant les droits de propriété de l'aé-

roport de la SAO à la ville.

Cet oubli, qui semble être celui des fonctionnaires à Québec, a eu pour effet de retarder encore une fois la prise en charge définitive par la ville qui a acquis les installations et les terrains évalués à 20 millions \$ pour la somme de 1\$.

Erreur administrative

Le maire Labine affirme que cette erreur administrative retarde aussi les véritables démarches visant à assurer le développement de l'aéroport

puisque la ville doit en réalité travailler par la porte d'en arrière pour le moment en attendant que le conseil d'administration de la nouvelle Corporation de l'aéroport entre dans le portrait.

«Nous avons mis sur pied une corporation pour l'aéroport, mais elle ne peut vraiment fonctionner aussi longtemps qu'un autre décret ne sera pas adoptée à Québec pour corriger cette erreur administrative», souligne M. Labine, qui attend des nouvelles à ce sujet dans les jours qui

viennent.

Gatineau comptait avoir tout réglé avant le lancement de sa campagne de développement prévue à la mi-octobre.

Rencontre avec Inter-Canadien

Gatineau ne veut évidemment pas voir Inter-Canadien quitter l'aéroport, et il y aura une rencontre afin de discuter de la situation avec ses dirigeants, confirme M. Labine.

L'entreprise a indiqué cette semaine que le taux d'achalandage de 25% pour sa liaison Gatineau-Québec était loin de ses objectifs de 55%, laissant entendre qu'elle mettrait fin au service à la fin de l'année si les gens d'affaires n'empruntaient pas plus ce service.

Le maire Labine soutient qu'il faudrait chercher avec Inter-Canadien comment il est possible de mieux faire connaî-

tre le service qu'elle offre et les prix.

En cas d'échec, le maire Robert Labine estime avoir encore d'autres cartes à jouer pour s'assurer que des liaisons aériennes commerciales y soient maintenues.

Le maire rappelle que la ville a déjà reçu des suggestions pour l'aéroport dans un rapport préparé par un consultant, André Lizotte. Il souligne que la Corporation mise sur pied par la ville aura à faire le suivi.

En plus de représentants de la ville, l'homme d'affaires Roger Lachapelle, d'Aviation 550, Aurèle Lamadeleine de l'association des propriétaires des avions privées et des représentants de Geese Air devraient être du conseil d'administration. Il soulève notamment Air Alliance, qui pourrait prendre du service.

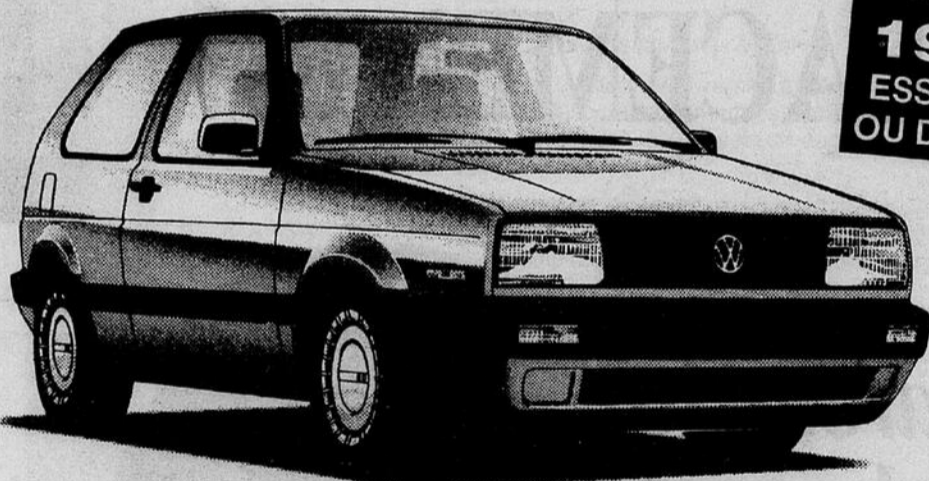
La nature de vos rêves
Développement des Vallées
terrains de 1 à 7 acres boisés ou non
Financement disponible à **8 1/2% an** À partir de **19 500\$**

• À quelques minutes des centres villes
• À 1 2 km de l'autoroute 550
• Près des écoles, parc et aréna

Claude
5 6 1 - 5 2 3 4


CLINIQUE MÉDICALE

Gatineau

Traitement des **varices**Traitement de **l'obésité****(819) 663-1074****La Nouvelle Golf 1992**

MODÈLES
1992
ESSENCE
OU DIESEL

À PARTIR DE

Golf
LOCATION-
BAIL **199⁹⁹\$*** PAR MOIS

* Prix basé sur un bail de 48 mois pour une Golf 1992 2 portes, valeur de revente protégée par Crédit Volkswagen Canada inc.; aucune mise de fonds requise; le 1er versement mensuel et le dépôt de sécurité dus au moment de la livraison. Sujet à approbation par Crédit Volkswagen Canada inc. Immatriculation, taxes, assurances, frais de préparation du concessionnaire et de livraison en sus. Offre valable jusqu'au 30 septembre 1991. Le prix peut varier selon les modèles et les options choisies.



CRÉDIT VW CANADA INC.
FINANCEMENT DE QUALITÉ
POUR UN PRODUIT DE QUALITÉ

PAT PLANTE AUTOS LTÉE

850 boul. St-Joseph, Hull 770-0220

AUTOMOBILES G.M. ST-LOUIS INC.

436, rue Charles, Buckingham, 986-2733

**CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON****Réunions****Mardi 1^{er} octobre 1991**

20 heures • Séance ordinaire du Conseil plénier

Lundi 7 octobre 1991

20 heures • Réunion ordinaire de la Section publique

Lundi 15 octobre 1991

20 heures • Réunion extraordinaire du Conseil plénier (à confirmer)

Jeudi 17 octobre 1991

20 h 30 • Séance ordinaire de la Section catholique

Lundi 28 octobre 1991

20 h 30 • Séance extraordinaire de la Section catholique

Pierre Maril,
Directeur de l'éducation
de la Section catholiqueRobert J.C. Pilon,
Directeur généralNorman Collette,
Directeur de l'éducation
de la Section publique

À moins d'indication contraire, toutes les séances ont lieu à la salle Florian-Carrière du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton sis au 1420, place Blair, Gloucester.

Renseignements : 745-3355

LA RÉGION

Course à pied

La crème des coureurs canadiens dans la région

LeDroit

OTTAWA La crème des coureurs canadiens sur route se donnent rendez-vous dans la capitale ce week-end pour le deuxième Festival Courons-Canada.

Le Festival s'est ouvert hier soir par l'inauguration du Temple de la renommée de la course sur route qui a accepté ses premiers immortels, dont quatre d'entre eux étaient sur place. Il s'agit de Tom Longboat Jr, fils du gagnant du ma-

rathon de Boston en 1907, qui a établi sa réputation en offrant plus d'endurance qu'un cheval sur un parcours de 12 milles; Johnny Miles, champion du marathon de Boston en 1926 et 1929; Gérard Côté, quadruple champion à Boston, et Jerome Drayton, gagnant à Boston en 1977.

Jacqueline Gareau, gagnante du marathon de Boston en 1980, et Paul Poce, fondateur du Club olympique de Toronto, ont également été admis.

La partie du Festival qui comblera les spectateurs surviendra demain, en matinée, alors que les meilleurs coureur du pays et d'ailleurs se mesureront dans diverses épreuves au cours desquelles des bourses totalisant les 15 000 \$ seront distribuées. Parmi les courses se trouvera la courses

de Championnat Timex Canadian Road Race ainsi que la course des meilleurs athlètes en fauteuils roulants.

Il y aura aussi quatre épreuves dites «récréatives», savoir la National Capital Roll (patins à roulettes et fauteuils roulants), la Great Canadian Run, la Marche de la Confédération

et le Tots Trot (pour bambins et enfants jusqu'à 13 ans).

Faut-il ici rappeler que la circulation automobile sur les ponts du Portage et Alexandra (Interprovincial) sera perturbée puisque les épreuves ont lieu sur le parcours de la Confédération unissant les deux centres-villes.

COURS D'IMPÔT

PROGRAMME - Pendant ce cours de 10 semaines, les participants étudieront toutes les phases de la préparation d'une déclaration de revenus y compris les lois fiscales courantes, la théorie, et l'application. Des cours d'impôt de base sont disponibles. Les diplômés recevront une attestation d'aptitudes de H&R Block.

H&R BLOCK CONNAÎT L'IMPÔT ET SAIT COMMENT l'enseigner. Nos instructeurs, des experts en impôt, ont reçu une formation spéciale. Ils feront de chaque session une expérience à la fois intéressante et stimulante avec des discussions, des textes de référence et des instructions quant à l'utilisation des formules et des annexes prescrites.

LES COURS COMMENCENT BIENTÔT - L'inscription est commencée et les cours qui débutent le 16 octobre sont offerts

NOUS ATTENDONS VOTRE DEMANDE - TÉLÉPHONE (777-1553)
Un Cours de culture personnelle de H&R Block Canada, Inc. CP0072

H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

Veuillez m'envoyer des renseignements gratuits au sujet du cours d'impôt de H&R Block.


le matin, l'après-midi, le soir et le samedi. N'IMPORTE QUI PEUT S'INSCRIRE, CEUX QUI S'INSCRIVENT doivent simplement avoir le désir d'apprendre.

LES DROITS DE SCOLARITÉ SONT MODESTES et couvrent le cours complet, y compris les manuels, le matériel, les fournitures, les guides de référence, et l'inscription. Il n'y a pas de frais supplémentaires. Un plan de paiement par acomptes est disponible si désiré.

DES DÉTAILS COMPLETS PEUVENT ÊTRE OBTENUS EN CONTACTANT le bureau de H&R Block par téléphone. Renseignez-vous sur les emplacements des classes, les dates du commencement des cours, l'inscription, etc.

Faites vite car les places sont limitées. En vous inscrivant de bonne heure votre place est assurée.

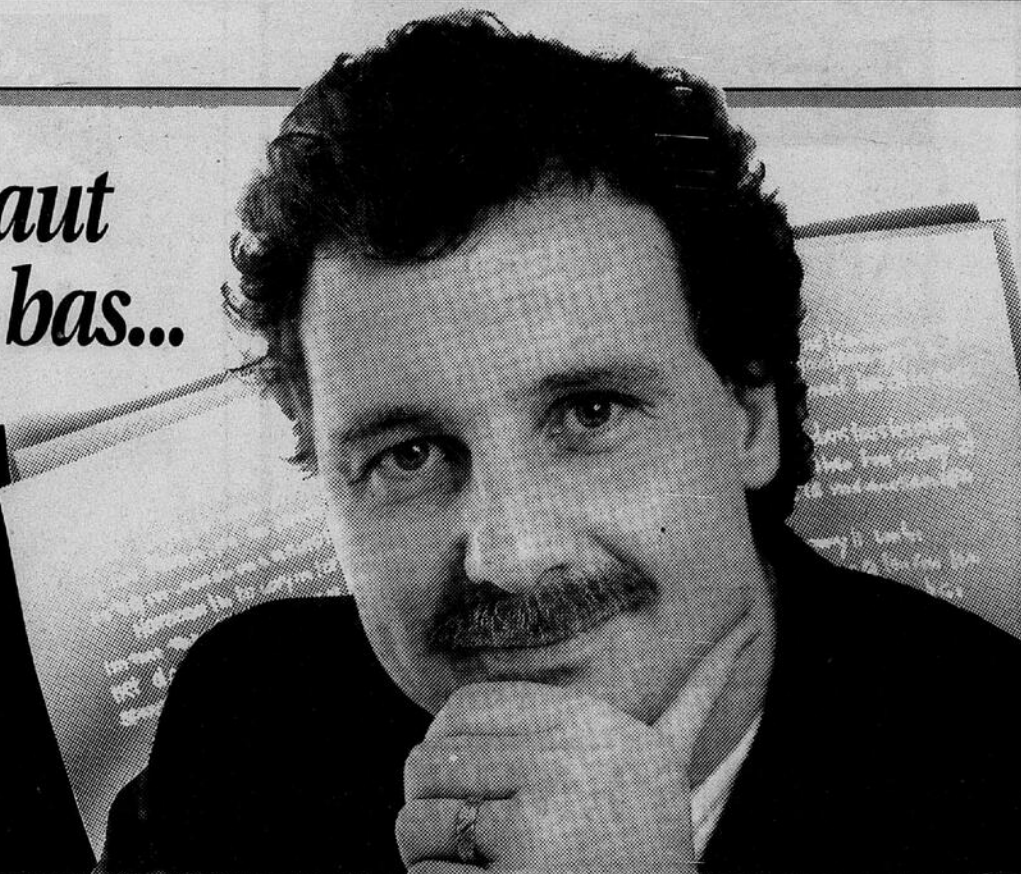
Envoyez à: H&R Block
(ADRESSE) 279 boul. St-Joseph, Hull
Québec J8Y 3Y2 (819) 777-5862
Nom
Adresse
Ville
Prov.
Code postale
Téléphone



À LA FIDUCIE
DES JARDINS,
NOUS PRENONS
TOUJOURS LE
TEMPS DE RECEVOIR
TOUS NOS CLIENTS
EN PRIVÉ.

*On aime bien dire tout haut
ce que vous pensez tout bas...*

... en plus des informations pertinentes à toutes les demi-heures, Pierre Donais vous livre son commentaire à 8h 20. Un temps de réflexion pour débiter votre journée aux **MATINS DE CIMF-FM**, de 6 à 9, du lundi au vendredi. Écoutez pour voir !



LA RÉGION

Depuis septembre
 les Drs Moreau, Granger et Clarke ont le plaisir de vous
 annoncer la venue d'un nouveau médecin,
Dr. GILLES AUBÉ
 à la Clinique Médico-Familiale d'Aylmer

Heures d'ouverture de la Clinique Médicale

Lundi au jeudi	9 h à 12 h	13 h à 20 h
Vendredi	9 h à 12 h	13 h à 17 h
Samedi	12 h à 15 h	

685-9110
 Clinique Médico-Familiale d'Aylmer
 366 chemin d'Aylmer
 Aylmer, Québec

L'ACADÉMIE DE MÉDECINE D'OTTAWA
 vous prie de prendre note que

LE DOCTEUR STEVEN POLESKI

A DÉMÉNAGÉ SON CABINET
 D'OPHTALMOLOGISTE DU
 879, CHEMIN SHEFFORD
 AU

311, AVENUE McARTHUR, PIÈCE 301
 VANIER (ONTARIO)
 TÉLÉPHONE: 745-7844

EXAMENS SUR RENDEZ-VOUS

EMPIRE
 Ottawa

Cette extraordinaire peinture nous a déjà été
 confiée pour notre prochain encan d'octobre...



Emily Carr
 "Storm Over Grey Forest" 1934,
 Huile sur toile 16" x 20"

**APPORTEZ-NOUS VOS
 ARTICLES POUR
 CETTE VENTE...**

Nous acceptons encore...

Peintures canadiennes et européennes, sculptures, bronzes, dessins,
 estampes, gravures de Louis Icart, automobiles, antiquités, tapis,
 articles russes, icônes, porcelaines anglaise et continentale, jade,
 articles orientaux, Satsuma et Nippon, argent victorien, américain et
 continental, ivoire, montres et horloges rares, bijoux de succession,
 instruments scientifiques, cartes, livres et documents anciens, af-
 fiches d'époque, art ethnographique, collections de monnaies et de
 timbres, autographes, souvenirs, etc.

DATES de L'ENCAN
 14, 15, 16 oct. 1991
Exposition
 13 oct. 1991

*Nous acceptons toujours les
 articles pour nos prochaines
 ventes. Évaluations gratuites
 sur place.*

ENCANS EMPIRE
 1380 ch. Cyrville, Gloucester Tél.: (613) 748-5343

LA VILLE EN CAMPAGNE

Michel Hébert
 LeDroit

**Une mystérieuse
 acquisition**

Qui est Micheline Tremblay? C'est la question-quizz de l'heure à l'hôtel de ville d'Ottawa. Mme Tremblay, 27 ans, la toute nouvelle acquisition du maire Marc Laviolette. Sans tambour ni trompette, a fait son nid dans l'organisation du p'tit gars de la Basse-ville. Faut dire qu'il y avait place pour elle: Catherine Cox, ci-devant adjointe à l'administration, a levé les pattes, la semaine dernière. Pour des raisons de santé, fait-on croire. La vérité est toute autre: Mme Cox travaillait à l'élection de Jacquelin Holzman. Laviolette, que les journaux anglos de la capitale montrent comme un Don Quichotte un peu con,

avait Cox à l'oeil. Et il a attendu le bon moment pour créer un emploi. Mais cela n'a pas fait sourire tout le personnel de son bureau qui n'a plus rien du Club Med protocolaire. C'est plus proche de la chambre à gaz paralysant.

**Et Jeff n'en sait
 pas plus long...**

Impossible de jaser avec Mme Tremblay. «Les journalistes doivent s'adresser à Jeff Polowin», dit-elle. Et Polowin, le directeur des Communications, répond aux journalistes: «Je ne sais pas qui elle est ou ce qu'elle fait». La mystérieuse dame serait adjointe administrative du maire. Et Madeleine Malloy maintenant? Elle avait suivi Laviolette lorsqu'il a quitté le poste de conseiller et donnait l'impression de remplir cette fonction. Et Gisèle Zet-

chus «l'adjointe spéciale» qui se chargeait des rendez-vous de Durrell? Qu'est-ce que tout ce beau monde va mettre dans leur curriculum vitae, en novembre? Donna Anderson doit se bidonner maintenant qu'elle a quitté le poste ronflant de chef de cabinet pour s'occuper de la construction du futur hôtel de ville.

**Une femme contre
 sept hommes...**


Mireille Landry Kennedy, qui s'est rendue célèbre en luttant contre les volontés francophobes de Darrell Kent, veut succéder à Micheal McSweeney. «Il y a sept messieurs anglophones et moi» qui veulent le poste de conseiller de Canterbury, dit l'ex-présidente du comité consultatif sur les services en français. Mais Mme Kennedy est triste de ne pouvoir compter sur l'appui du copain des Mulroney. McSweeney aurait arrêté son choix sur Weston Drive. Un certain Douglas Sears. Cela ne peut nuire tout à fait à Mme Kennedy puisque les amis de la famille de Brian risque la même destinée que le timonier du pays: sombrer dans l'oubli. Il n'y a que la TPS qui restera inoubliable...

EXPOSITION DE TIMBRES

Millions de timbres, enveloppes et cartes postales
 présentés et offerts par 30 détaillants

SEPTEMBRE 27, 28, 29

Au Centre des Congrès d'Ottawa
 55 Promenade Colonel By, Ottawa
 Heures: ven. 11-8 pm; Sam. 10-8 pm; Dim. 10-5 pm



ADMISSION GRATUITES
 Ensembles philatéliques **GRATUITS** pour visiteurs moins de quinze ans
 Prix d'entrée

SÉMINAIRE DE LA BANQUE ROYALE

**L'essentiel sur
 l'achat d'une
 maison**

GRATUIT

Auberge de Gatineau (Le Roussillon)
 le 8 ou le 9 octobre 1991, entre 19 h et 22 h
 Pour réservations: 564-2019

De bons conseils, gage d'une décision éclairée.
 Assistez au séminaire de la série
 "Affaires d'argent" de la Banque Royale
 à l'intention des acheteurs de maison



BANQUE ROYALE

LA RÉGION

Le parc équestre

Le moratoire d'un mois tient toujours à Aylmer

Paul Gaboury
LeDroit

AYLMER Le moratoire d'un mois accordé aux citoyens pour faire valoir leur point de vue concernant le parc équestre à Aylmer tient toujours.

Le maire Constance Provost a pris cet engagement hier, ré-

affirmant les propos tenus publiquement au conseil mardi dernier.

Le parc équestre est un vaste projet impliquant la participation de la ville et l'entreprise privée avec construction domiciliaire proposée sur une parcelle de 1300 acres située dans

le quadrilatère Pink-Vanier-Cook-Klock, totalisation des investissements de 85 millions \$.

Une étude avait été commandée, au coût de 40 000 \$, par la ville et la CCN à la firme Biancamano-Bolduc et Planexel qui doit déposer son rapport prochainement. Un citoyen, Réginald Regout, se disait furieux hier lorsqu'il a

appris que les consultants avaient été informés qu'ils devraient remettre leur rapport au conseil pour le 8 octobre, soit à la dernière assemblée du présent conseil, malgré les engagements de maintenir un moratoire d'un mois pour permettre aux citoyens de s'exprimer. Une rencontre publique doit avoir lieu le 1er octobre.

Au bénéfice de L'EntourElle

LeDroit

BRYSON Une journée bénéfice au profit de l'association «L'EntourElle» de Campbell's Bay, maison d'hébergement pour les femmes victimes de violences conjugales, est organisée dimanche 29 septembre à l'Auberge de la forêt, à Bryson.

L'INSTITUT DES CUIVRES DU QUÉBEC PRÉSENTE

Les Journées Internationales de la Musique 1991

W.A. MOZART

Du 27 septembre au 2 octobre 1991 dans l'Outaouais

27 septembre/Aylmer

Monastère des Rédemptoristes
20h00

L'ensemble «Les Violons du Roy»
Billets : 20\$, 15\$, 10\$

30 septembre/Hull

Salle du Conseil, Maison du
Citoyen 20h00

Conférence Mozart par le musicien
français Marc Vignal
Billets : 8\$

28 septembre/Gatineau

Polyvalente Nicolas-Gatineau
20h00

L'Académie de musique de
chambre de Montréal
Billets : 20\$

1er octobre/Ottawa

Cathédrale d'Ottawa 20h00

L'Art de la fugue de Bach
Billets : 15\$, 10\$

29 septembre/Hull

Axe NÉO-7, art contemporain,
20h30

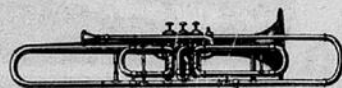
Concert musique actuelle
Billets : 20\$

2 octobre/Hull

Théâtre du Musée des
civilisations 20h00

Rainer Honeck, violon solo de
la Philharmonique de Vienne
Andrew Tunis, piano
Programme : Mozart, Beethoven,
Franck
Billets : 20\$, 15\$, 10\$

Renseignements : 595-0883



INSTITUT DES CUIVRES DU QUÉBEC

En collaboration avec: Ministère des Affaires culturelles, Conseil régional de la Culture, Ville de Hull, Ville d'Aylmer, Ville de Gatineau, le FM Stéréo de Radio-Canada, Le Conseil des Arts de Gatineau, Axe NÉO-7, Hydro-Québec, Northern Telecom, Bell Canada, Concerts Bach, Turquoise Design inc et LeDroit.

À la Fiducie Desjardins, nous pouvons vous garantir que vous serez reçu en privé, quel que soit le montant que vous désirez placer*.

Et ce, parce qu'en matière de placement, nous offrons exclusivement des services qui assureront votre sécurité financière, à moyen et à long terme.

C'est notre spécialité.

Comme votre sécurité financière, c'est votre avenir, nous croyons que ça mérite bien une conversation en privé.

* 500 \$ et plus



Fiducie Desjardins

POUR GÉRER L'AVENIR

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Hull • LaSalle • Laval : Complexe Daniel-Johnson, Val des Arbres
Longueuil • Montréal : Complexe Desjardins, Peel/Sainte-Catherine
Ottawa • Pointe-Claire • Québec : Charlesbourg, Sainte-Foy • Sherbrooke



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

On peut parler de choses sérieuses
sans se prendre au sérieux...

... un réveil sympathique tout en musique, avec toutes les infos qu'il vous faut. **LES MATINS DE CIMF** avec André Blanchette et Pierre Donais, les complices de votre quotidien, de 6 à 9, du lundi au vendredi. Écoutez pour voir !

CIMF
94,9 FM



LE PAYS

Convention des droits de l'enfant: le Canada enfin prêt

Maurice Girard
Presse Canadienne

OTTAWA Le Canada devrait signer dans les prochaines la Convention des Nations-Unies relative aux droits de l'enfant.

«C'est une question de semaines, je l'espère bien. Je pense que nous sommes très près d'une solution», a déclaré hier à sa sortie des Communies la secrétaire aux Affaires extérieures, Mme Barbara McDougall.

«Nous poursuivons notre travail. Vous savez, au Canada, nous ne pouvons pas agir avec

autant de célérité que dans d'autres pays parce que certaines questions relèvent de la compétence des provinces. Mais, il n'y a pas matière à inquiétude», a-t-elle ajouté.

Il y a un an, le premier ministre Brian Mulroney co-présidait à New York le premier Sommet mondial de l'enfance, qui réunissait 71 chefs d'Etat. Or, la plupart des pays ont jusqu'à présent ratifié la Convention des Nations-Unies relative aux droits des enfants. Sauf le Canada.

Contrairement aux attentes,

la convention internationale a rapidement recueilli l'assentiment de la grande majorité des pays du monde. Moins d'un an après son adoption, 133 pays avaient signé la Convention, dont 55 l'avaient soumise à leur Parlement respectif, lui donnant ainsi une portée directe sur leur territoire.

Pourquoi le retard ?

Hier, la députée libérale Beryl Gaffney (Nepean) a demandé en Chambre pour quoi le gouvernement n'avait rien fait jusqu'à présent pour faire

avancer le dossier de l'enfance au Canada. «Quelles étapes le gouvernement devrait-il franchir avant de signer cette entente internationale?», a-t-elle demandé.

En l'absence de la plupart des membres du cabinet et du premier ministre Brian Mulroney, le vice-premier ministre Robert de Cotret (Secrétaire d'Etat) a d'abord répondu que «notre engagement à long terme n'a pas été modifié et la question suit son cours normal. Nous renouvelons notre engagement comme l'a répété à maintes reprises le premier

ministre».

Exaspérée

A l'extérieur de l'enceinte parlementaire, Mme Gaffney se montrait plus sévère dans ses remarques. «C'est la troisième fois que j'interviens en Chambre pour me renseigner sur le sujet. J'obtiens toujours ce genre de réponses», a-t-elle dit.

L'Opposition libérale reproche en fait au premier ministre Brian Mulroney d'avoir utilisé le Sommet de l'an dernier pour rehausser son image sur la scène internationale.

POUR LE DOSAGE DE LA GLYCÉMIE, FAITES LE BON CHOIX

En avant-première chez

JEAN COUTU

Voyez le nouveau
Glucometer^{®3}
et ne payez que

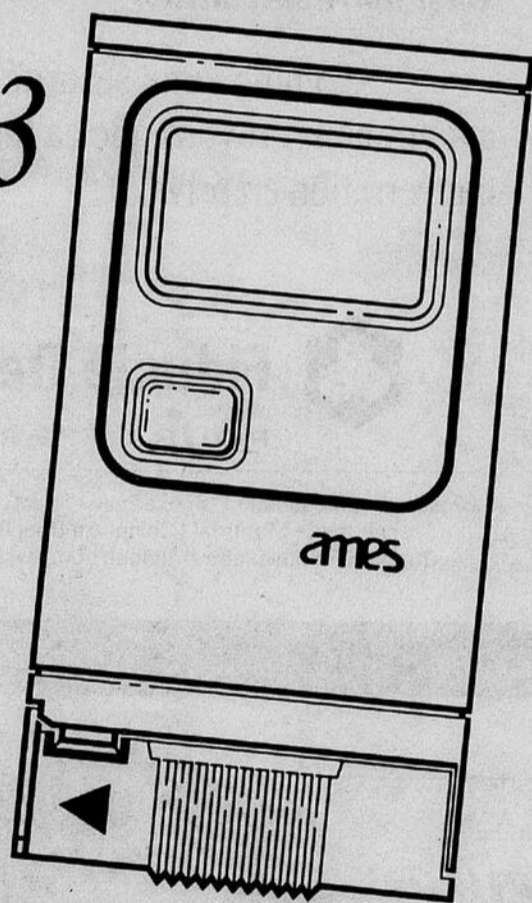
49⁹⁹

avec le coupon
ci-dessous

Le Glucometer^{®3}

Le bon format, la bonne
méthode, les bons résultats
et le bon prix!

Inclus: étui, bâtonnet de contrôle,
«Glucolet», bandelettes d'analyse,
solution de vérification et
vidéo cassette d'apprentissage.



Participez gratuitement au Mercredi Santé
PJC Jean Coutu le 16 octobre
«Connaissez-vous votre taux de sucre sanguin?»
En collaboration avec **ames**

OBTENEZ 23\$ DE RABAIS

à l'achat d'un
Glucometer^{®3}



Limite 1 coupon par client.
Valable du 25 septembre
au 19 octobre 1991.
Les taxes sont applicables
sur le prix avant coupon.

49⁹⁹

^G
Prix avec
coupon

Prix régulier
PJC Jean Coutu: **72⁹⁹**

HONNEUR ET MÉRITE



Richard Chalifour

Félicitations à Richard Chalifour pour s'être classé chef de file dans la vente pour le mois de juillet et août 1991.

Richard invite tous ses anciens clients et amis à venir le consulter lors de l'achat de votre prochaine voiture neuve ou d'occasion.

Venez consulter un "vrai professionnel"
LALLIER AUTO (HULL) INC.
981 boul. St-Joseph, Hull - 778-1444

ROSBIF + CREVETTES =
UN DUO DE
1^{RE} CLASSE

Au choix
1295\$

lundi au jeudi

Table de crudités
comprise

NOS DUOS DE 1^{RE} CLASSE :

- ROSBIF
+
CREVETTES PANÉES
- ROSBIF
+
BROCHETTE DE CREVETTES
- ROSBIF
+
CREVETTES TERIYAKI
- ROSBIF
+
CREVETTES SAUTÉES À L'AIL

Des duos de 1^{re} qualité : notre célèbre rosbif, coupe légère, et de belles crevettes savoureuses.

Des duos sans égals, qui comprennent en plus les soixante régals de notre table de crudités, du bon pain chaud et un choix de légumes, de pommes de terre, de riz, et d'assaisonnements de notre comptoir de rosbif.

Faites le calcul! Nos duos de 1^{re} classe sont servis du lundi au jeudi soir, pendant une période limitée.

**MOTHER
TUCKER'S**
Prime Rib • Seafood • Steaks

61, rue York 238-6525

LE PLAN GAGNANT

CONTRE LES HASARDS DE ROUTE



Les revendeurs Michelin sont heureux de vous offrir le plan gagnant du champion des pneus: le Plan de Protection Hasards de Route des revendeurs Michelin.

- Protège vos pneus jusqu'à 5 ans;
- Offert gratuitement par plus de 1000 revendeurs à travers le Canada;
- Applicable à tous les Michelin Tourisme et Performance achetés depuis le 15 juillet 1991;
- Honoré où que vous soyez par le revendeur participant le plus proche;
- Un seul numéro de téléphone pour en savoir davantage: **1 800 361-2983**.



Le Plan de Protection Hasards de Route des Revendeurs Michelin. Une raison de plus de s'équiper avec les meilleurs.

MICHELIN®

Parce que les pneus, c'est important.



* Pour termes et conditions, voir le Certificat du Plan de Protection.

LA RÉGION

Marina de la Baie de Gatineau: le projet toujours dans les limbes

Michel Beauparlant
LeDroit

GATINEAU Gilles Lauzon est disposé à tenir le coup le temps qu'il faudra pour arriver à réaliser son projet de marina dans le secteur la Baie de Gatineau.

Jusqu'à maintenant, M. Lauzon dit avoir investi 1,2 millions \$ dans son projet, soit pour l'acquisition des terrains (pourvus d'une maison de rapport dont il ne voulait pas particulièrement), des quais et la confection des plans. «C'est un investissement que j'ai fait, un investissement qui ne rapporte pas», a-t-il dit en soulignant que sa maison de courtage n'est pas menacée.

Selon lui, pour l'instant, il est «condamné à administrer

un bloc à appartements» (l'immeuble compris dans la transaction) parce que personne ne voudra de ses terrains, ses titres de propriété n'en étant pas clairs.

Le problème, on le sait, vient du fait qu'Environnement Québec réclame la propriété d'une partie de la berge qui

aurait été allongée par remblais faussant ainsi la «ligne des hautes eaux», une ligne imaginaire départageant la propriété privée de la publique.

L'ouverture de la marina devait se faire au printemps dernier; 75 plaisanciers avaient réservé leur place.

La route 366 est rouverte

LeDroit

VAL DES MONTS La route 366 à la hauteur du lac McGregor est rouverte à circulation automobile.

Le ministère des Transports du Québec a annoncé hier après-midi que la section de la route qui s'est effondrée à la

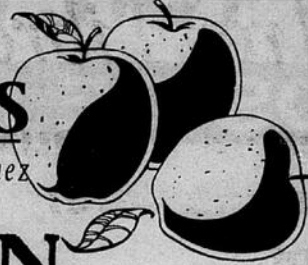
hauteur du camp Katimavik, est de nouveau ouverte.

La route n'a cependant été réparée complètement et la circulation ne se fera que dans un sens à la fois.

Le lien entre les secteurs St-Pierre de Wakefield et Perkins est donc rétabli.

Pommes

Venez les cueillir vous-même chez



MOUNTAIN ORCHARDS

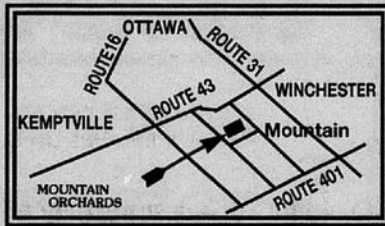
L'endroit idéal et le premier dans l'Est de l'Ontario pour la cueillette des pommes par vous-mêmes.

- Pomme C.U.M.
- Lobo, McIntosh et Empire si elles sont mûres
- Cidre de pomme frais
- Beignes au cidre
- On peut aussi se procurer des pommes déjà cueillies

Une expérience de famille, des plus agréables pour les enfants de tous âges

Tours de charettes les fins de semaine

Entre Kemptville et Winchester la route 43
1-989-5601



LIQUIDATION DE FIN DE SAISON SUR LES VÉHICULES D'OCCASION

- | | | |
|---|---|--|
| 1989 Toyota Tercel
4 portes, automatique, 56 000 km. Inventaire P-425
7 295 \$ | 1989 Acura «Intégra»
Spécial édition, 5 vitesses. Inventaire 91-730A
10 595 \$ | 1989 Suzuki Sidekick
4x4 automatique, 27 000 km. Inventaire 91-352B
10 595 \$ |
|---|---|--|

En primeur!! non tel qu'illustré.

1988 Prélude "S"
automatique. Inventaire P427A
En spécial: **10 595 \$**

- | | | |
|--|---|--|
| 1988 Accord LX
automatique, 59 000 km. Inventaire P433
9 895 \$ | 1987 Accord LX
4 portes, automatique, 64 000 km. Inventaire 91-499A
8 595 \$ | 1987 Civic familiale
4 roues motrices, 5 vitesses, 60 000 km. Inventaire 91-535A
7 995 \$ |
|--|---|--|

Ces véhicules sont prêts pour la route, avec la balance de la garantie du manufacturier



OUVERT

Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

981, boul. St-Joseph
Hull, Québec

778-1444



Tirage du 91-09-27

NUMÉROS	LOTS
915522	100 000 \$*
15522	1 000 \$*
5522	100 \$*
522	25 \$*
22	5 \$*

* La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».



Tirage du 91-09-27

NUMÉROS	LOTS
706030	50 000 \$
06030	5 000 \$
6030	250 \$
030	25 \$
30	5 \$

70603	1 000 \$
7060	100 \$
706	10 \$



Tirages du 91-09-21 au 91-09-27

3 4

JOUR	NUMÉROS	LOTS
SAMEDI	119	1327
LUNDI	059	8386
MARDI	159	1345
MERCREDI	985	2728
JEUDI	461	5218
VENDREDI	110	7272



Tirage du 91-09-27

03	09	11	12	19
22	24	26	38	41
43	45	46	47	49
51	52	54	65	70

Prochain tirage: 91-09-30



Tirage du 91-09-27

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES
028054	250 000 \$	57340
28054	2 500 \$	6898
8054	250 \$	232
054	25 \$	
54	10 \$	

Tirage du 91-09-27



Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS
500 000 \$	4687357	250 000 \$	3215022
5 000 \$	687357	5 000 \$	215022
500 \$	87357	500 \$	15022
100 \$	7357	100 \$	5022
25 \$	357	25 \$	022
5 \$	57	5 \$	22

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS
100 000 \$	4695132
50 000 \$	2602656 3000689
5 000 \$	1023564 2444046 3367648 1132605 2619084 3464775 1477287 2835550 3498849 1830142 2887519 3608764 2055766 2925445 3720377 2067724 2973956

1 lot de 100 000 \$ (numéro non décomposable)
019H178



5 lots de 50 000 \$ (numéros non décomposables)
199E768 286J263 761K057
229E653 852J427

30 lots de 5 000 \$ (numéros non décomposables)

236E743	672E218	393H789	957H841	432J985	169K476	502K811	633K680
267E173	823E747	604H594	207J591	694J262	220K644	527K918	740K045
283E057	136H755	689H035	249J257	006K024	262K795	533K885	
621E244	324H467	904H332	264J821	037K639	419K727	575K392	

36 autres lots bonis le vendredi 13 septembre

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

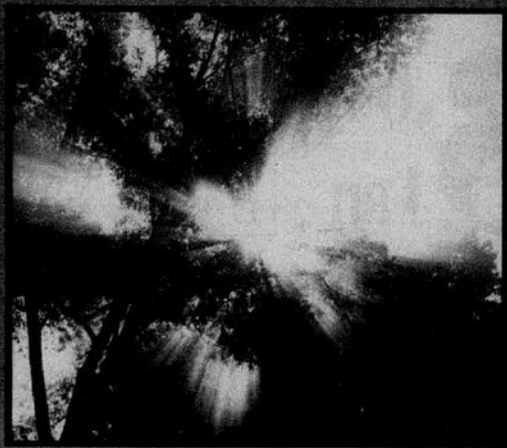
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Pointe DES M·A·R·I·N·S

Très Proche
Très Vert
Très Libre

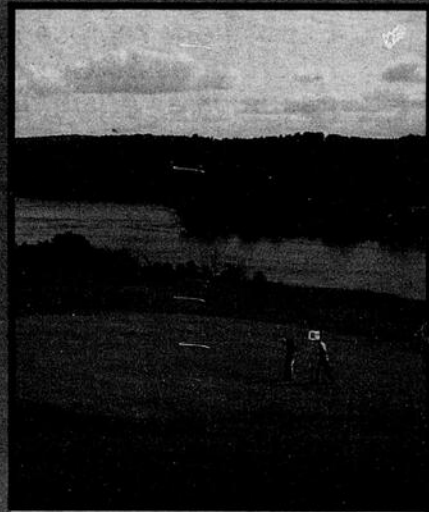
**Le jour de l'Action de Grâce (91-10-14) 18 lots seront mis aux enchères.
Si vous ne pouvez pas y assister, faites une offre;
qui salt, nous pourrions l'accepter.**

Plus vous êtes
attaché aux
beaux quartiers, plus vous
apprécierez ce domaine
extraordinaire qu'est
appelé à devenir
Pointe-des-Marins.



Choisir un terrain
à Pointe-des-Marins

c'est faire un acte de foi envers la
qualité de vie de votre famille et
envers l'environnement. Vous
pouvez construire tout de suite
ou bien prendre le temps
d'apprivoiser le naturel.



A 3 minutes du golf Mont-Cascades.

Pointe-des-Marins offre ce qui devient introuvable :



une qualité à l'ancienne dans un
environnement superbe.

À 11 km du pont Alonzo-Wright,
par la route 307; à 5 km de la pente
de ski de Mont-Cascades et du golf du
même nom; à l'orée de la plus belle
forêt proche d'Ottawa-Hull,

le Parc de la Gatineau;
Pointe-des-Marins longe
la rivière Gatineau.

Oubliez Ottawa-Hull, c'est trop cher, trop bruyant. Vivez plutôt
à Cantley, c'est très proche, très vert, très libre.

Et les taxes foncières ridicules... en comparaison avec la ville.



Le groupe de
compagnies
des Frères CHO

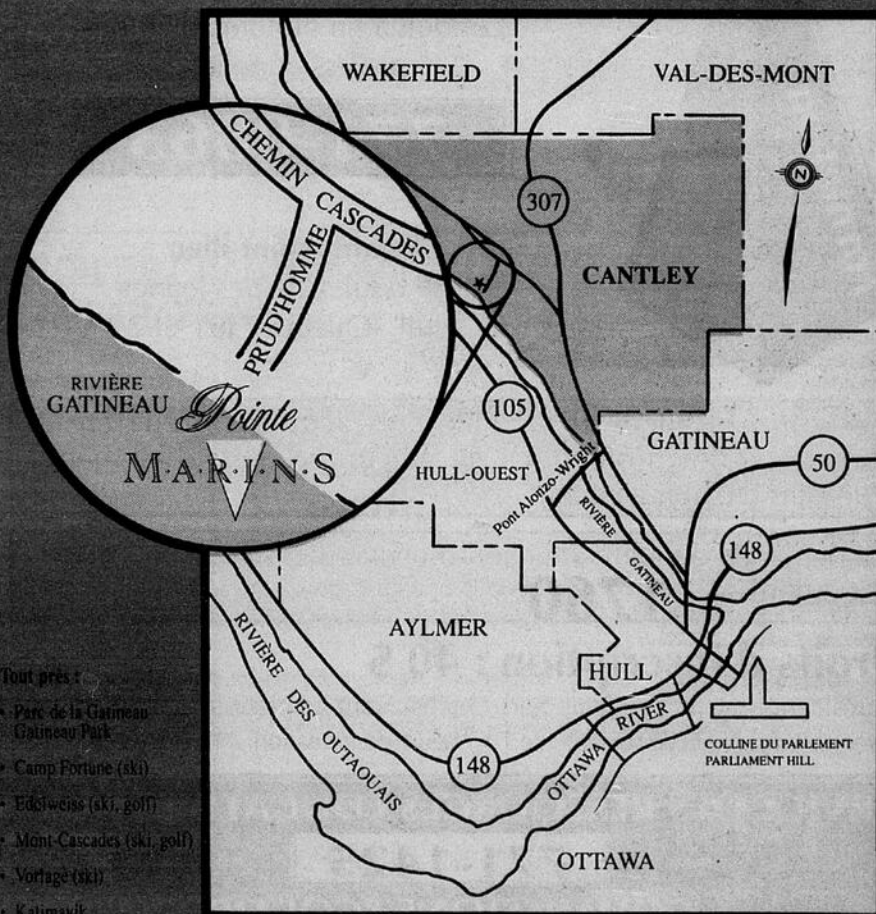


Information:
Semaine: (819) 771-2767
Sam. et dim.:
page 1. Tomaro: 787-8189
page 2. Dallaire: 787-7308

Mais le choix est limité, 43 lots d'une superficie minimum de
3 750 mètres carrés, c'est vite parti; surtout quand l'ensemble
est protégé par un règlement qui garantit la qualité de
l'aménagement initial.

Pointe-des-Marins offre des prix sensiblement inférieurs à ceux
que vous connaissez si vous aimez les belles adresses.

Notre représentant se fera un plaisir de vous l'expliquer plus en
détails et selon votre disponibilité.



- Tout près :
- Parc de la Gatineau
Gatineau Park
 - Camp Fortune (ski)
 - Edouweiss (ski, golf)
 - Mont-Cascades (ski, golf)
 - Vortage (ski)
 - Katimavik

LA RÉGION

Marina de la Baie de Gatineau: le projet toujours dans les limbes

Michel Beauparlant
LeDroit

GATINEAU Gilles Lauzon est disposé à tenir le coup le temps qu'il faudra pour arriver à réaliser son projet de marina dans le secteur la Baie de Gatineau.

Jusqu'à maintenant, M. Lauzon dit avoir investi 1,2 millions \$ dans son projet, soit pour l'acquisition des terrains (pourvus d'une maison de rapport dont il ne voulait pas particulièrement), des quais et la confection des plans. «C'est un investissement que j'ai fait, un investissement qui ne rapporte pas», a-t-il dit en soulignant que sa maison de courtoage n'est pas menacée.

Selon lui, pour l'instant, il est «condamné à administrer

un bloc à appartements» (l'immeuble compris dans la transaction) parce que personne ne voudra de ses terrains, ses titres de propriété n'en étant pas clairs.

Le problème, on le sait, vient du fait qu'Environnement Québec réclame la propriété d'une partie de la berge qui

aurait été allongée par remblais faussant ainsi la «ligne des hautes eaux», une ligne imaginaire départageant la propriété privée de la publique.

L'ouverture de la marina devait se faire au printemps dernier; 75 plaisanciers avaient réservé leur place.

La route 366 est rouverte

LeDroit

VAL DES MONTS La route 366 à la hauteur du lac McGregor est rouverte à circulation automobile.

Le ministère des Transports du Québec a annoncé hier après-midi que la section de la route qui s'est effondrée à la

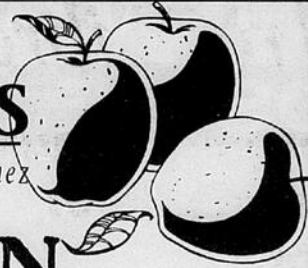
hauteur du camp Katimavik, est de nouveau ouverte.

La route n'a cependant été réparée complètement et la circulation ne se fera que dans un sens à la fois.

Le lien entre les secteurs St-Pierre de Wakefield et Perkins est donc rétabli.

Pommes

Venez les cueillir vous-même chez



MOUNTAIN ORCHARDS

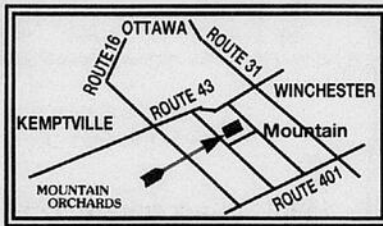
L'endroit idéal et le premier dans l'Est de l'Ontario pour la cueillette des pommes par vous-mêmes.

- Pomme C.U.M.
- Lobo, McIntosh et Empire si elles sont mûres
- Cidre de pomme frais
- Beignes au cidre
- On peut aussi se procurer des pommes déjà cueillies

Une expérience de famille des plus agréables pour les enfants de tous âges

Tours de charettes les fins de semaine

Entre Kemptville et Winchester la route 43
1-989-5601



LIQUIDATION DE FIN DE SAISON SUR LES VÉHICULES D'OCCASION

- | | | |
|---|---|--|
| 1989 Toyota Tercel
4 portes, automatique, 56 000 km. Inventaire P-425
7 295 \$ | 1989 Acura «Intégra»
Spécial édition, 5 vitesses. Inventaire 91-730A
10 595 \$ | 1989 Suzuki Sidekick
4x4 automatique, 27 000 km. Inventaire 91-352B
10 595 \$ |
|---|---|--|

En primeur!!
non tel qu'illustré.



1988 Prelude "S"
automatique. Inventaire P427A
En spécial: **10 595 \$**

- | | | |
|--|---|--|
| 1988 Accord LX
automatique, 59 000 km. Inventaire P433
9 895 \$ | 1987 Accord LX
4 portes, automatique, 64 000 km. Inventaire 91-499A
8 595 \$ | 1987 Civic familiale
4 roues motrices, 5 vitesses, 60 000 km. Inventaire 91-535A
7 995 \$ |
|--|---|--|

Ces véhicules sont prêts pour la route, avec la balance de la garantie du manufacturier



OUVERT
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

981, boul. St-Joseph
Hull, Québec
778-1444

RESULTATS



duo Tirage du 91-09-27

NUMÉROS	LOTS
915522	100 000 \$*
15522	1 000 \$*
5522	100 \$*
522	25 \$*
22	5 \$*

La Mini Tirage du 91-09-27

NUMÉROS	LOTS
706030	50 000 \$
06030	5 000 \$
6030	250 \$
030	25 \$
30	5 \$

Le Quotidien Tirages du 91-09-21 au 91-09-27

	3	4
SAMEDI	119	1327
LUNDI	059	8386
MARDI	159	1345
MERCREDI	985	2728
JEUDI	461	5218
VENDREDI	110	7272

* La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».

70603	1 000 \$
7060	100 \$
706	10 \$



Tirage du 91-09-27

03	09	11	12	19
22	24	26	38	41
43	45	46	47	49
51	52	54	65	70

Prochain tirage: 91-09-30



Tirage du 91-09-27

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES
028054	250 000 \$	57340 1 000 \$
28054	2 500 \$	6898 100 \$
8054	250 \$	232 25 \$
054	25 \$	
54	10 \$	

Tirage du 91-09-27



Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS
500 000 \$	4687357	250 000 \$	3215022
5 000 \$	687357	5 000 \$	215022
500 \$	87357	500 \$	15022
100 \$	7357	100 \$	5022
25 \$	357	25 \$	022
5 \$	57	5 \$	22

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS
100 000 \$	4695132
50 000 \$	2602656 3000689
5 000 \$	1023564 2444046 3367648 1132605 2619084 3464775 1477287 2835550 3498849 1830142 2887519 3608764 2055766 2925445 3720377 2067724 2973956

1 lot de 100 000 \$
(numéro non décomposable)
019H178



5 lots de 50 000 \$
(numéros non décomposables)
199E768 286J263 761K057
229E653 852J427

30 lots de 5 000 \$
(numéros non décomposables)

236E743	672E218	393H789	957H841	432J985	169K476	502K811	633K680
267E173	823E747	604H594	207J591	694J262	220K644	527K918	740K045
283E057	136H755	689H035	249J257	006K024	262K795	533K885	
621E244	324H467	904H332	264J821	037K639	419K727	575K392	

36 autres lots bonis le vendredi 13 septembre

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Pointe DES M·A·R·I·N·S

Très Proche
Très Vert
Très Libre

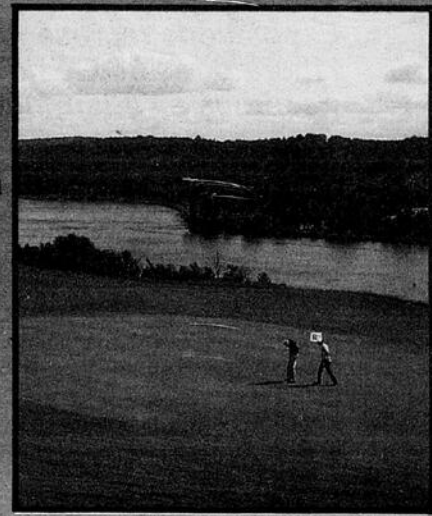
**Le jour de l'Action de Grâce (91-10-14) 18 lots seront mis aux enchères.
Si vous ne pouvez pas y assister, faites une offre;
qui sait, nous pourrions l'accepter.**

*P*lus vous êtes
attaché aux
beaux quartiers, plus vous
apprécierez ce domaine
extraordinaire qu'est
appelé à devenir
Pointe-des-Marins.



*C*hoisir un terrain
à Pointe-des-Marins

c'est faire un acte de foi envers la
qualité de vie de votre famille et
envers l'environnement. Vous
pouvez construire tout de suite
ou bien prendre le temps
d'appivoiser le naturel.



À 3 minutes du golf Mont-Cascades.

Pointe-des-Marins offre ce qui devient introuvable :



une qualité à l'ancienne dans un
environnement superbe.

À 11 km du pont Alonzo-Wright,
par la route 307; à 5 km de la pente
de ski de Mont-Cascades et du golf du
même nom; à l'orée de la plus belle
forêt proche d'Ottawa-Hull,

le Parc de la Gatineau;

Pointe-des-Marins longe

la rivière Gatineau.

Oubliez Ottawa-Hull, c'est trop cher, trop bruyant. Vivez plutôt
à Cantley, c'est très proche, très vert, très libre.

Et les taxes foncières ridicules... en comparaison avec la ville.



Le groupe de
compagnies
des Frères CHO

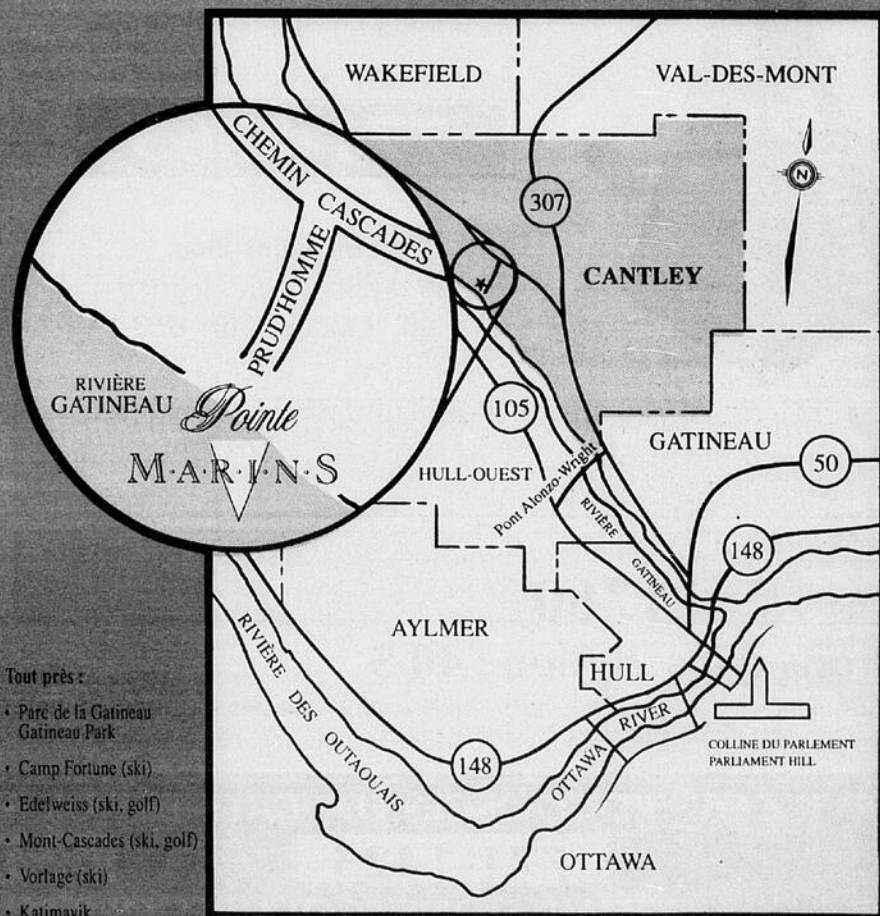


Information:
Semaine: (819) 771-2787
Sam. et dim.:
pagette J. Tomaro: 787-8189
pagette R. Dallaire: 787-7308

Mais le choix est limité, 43 lots d'une superficie minimum de
3 750 mètres carrés, c'est vite parti; surtout quand l'ensemble
est protégé par un règlement qui garantit la qualité de
l'aménagement initial.

Pointe-des-Marins offre des prix sensiblement inférieurs à ceux
que vous connaissez si vous aimez les belles adresses.

Notre représentant se fera un plaisir de vous l'expliquer plus en
détails et selon votre disponibilité.



- Tout près :
- Parc de la Gatineau
Gatineau Park
 - Camp Fortune (ski)
 - Edelweiss (ski, golf)
 - Mont-Cascades (ski, golf)
 - Vorlage (ski)
 - Katimavik

LE PAYS

Traitement de la toxicomanie: le Québec accuse du retard

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Québec accuse des années de retard dans le champ du traitement et de la recherche en toxicomanie, et ces efforts de lutte contre la

drogue demeurent bien timides.

C'est du moins l'opinion partagée par plusieurs experts québécois en toxicomanie et par M. Peter Vamos, directeur

du Programme Le Portage et président du 14e Congrès international sur les communautés thérapeutiques qui s'est terminé hier à Montréal.

«Nous avons beaucoup à apprendre dans le domaine de la recherche. Il y a aussi beaucoup de chemin à faire car la drogue arrive au 27e rang des préoccupations des gens. Nous sommes derrière les États-Unis et certains pays européens au niveau du traitement et de la sensibilisation», a tranché M. Vamos, qui croit toutefois que

le rapport Bertrand a signé l'amorce d'une nouvelle ère au Québec.

Manque d'effort

Le président du conseil d'administration de Portage, M. Peter Howlett, avait déjà blâmé, plus tôt cette semaine, le manque d'effort consenti par le gouvernement canadien pour faire échec aux stupéfiants. «Malgré la récente augmentation de crédits pour la lutte aux drogues au Québec, les besoins sont loin d'être

comblés», a-t-il dit.

Bombardés toute la semaine par les rapports d'experts venus de 50 pays pour exposer les nouvelles approches thérapeutiques bien des spécialistes québécois constatent eux aussi que le Québec aura fort à faire pour garder la tête hors de l'eau en matière de traitement et de recherche.

«Les Américains ont beaucoup plus d'expérience au niveau de la diversité des clientèles. Il y a des programmes sur le «crack» en Floride et à New York, mais rien ici», met en garde M. Vamos.



Conseil national de recherches Canada

National Research Council Canada

CMRC-NRC

Journées d'accueil du Génie

Expositions représentant les laboratoires du Génie du CNRC du Pacifique à l'Atlantique

- visitez 21 laboratoires
- visite libre
- rencontrez les experts
- vidéo du 75^e anniversaire

Le vendredi 4 octobre, de 9 h à 16 h
Le samedi 5 octobre, de 10 h à 17 h

- entrée et stationnement gratuits
- service de navette gratuit

Chemin de Montréal (au coin du Chemin Blair) et Chemin Alert (près de l'aéroport d'Ottawa)

Renseignements: 993-3974



Fonds Hypothèques*

13,6%


1 an

11%	3 ans
10%	5 ans
13%	10 ans

Rendement annuel composé au 30 août 1991

Le rendement passé ne donne pas forcément une indication du rendement futur.

* Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa.



Fiducie Desjardins

POUR GÉRER L'AVENIR

HULL: 777-9119



VOYAGES OTTAWA.



Madame Hélène Paré

Il nous fait plaisir d'annoncer que Madame Hélène Paré s'est jointe à l'équipe de Voyages Ottawa à la Place du Centre.

Ses anciens clients et amis pourront rejoindre Hélène au (819) 770-4441. Elle serait très heureuse de les aider à planifier leurs voyages à nouveau.

Place du Centre, 200, Promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 4B7
(819) 770-4441

Commission scolaire Outaouais-Hull

INSCRIPTION IMMÉDIATE

DÉBUT OCTOBRE 1991

Cuisine d'établissement

Ce programme d'un an (1350 heures) conduit à un diplôme d'études professionnelles.

771-0863

Centre Mont-Bleu
389 boul. Cité des Jeunes
Hull, (Québec) J8Y 6L2

Les connaissances et les habiletés acquises préparent à l'exercice des professions de cuisinière d'établissement, cuisinier d'établissement.

La demande annuelle de main d'oeuvre dans cette profession est estimée à **1760**

Droits d'inscription : 40 \$

Les résidentes et les résidents hors Québec sont admissibles au programme moyennant des droits de scolarité de 1 \$ / heure de formation.

Fleuristerie

Ce programme de dix-neuf semaines (570 heures) conduit à un certificat d'études professionnelles.

771-2057

Centre de l'Île
255 boul. St-Rédempteur
Hull (Québec) J8Y 2T3

Les connaissances et les habiletés acquises préparent à l'exercice des professions de floricultrice, floriculteur et fleuriste.

La demande annuelle de main d'oeuvre dans cette profession est estimée à **80**

Droit d'inscription : 40 \$

Les résidentes et les résidents hors Québec sont admissibles au programme moyennant des droits de scolarité de 1 \$ / heure de formation.

SERVICE DES RESSOURCES ÉDUCATIVES AUX ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

771-1425

771-0786

771-4826

COMMISSIONS SCOLAIRES OUTAOUAIS-HULL, D'AYLMER ET DE PONTIAC



City of
Ville d'Ottawa

INFORMATION

SIEGEZ AUX COMMISSIONS ET COMITÉS DE LA VILLE

La Ville d'Ottawa sollicite les candidatures de citoyens intéressés à siéger aux Commissions et Comités de la Ville. La liste définitive des postes à combler n'a pas encore été émise. Nous prévoyons que des postes seront à combler au sein des comités suivants:

Comité d'entente
Comité des normes de propriété/Tribunal de révision
Comité de l'esthétique
Comité de révision de l'esthétique
Ottawa Hydro
Administration des terrains de camping d'Ottawa-Nepean
Commission des bibliothèques publiques d'Ottawa
Terrain de golf municipal Pineview - Conseil d'administration
Conseil d'administration du mail Rideau
Conseil d'administration du mail Sparks
Conseil d'administration de l'hôpital Civic (Applicants peuvent être résidents de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton)
Conseil d'administration de l'hôpital Riverside (Applicants peuvent être résidents de la ville de Gloucester)

Les candidats pour les comités suivants doivent résider dans la ville d'Ottawa.

Comité consultatif sur les services en français
Comité consultatif sur les minorités visibles
Comité consultatif sur les handicapés
Comité consultatif sur l'environnement
Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture
Comité consultatif sur les arts visuels

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande en mentionnant leurs connaissances à l'adresse suivante:

Elaine Fleury (564-1381), Adjointe administrative

Secrétariat et gestion du réseau municipal

Service du greffe, Pièce 201

111, promenade Sussex

Ottawa (Ontario), K1N 5A1

Échéance: le 15 octobre 1991.

Les postulants sont priés de noter que tous les documents, rapports ou demandes présentés à la Ville d'Ottawa en réponse au présent avis deviendront des documents publics que toutes personnes pourra consulter.

La Ville a également une Politique de dépenses de participation pour défrayer les coûts de garde d'enfants, taxis et dépenses encourues pour la participation d'un citoyen à un comité consultatif.

La Ville a de plus une Politique sur le multiculturalisme qui stipule ce qui suit "La Ville d'Ottawa se veut une société multiculturelle et multiraciale. La présence d'une grande variété de races, ethnies, cultures et religions reflètent l'idéal canadien et est une source d'enrichissement et de force. La diversité du public joue un rôle important dans les prises de décision. La participation de ce public au gouvernement municipal est souhaitable ainsi que sa contribution à la vie communautaire."

5602

HÉRITAGE

AVIS D'AUDIENCE ET DE REQUÊTE au Conseil municipal de l'Ontario par la Ville d'Ottawa pour ratification d'un arrêté visant à modifier l'Arrêté 307-82 d'agrandir le secteur de la Ville d'Ottawa désigné comme District de préservation du patrimoine conformément à l'article 41 de la Loi sur le Patrimoine de l'Ontario, S.R.O. 1980, chapitre 337.

VOUS ÊTES AVISÉS que la Ville d'Ottawa a déposé une requête auprès du Conseil municipal de l'Ontario selon les termes de l'article 41 de la Loi sur le Patrimoine de l'Ontario pour ratification de l'Arrêté 222-90 adopté le 5 septembre 1990. Vous trouverez, ci-inclus, un plan indiquant les terrains désignés et vous pouvez vous procurer un exemplaire de l'arrêté au bureau du greffier. L'Arrêté 222-90 modifie l'Arrêté 307-82 pour ajouter une partie du Parc Strathcona au District de préservation du patrimoine Côte de Sable (avenue Wilbrod).

TOUTE PERSONNE PEUT, dans les vingt-un (21) jours suivant la date de cet avis, faire parvenir par courrier recommandé ou apporter au greffier municipal de la Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1, un avis d'opposition à la ratification dudit arrêté, en tout ou en partie, accompagné d'un énoncé détaillé des raisons motivant cette opposition. Elle doit aussi confirmer sa présence ou celle d'un représentant à l'audience pour défendre son opposition.

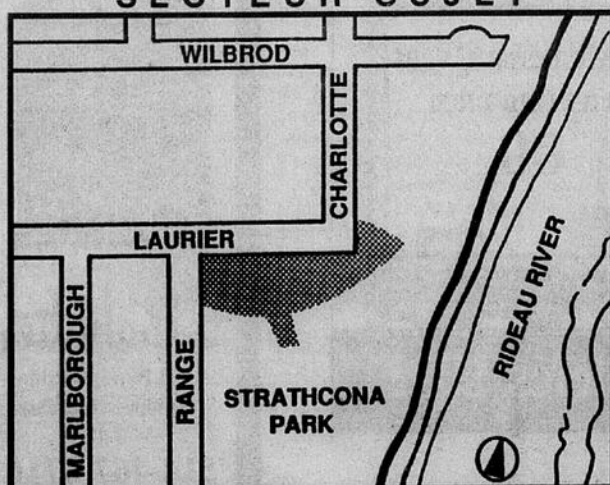
TOUTE PERSONNE DÉSIREUSE DE PARLER EN FAVEUR de ladite ratification peut, dans les vingt-un (21) jours suivant la date de cet avis, faire parvenir par courrier recommandé ou apporter au greffier municipal de la Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1, une lettre dans laquelle elle mentionnera les noms et adresses des personnes à qui cet avis doit être envoyé.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE L'ONTARIO a fixé le 2 décembre 1991 à 11h (heure locale) en matinée, à l'Hôtel de Ville, 111, promenade Sussex, dans la Ville d'Ottawa (Ontario), pour l'audition des oppositions à cette requête. Dans le cas d'absence d'un réclamant, l'audience se poursuivra quand même sans nouvel avis.

LA DATE LIMITE pour déposer un avis d'opposition est le 21 octobre 1991.

FAIT à Ottawa le 28 septembre 1991.

SECTEUR SUJET



J. R. CYR
GREFFIER MUNICIPAL

AVIS AUX VENDEURS DE TABAC PROJET DE MODIFICATION DE LA LOI SUR LE PERMIS DE TABAC

Le Service du génie et des travaux publics a préparé un rapport dans lequel on propose une modification de la réglementation actuelle du permis de tabac. Au règlement déjà en vigueur pour les propriétaires de magasins ou boutiques où l'on vend du tabac, on ajoute que toutes les distributrices de cigarettes doivent être placées à la vue et sous la surveillance constante du propriétaire ou d'un employé. Cette loi autorisera les inspecteurs des permis d'Ottawa à faire saisir les distributrices placées dans des endroits sans surveillance.

On peut se procurer des exemplaires du projet de rapport à la Direction des permis et application, 1600, rue Scott (rez-de-chaussée), entre 8 h 30 et 16h 30, du lundi au vendredi, ou encore les recevoir par courrier sur demande. Les personnes qui désirent émettre leur opinion sur ce projet doivent le faire par écrit, au plus tard le lundi 7 octobre 1991, à l'attention de M. David Saint, à l'adresse ci-haut-mentionnée.

Renseignements: 564-4122

0597

PARC TECHNOLOGIQUE DES SCIENCES DE LA VIE D'OTTAWA

PLAN D'AMÉNAGEMENT, MODIFICATION N° 195 DU PLAN DIRECTEUR, MODIFICATION DU ZONAGE, (601, chemin Smyth)

Présentation du rapport interne

Le jeudi 8 octobre 1991
Salle Whitton, hôtel de ville
111, promenade Sussex

Le Comité d'urbanisme de la Ville d'Ottawa examinera les recommandations du Service de l'urbanisme et de l'aménagement concernant le Plan d'aménagement du Parc technologique des sciences de la vie, à la date précitée.

Le plan proposé prévoit l'aménagement d'un parc de 20 acres destiné à la recherche biotechnologique sur les terrains situés au nord du chemin Smyth, à l'ouest de la rue Botsford et à l'est du Centre des services de santé d'Ottawa.

On propose de modifier l'Arrêté municipal sur le zonage, de P à P-x(0.5), et le Plan directeur, de "Grande aire libre" à "Grand secteur institutionnel", en vue de faciliter l'aménagement du parc technologique.

La modification n° 195 du Plan directeur modifie la désignation des terrains du Centre des services de santé d'Ottawa situés aux 385-501, chemin Smyth, de "Secteur résidentiel" à "Secteur institutionnel", de façon à mieux représenter la situation réelle de ces terrains.

Pour connaître l'heure à laquelle cet article sera examiné ou pour obtenir copie de cette question à l'ordre du jour de la réunion, veuillez communiquer avec Judie Smith-Dakin au 564-1279.

0824

SUBVENTIONS DE LA VILLE D'OTTAWA POUR L'ANNÉE 1992

La Ville d'Ottawa accordera des subventions aux organismes communautaires **À BUT NON LUCRATIF** qui auront besoin d'une aide financière pour leurs activités et projets spéciaux durant l'année civile 1992.

Les subventions sont disponibles pour les activités se rapportant aux domaines suivants:

- services communautaires;
- sports et loisirs / projets communautaires spéciaux;
- tourisme (telles conventions / projets spéciaux qui encouragent les visites à Ottawa)

Les subventions se chiffrent entre 2 000 \$ et 7 000 \$.

Aucune subvention n'est accordée pour l'achat d'équipement ou ameublement de bureau ni pour la création d'emplois rémunérés existants.

Les critères de sélection sont indiqués dans le formulaire de demande, à l'adresse suivante: Services des loisirs et de la culture, 11, avenue Holland, Tour A, 2^e étage

Les demandes de toute catégorie doivent parvenir au plus tard à 16h 30, le **LUNDI 2 DÉCEMBRE 1991**, au bureau des Services des loisirs et de la culture, 11, avenue Holland.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Mme E. Iles, coordinatrice des subventions,
Direction des projets spéciaux, Division des services communautaires
Services des loisirs et de la culture
Téléphone 564-1395

3492

VOTRE MAISON DE CHAMBRE A-T-ELLE BESOIN DE RÉPARATION?

Grâce au Programme de remise en état des petits immeubles pour maison de chambres, la Ville d'Ottawa et le Ministère du logement de l'Ontario pourraient possiblement vous assister en vous offrant un prêt sans intérêt. Il s'agit d'une remise gracieuse jusqu'à la somme de 5 000 \$ par unité de chambre pour les réparations essentielles. Si les frais de réparation n'atteignent pas 5 000 \$ par unité, vous n'auriez rien à déboursier.

Qu'est-ce qui se cache là-dessous? Rien du tout, sinon quelques restrictions...

- Le financement que vous recevez doit servir seulement aux réparations essentielles.
- Un immeuble doit avoir été construit avant 1966, être moins de cinq étages, et présenter de graves lacunes dans l'un des cinq domaines suivants: solidité de la charpente, système de chauffage, électricité, plomberie et sécurité incendie.

Si vous voulez en savoir plus long sur le Programme de remise en état des petits immeubles, veuillez téléphoner à un agent des Prêts de la Ville d'Ottawa, 564-1668.

Les fonds pour ce programme sont limités et le travail doit être complété avant la fin de l'année. Ne manquez pas votre chance. Faites votre demande immédiatement.

RÉUNIONS

MARDI LE 1 OCTOBRE 1991

Comité d'urbanisme

9 h - Salle Whitton - hôtel de ville

- Zonage: Hôpital Ottawa Civic -

1053 Carling et 45 Ruskin;

615 Belfast

- Contrôle provisoire: Marché

By - 109-121 Clarence/290-296

Dalhousie/116 Murray

- Plan d'emplacement;

109 à 121 Clarence;

2465 Don Reid

- Arrêté sur les enseignes

divergence mineure: 544 Rideau

- Réparations: 160 Bayswater

- Inspection de propriété

-Ressources

Comité consultatif local sur

la conservation de

l'architecture - 18 h - Salle

de réunion "B" -hôtel de ville

MERCREDI LE 2 OCTOBRE 1991

Conseil municipal - 14 h 30

Salle Whitton - Hôtel de ville

ZONAGE

LE MARDI, 1 OCTOBRE 1991

COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés:

1. **Hôpital civique d'Ottawa**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage visant l'hôpital civique d'Ottawa et le 45, rue Ruskin. Les modifications proposées comprennent la réduction de la superficie de plancher permise, les restrictions relatives à la hauteur et l'emplacement des immeubles, la modification des dispositions relatives au stationnement pour le complexe hospitalier et l'enlèvement par étapes du stationnement au 45, rue Ruskin.
Renseignements: Anne Emesaks 564-3047

2. **615, chemin Belfast**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement de 135 unités résidentielles au 615, chemin Belfast.
Renseignements: Gordon Harrison 564-3049

3. **Coin nord-ouest des rues Clarence et Dalhousie et 116, rue Murray**
Modification de l'Arrêté municipal de contrôle provisoire du marché By pour permettre des utilisations commerciales et résidentielles aux 109-121, rue Clarence et 290-296, rue Dalhousie et 116, rue Murray.
Renseignements: Françoise Jessop 564-3039

LE MARDI, 8 OCTOBRE 1991

COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés:

1. **2244, chemin Russell**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un immeuble de 30 appartements au 2244, chemin Russell.
Renseignements: Cheryl Brouillard 564-3043

2. **Nord du chemin Smyth, à l'est du Centre des services de santé d'Ottawa et à l'ouest de la rue Botsford**
Plan d'aménagement du Parc technologique des sciences de la vie, Plan directeur et zonage.
Renseignements: Judie Smith-Dakin 564-1279

3. **233-269, avenue Sunnyside**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser des utilisations résidentielles aux 233-269, avenue Sunnyside.
Renseignements: Françoise Jessop 564-3039

4. **110-112, rue Murray**
Modification de l'Arrêté municipal de contrôle provisoire du marché By pour permettre un restaurant au rez-de-chaussée des 110-112, rue Murray.
Renseignements: Françoise Jessop 564-3039

0775

1645

Pollution du lac Supérieur: nouveau pacte bientôt signé

Associated Press

ACME, MICHIGAN Un pacte sur de nouvelles normes de lutte à la pollution dans le lac Supérieur est prêt et il ne reste plus qu'aux gouverneurs de trois états à le signer, ont indiqué hier ses auteurs.

Mercredi et jeudi, à Chicago, on a procédé à une dernière révision du texte et il est à espérer qu'il sera signé par le Michigan, le Wisconsin et le Minnesota d'ici lundi, alors que le gouverneur du Michigan John Engler inaugurerait une conférence américano-canadienne sur les Grands Lacs.

«Il y a un texte final de l'accord... Je suis optimiste: ils le signeront tous», a déclaré M. Dennis Schornack, principal adjoint politique du gouverneur Engler.

L'implication du Canada

On ignorait à quel degré le Canada voudrait s'engager envers ce pacte. Ceux qui ont élaboré le document aux Etats-Unis parlent d'un «projet». Le principal représentant du Canada, relativement à ce document, M. Harvey Shear, a déclaré plus tôt cette semaine que le document était «un livre blanc».

Le pacte engagerait les trois états signataires à établir de nouvelles normes de contrôle de la pollution exigeant les meilleures technologies connues et à adopter les mêmes lois concernant la pollution sur le lac Supérieur.

TOUS LES MODÈLES 1991 DOIVENT PARTIR
D'ICI LE 30 SEPTEMBRE.

GRAND ÉCOULEMENT de septembre chez Jeep et Eagle!

JEEP YJ

JEEP CHEROKEE

EAGLE 2000 GTX



JUSQU'À 3 000 \$ DE REMISE ET RABAIS *

SUR TOUS LES MODÈLES JEEP ET EAGLE 1991 EN STOCK

Profitez du solde d'écoulement et économisez sur les modèles Jeep Cherokee, Comanche, YJ ainsi que Eagle Talon, Premier, 2000 GTX, Summit et Vista.

- ✓ Remises du fabricant
- ✓ Allocations de reprise généreuses
- ✓ Financement du fabricant
- ✓ Écoulement final des modèles 91

C'est le meilleur temps de faire la meilleure affaire!

*Offres mutuellement exclusives sur des véhicules sélectionnés et à l'intention des particuliers seulement. Crédit sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. En vigueur du 10 septembre 1991 jusqu'à ce que Chrysler Canada Ltée y mette fin. Cette offre annule et remplace toute autre offre précédente et ne peut être combinée à aucune autre. Les offres s'appliquent aux véhicules en stock chez les concessionnaires seulement. Les véhicules loués au détail donnent droit aux remises en argent seulement.

Normandie Jeep/Eagle Inc.
Hull 777-2611

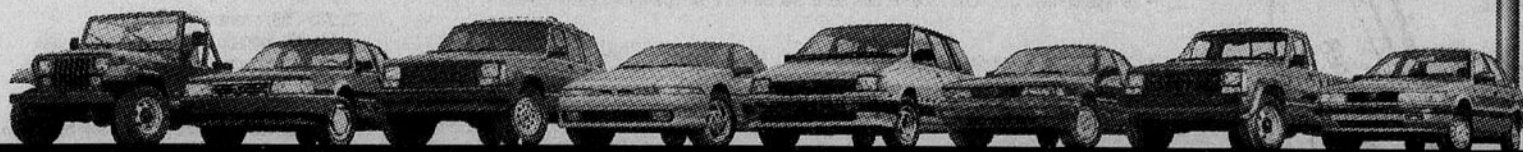
417 Jeep/Eagle
Ottawa 748-JEEP

Bank Street Jeep/Eagle
Ottawa 523-9951

Kaydee Motors Ltd.
Ottawa 820-3131



Juste un essai et vous
serez convaincu.



Votre concessionnaire Jeep et Eagle liquide tous ses modèles 1991!

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir



Pour vêtements,
articles de cuisine,
litterie, meubles,
articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull
776-1068

LA PLACE DE L'ARMOIRE



Le Bahutier

3525 Bernard Pilon
St-Mathieu de Beloeil
J3G 4S5

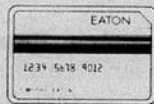
514-467-6716
depuis 31 ans

PUISSANCE Panasonic CHEZ EATON

Mini-chaîne stéréo SC-TC420 Panasonic avec lecteur DC 5 disques

1. Toute une occasion! Avec chargeur rotatif 5 disques à technologie "Mash", programmation pour 32 plages et accès sélectif; télécommande unifiée audio-vidéo à 31 touches pouvant régler à distance le bouton de commande du volume motorisé, ainsi que la plupart des commandes importantes de votre télécouleur et magnétoscope Panasonic. Cassetophone à double entrée avec duplication à grande vitesse; syntonisation numérique avec pré-réglage pour 24 stations; puissance totale de 20 watts; enceintes 2 voies et plus.

599⁹⁹ ch. tous les jours



La carte Eaton.

Eaton Rideau 560-5311
Eaton Bayshore 721-2311
Eaton Orléans 834-3311
Eaton Gatineau 243-4311



999⁹⁹ ch. tous les jours

Mini-chaînes stéréo SC-CH7 de Panasonic avec lecteur DC

2. Cette chaîne compacte possède la puissance et la précision propres au grands! En effet, l'amplificateur 48 watts nourrit chacun des haut-parleurs avec une section différente procurant des tonalités plus nettes; réglage précis de l'équilibre et du son ambiant; lecteur CD à technologie "Mash" et guide de copie AI ("Artificial Intelligence"); pré-réglage pour 28 plages, syntonisation numérique; cassetophone à double entrée avec sens inverse automatique et Dolby B/C; enceintes blindées 2 voies et télécommande audio-vidéo à 48 touches.



449⁹⁹ ch. tous les jours

Chaîne RX-DT680 "Platinum" à bi-amplification de Panasonic avec lecteur CD

3. Une puissance de 30 watts fournie par 4 amplificateurs distincts, réglant un haut-parleur chacun. Lecteur DC à accès sélectif de 36 plages à technologie "Mash"; cassetophone à double entrée et à sens inverse automatique avec duplication à grande vitesse; syntonisation numérique avec horloge-minuterie; commande motorisée du volume; télécommande toutes fonctions et autres.

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

De nouveau la grève

LE SUJET

Les membres de l'Alliance ont à nouveau débrayé et manifesté devant le Parlement.

NOTRE OPINION

Le gouvernement doit se rappeler qu'une entente, même médiocre, est préférable à une loi.

À peine entrés au travail depuis une dizaine de jours, les membres de l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC) ont à nouveau débrayé hier. Partie patronale et syndicat s'accusent mutuellement d'être cause de l'impasse. Hier, plusieurs centaines de grévistes ont spontanément manifesté devant le Parlement.

Votre opinion compte

□ Êtes-vous d'accord ou non avec le président de l'AFPC, Daryl Bean, de reprendre la grève? Faites-lui part de ce que vous pensez.

• Tél.: 560-4330
• Fax: 567-0387
• Adresse: 233, Guilmour, Ottawa, Ont., K2P 0P1.



Le gouvernement se donne jusqu'à lundi pour évaluer la situation. Il ne fera donc pas rentrer les députés en fin de semaine, ce qui aurait hâté l'adoption de la loi spéciale forçant le retour au travail des grévistes sous peine de lourdes amendes. On estime à environ une semaine le temps nécessaire pour qu'elle soit sanctionnée par les deux chambres.

585 individus, nommés par le gouvernement pour siéger à des organismes fédéraux, ont reçu à Noël des gratifications allant jusqu'à 25% de leur salaire. En l'apprenant, la partie syndicale a claqué la porte et opté pour reprendre la grève. Son geste paraît une réaction émotive, dans la mesure où ces récompenses au rendement sont antérieures aux mesures limitant les augmentations à 0%, 3% et 3% décrétées par le Conseil du Trésor.

Mais les décideurs gouvernementaux ont choisi de traiter les cadres très différemment des syndiqués. Nombre de ces derniers s'estiment aujourd'hui victimes d'injustice. Le gouvernement récolte, pour une seconde fois, ce qu'il a semé.

Accusé par la Commission des relations de travail de négociier de mauvaise foi, le Conseil du trésor est retourné à la table sans disposer d'une nouvelle marge de manoeuvre monétaire. Il refuse toute concession salariale au point où hier, son président Gilles Loiselle refusait une ultime médiation, «le gouvernement n'acceptant pas de confier à un médiateur la gestion des finances publiques».

La manifestation d'hier démontre que l'AFPC compte beaucoup de convaincus. Une nouvelle et forte culture syndicale s'est développée dans ses rangs.

C'est le gouvernement qui en est l'artisan. Il a manqué de cette souplesse élémentaire qui ne coûte rien. Quant à la partie syndicale ayant rompu les négociations, elle devrait se souvenir qu'une entente, même médiocre, est infiniment préférable à une législation répressive.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

L'inhumanité au pouvoir

À Mme Denise Bombardier, L'envers de la Médaille,

Samedi, le 22 septembre, j'étais au rendez-vous à votre nouvelle émission *L'envers de la médaille*

Dans votre émission il est dit que la raison, voire même l'idée, sont en voies de disparaître. Au lieu d'accuser les intellectuels d'agents obscurantistes (Duplessis est encore parmi nous!), nous devrions plutôt reconnaître qu'au nom de valeurs universelles, morales, humaines, totales, transparentes nous avons conduit l'inhumanité au pouvoir, nous avons fait des révolutions sanglantes, nous avons atteint les fondements même de ce que nous croyons raisonnablement défendre, les droits et les libertés, les différences.

Il est également affirmé dans votre émission que les porte-paroles («une élite») chez les Amérindiens ou les Russes nous mentent, feignent la vérité et veulent s'enrichir à nos dépens. Ce sont des représentants sans valeur puisque peuplades «animistes» ou «non-démocratiques». Ce sont des enfants qui n'ont pas atteint l'âge de la raison (occidentale il va de soi!).

Affirmer que les Soviétiques ont tout fait ce branle-bas aveuglement, que leur Premier, Michael Gorbatchev, qu'ils maintiennent toujours, n'y est pour rien puisque «se contentant de tenir le couvercle sur la marmite» est une analyse on ne peut plus «immature».

Affirmer que les représentants des habitants de Grande Baleine ont inventé de toute pièce les revendications géo-économiques, politiques, sociales ou juridiques amérindiennes pour mieux nous manipuler, pour encore une fois profiter de nous, c'est tout simplement reconnaître la culture de l'autre, du différent, de mon vis-à-vis.

Votre émission, Mme Bombardier, vient officialiser, médiatiser l'ère dans laquelle nous sommes entrés depuis déjà quelques années, l'ère des preachers ou du missionariat à rebours. Si j'avais à vous décerner un prix pour cette première émission ce serait sans doute l'envers de l'envers de la médaille, un scapulaire.

Georges Paradis
Hull

Une disparition décriée

Le seul programme de techniques documentaires offerts en français en Ontario vient de disparaître! En effet, la Cité collégiale, premier collège de langue française en Ontario, vient d'interrompre ce programme qui forme des techniciens en documentation depuis 1970!

Qu'est-ce que cela signifie pour nous? Cela signifie qu'il n'y aura bientôt plus de technicien(ne)s compétent(e)s francophones pour nous aider dans les bibliothèques.

Ces dernières, qu'elles soient publiques ou scolaires, sont devenues un outil de développement important. Elles jouent un rôle de soutien pédagogique dans les démarches d'apprentissage de nos enfants. On se plaint qu'en Ontario, nos enfants ne savent pas lire: fournissons leur au moins tous les outils possibles, incluant des bibliothèques où le personnel saura leur répondre dans leur langue.

Il est franchement dommage que le premier collège de langue française en Ontario, qui a pour objectifs de permettre aux Franco-Ontariens d'étudier dans leur langue et de devenir la relève de demain; de contribuer au développement de la communauté francophone et de combattre l'analphabétisme, ait été forcé, par manque de ressources financières, à prendre une décision qui empêchera la communauté francophone de l'Ontario d'avoir accès à des services de bibliothèques dans sa langue!

Diane Delisle, Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel Édimedia



Les erreurs stratégiques d'Ottawa

En voulant contenter Pierre Elliott Trudeau autant que Robert Bourassa, les stratèges fédéraux se sont mis à dos la majorité des élites québécoises. Leur erreur a bien failli faire dérailler le débat sur la réforme constitutionnelle dans les premières quarante-huit heures, ce qu'ils voulaient justement éviter.

Les ministres québécois, à l'insistance répétée du principal conseiller de Robert Bourassa - Jean-Claude Rivest - se sont surtout attachés depuis cinq mois à arracher à leurs collègues du Canada anglais une reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise, selon eux acceptable. Sans doute trompés par le discours de Robert Bourassa qui traite le rapport-Allaire comme «une simple référence, ils ont un peu négligé le volet des propositions fédérales portant sur l'union économique.

Tout ce que recherchaient les Bouchard, Loisel et Masse, c'était une liste de pouvoirs 'vendable' pour Robert Bourassa. Jusqu'au milieu de l'été, on ne leur offrit d'ailleurs que l'immigration et la culture et encore, dans leur définition la plus restreinte puisque Marcel Masse n'a même pas été capable d'aller chercher plus qu'une vague promesse de consultation sur la radiodiffusion. Ce n'est qu'à la dernière minute que Benoît Bouchard, lui-même ancien ministre de l'Emploi, a arraché la juridiction sur la formation de la main-d'oeuvre.

Les ministres québécois influents du comité de Joe Clark sur l'unité nationale et les négociations constitutionnelles - ils n'étaient que trois contre quinze car Jean Charest et Robert de Cotret ont décidé, dit-on, de ne pas se mouiller - ont carrément abandonné aux fonctionnaires

le soin de rédiger les documents rendus publics mardi. Ils reconnaissent aujourd'hui volontiers qu'ils ont commis une erreur: «c'est vrai que je retrouve parfois les relents d'une autre époque» avouait Gilles Loisel à ÉDIMÉDIA.

Tel qu'un grand commis de l'État l'a raconté au cours d'un entretien privé cette semaine, le gouvernement fédéral a commis plusieurs erreurs de calcul:

- la clause sur la «société distincte» est devenue un tel symbole entre 1987 et 1990, lors du débat sur les accords du lac Meech, qu'on pensait à Ottawa que l'attention des Québécois se concentrerait immédiatement là-dessus. En fait, certains sont presque tombés de leur chaise, surtout parmi les anglophones comme le vice-premier ministre Don Mazankowski, lorsqu'on a vu que les Québécois, non seulement voulaient parler d'économie mais qu'ils en connaissent manifestement plus long sur le sujet que les Canadiens anglais eux-mêmes;

- on a aussi totalement sous-estimé la force du 'courant-Allaire' dans le Parti libéral du Québec, et Robert Bourassa ne les a pas encouragés à penser le contraire. On avait totalement oublié à Ottawa que le programme du Parti libéral est surtout inspiré par les milieux des Chambres de commerce, représentatif de petites et moyennes entreprises, plutôt que des grandes entreprises comme celles qui militent pour le Canada au sein du Conseil du Patronat ou du nouveau groupe dirigé par Claude Beauchamp ('Les Affaires'), Laurent Beaudoin (Bombardier), et autres Marcel Côté (Secor).

- dès lors que, non seulement les

'souverainistes' mais également le 'clan des neuf' de la Commission Bélanger-Campeau - syndicats, producteurs agricoles, artistes, écrivains, mouvement Desjardins, etc. - et bien des gens d'affaires, attaquaient le genre d'union économique que proposait Ottawa, la stratégie d'isolement prévue - «seuls ceux qui veulent détruire le Canada ne sont pas intéressés à discuter de son renouvellement» - a échoué. En fait, le débat a bien failli ne jamais décoller et on reconnaissait à la fin de la semaine être passé à un cheveu du désastre.

Après s'être cassé les dents sur 'la ronde du Québec', le gouvernement fédéral voulait revenir avec une 'ronde du Canada'. Mais hormis quelques concessions à l'égard du Québec, des peuples autochtones, et de l'Ouest - d'ailleurs jugées insuffisantes par les intéressés -, c'est plutôt d'une 'ronde d'Ottawa' qu'il faudrait parler puisqu'elle sert davantage les intérêts de la technocratie fédérale que ceux des membres de la confédération.

C'est délibérément que les architectes du projet d'union économique en ont remis, a-t-on expliqué à ÉDIMÉDIA: «on ne voulait pas se faire accuser par les Clyde Wells et Jean Chrétien (à moins que ce ne soit Pierre Trudeau lui-même?) d'en donner trop aux provinces et de jouer les maîtres d'hôtel de la confédération. Certains des rédacteurs du projet avaient de bonnes raisons de le savoir puisqu'ils ont effectivement participé à la rédaction de propositions très semblables de Jean Chrétien en juillet 1980.

De plus, le biais en faveur d'Ottawa est tellement voyant que même des mi-

nistres comme Gilles Loisel commentent à le reconnaître. À la Communauté économique européenne en effet, ce sont les États-membres qui délèguent leur souveraineté à l'organisme communautaire. Les vrais Eurocrates sont d'ailleurs tellement au service de la communauté qu'ils en oublient leurs loyautés nationales respectives.

Dans le projet fédéral, c'est exactement l'inverse: ce sont les technocrates fédéraux - en particulier aux Finances et au nouveau super-ministère de la prospérité de Michael Wilson -, qui prétendent jouer un rôle de leadership, définir eux-mêmes ce qui est bon pour l'ensemble du pays, et marauder dans les provinces pour en trouver sept qui embarquent avec elles et ainsi imposer leurs politiques au reste du pays.

On tente à Ottawa de faire croire que les pouvoirs déjà délégués au Québec - main-d'oeuvre, immigration et culture - de même que les arrangements permis par la 'délégation de pouvoirs législatifs' pour raient conduire à une forme de fédéralisme asymétrique. Si le Québec se prévaut au maximum des délégations de pouvoirs, il pourrait en effet se retrouver avec bien plus de pouvoirs que toutes les autres provinces. Et s'il est le seul à aller aussi loin, on pourrait même finir par parler de 'statut articulier'. Mais, outre que l'approche est très paternaliste - Québec ira quêter les juridictions, une par une, à Ottawa -, la province devra d'abord obtenir la garantie que le droit de retrait est illimité, et non limité à trois ans maximum, et l'utiliser systématiquement. En somme, la société québécoise ne serait pas distincte, elle serait 'nonobstantée'.



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante Édimedia

Deux malentendus graves persistants

Malgré toute la sympathie qu'un Québécois peut éprouver pour M. Clark, il est impossible d'accorder la moindre chance à la démarche qui l'a conduit dans la capitale québécoise il y a quelques jours et qui l'a ensuite amené à adresser à la population québécoise des «propositions» aux contours encore nébuleux. De plus en plus s'accroît l'impression qu'en retirant M. Clark de la scène internationale où celui-ci remplissait son rôle avec dignité et une compétence croissante, M. Mulroney n'a fait que priver le Canada d'un porte-parole respectable sur le théâtre mondial sans bonifier d'un iota la relation entre Ottawa et le Québec.

Deux malentendus hypothèquent de façon irrémédiable la démarche de M. Clark. D'une part, le ministre fédéral parle avec Québec comme si n'existait pas une toute récente législation québécoise; d'autre part, M. Clark continue, pour mesurer la valeur de ses propres propositions, à utiliser Meech comme étalon. Dans les deux cas, le gouvernement central laisse de côté des éléments pourtant incontournables.

Même en milieu fédéral et fédéraliste, on devrait savoir, en effet, un petit quelque chose à propos de la commission Bélanger-Campeau. Cette commission, si lourde et équivoque que j'étais le premier à n'en rien attendre, a pourtant réussi à dégager un très large consensus. Un consensus limité et pas toujours univoque, mais un consensus quand même. Que dit ce consensus? Que le Québec

doit tenir un référendum sur la souveraineté avant le 26 octobre 1992, à moins que soient déposées d'ici là des offres fermes en provenance d'Ottawa et des provinces anglophones. Pas de vagues propositions, pas des hypothèses à géométrie variable, mais l'équivalent de ce qu'un notaire appellerait une offre d'achat formelle. Dans le genre: «Je m'engage à vous verser tel montant si vous me cédez votre propriété d'ici 30 jours».

Expédier aux Québécois un brouillon de ce qu'un autre groupe de travail va, par ailleurs, discuter avec le reste du pays, c'est donc dire ceci à ceux que l'échec de Meech a choqués: «Soyez donc assez bêtes, une fois de plus, pour accepter des propositions que nous pourrions, nous, modifier ensuite à la baisse!» On admettra que pareille stratégie, indépendamment de ce que peuvent contenir les propositions Clark, a quelque chose de cyniquement méprisant.

Je le répète: le malentendu découle ici non du contenu des hypothèses soulevées par M. Clark, mais du fait qu'on traite les Québécois comme d'indécrottables naïfs. Peut-être beaucoup le sont-ils. Peut-être un bon nombre d'entre eux omettent-ils de pratiquer quotidiennement leur propre devis du «je me souviens», mais il en reste encore beaucoup, ainsi que le démontrent les sondages, qui ne consentiront à discuter que si l'autre partie dépose sur la table une offre d'achat solidement verrouillée. Chat échaudé craint l'eau froide, dit le

proverbe. En termes québécois modernes, cela pourrait se traduire ainsi: «Tu m'as eu; tu ne m'auras plus». Que M. Clark ne sache pas cela étonne et déçoit.

Le dynamisme moderne

L'autre malentendu porte sur le dynamisme même des sociétés modernes. Le Québec de 1991 n'est plus celui de la crise d'octobre, ni même celui d'avant Meech, pas plus que l'opinion canadienne-anglaise n'est en 1991 celle de 1987. En ne tenant pas compte de cette évidence, M. Clark s'est laissé tomber dans l'ornière où glissent tous les fédéralistes de bonne volonté depuis l'époque de M. Pearson et de la commission Laurendeau-Dunton: lui aussi offre trop peu trop tard.

En juin 1987, onze hommes fatigués et blêmes annonçaient fièrement au Canada entier qu'ils venaient de conclure un accord historique: Québec pouvait réintégrer le cercle confédératif «dans l'honneur et la dignité». L'opinion canadienne, de façon largement majoritaire, vit dans la nouvelle de quoi se réjouir calmement.

Il suffit pourtant de quelques mois pour qu'apparaissent des lézards dans cette belle entente. Très vite, l'opinion de nombreux milieux anglophones, non seulement au Manitoba et à Terre-Neuve, mais partout au Canada, se fit plus réticente.

Au bout du délai de trois ans, c'est-à-dire en juin 1990, deux provinces anglophones montraient par leur refus

d'accepter Meech que l'opinion anglo-canadienne n'approuvait plus ce qu'elle avait accepté en 1987.

Au Québec, pendant ce temps, Meech effectuait un cheminement inverse. Alors qu'une forte proportion des Québécois, moi compris, avaient, au départ, considéré Meech comme moins que le minimum vital, voilà que les cinq composantes de l'entente devenaient plus acceptables.

En somme, plus le Canada anglais insistait sur le caractère inacceptable de Meech, plus les francophones du Québec acceptaient d'en faire un compromis tolérable. Quand survint l'échec, les Québécois eurent le sentiment qu'on leur avait fait faire des concessions inutiles et qu'on les avait piégés.

Ils ont donc enterré Meech et ont plutôt fait du rapport Allaire, concocté par le parti de M. Bourassa lui-même, le nouveau minimum vital. En offrant aujourd'hui Meech à des gens qui veulent désormais Allaire plutôt que la formule de 1987, M. Clark offre trop peu trop tard.

Au nom du réalisme, peut-être faudrait-il qu'on cesse enfin de gaspiller du temps et des énergies à inventer la quadrature du cercle. Puisque, d'un côté, le Canada anglais se prononce contre le concept de société distincte, à moins que ce concept soit explicitement vidé de tout contenu, et puisque, de l'autre côté, les Québécois tiennent au concept et à sa pleine signification concrète, tirons la conclusion.

Au Québec, il n'y aura pas de référendum précipité

Norman Delisle
Presse Canadienne

MONTREAL Il n'y aura pas de référendum précipité au Québec, a soutenu hier le premier ministre du Québec Robert Bourassa quelques heures après qu'une imposante coalition ait demandé la tenue dès le printemps 1992 d'une consultation populaire sur la souveraineté du Québec.

«Ceux qui veulent nous lancer dans un référendum sans attendre les résultats de la commission parlementaire qui étudie les coûts de la souveraineté se comportent comme des apprentis-sorciers», a déclaré M. Bourassa lors d'une conférence de presse qui a clôturé une réunion de deux jours des 90 députés de son groupe parlementaire.

Le premier ministre a invoqué «le bon sens légendaire des Québécois» qui exigent que les propositions fédérales soient examinées avant la tenue d'un référendum.

De fait, un sondage publié dans le Journal de Montréal et de Québec de vendredi fait état que 58 pour cent des Québécois veulent un référendum constitutionnel hâtif tandis que

56 pour cent veulent qu'on négocie avec Ottawa.

«Comme tous les sondages qui traitent du dossier constitutionnel, il y a toujours une ambivalence», a commenté le premier ministre.

Ceux qui réclament un référendum dans les meilleurs délais «veulent lancer le Québec dans l'inconnu et dans l'incertitude sans avoir au préalable examiné sérieusement les conséquences d'une décision aussi importante que celle-là», a dit le chef du gouvernement.

M. Bourassa a également souligné qu'il «est tenté de succomber à la tentation» de débattre des offres fédérales avec le chef de l'opposition péquiste Jacques Parizeau sur les ondes du réseau radio phonique Télé-média qui a lancé l'invitation aux deux protagonistes mercredi dernier.

«Je vais y réfléchir mais la tentation est attrayante», a-t-il dit.

Le témoignage direct d'un membre du gouvernement québécois devant la commission fédérale Castonguay-Dobbie n'est par contre pas assuré.

«Ce n'est pas exclu mais la décision n'est pas prise», a soutenu M. Bourassa en précisant toutefois que la tradition veut que le gouvernement québécois ne délègue personne devant des commissions fédérales.

Le seul précédent connu est celui du ministre péquiste Pierre-Marc Johnson qui avait témoigné devant un comité parlementaire fédéral en train d'analyser un projet de loi.

Pas d'ordres

Par ailleurs, M. Bourassa a appuyé les propos tenus plus tôt par son ministre des Finances, Gérard D. Levesque, face à l'union économique proposée par le ministre fédéral Dan Mazankowski.

En matinée vendredi, M. Levesque a déclaré qu'il acceptait des réunions de consultation et de concertation avec Ottawa pour préparer le budget annuel du Québec mais qu'il n'était naturellement pas question de se faire imposer des directives sur le contenu même du budget québécois.

M. Gérard D. Levesque a souligné qu'il recevait déjà des conseils et des suggestions de plusieurs groupes (patronat, syndicats, milieux d'affaires) avant de présenter son budget annuel.

Le Mouvement Québec veut la consultation au mois de juin

Lia Levesque
Presse Canadienne

MONTREAL Devant le projet d'Ottawa d'avoir la main haute sur l'économie des provinces, dont celles du Québec, il ne reste plus qu'à tenir un référendum sur la souveraineté dès le mois de juin.

C'est la requête qu'ont unanimement formulée hier des représentants du Mouvement Québec, ce regroupement qui n'est lié à aucun parti politique mais qui se veut ouvertement souverainiste.

Participaient à la conférence de presse les Fernand Daoust de la FTQ, Gérard Larose de la CSN, Lorraine Pagé de la CEQ, Serge Turgeon de l'Union des artistes, Lucien Bouchard du Bloc québécois, Jacques Parizeau du Parti québécois et Serge Demers de l'Union des artistes.

Les leaders politiques et syndicaux n'ont pas mâché leurs mots à l'endroit du projet économique centralisateur d'Ottawa.

«On va devenir d'immenses gouvernements municipaux au Canada», a averti le président de la FTQ Fernand Daoust.

«Joe Clark fait le travail de Jean Chrétien en 1982. Et c'est eux qui nous accusent de faire une campagne de peur», a commenté le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard.

Pour Jacques Parizeau, c'est comme si Ottawa demandait «que les pouvoirs économiques des provinces lui soient transférés».

Cet article qui autorise le fédéral à légiférer «en toute matière qu'il déclare utile à l'efficacité de fonctionnement de l'union économique» a une portée extraordinaire. Et cela vise le Québec plus que les au-



Jacques Parizeau, à gauche, président du Parti québécois, et Lucien Bouchard, chef du Bloc québécois, à la conférence de presse d'hier du Mouvement Québec, à Montréal.

tres, soutient M. Parizeau, parce qu'il «n'y a pas d'autre province qui a poussé ses politiques économiques plus loin que le Québec».

Pour Gérard Larose, de la CSN, les hésitations de Robert Bourassa devant les propositions fédérales ressemblent «non pas à une valse, mais à une cha-cha-cha dans des

portes battantes: il dit oui, non, oui, non, oui et les portes s'ouvrent et se ferment». M. Bourassa cherche à «endormir son parti et le peuple québécois, mais il est loin de réussir».

Le Mouvement Québec a émis le souhait que le libellé de la question du référendum soit connu dès cet automne.

EN BREF

Mulroney en Californie

STANFORD Le premier ministre Brian Mulroney prendra une pause des affaires constitutionnelles ce week-end.

Accompagné de sa famille à laquelle il consacra quelques moments de repos bien mérités suite au dévoilement des propositions constitutionnelles de son gouvernement, mardi, le premier ministre profitera de son séjour en Californie pour s'occuper de commerce international et de politique extérieure.

La recherche de la paix en Yougoslavie

OTTAWA Le Canada utilisera tous les moyens possibles pour aider les pays européens à trouver une solution pacifique à la guerre civile qui fait rage en Yougoslavie, a indiqué hier le premier ministre Brian Mulroney.

«Nous ferons tout ce que nous pourrions pour contribuer à faire cesser la violence et ramener la paix», a dit M. Mulroney après sa rencontre avec le ministre allemand des Affaires extérieures, Hans-Dietrich Genscher.

Un polaroid aurait bien aidé

MONTREAL L'utilisation d'un simple appareil polaroid de 3000\$ à 5000\$ aurait permis aux policiers chargés de la filature de Kirt Haywood, recherché pour tentative de meurtre, d'avoir une photo de qualité leur permettant de se rendre compte qu'ils ne poursuivaient pas le bon homme, le 3 juillet dernier à Montréal.

Peu de risques de réactions

OTTAWA Les personnes allergiques aux antibiotiques courent peu de risques de souffrir d'une réaction au lait vendu sur le marché, affirment deux chercheurs. Ils croient toutefois que ces substances ne devraient pas être présentes dans le lait.

Des antibiotiques peuvent se retrouver dans le lait lorsque les fermiers ne suivent pas les instructions des fabricants et mettent sur le marché le lait produit par des vaches qui ont récemment été traitées avec ces drogues.

Danger pour les sociétés d'État

OTTAWA Les propositions fédérales d'union économique pourraient mettre en péril les sociétés d'État des provinces, craint le député néo-démocrate de Yorkton-Melville Lorne Nystrom.

LE PAYS

Les libéraux fédéraux lutteront pour le droit de veto

Huguette Young
Presse Canadienne

OTTAWA Les libéraux tenteront de faire reculer le gouvernement sur l'absence d'un droit de veto pour le Québec dans le projet de réforme constitutionnelle fédérale.

Le député libéral de Papi-neau-Saint-Michel André Ouellet trouve inadmissible que le gouvernement fédéral ait sacrifié cette condition primordiale du Québec dans l'espoir de dégager un consensus sur d'autres réformes.

M. Ouellet qui siège au sein du comité spécial mixte Cas-

tonguay-Dobbie, a indiqué que les libéraux tenteront de modifier les propositions fédérales pour ramener la question du droit de veto sur le tapis.

«Pour nous, du Parti libéral du Canada, c'est une priorité. Nous pensons que le gouvernement conservateur a manqué de courage ou a été très timide à cet égard.» a souligné M. Ouellet au cours d'une entrevue.

Selon lui, le gouvernement aurait dû exiger le maintien du droit de veto du Québec en échange d'un engagement sur la réforme du Sénat. Or, a-t-il

rappelé, le gouvernement n'a pas insisté sur la reconnaissance de ce droit de veto parce que l'Alberta, qui tenait mordicus à la réforme du Sénat, n'en voulait pas.

Rectifier le tir

Selon lui, le gouvernement aurait intérêt à rectifier son tir.

«Il faudra de toute façon essayer de faire une démarche qui satisfasse tous les Canadiens, a-t-il dit. Alors, pourquoi ne pas en mettre pour tout le monde? Il faut s'assurer que si on fait une bonne réforme du Sénat, que les gens de

l'Ouest sachent qu'en contrepartie, on pourrait donner le droit de veto au Québec.»

M. Ouellet trouve regrettable que le premier ministre Brian Mulroney n'ait pas su faire ce genre de compromis.

Les provinces récalcitrantes devront elles aussi mettre de l'eau dans leur vin, a conclu M. Ouellet, y compris le premier ministre terre-neuvien Clyde Wells.

«Il faudra qu'il le fasse lui aussi, de poursuivre M. Ouellet. S'il obtient ce qu'il veut au sujet de la réforme du Sénat et qu'on lui donne des affirma-

tions très claires comme quoi la péréquation et le développement régional seront protégés dans la constitution, alors il faudra qu'il mette de l'eau dans son vin. S'il obtient ce qu'il veut, il devra donner le droit de veto au Québec.»

Selon le chef libéral Jean Chrétien, l'enchâssement d'un droit de veto régional dans le texte constitutionnel est souhaitable puisque cela reflète la position de son parti depuis 1971. Cette question doit être au coeur des propositions constitutionnelles, a-t-il souligné.

Voici venir l'un des jours les plus importants de l'année

Le 2 octobre : les 24 heures sans déchets

Les 24 heures sans déchets sont un moment important de la Semaine de la réduction des déchets, qui se déroulera cette année du 29 septembre au 6 octobre.

Le défi que nous devons tous relever consiste à essayer, pen-

dant 24 heures, de ne rien mettre au rebut. Il va sans dire qu'il est interdit de garder les déchets pour les jeter le lendemain...

Peut-être vous est-il impossible de réduire vos déchets à zéro. Vous pouvez quand même contribuer à la protection de

l'environnement en pratiquant les 3 «R» : réduire, réutiliser, recycler... chaque jour.

Faites-nous part de vos idées sur la réduction des déchets : nous diffuserons les meilleures d'entre elles, car c'est ensemble que nous réussirons à résoudre

le problème des déchets en Ontario. Du 29 septembre au 6 octobre, composez le 1-800-565-4923 pour exprimer vos idées.



Environment
Environnement



Recycling Council of Ontario
Conseil du recyclage de l'Ontario

À vous de jouer!

La semaine de la réduction des déchets

DU 29 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE 1991

LE PAYS

Agriculture: les efforts d'Ottawa seront maintenus

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA Peu importe ce que peut laisser croire le projet fédéral d'union économique, Ottawa n'a pas du tout l'intention

de remettre en question les offices de commercialisation agricole.

C'est ce qu'ont fait savoir le ministre d'Etat à l'Agriculture Pierre Blais et le ministre d'Etat aux Finances Gilles Lo-

selle hier.

«Notre gouvernement s'est engagé à maintenir les offices de commercialisation au Canada», a indiqué M. Blais à sa sortie de la Chambre.

«Ces offices ont joué, à tra-

vers notre pays, un rôle extrêmement important de stabilisation. Je peux vous dire qu'il est prévu dans la réforme que nous proposons que, grâce aux politiques d'intérêt national, ces offices-là seront parfaitement protégés», a répondu M. Loïselle à une question du chef libéral Jean Chrétien.

Dans son projet d'union économique dont les détails ont été dévoilés jeudi, le gouvernement fédéral veut faire valoir la libre circulation des biens, des capitaux, des services et des personnes. Pour cela, il recommande de démanteler les barrières au commerce interprovincial. Pour cela, il faudrait que sept provinces représentant 50 pour cent de la population soient d'accord.

Le document fédéral donne quelques exemples de barrières commerciales dont «les offices de commercialisation des produits agricoles qui réglementent la production et les prix de divers produits comme le lait, la volaille et les oeufs».

Le premier ministre Brian Mulroney et le ministre d'Etat aux Finances Gilles Loïselle avaient déjà tenté au cours de la semaine de préciser la question, mais sans succès.

M. Loïselle s'y est remis hier, répétant que les offices de commercialisation étaient bien une barrière à la mobilité des

biens. «Cependant, les offices de commercialisation servent d'autres buts. Nous disons que dans certaines circonstances, comme celles-ci, l'intérêt national doit prévaloir», a-t-il dit.

Le chef libéral Jean Chrétien a dit que les réponses des ministres Loïselle et Blais l'avaient quelque peu rassuré sur l'avenir des offices de commercialisation. Toutefois, il voudrait bien que le gouvernement corrige ses documents en conséquence.

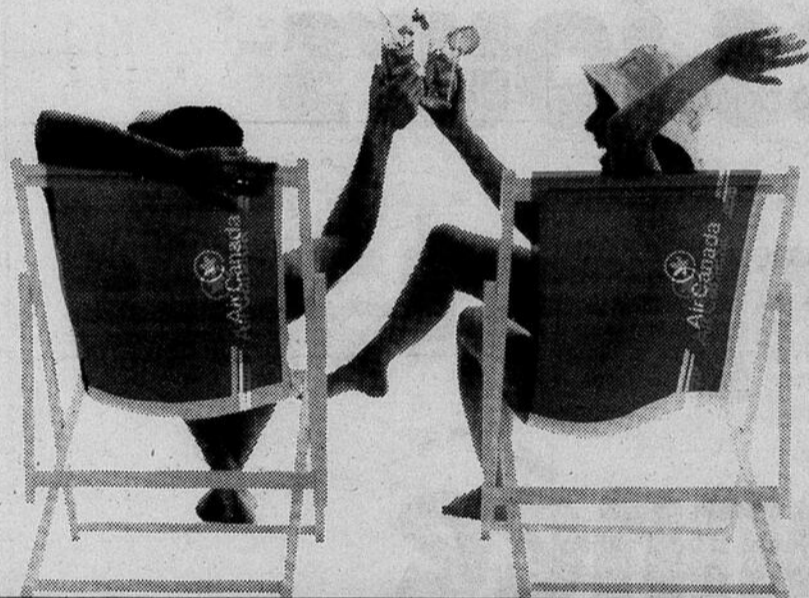
«Les offices de commercialisation fédéraux ne sont pas des barrières. Ils existent dans toutes les provinces et servent à protéger les agriculteurs canadiens.

«Le problème est que le gouvernement dit d'un côté que les offices de mise en marché sont une barrière à éliminer et de l'autre qu'il faut les conserver», a-t-il dit à sa sortie des Communes.

Pour M. Blais, il ne s'agit pas de contradictions. Selon lui, il faut reconnaître que les offices de commercialisation sont effectivement une barrière commerciale.

«Mais nous avons prévu la possibilité de déclarer d'intérêt national certains secteurs précis et les offices de commercialisation sont d'intérêt national. Nous avons pris un engagement ferme de les maintenir», a-t-il ajouté.

Chauds! chauds! les billets rouges!



Allez-retour d'Ottawa à	à partir de	Allez-retour d'Ottawa à	à partir de
FORT LAUDERDALE	269\$	MONTEGO BAY	389\$
du 1 novembre au 13 décembre		du 4 novembre au 6 décembre	
TAMPA	291\$	BARDADE	489\$
du 7 octobre au 12 décembre		du 28 octobre au 9 décembre	
BERMUDES	299\$		
du 29 octobre au 13 décembre			

** Les vols Nolleott sont assurés par Vacances Air Canada, conformément aux dispositions VARA contenues dans le règlement sur les transporteurs aériens.

* En collaboration avec Air Jamaica.

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Les tarifs s'appliquent à des jours spécifiques de la semaine et peuvent être supérieurs selon les dates de départ.

Appelez un agent de voyages ou Air Canada au 237-5000

pour obtenir plus de détails.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Aeroplan


Air Canada

Appel de l'ex-député Gravel Ordonnance de non-publication

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le juge Louise Lamarre-Proulx de la cour fédérale de l'impôt a émis jeudi une ordonnance de non-publication au moment d'entendre l'appel de l'ex-député conservateur Michel Gravel. L'ordonnance s'applique aux témoignages entendus la semaine dernière et à ceux qui suivront.

Mais Gravel, en appel de l'évaluation du fisc qui le somme de payer l'impôt sur un montant de 40000\$ reçu en guise de pot-de-vin, pressera le juge de laisser tomber l'ordonnance de non-publication. Après deux jours de témoignages, la semaine dernière, la cause a été reportée jusqu'au 9 octobre.

L'affaire Gravel a fait les manchettes des journaux à travers le pays parce que la plupart des témoignages concernaient l'ex-ministre conservateur Roch LaSalle. La présidente du tribunal a indiqué que l'ordonnance de non-publication restera en vigueur jusqu'à ce que les parties aient fini de présenter leur preuve.

Le fisc réclame de Gravel l'impôt sur les 40000\$ qu'il a

reçus lors d'une rencontre tenue chez lui en 1985 et à laquelle assistaient plusieurs hommes d'affaires en quête de contrats gouvernementaux. L'ex-député a toujours affirmé, lors d'entrevues, qu'il n'avait pas conservé cette somme d'argent.

En 1988, il a été condamné à un an de prison et a dû payer une amende de 50000\$ après avoir plaidé coupable à 15 chefs d'accusation.

«Je ne peux le croire»

«Je ne peux le croire», a dit jeudi en entrevue l'avocate de Michel Gravel, Me Claudine Murphy, au sujet de l'ordonnance de non-publication. «Il n'y a pas de précédent à la cour canadienne de l'impôt. Ce n'est jamais arrivé.»

«C'était au tour de M. LaSalle de témoigner et tout à coup, nous avons cette ordonnance», a-t-elle ajouté. L'avocate affirme qu'elle s'opposera au maintien de l'ordonnance en invoquant le droit de Gravel d'avoir un procès public et le droit du public de savoir tout ce que les témoins ont à dire sur LaSalle.

LE PAYS

Le fédéral restera présent dans la culture au Québec

Maurice Girard
Presse Canadienne

OTTAWA Peu importe le sort réservé aux propositions constitutionnelles, le gouvernement fédéral continuera d'être présent de bien des façons dans le domaine culturel au Québec, où son action a permis l'émergence d'une culture originale.

«Plusieurs écrivains, plusieurs chanteurs et plusieurs artistes du Québec ont atteint la notoriété grâce aux institutions culturelles fédérales, que ce soit Radio-Canada, Télé-Film ou le Conseil des arts. Les institutions culturelles fédérales ont joué un rôle clé dans l'émergence de la société distincte», a déclaré hier le ministre fédéral de la Culture, M. Perrin Beatty.

«Serons-nous totalement absent d'une province du Canada? Non. Il y a un rôle à jouer pour le gouvernement fédéral dans chacune des provinces. Il nous reste à le définir», ajoute M. Beatty, qui était accompagné pour la rencontre de son collègue des affaires canadiennes, M. Joe Clark au terme d'une rencontre avec des artistes.

Pour le responsable du cahier de propositions constitutionnelles au gouvernement, il s'agissait d'une première prise de contacts avec la Conférence canadienne des arts, groupe de pression qui affirme représenter près de 200 000 artistes. «Je suis encouragé par les rencontres», s'est contenté de dire M. Clark au sortir de la réunion.

Pour sa part, le président de la Conférence, M. Patrick Clo-

se, s'est montré prudent, bien que de façon générale, a-t-il dit, l'association approuve la démarche entreprise par Ottawa. «Nous sommes encouragés par la proposition gouvernementale, notamment son intention de continuer de jouer un rôle dans le domaine culturel», a-t-il déclaré.

Cette prise de position n'est pas originale. Au Canada, on a souvent répété ces derniers jours que le gouvernement fédéral occupait dans le domaine culturel une place qu'il mérite. Même les francophones hors Québec se sont prononcés contre une dévolution au Québec

des pouvoirs fédéraux dans le domaine des communications.

Encore hier, à la Chambre des Communes, le député acadien Douglas Young (Acadie-Bathurst) est intervenu pour dire son inquiétude devant les velléités québécoises. «Depuis un an, la Coalition pour une télévision de langue française en Acadie s'oppose au transfert des pouvoirs du fédéral aux provinces en matière de culture et de communication, et de façon plus particulière revendique une préférence accrue de la Société Radio-Canada en région», a-t-il déclaré.

Écologistes et gens d'affaires unis dans le même combat

Presse Canadienne

OTTAWA Les dirigeants de quelques-unes des plus grosses entreprises du Canada se sont unis aux écologistes pour mettre au point un programme de lutte aux émissions toxiques jusqu'à leur élimination.


Selon ce projet, le secteur industriel interviendra jusqu'à 1994 avec des programmes de prévention de la pollution, procédant secteur par secteur et visant selon un calendrier bien établi à réduire ou même à éliminer les principales émissions toxiques.

Certaines substances doivent être immédiatement identifiées comme devant être

éliminées, la priorité étant accordée à celles qui sont toxiques, indestructibles et persistantes, affirme le Groupe Orientation Nouvelle dans un communiqué émis hier.

Ce groupe comprend des cadres supérieurs de Dow Chemical Canada, Noranda, Nova, Dofasco et d'autres compagnies qui, en collaboration avec des représentants de groupes écologistes comme Pollution Probe et Amis de la Terre.

Le projet reflète l'impression très répandue que les tentatives fédérales de lutter contre les substances toxiques se sont embourbées, a noté M. Don Gamble du Rawson Academy of Aquatic Science.



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

SUR LE PROLONGEMENT DU TRANSITWAY OUEST
DE
L'AVENUE WOODROFFE JUSQU'À L'OUEST
DU CHEMIN ACRES
ÉTUDE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE
ÉTAPE DU CHOIX DES COULOIRS
ET DES STATIONS

Le public est invité à se rendre à des séances d'information publique pour examiner l'analyse et l'évaluation préliminaire des couloirs et des stations possibles pour le prolongement du Transitway ouest, et pour en discuter. Les résultats de l'évaluation technique seront disponibles aux séances d'information indiqués ci-dessous. Ces séances ont pour but de permettre aux citoyens d'examiner les possibilités, de formuler leurs commentaires et de participer au processus décisionnel.

<p>Le mercredi 2 octobre 1991 École catholique Bayshore Gymnase 50, promenade Bayshore Nepean (Ontario) 16 h - 21 h</p>	<p>Le jeudi 3 octobre 1991 École Pinecrest Gymnase 1281, chemin Pinecrest Ottawa (Ontario) 16 h - 21 h</p>
--	---

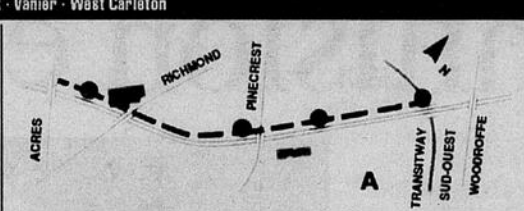
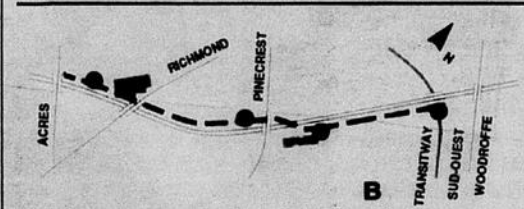
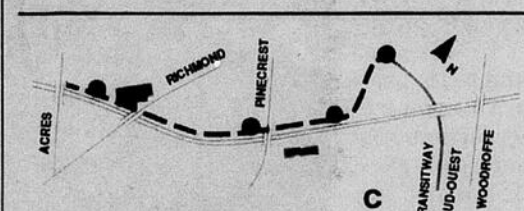
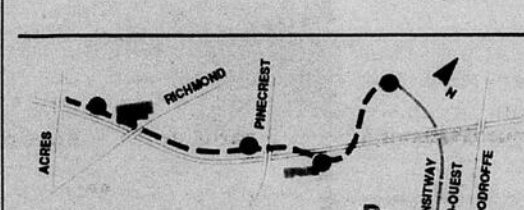
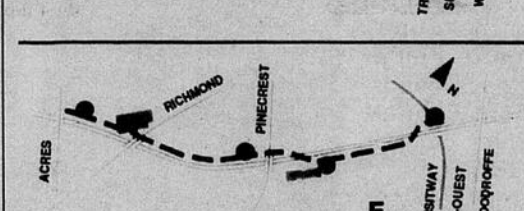
L'étude d'évaluation environnementale en est à la deuxième étape d'un processus qui en compte quatre. L'étape de l'« analyse des couloirs et des stations » permettra de déterminer les meilleurs couloirs et stations à l'intérieur du couloir du Queensway. Les couloirs possibles sont indiqués sur la carte ci-dessous. Au cours des prochaines étapes, on analysera plus à fond les couloirs et les stations possibles à l'intérieur du couloir du Queensway.

Pour information :

<p>M. Ravi Mehta Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton 613-560-6001 poste 1807</p>	<p>M. John Sutherns, P. Eng. McCormick Rankin 613-736-7200</p>
--	---

À l'automne de 1990, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a entrepris une étude de planification de la section ouest du Transitway à partir de l'actuel Transitway sud-ouest près de l'avenue Woodroffe jusqu'à l'ouest du chemin Acres. L'étude est réalisée conformément à la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, SRO 1980. À la suite de l'analyse et de l'évaluation des diverses possibilités, on préparera un rapport d'évaluation environnementale pour l'examen et l'approbation du ministère de l'Environnement.

Pour vous renseigner sur le circuit d'autobus, veuillez composer le 741-4390.

LÉGENDE
--- TRANSITWAY ● STATION

Élections au N.-B.: la GRC enquête

Presse Canadienne

FREDERICTON Il pourrait bien y avoir anguille sous roche dans la lutte mouvementée qui a opposé la libérale Aldéa Landry au conservateur Jean Gauvin lors de la campagne électorale qui s'est terminée par les élections de lundi, au Nouveau-Brunswick.

La GRC a annoncé hier son intention d'enquêter sur de possibles irrégularités au sujet de bulletins de vote qui seraient survenues dans la circonscription de Shippagan-Les-Iles le jour des élections.

Le conservateur Jean Gauvin a remporté la victoire par 40 voix de majorité devant Aldéa Landry, qui était ministre des Affaires intergouvernementales de la province.

M. Gauvin est l'un des trois Conservateurs à être sortis gagnants dans leur circonscription.

51568.1 112

5 11 up 600004 291 112 30411 1

LE MONDE

Destruction des armes nucléaires de courte portée

Bush prend les devants

Agence France Presse

WASHINGTON Le président américain George Bush a annoncé vendredi que les Etats-Unis élimineraient unilatéralement leurs armes nucléaires de courte portée, basées sur terre et en mer, et a proposé à l'URSS l'élimination de tous les missiles balistiques à têtes nucléaires multiples.

Dans un discours à la nation américaine, le président Bush

a appelé l'URSS à éliminer également ses armes nucléaires de courte portée.

Un haut fonctionnaire américain a expliqué que Washington pourrait revenir sur ses décisions unilatérales si l'URSS n'emboîtait pas le pas.

«Le monde a changé à un rythme fantastique (...) Nous pouvons maintenant prendre des mesures en réponse à ces changements spectaculaires, des mesures qui pourront ai-

der les peuples soviétiques dans leur recherche de la paix et de la prospérité (...) Nous avons une occasion unique de changer la position en matière de défense des Etats-Unis et de l'URSS», a déclaré le président Bush.

M. Bush a annoncé que les bombardiers stratégiques américains ne seraient plus placés en état d'alerte permanent et que les armes dont ils sont équipés seraient stockées.

Il a appelé l'URSS à laisser en échange ses missiles balistiques mobiles dans leurs hangars.

D'autre part, le président américain a annoncé que les programmes du missile Midgetman et du système Peacekeeper (missiles placés sur rails). En échange, il a demandé à l'URSS de limiter la modernisation de ses missiles balistiques

Troisième jour de violentes manifestations

Confusion en Roumanie

Associated Press

BUCAREST Au troisième jour de violentes manifestations qui ont contraint le premier ministre roumain Petre Roman à démissionner, la confusion régnait toujours hier à Bucarest: les forces de l'ordre sont intervenues pour disperser quelque 2000 mineurs et autres opposants, qui s'étaient massés devant le palais présidentiel.

Dans le même temps, le président Ion Iliescu a rencontré des dirigeants des formations politiques représentées au parlement, en vue de former un nouveau gouvernement «d'ouverture nationale».

Le Parti national paysan a toutefois réclamé un gouvernement technique qui organiserait des élections générales dès que possible.

Depuis mercredi, les mineurs roumains ont organisé de violentes manifestations pour protester contre l'inflation et les mauvaises conditions de vie qui ont conduit l'un des pays les plus pauvres d'Europe au bord du gouffre.

3 morts et 300 blessés

Le bilan de ces mouvements de protestation était vendredi d'au moins trois morts et plus de 300 blessés, dont 100 graves.

Dans la nuit de jeudi à vendredi, les mineurs ont progressivement levé le siège mis en place autour des bâtiments de la télévision.

Vendredi, on a pu croire à un retour au calme lorsque leur chef de file, Miron Cosma, a annoncé après une heure d'entretien avec M. Iliescu que «le conflit» était considéré comme «terminé».

Le chef de l'Etat lui a en effet promis de se rendre dans la



Un mineur polonais se sert d'un panneau routier comme bouclier lors de l'attaque des forces de l'ordre, hier à Bucarest. En cette troisième journée de violentes manifestations, quelques 2000 manifestants s'étaient massés devant le palais présidentiel.

vallée de Jiu (centre du pays) pour discuter de leurs revendications.

Selon un porte-parole présidentiel cité par la radio

nationale, M. Iliescu a également promis l'ouverture d'une enquête officielle sur la mort éventuelle de mineurs dans les manifestations de Bucarest et la création d'une commission spéciale composée des principaux partis représentés au parlement pour examiner les doléances des mineurs.

«J'estime que nous avons atteint une situation où les problèmes existants ont été réglés», a affirmé Miron Cosma en exhortant ses camarades «à rester calmes» et à regagner leur foyer.

Selon l'agence Rompres, environ 2000 mineurs ont quitté la capitale à bord de deux convois ferroviaires en direction de la vallée de Jiu.

Refus d'obtempérer

Mais certains ont refusé de se plier à ce mot d'ordre et ont été rejoints dans leur lutte par des habitants de Bucarest et des syndicalistes d'autres villes.

Quelque 2000 manifestants se sont massés devant le palais présidentiel. Les mineurs armés de barres de fer et de bâtons hurlaient: «Iliescu, tu ne peux pas tuer tous les mineurs!», «Iliescu, tu es un menteur!». «A bas les communistes», criaient certains. «Nous voulons une vraie démocratie».

La plupart des mineurs dénonçaient notamment des conditions de travail dangereuses et les bas salaires qui ne leur permettaient pas de nourrir leur famille.

Des centaines de membres des forces spéciales du ministère de l'Intérieur sont alors arrivés à bord d'une quinzaine de camions et ont poursuivi les manifestants dans les jardins publics proches.

EN BREF

Yougoslavie: accord en vue

ZAGREB L'armée yougoslave a commencé à se retirer d'une autre ville croate, hier, et un émissaire de la CEE a estimé que les chances de mettre fin aux combats se renforçaient. C'est la seconde ville croate dont se retire l'armée fédérale depuis 48 heures, dans le cadre d'un cessez-le-feu en vigueur depuis six jours. Par ailleurs, le responsable de la mission de la CEE, Simon Smits, a estimé qu'un accord était en vue après les consultations avec les dirigeants de la Croatie et de l'Etat fédéral.

Zaire: situation toujours instable

KINSHASA Les évacuations d'étrangers du Zaire se poursuivaient hier à grande échelle, en raison d'une situation toujours «instable et incertaine. En dépit du couvre-feu instauré pour la première nuit, entre 20h et 5h, des coups de feu sporadiques et des pillages isolés ont été de nouveau signalés à Kinshasa.

Les émeutiers attrapent le «sida»

BRAZZAVILLE Les émeutiers de Kinshasa ont pillé le siège du programme de lutte contre le sida, d'où ils ont emporté des échantillons contaminés sans savoir de quoi il s'agissait, a indiqué la radio zairoise officielle captée à Brazzaville.

Encore six mois au frais pour le maire

WASHINGTON L'ancien maire de Washington Marion Barry a été de nouveau condamné, hier, à six mois de prison ferme pour possession de drogue, une première condamnation ayant été rejetée il y a deux mois par une cour d'appel fédérale. Marion Barry a en outre été condamné à 5000 \$ d'amende et un an de liberté sous contrôle judiciaire.

Irak: documents inventoriés

BAGDAD Les inspecteurs nucléaires des Nations unies, qui sont détenus depuis près de quatre jours par les autorités irakiennes, ont commencé hier à dresser l'inventaire des documents qui sont au centre de la controverse entre l'Irak et l'ONU, rapporte l'agence officielle INA. L'inventaire est dressé avec des experts irakiens, précise l'agence.



City of Ottawa
Ville d'Ottawa

AVIS DE DÉCLARATION DE CANDIDATURE

Conformément à la Loi sur les élections municipales, modifiée, la présente a pour objet de vous aviser que les déclarations de candidature aux fins des élections municipales 1991 doivent être déposées auprès du greffier de la Ville d'Ottawa à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), aux dates et heures suivantes :

- a) du mardi 8 octobre au jeudi 10 octobre 1991 entre 8 h 30 et 16 h 30; ou
- b) le vendredi 11 octobre 1991 entre 9 h et 17 h.

En vertu de l'article 34 de la Loi sur les élections municipales :

*Quiconque n'est pas inéligible aux termes de la présente loi ou d'une autre loi ou ne fait pas l'objet d'une interdiction légale d'être déclaré candidat ou d'occuper un poste peut être déclaré candidat à ce poste s'il remplit les conditions suivantes :

- a) il a les qualités requises pour occuper ce poste en vertu de la loi qui crée le poste en question;
- b) il est inscrit comme candidat à ce poste en vertu de l'article 122 ou 143 de la présente loi.*

Le greffier de la Ville d'Ottawa acceptera les déclarations de candidature aux postes municipaux suivants :

CONSEIL - VILLE D'OTTAWA

MAIRE (Un élu)

CONSEILLER (Un élu dans chacune des 15 circonscriptions suivantes)

- | | | |
|---------------------|------------------------|----------------|
| 1- By-Rideau | 6- Dalhousie | 11- Carleton |
| 2- Saint-Georges | 7- Elmdale | 12- Canterbury |
| 3- Overbrook-Forbes | 8- Carlington-Westboro | 13- Alta Vista |
| 4- Wellington | 9- Richmond | 14- Billings |
| 5- Capital | 10- Britannia | 15- Riverside |

PRÉSIDENT - CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

PRÉSIDENT (Un élu)

Dans l'ensemble de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

- | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------------------|
| SECTEUR 1
(Trois élus) | SECTEUR 2
(Deux élus) | SECTEUR 3
(Quatre élus) |
| By-Rideau
Overbrook-Forbes
Saint-Georges
Ville de Vanier
Village de Rockcliffe Park | Wellington
Capital | Dalhousie
Elmdale
Riverside |
| SECTEUR 4
(Deux élus) | SECTEUR 5
(Trois élus) | SECTEUR 6
(Quatre élus) |
| Britannia
Richmond | Carlington-Westboro
Carleton | Canterbury
Alta Vista
Billings |

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES SÉPARÉES D'OTTAWA

- | | | |
|---|---|---|
| SECTEUR 1/EST
(Sept élus) | SECTEUR 2/OUEST
(Sept élus) | SECTEUR 3
(Un élu) |
| By-Rideau
Saint-Georges
Overbrook-Forbes
Canterbury
Alta Vista
Billings
Riverside | Wellington
Capital
Dalhousie
Elmdale
Carlington-Westboro
Richmond
Britannia
Carleton | Ville de Vanier
Village de Rockcliffe Park |

CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

- | | | | |
|-------------------------|---|---|---|
| SECTION PUBLIQUE | SECTEUR 1
(Trois élus) | SECTEUR 2
(Quatre élus) | SECTEUR 3
(Un élu) |
| | Ville de Gloucester
Canton de Cumberland
Canton d'Osgoode | Ville d'Ottawa
Ville de Vanier
Village de Rockcliffe Park | Ville de Nepean
Ville de Kanata
Canton de Goulbourn
Canton de Rideau
Canton de Carleton-Ouest |

CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

- | | | | |
|---------------------------|---|--|---|
| SECTION CATHOLIQUE | SECTEUR 1
(Deux élus) | SECTEUR 2
(Quatre élus) | SECTEUR 3
(Un élu) |
| | Canton de Cumberland | Ville de Gloucester
Canton d'Osgoode | Ville de Vanier
Village de Rockcliffe Park |
| | SECTEUR 4/CENTRE-EST
(Trois élus) | SECTEUR 5/OUEST
(Un élu) | SECTEUR 6/SUD
(Deux élus) |
| | By-Rideau
Saint-Georges
Overbrook-Forbes
Wellington
Capital | Dalhousie
Elmdale
Carlington-Westboro
Richmond
Britannia
Carleton | Canterbury
Alta Vista
Billings
Riverside |
| | SECTEUR 7
(Un élu) | | |
| | Ville de Nepean
Ville de Kanata
Canton de Goulbourn
Canton de Rideau
Canton de Carleton-Ouest | | |

Les personnes intéressées doivent déposer leur déclaration de candidature le vendredi 11 octobre 1991 à 17 h au plus tard au bureau du greffier de la Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex.

Tous les candidats inscrits désireux de déposer leur candidature sont instamment priés de prendre connaissance des articles pertinents de la Loi sur les élections municipales, modifiée, afin d'assurer que l'avis d'inscription et la déclaration de candidature sont dûment remplis et qu'ils sont conformes aux dispositions de ladite Loi.

Fait le 28 septembre 1991.

Le greffier et directeur du scrutin

John C...



«Chapeau, Josette! J'ai trouvé les services qu'il me faut et j'ai économisé 16,75 \$!»

LES SERVICES TÉLÉPHONIQUE SPÉCIFIQUES, TELLEMENT PRATIQUES... ET SIMPLES À UTILISER!

«Quel homme ingénieux et pratique, cet André! Les Services téléphoniques spécifiques sont vraiment faits pour lui... et pour vous aussi...»

L'APPEL PERSONNALISÉ

Quand c'est pour vous, vous le savez aussitôt! L'appel personnalisé vous permet d'ajouter jusqu'à deux autres numéros à votre service résidentiel, avec sonnerie personnalisée pour chacun. Vous savez donc à qui l'appel est destiné avant même de décrocher le combiné.

L'APPEL EN ATTENTE

Un second appel survient: un bip discret vous en prévient!

Répondez à un second appel alors que vous êtes déjà en communication grâce à l'appel en attente. Un léger bip vous prévient qu'une autre personne essaie de vous joindre. Vous mettez alors le premier correspondant en attente et vous répondez au deuxième.

LE RENVOI AUTOMATIQUE

Vous vous absentez: faites suivre vos appels! Le renvoi automatique vous permet d'acheminer vos appels vers un autre numéro de téléphone* de votre choix, où l'on peut vous joindre ou prendre un message. De plus, tout le monde croit qu'il y a quelqu'un chez vous: vous pouvez partir en toute sécurité!

LA CONFÉRENCE À TROIS

Pour causer, c'est trois fois plus efficace... à trois!

Avec la conférence à trois, vous pouvez inviter une troisième personne à participer à une conversation téléphonique et parler à trois... comme si vous étiez ensemble!

LA COMPOSITION ABRÉGÉE

Le meilleur raccourci pour communiquer vite et bien!

Grâce à la composition abrégée, vous pouvez mettre en mémoire vos huit numéros les plus utiles: parents, amis, urgence. Au moment d'appeler, il suffit de deux touches et le tour est joué!

«GROUÉS ET COMBINÉS, LES SERVICES TÉLÉPHONIQUE SPÉCIFIQUES MULTIPLIENT LEURS POSSIBILITÉS!»

Combinez par exemple l'appel personnalisé et l'appel en attente - si vous habitez avec deux personnes ou plus: le téléphone sonne, vous savez pour qui est l'appel... et si quelqu'un monopolise la ligne, vous recevez quand même vos appels! De la haute efficacité pour seulement 5,50 \$ par mois!

Pensez maintenant à tout ce que vous pouvez faire avec trois services combinés! Prenez par exemple le renvoi automatique, l'appel en attente et la conférence à trois: la combinaison parfaite pour gens occupés... vos appels vous suivent, on prend vos messages, on peut vous joindre partout, n'importe quand, même quand vous êtes déjà au téléphone, vous évitez des déplacements ou des appels inutiles en organisant des rencontres téléphoniques... Tout cela et plus, pour seulement 7,50 \$ par mois!

Consultez la grille ci-dessous et voyez comme il est avantageux de profiter des tarifs groupés.

Services téléphoniques spécifiques Tarifs mensuels groupés (service résidentiel)

1 service	4,00 \$
2 services	5,50 \$
3 services	7,50 \$
4 services	9,50 \$
5 services	11,50 \$
2 ^{ème} appel personnalisé ¹	4,00 \$
Chaque inscription à l'annuaire de l'appel personnalisé	1,20 \$

¹Le 2^{ème} appel personnalisé ne fait pas partie des tarifs groupés.

LES JOURS AUBAINES DE BELL CANADA VOUS FONT ÉCONOMISER... TOUT EN VOUS OFFRANT MILLE ET UNE POSSIBILITÉS!

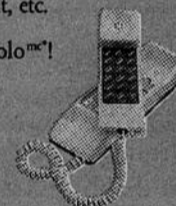
Abonnez-vous aux Services téléphoniques spécifiques et au service Touch-Tone[™], avant le 2 novembre 1991... et économisez!

- * Passez au service Touch-Tone et obtenez 2 mois de service Touch-Tone gratuit, soit une économie de 5,10 \$ (tarif mensuel** de 2,55 \$).
- ** Abonnez-vous aux Services téléphoniques spécifiques et économisez les frais d'administration de 16,75 \$***.

Le service Touch-Tone rend la composition plus simple et plus précise. En outre, il vous donne accès à une foule d'applications pratiques et exclusives: service de messagerie et d'information téléphonique, réservations, téléachat, etc.

Efficacité bien en main grâce au Solo[™]!

Diverses touches «mémoire», plus une touche LIAISON[™] qui simplifie l'accès aux Services téléphoniques spécifiques.



* Le renvoi automatique interurbain est offert presque partout. Les frais d'interurbain sont facturés au compte du client au renvoi automatique.

** Le tarif mensuel ne comprend pas la location des appareils.

*** Cette offre s'adresse exclusivement aux clients de résidence et d'affaires monolignes qui ne déménagent pas entre le 23 septembre et le 2 novembre 1991.

[™] Marque de commerce de Northern Telecom.

LES JOURS AUBAINES PASSENT VITE! PASSEZ VITE À LA TÉLÉBOUTIQUE BELL OU APPELEZ LE SERVICE À LA CLIENTÈLE POUR EN PROFITER.

Bell

des gens de parole

LE MONDE

Destruction des armes nucléaires de courte portée

Bush prend les devants

Agence France Presse

WASHINGTON Le président américain George Bush a annoncé vendredi que les Etats-Unis élimineraient unilatéralement leurs armes nucléaires de courte portée, basées sur terre et en mer, et a proposé à l'URSS l'élimination de tous les missiles balistiques à têtes nucléaires multiples.

Dans un discours à la nation américaine, le président Bush

a appelé l'URSS à éliminer également ses armes nucléaires de courte portée.

Un haut fonctionnaire américain a expliqué que Washington pourrait revenir sur ses décisions unilatérales si l'URSS n'emboîtait pas le pas.

«Le monde a changé à un rythme fantastique (...) Nous pouvons maintenant prendre des mesures en réponse à ces changements spectaculaires, des mesures qui pourront ai-

der les peuples soviétiques dans leur recherche de la paix et de la prospérité (...) Nous avons une occasion unique de changer la position en matière de défense des Etats-Unis et de l'URSS», a déclaré le président Bush.

M. Bush a annoncé que les bombardiers stratégiques américains ne seraient plus placés en état d'alerte permanent et que les armes dont ils sont équipés seraient stockées.

Il a appelé l'URSS à laisser en échange ses missiles balistiques mobiles dans leurs hangars.

D'autre part, le président américain a annoncé que les Etats-Unis supprimeraient les programmes du missile Midgetman et du système Peacekeeper (missiles placés sur rails). En échange, il a demandé à l'URSS de limiter la modernisation de ses missiles balistiques

Troisième jour de violentes manifestations

Confusion en Roumanie

Associated Press

BUCAREST Au troisième jour de violentes manifestations qui ont contraint le premier ministre roumain Petre Roman à démissionner, la confusion régnait toujours hier à Bucarest: les forces de l'ordre sont intervenues pour disperser quelque 2000 mineurs et autres opposants, qui s'étaient massés devant le palais présidentiel.

Dans le même temps, le président Ion Iliescu a rencontré des dirigeants des formations politiques représentées au parlement, en vue de former un nouveau gouvernement «d'ouverture nationale».

Le Parti national paysan a toutefois réclamé un gouvernement technique qui organiserait des élections générales dès que possible.

Depuis mercredi, les mineurs roumains ont organisé de violentes manifestations pour protester contre l'inflation et les mauvaises conditions de vie qui ont conduit l'un des pays les plus pauvres d'Europe au bord du gouffre.

3 morts et 300 blessés

Le bilan de ces mouvements de protestation était vendredi d'au moins trois morts et plus de 300 blessés, dont 100 graves.

Dans la nuit de jeudi à vendredi, les mineurs ont progressivement levé le siège mis en place autour des bâtiments de la télévision.

Vendredi, on a pu croire à un retour au calme lorsque leur chef de file, Miron Cosma, a annoncé après une heure d'entretien avec M. Iliescu que «le conflit» était considéré comme «terminé».

Le chef de l'Etat lui a en effet promis de se rendre dans la



Un mineur polonais se sert d'un panneau routier comme bouclier lors de l'attaque des forces de l'ordre, hier à Bucarest. En cette troisième journée de violentes manifestations, quelques 2000 manifestants s'étaient massés devant le palais présidentiel.

vallée de Jiu (centre du pays) pour discuter de leurs revendications. Selon un porte-parole présidentiel cité par la radio

nationale, M. Iliescu a également promis l'ouverture d'une enquête officielle sur la mort éventuelle de mineurs dans les manifestations de Bucarest et la création d'une commission spéciale composée des principaux partis représentés au parlement pour examiner les doléances des mineurs.

«J'estime que nous avons atteint une situation où les problèmes existants ont été réglés», a affirmé Miron Cosma en exhortant ses camarades «à rester calmes» et à regagner leur foyer.

Selon l'agence Rompres, environ 2000 mineurs ont quitté la capitale à bord de deux convois ferroviaires en direction de la vallée de Jiu.

Refus d'obtempérer

Mais certains ont refusé de se plier à ce mot d'ordre et ont été rejoints dans leur lutte par des habitants de Bucarest et des syndicalistes d'autres villes.

Quelque 2000 manifestants se sont massés devant le palais présidentiel. Les mineurs armés de barres de fer et de bâtons hurlaient: «Iliescu, tu ne peux pas tuer tous les mineurs!», «Iliescu, tu es un menteur!». «A bas les communistes», criaient certains. «Nous voulons une vraie démocratie».

La plupart des mineurs dénonçaient notamment des conditions de travail dangereuses et les bas salaires qui ne leur permettaient pas de nourrir leur famille.

Des centaines de membres des forces spéciales du ministère de l'Intérieur sont alors arrivés à bord d'une quinzaine de camions et ont poursuivi les manifestants dans les jardins publics proches.

EN BREF

Yougoslavie: accord en vue

ZAGREB L'armée yougoslave a commencé à se retirer d'une autre ville croate, hier, et un émissaire de la CEE a estimé que les chances de mettre fin aux combats se renforçaient. C'est la seconde ville croate dont se retire l'armée fédérale depuis 48 heures, dans le cadre d'un cessez-le-feu en vigueur depuis six jours. Par ailleurs, le responsable de la mission de la CEE, Simon Smits, a estimé qu'un accord était en vue après les consultations avec les dirigeants de la Croatie et de l'Etat fédéral.

Zaire: situation toujours instable

KINSHASA Les évacuations d'étrangers du Zaire se poursuivaient hier à grande échelle, en raison d'une situation toujours «instable et incertaine. En dépit du couvre-feu instauré pour la première nuit, entre 20h et 5h, des coups de feu sporadiques et des pillages isolés ont été de nouveau signalés à Kinshasa.

Les émeutiers attrapent le «sida»

BRAZZAVILLE Les émeutiers de Kinshasa ont pillé le siège du programme de lutte contre le sida, d'où ils ont emporté des échantillons contaminés sans savoir de quoi il s'agissait, a indiqué la radio zaïroise officielle captée à Brazzaville.

Encore six mois au frais pour le maire

WASHINGTON L'ancien maire de Washington Marion Barry a été de nouveau condamné, hier, à six mois de prison ferme pour possession de drogue, une première condamnation ayant été rejetée il y a deux mois par une cour d'appel fédérale. Marion Barry a en outre été condamné à 5000 \$ d'amende et un an de liberté sous contrôle judiciaire.

Irak: documents inventoriés

BAGDAD Les inspecteurs nucléaires des Nations unies, qui sont détenus depuis près de quatre jours par les autorités irakiennes, ont commencé hier à dresser l'inventaire des documents qui sont au centre de la controverse entre l'Irak et l'ONU, rapporte l'agence officielle INA. L'inventaire est dressé avec des experts irakiens, précise l'agence.



City of Ottawa
Ville d'Ottawa

AVIS DE DÉCLARATION DE CANDIDATURE

Conformément à la Loi sur les élections municipales, modifiée, la présente a pour objet de vous aviser que les déclarations de candidature aux fins des élections municipales 1991 doivent être déposées auprès du greffier de la Ville d'Ottawa à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), aux dates et heures suivantes :

- a) du mardi 8 octobre au jeudi 10 octobre 1991 entre 8 h 30 et 16 h 30; ou
- b) le vendredi 11 octobre 1991 entre 9 h et 17 h.

En vertu de l'article 34 de la Loi sur les élections municipales :

*Quiconque n'est pas inéligible aux termes de la présente loi ou d'une autre loi ou ne fait pas l'objet d'une interdiction légale d'être déclaré candidat ou d'occuper un poste peut être déclaré candidat à ce poste s'il remplit les conditions suivantes :

- a) il a les qualités requises pour occuper ce poste en vertu de la loi qui crée le poste en question;
- b) il est inscrit comme candidat à ce poste en vertu de l'article 122 ou 143 de la présente loi.

Le greffier de la Ville d'Ottawa acceptera les déclarations de candidature aux postes municipaux suivants :

CONSEIL - VILLE D'OTTAWA

MAIRE (Un élu)

CONSEILLER (Un élu dans chacune des 15 circonscriptions suivantes)

1- By-Rideau	6- Dalhousie	11- Carleton
2- Saint-Georges	7- Elmdale	12- Canterbury
3- Overbrook-Forbes	8- Carlington-Westboro	13- Alta Vista
4- Wellington	9- Richmond	14- Billings
5- Capital	10- Britannia	15- Riverside

PRÉSIDENT - CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

PRÉSIDENT (Un élu)

Dans l'ensemble de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

SECTEUR 1 (Trois élus)	SECTEUR 2 (Deux élus)	SECTEUR 3 (Quatre élus)
By-Rideau Overbrook-Forbes Saint-Georges Ville de Vanier Village de Rockcliffe Park	Wellington Capital	Dalhousie Elmdale Riverside
SECTEUR 4 (Deux élus)	SECTEUR 5 (Trois élus)	SECTEUR 6 (Quatre élus)
Britannia Richmond	Carlington-Westboro Carleton	Canterbury Alta Vista Billings

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES SÉPARÉES D'OTTAWA

SECTEUR 1/EST (Sept élus)	SECTEUR 2/OUEST (Sept élus)	SECTEUR 3 (Un élu)
By-Rideau Saint-Georges Overbrook-Forbes Canterbury Alta Vista Billings Riverside	Wellington Capital Dalhousie Elmdale Carlington-Westboro Richmond Britannia Carleton	Ville de Vanier Village de Rockcliffe Park

CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

SECTEUR 1 (Trois élus)	SECTION PUBLIQUE	SECTEUR 2 (Quatre élus)	SECTEUR 3 (Un élu)
Ville de Gloucester Canton de Cumberland Canton d'Osgoode	Ville de Gloucester Canton d'Osgoode	Ville d'Ottawa Ville de Vanier Village de Rockcliffe Park	Ville de Nepean Ville de Kanata Canton de Goulbourn Canton de Rideau Canton de Carleton-Ouest

CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

SECTEUR 1 (Deux élus)	SECTION CATHOLIQUE	SECTEUR 2 (Quatre élus)	SECTEUR 3 (Un élu)
Canton de Cumberland	Ville de Gloucester Canton d'Osgoode	Ville de Gloucester Canton d'Osgoode	Ville de Vanier Village de Rockcliffe Park
SECTEUR 4/CENTRE-EST (Trois élus)	SECTEUR 5/OUEST (Un élu)	SECTEUR 6/SUD (Deux élus)	SECTEUR 7 (Un élu)
By-Rideau Saint-Georges Overbrook-Forbes Wellington Capital	Dalhousie Elmdale Carlington-Westboro Richmond Britannia Carleton	Canterbury Alta Vista Billings Riverside	Ville de Nepean Ville de Kanata Canton de Goulbourn Canton de Rideau Canton de Carleton-Ouest

Les personnes intéressées doivent déposer leur déclaration de candidature le vendredi 11 octobre 1991 à 17 h au plus tard au bureau du greffier de la Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex.

Tous les candidats inscrits désireux de déposer leur candidature sont instamment priés de prendre connaissance des articles pertinents de la Loi sur les élections municipales, modifiée, afin d'assurer que l'avis d'inscription et la déclaration de candidature sont dûment remplis et qu'ils sont conformes aux dispositions de ladite Loi.

Fait le 28 septembre 1991.

Le greffier et directeur du scrutin

John Cyr...



«Chapeau, Josette! J'ai trouvé les services qu'il me faut et j'ai économisé 16,75 \$!»



LES SERVICES TÉLÉPHONIQUES SPÉCIFIQUES, TELLEMENT PRATIQUES... ET SIMPLES À UTILISER!

«Quel homme ingénieux et pratique, cet André! Les Services téléphoniques spécifiques sont vraiment faits pour lui... et pour vous aussi...»

L'APPEL PERSONNALISÉ

Quand c'est pour vous, vous le savez aussitôt!
L'appel personnalisé vous permet d'ajouter jusqu'à deux autres numéros à votre service résidentiel, avec sonnerie personnalisée pour chacun. Vous savez donc à qui l'appel est destiné avant même de décrocher le combiné.

L'APPEL EN ATTENTE

Un second appel survient: un bip discret vous en prévient!

Répondez à un second appel alors que vous êtes déjà en communication grâce à l'appel en attente. Un léger bip vous prévient qu'une autre personne essaie de vous joindre. Vous mettez alors le premier correspondant en attente et vous répondez au deuxième.

LE RENVOI AUTOMATIQUE

Vous vous absentez: faites suivre vos appels!
Le renvoi automatique vous permet d'acheminer vos appels vers un autre numéro de téléphone* de votre choix, où l'on peut vous joindre ou prendre un message. De plus, tout le monde croit qu'il y a quelqu'un chez vous: vous pouvez partir en toute sécurité!

LA CONFÉRENCE À TROIS

Pour causer, c'est trois fois plus efficace... à trois!

Avec la conférence à trois, vous pouvez inviter une troisième personne à participer à une conversation téléphonique et parler à trois... comme si vous étiez ensemble!

LA COMPOSITION ABRÉGÉE

Le meilleur raccourci pour communiquer vite et bien!

Grâce à la composition abrégée, vous pouvez mettre en mémoire vos huit numéros les plus utiles: parents, amis, urgence. Au moment d'appeler, il suffit de deux touches et le tour est joué!

«GROUPÉS ET COMBINÉS, LES SERVICES TÉLÉPHONIQUES SPÉCIFIQUES MULTIPLIENT LEURS POSSIBILITÉS!»

Combinez par exemple l'appel personnalisé et l'appel en attente — si vous habitez avec deux personnes ou plus: le téléphone sonne, vous savez pour qui est l'appel... et si quelqu'un monopolise la ligne, vous recevez quand même vos appels! De la haute efficacité pour seulement 5,50 \$ par mois!

Pensez maintenant à tout ce que vous pouvez faire avec trois services combinés! Prenez par exemple le renvoi automatique, l'appel en attente et la conférence à trois: la combinaison parfaite pour gens occupés... vos appels vous suivent, on prend vos messages, on peut vous joindre partout, n'importe quand, même quand vous êtes déjà au téléphone, vous évitez des déplacements ou des appels inutiles en organisant des rencontres téléphoniques... Tout cela et plus, pour seulement 7,50 \$ par mois!

Consultez la grille ci-dessous et voyez comme il est avantageux de profiter des tarifs groupés.

Services téléphoniques spécifiques Tarifs mensuels groupés (service résidentiel)

1 service	4,00 \$
2 services	5,50 \$
3 services	7,50 \$
4 services	9,50 \$
5 services	11,50 \$
2 ^{ème} appel personnalisé ¹	4,00 \$
Chaque inscription à l'annuaire de l'appel personnalisé	1,20 \$

¹Le 2^{ème} appel personnalisé ne fait pas partie des tarifs groupés.

LES JOURS AUBAINES DE BELL CANADA VOUS FONT ÉCONOMISER... TOUT EN VOUS OFFRANT MILLE ET UNE POSSIBILITÉS!

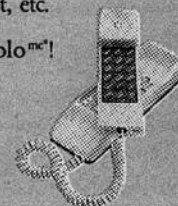
Abonnez-vous aux Services téléphoniques spécifiques et au service Touch-Tone™, avant le 2 novembre 1991... et économisez!

- * Passez au service Touch-Tone et obtenez 2 mois de service Touch-Tone gratuit, soit une économie de 5,10 \$ (tarif mensuel** de 2,55 \$).
- ** Abonnez-vous aux Services téléphoniques spécifiques et économisez les frais d'administration de 16,75 \$***.

Le service Touch-Tone rend la composition plus simple et plus précise. En outre, il vous donne accès à une foule d'applications pratiques et exclusives: service de messagerie et d'information téléphonique, réservations, téléachat, etc.

Efficacité bien en main grâce au Solo™!

Diverses touches «mémoire», plus une touche LIAISON™ qui simplifie l'accès aux Services téléphoniques spécifiques.



* Le renvoi automatique interurbain est offert presque partout. Les frais d'interurbain sont facturés au compte du client au renvoi automatique.

** Le tarif mensuel ne comprend pas la location des appareils.

*** Cette offre s'adresse exclusivement aux clients de résidence et d'affaires monolignes qui ne déménagent pas entre le 23 septembre et le 2 novembre 1991.

™ Marque de commerce de Northern Telecom.

LES JOURS AUBAINES PASSENT VITE! PASSEZ VITE À LA TÉLÉBOUTIQUE BELL OU APPELEZ LE SERVICE À LA CLIENTÈLE POUR EN PROFITER.

Bell

des gens de parole

D È S L E 4

LE NOUVEAU

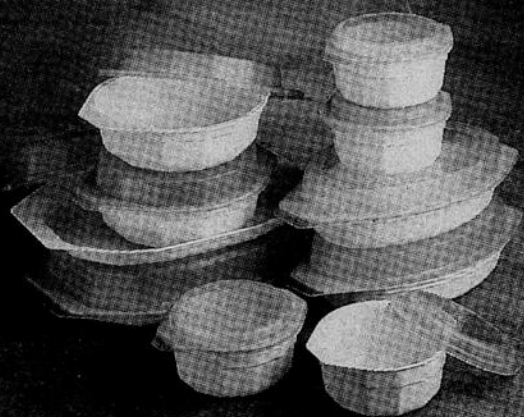
MULTI

204 PAGES D'AUBAINES IRRÉSISTIBLES!

Le nouveau catalogue Automne-Hiver du CLUB Multi-points^{md} est rempli à craquer d'articles offerts à des prix incroyables!

Vous êtes membre du CLUB Multi-points? Alors, surveillez votre courrier, car dès le 4 octobre, vous recevrez ce catalogue débordant de rabais extraordinaires. Chaque fois que vous l'utiliserez pour magasiner, vous ferez des économies remarquables!

EN VOICI UN



Ensemble 20 pièces Anchor Hocking pour le congélateur ou le four micro-ondes.

AVEC
2000
MULTI-POINTS

SEULEMENT

9⁹⁹\$

#15585

Ensemble de 280 blocs en plastique Mega Bloks de Ritvik pour enfants de 1 an et plus.

SEULEMENT

28⁹⁹\$

#16742

AVEC
5700
MULTI-POINTS



Mini-billet de saison à Stoneham, valable pour 10 journées de ski.

AVEC
17700
MULTI-POINTS

SEULEMENT

135\$

#15462

Four micro-ondes blanc Classic CMW1053.

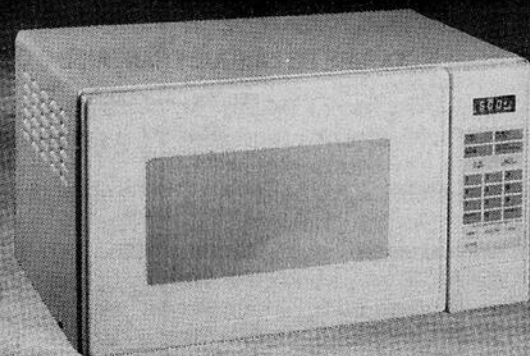
- Cavité de 0,8 pieds cubes
- Puissance : 650 watts

SEULEMENT

154⁹⁹\$

#17817

AVEC
18000
MULTI-POINTS



COMMANDEZ

DES MULTI-POINTS. OÙ ÇA? CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS :

 Vidéotron ltée



 CHOT

 CKCH 97AM



 LeDroit

 BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÈGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ À MONTRÉAL LE 251-8688 OU, SANS FRAIS, LE 1-800-563-8688.

O C T O B R E !

CATALOGUE

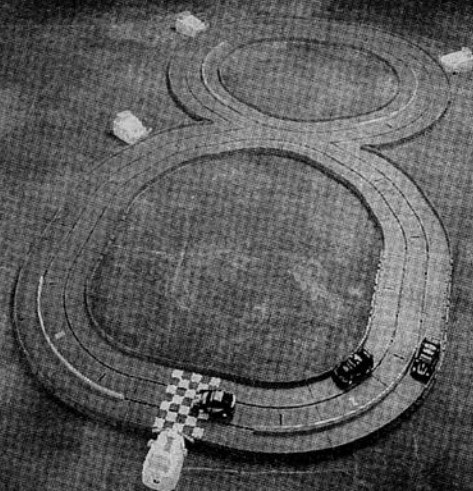
POINTS!

DES CENTAINES D'ARTICLES À BAS PRIX!

Quoi que vous cherchiez, vous le trouverez à prix réduit dans ce tout nouveau catalogue : • des voyages au Club Med • des locations de voiture • des billets de ski • des séjours à l'hôtel • des bijoux • des systèmes de son • des jouets • des meubles • des valises • des appareils électroménagers • ... et plus encore!

Profitez de ces super aubaines dès maintenant et n'oubliez pas que le catalogue Printemps-Été et celui de la Rentrée demeurent toujours en vigueur!

AVANT-GOÛT...



Piste de course
Majorette 5500 pour
enfants de 5 ans et plus.

AVEC
5500
MULTI-POINTS

SEULEMENT

24⁹⁹\$

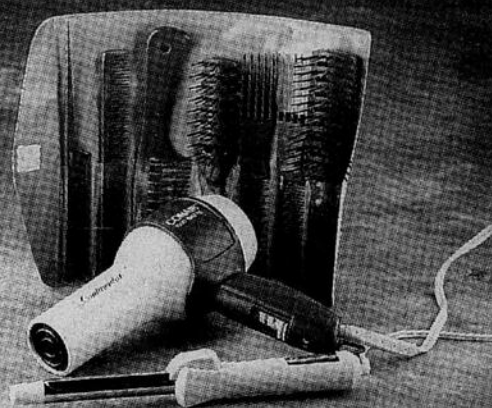
#17763

Séchoir et fer à friser
Conair (incluant
5 peignes et
2 brosses).

SEULEMENT

20⁹⁹\$

#17794



AVEC
5000
MULTI-POINTS



Mini-billet de saison à
Bromont donnant droit
à 10 journées de ski.
Échangeable en
tout temps.

AVEC
18700
MULTI-POINTS

SEULEMENT

180\$

#15516

Télévision couleur
Emerson TC1965.
• Écran de 20 pouces
• Câblodélecteur de
181 canaux
• Télécommande

SEULEMENT

269⁹⁹\$

#16582



AVEC
34100
MULTI-POINTS

DÈS MAINTENANT!


CLUB Multi-points
ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L'ÉCONOMIE

L'une des pires crises de l'histoire des pâtes et papiers

Pierre April
Presse Canadienne

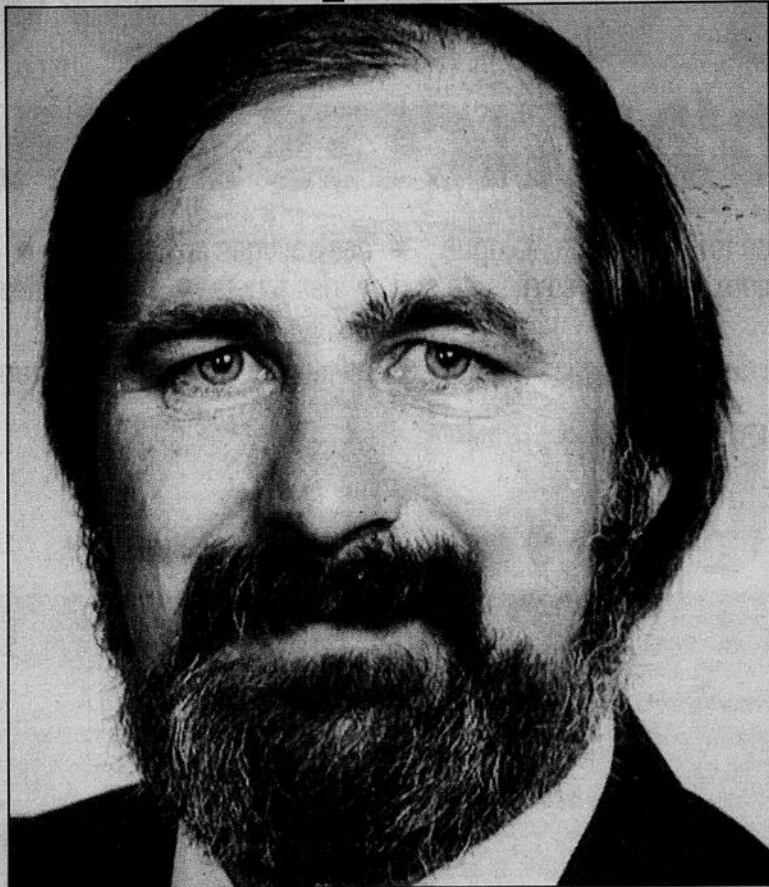
QUEBEC Le gouvernement du Québec ne possède pas de véritable politique forestière et est responsable de la fermeture de la papetière Donohue-Matane.

C'est la conclusion que tire le porte-parole de l'Opposition officielle en matière de forêt, Jean-Pierre Jolivet, estimant que le secteur des pâtes et papiers traverse l'une des pires crises de son histoire malgré les investissements massifs consentis par les deux niveaux de gouvernement.

La fermeture officielle, jeudi, de la Donohue-Matane, la plus moderne des installations construite au coût de 290 millions \$ et mise en opération en novembre 1990, s'ajoute à celle de Port-Cartier (Cascades) annoncée au début du mois.

Plus de 500 emplois directs et indirects ont été perdus à Matane et 900 sur la Côte-Nord.

M. Jolivet estime que le gouvernement et le ministre des Forêts, Albert Côté, ont fait une grave erreur en permettant à la Donohue-Matane de se diriger dans la production de pâte à papier journal tout comme Cascades-Port-Cartier.



Jean-Pierre Jolivet, porte-parole de l'Opposition sur les forêts.

«Par souci d'électoratisme, a précisé le député, le ministre Côté a pris la mauvaise décision et maintenant l'usine est

fermée.»

Après Donohue-Matane et Cascades, le vice-président de Domtar-Donnacona, Pierre De-

niger, a confirmé, jeudi, la disparition de 50 postes à compter du 13 octobre. Cette coupure de personnel s'ajoute aux 53 mises à pied annoncées en août chez Domtar.

En l'espace d'un mois, les effectifs de cette entreprise sont passés de 500 à moins de 400.

Donnacona

La survie de Domtar-Donnacona, qui produit un peu de papier journal et d'autres produits spécialisés, n'est pas du tout assurée. Cette papetière appartient en partie à la Caisse de dépôt et placement du Québec (16 pour cent) et à la Société générale de financement (24 pour cent).

Pour l'Etat québécois, les pertes dans le secteur de l'industrie forestière sont considérables.

Pour permettre à la Donohue de Matane de fermer ses portes sans plus de dégâts, la Société de développement industriel (SDI) a dû s'engager à garantir les emprunts de la papetière auprès des banques pour un montant de 117 millions \$ en plus des 60 millions \$ en actions privilégiées déjà engloutis dans l'entreprise.

Québec devra trouver 200 millions \$

Presse Canadienne

MONTREAL La situation économique demeure difficile: il y aura 60 000 pertes d'emplois en 1991 et le gouvernement

devra trouver 200 millions \$ additionnels pour boucler son budget, a indiqué hier le premier ministre du Québec Robert Bourassa.

«La récession est terminée

mais la reprise économique n'est pas forte», a admis M. Bourassa aux journalistes après une réunion de deux jours avec son groupe parlementaire de 90 députés libéraux.

Déficit stationnaire

M. Bourassa a expliqué que selon les dernières prévisions trimestrielles, le déficit du Québec prévu dans le budget du ministre des Finances du 2 mai dernier était stationnaire à 3,5 milliards \$. Les revenus escomptés des taxes étaient stables mais la récession a placé plusieurs Québécois sur l'aide sociale. La hausse du coût de cette mesure, ajoutée aux hausses des taux d'intérêt sur la dette publique, vont creuser un manque à gagner de 200 millions \$.

En conséquence, le gouvernement devra dans les prochaines semaines trouver d'autres dépenses publiques où il faudra effectuer des cou-

pures ou réduire les dépenses.

A cet égard, un comité sous la responsabilité du député de Chauveau Rémy Poulin, soumettra des recommandations d'ici deux ou trois semaines, a fait savoir le premier ministre.

Les recommandations soumises par un groupe de députés dirigés par le député Poulin ont déjà fait l'objet de fuites. On recommandait entre autres de dégraisser la haute fonction publique, qui compte 136 sous-ministres et plus de 5000 cadres.

Il suggérerait également la mise au rancart de certains organismes consultatifs, notamment dans le secteur de l'Éducation.

Par ailleurs, un autre comité présidé par le président du Conseil du trésor, le ministre Daniel Johnson, soumettra bientôt des recommandations pour venir à l'aide d'une région particulièrement éprouvée au point de vue économique, l'Est de Montréal.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 8,59%



TORONTO

3381,78 (3,36)

MONTREAL

1803,04 (2,33)

DOW JONES

3006,04 (11,18)

DOLLAR

0,8822 \$US

OR

↓ 396 \$ CAN

ARGENT

↓ 4,638 \$ CAN

Alcan: achat et vente d'actions

MONTREAL La société Alcan a annoncé vendredi le lancement de deux programmes à l'intention de certains de ses actionnaires pour leur faciliter l'achat et la vente d'actions ordinaires.

Le programme de vente permet aux porteurs de 25 actions ordinaires ou moins de vendre leurs actions au prix du marché sans avoir à payer la commission du courtier.

Le programme d'achat permet aux porteurs de moins de 100 actions ordinaires de porter leur portefeuille à 100 actions en achetant des actions ordinaires additionnelles au prix du marché sans avoir à payer la commission du courtier.

Rio Algom ferme une mine d'étain

TORONTO Rio Algom a annoncé vendredi qu'elle fermerait une de ses mines en Nouvelle-Ecosse — la seule mine d'étain en Amérique du Nord — à cause de la baisse du prix du minerai et du dollar canadien élevé.

Quelque 220 mineurs perdront leur emploi à la suite de la fermeture de la mine Rio Kemptonville de East Kemptonville (près de Yarmouth) le 3 janvier prochain, a précisé la compagnie. La mine n'a jamais fait de profits depuis son ouverture en novembre 1985.

Perrier prévoit une amélioration

EVIAN Perrier prévoit une «amélioration sensible» de son résultat d'exploitation en 1991, une «amélioration» de son résultat courant et une croissance de deux à trois pour cent du chiffre d'affaires, a déclaré vendredi à la presse le PDG, Jacques Vincent.

FRANCHISE

AYEZ LA TWIST DES AFFAIRES

Associez-vous au chef de file de la restaurant rapide au Québec (Hot-dogs, frites fraîches, etc.) comptant déjà plus de 75 établissements.

NOUS VOUS OFFRONS:

- ♥ un réseau solidement implanté
- ♥ une équipe de soutien jeune, dynamique, agressive et expérimentée
- ♥ un concept d'investissement peu élevé
- ♥ un excellent retour sur votre investissement
- ♥ des sites disponibles: Hull, Gatineau, Aylmer, Ottawa, Orléans, Lachute, Hawkesbury, Maniwaki, Mont-Laurier ...



Pour informations:

Valentine
DONALD FOLEY
Maître-franchisé, Outaouais
Tel: 451-923-0100

L'ÉCONOMIE

Mines fermées au Zaïre

Reuter

KINSHASA Les principales mines de cuivre et de cobalt du Zaïre, exploitées par la compagnie Gecamines, sont restées fermées depuis lundi en raison des émeutes et la compagnie a demandé aux soldats zaïrois et étrangers de garder ses installations, a annoncé son président, Umba Kyamitala.

Il a déclaré que la production, déjà affectée par des effondrements et des mouvements du personnel, risquait d'être encore réduite.

Un prêt de 30 000 \$ accordé à CADCOM-CADD Services de Hull

LeDroit

HULL L'entreprise CADCOM-CADD Services Inc. de Hull se voit accorder un prêt de 80 000 \$ par le biais du Programme régional de création d'emplois permanents (PRECEP) de l'Office de planification et de développement du Québec.

Le prêt accordé assurera l'expansion de cette entreprise hulloise.

CADCOM-CADD Services Inc. offre des services spécialisés en dessin assisté par ordinateur.

Les investissements dans ce secteur d'activités serviront à

l'acquisition d'équipements.

Six nouveaux postes s'ajouteront aux quatre emplois actuels que compte l'entreprise.

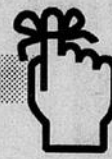
Le député de Hull, Robert LeSage, a indiqué que le projet générera des investissements totaux de 325 000 \$ dont 243 000 \$ proviendront de partenaires économiques et 80 000 \$ de l'OPDQ.

Ce programme, qui s'inscrit dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec, offre

des prêts aux entreprises en commerciale depuis moins de démarrage ou en opération cinq ans.

À votre service

Feu - Routes principales - Santé publique - Services sociaux - Transport en commun - Entassement des déchets - Traitement des eaux usées



Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

**Le vendredi 4 octobre - Édifice historique
9 h 30 - Conseil de gestion du service 9-1-1**

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.



Audiences publiques

DANS L'AFFAIRE DE LA Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1. Aménagement temporaire d'une ouverture dans le terre-plein - Chemin Heron en face de l'emplacement du Canadian Tire

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Doug Schiemann, au 560-1262, pour fixer un rendez-vous.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 11 septembre 1991. 910010/31121

2. Couloir sud-ouest de transport en commun - De la station Baseline à la station Lincoln Fields - Modifications à l'intersection de la rue Iris

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Paul Clarke, au 560-6001, poste 1344, pour fixer un rendez-vous.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 11 septembre 1991. 910011/31121

3. Chemin Robertson (route régionale 36) - Beaver Lumber de la Cinquième ligne

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Ed Blaszyński, au 560-1261, pour fixer un rendez-vous.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 11 septembre 1991. 910012/31121

4. Chemin Hunt Club - Du chemin Conroy au chemin Hawthorne

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Bill Beveridge, au 560-1264, pour fixer un rendez-vous.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 11 septembre 1991. 910013/31121

5. Rétrécissement du pavage - Partie de Chapel Crescent

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Wim Van Hofwegen, au 560-1260, pour fixer un rendez-vous.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 11 septembre 1991. 910014/31121

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 9 octobre 1991, à 13 h, dans la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland - Gloucester - Goulbourn - Kanata - Nepean - Osgoode - Ottawa - Rideau - Rockcliffe Park - Vanier - West Carleton

AVIS PUBLIC

FÉDÉRATION DES ÉLÈVES DU SECONDAIRE FRANCO-ONTARIEN INC.

La corporation désire informer la population qu'elle tiendra son assemblée générale annuelle au Centre communautaire Côte-de-sable situé au 250 est, rue Somerset à Ottawa. L'assemblée aura lieu le samedi 19 octobre dès 17 h 00.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature aux postes d'administrateurs(trices) du conseil sont priées de donner leur avis à la directrice générale au (613) 232-8695 avant le mardi 15 octobre à 17 h 00.

Des qualifications dans les domaines administratifs et organisationnels ainsi qu'une connaissance du milieu communautaire et éducationnel de l'Ontario français sont souhaitables.

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

TRANSPORT ET DISPOSITION DES DÉCHETS SOLIDES POUR L'ANNÉE 1993

CONTRAT NO E-91-14

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais recevra jusqu'à 15 h 00 (heure locale), le jeudi 21 novembre 1991, des soumissions pour le transport et la disposition des déchets solides mis en ballots en provenance du centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux sis au 860, boulevard de la Carrière à Hull, et en vrac et ce, pour l'année 1993.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), après 9 h 00, le lundi 7 octobre 1991, moyennant un paiement non remboursable de vingt-cinq dollars (25,00 \$) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais pour un montant égal à dix pour cent (10%) du montant annuel total, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à dix pour cent (10%) du même montant et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans l'enveloppe qui accompagne les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Régie, monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), J8X 4C8, le jeudi 21 novembre 1991 à 15 h 00. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 15 le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumissions sera de cent quatre-vingts (180) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay



ARTHUR LÉCUYER 561-3222 POSTE 191

OCCASION D'AFFAIRES À vendre VIDÉO

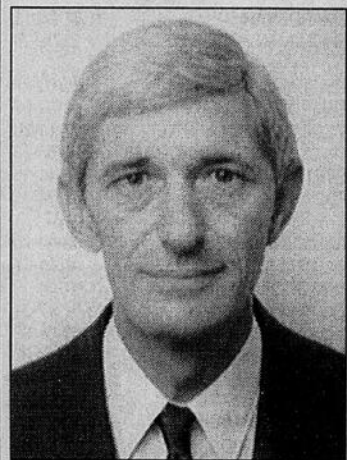
(Fond de commerce)

EMPLACEMENT 5 ÉTOILES
(Côte d'Azur et Ferme Limbour, Gatineau)

Bon revenu, bonne gestion, clientèle à revenu élevé, bon inventaire.

Renseignements disponibles sur rendez-vous seulement.

de La Fontaine



M. Jean-Pierre Cholette

Monsieur Gerry de La Fontaine président du Groupe "de La Fontaine" est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Jean-Pierre Cholette à titre de directeur des ventes et du "marketing".

Monsieur Cholette, qui possède une vaste expérience des boiseries et des escaliers acquise au sein d'entreprises d'envergure dont particulièrement "Les Escaliers L'Aubier", oeuvrait à son compte depuis 1980. Dans ses nouvelles fonctions, il est responsable du service à la clientèle toujours grandissant, le développement et la mise en marché de nouveaux produits.

"DE LA FONTAINE INC." EST UNE ENTREPRISE SE SPÉCIALISANT DANS LA MANUFACTURATION ET LA DISTRIBUTION DE MATÉRIAUX DE FINITION TEL QUE; BOISERIES, ESCALIERS, CADRES DE MÉTAL ET QUINCAILLERIES. ELLE OFFRE SES SERVICES AUPRES DES CONSTRUCTEURS DE BATIMENTS RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL. SES CENTRES DE SERVICE SONT SITUÉS;
QUÉBEC: SHERBROOKE - CHAMBLY - TERREBONNE - QUÉBEC - BUCKINGHAM - MONTRÉAL
ONTARIO: KINGSTON - CAMBRIDGE - LONDON
ÉTATS-UNIS: HARTFORD, CONNECTICUT

RAPPEL

Les ÉTATS GÉNÉRAUX de la COOPÉRATION

L'OUTAOUAIS, UNE FORCE COOPÉRATIVE

EN DÉVELOPPEMENT ENSEMBLE POUR BÂTIR L'AVENIR

SAMEDI, LE 26 OCTOBRE 1991
Palais des Congrès, Hull — Salle Pontiac
Informations : 1-819-777-4003

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

Les inscriptions seront acceptées jusqu'au vendredi 11 octobre 1991.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ SCOLAIRE DE GREATER HULL, DE PONTIAC, DE NORTHWESTERN QUÉBEC ET WESTERN QUÉBEC

Les états financiers de 1990-1991 et les rapports des vérificateurs comptables seront présentés aux commissions scolaires suivantes, aux heures et endroits spécifiés:

La commission scolaire protestante Pontiac
Mardi le 15 octobre 1991 à 19 h 30 à l'école S.E. McDowell, rue Centre, Shawville, Québec

La commission scolaire Greater Hull
Jeudi le 17 octobre 1991 à 19 h 30 au siège social, 170 Principale, Aylmer, Québec

La commission scolaire protestante Northwestern Québec

Mardi le 22 octobre à 19 h 30 à l'école de Noranda, 25-10e rue, Rouyn-Noranda, Québec

La commission scolaire régionale protestante Western Québec

Samedi le 26 octobre à 9 h 30 au siège social, 170 Principale, Aylmer, Québec

Donné à Aylmer, Québec
ce 27e jour de septembre 1991

H.A. Macdonald
Directeur général

L'ÉCONOMIE

Guyana: feu vert au projet Omai

Presse Canadienne

MONTREAL La direction de Cambior vient d'autoriser la construction du projet d'extraction d'or en Guyana, en Amérique du Sud, appelé «Omai».

Cambior a obtenu le financement nécessaire à la réalisa-

tion de ce projet, dont le coût est estimé à 161 millions\$ US, incluant le fonds de roulement et les frais de financement.

Le financement proviendra de deux banques qui ont accepté de prêter l'équivalent de 120 millions\$ US sous la forme de 330 000 onces d'or. Cambior ajoutera les 41 millions\$

manquants à même ses liquidités, précisait hier une porte-parole, Hélène Baril.

Le prêt des banques est assujéti à un certain nombre de conditions, dont la finalisation des modalités de l'assurance-risques politiques. Mme Baril a signalé qu'il reste seulement quelques détails à régler.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
VILLE DE GATINEAU

COUR MUNICIPALE DE GATINEAU SIGNIFICATION PUBLIQUE

Les défendeurs ci-après désignés sont par la présente requis de comparaître le mercredi 30 octobre 1991 à 18h, à la cour municipale de Gatineau située au 280, boulevard Maloney est, Gatineau, Québec. Une copie de la plainte et de la sommation sont déposées au greffe de cette cour pour chaque infraction.

VILLE DE GATINEAU

VS-

NOM, PRÉNOM	DATE DE NAISSANCE	NOM, PRÉNOM	DATE DE NAISSANCE	NOM, PRÉNOM	DATE DE NAISSANCE
BROUSSEAU, MICHEL GÉRARD	60-04-22	LABBEE, NICOLE	66-05-06	NICOLAS, RICHARD	59-08-02
CAISSIE, J. CLARENCE	56-10-28	LABELLE, DANIEL-J.	47-01-24	O'DWYER, RONALD	61-01-18
DALLAIRE, JEAN-GUY	52-12-23	LABELLE, RHEAL	35-10-06	OUELLET, LOUIS	43-05-04
DAMBREMONT, BRUNO	63-05-24	LABELLE, ROBERT	63-02-15	OWEN, TERRY	65-12-04
DAVIES, JOHN F.	50-02-12	LABERGE, GÉRALD	44-12-16	PAQUETTE, PETER R.	49-02-26
DECARIE, MARC	67-12-28	LACROIX, LAURENT	59-07-13	PATHEN, WAYNE	58-09-15
DEHAAN, HENDRIK	29-03-23	LACROIX, PIERRE	61-05-09	PEDDLE, GARRY-D	56-06-06
DEMERS, ANDRÉ	47-06-05	LACROIX, WILLIAM R.	47-09-14	PERRIER, DENIS	66-04-30
DENAULT, JAMES	57-02-05	LADOUCEUR, LUDGER	69-04-29	PETERSON, LINDA	62-05-19
DENOMMEE, CHRISTIAN	60-02-13	LAFAMME, RITA	32-11-27	PHARAND, GILLES	58-10-11
DESJARDINS, MARCEL	60-05-03	LAFLECHE, PAUL	66-03-18	PICHÉ, FRANÇOIS	64-01-11
DESORMEAUX, DANIEL	59-07-29	LAFOND, ALAIN	59-08-12	PLOURDE, GAETAN	40-02-17
DESORMEAUX, MARC	66-03-15	LAFOND, MARCEL	62-10-13	POIRIER, JOCELYN	60-08-20
DESPRES, SERGE	61-02-05	LAFONTAINE, LUC	61-12-08	POIRIER-WILSON, CHARLES	
DEVREUX, MICHEL J M	66-12-26	LAFORGE, MARC-J.D.	59-12-13	POLIQUIN, YVON O.	62-11-19
DION, JEAN-PIERRE	58-12-24	LAFRENIÈRE, DENYSE	57-06-27	PRESCOTT, PHILIPPE	63-12-01
DOUCET, YVON	65-02-11	LAGACÉ, PIERRE	63-01-15	PROUX, GEORGES	67-04-13
DUBOIS, GEORGES J.	58-04-02	LAHAIE, ROBERT	56-02-20	PROVOST, SYLVAIN	60-04-08
DUFALDT, RENE	65-02-12	LALONDE, ALAIN	66-12-31	PURCELL, SEAN	67-10-25
DUFORD, BERNARD	47-10-17	LALONDE, JEAN-M.	69-07-03	RACICOT, SONIA	69-09-08
DUFRESNE, JACQUES	57-06-14	LALONDE, RICHARD	54-08-13	RATCLIFFE, PHILIP	61-03-12
DUPONT, JEAN	63-11-27	LALONDE, ROBERT A.	39-09-09	RENAUD, RONALD-J.	53-10-06
DUPUIS, JOCELYNE	64-06-10	LANDERS, ROY	60-03-29	RICE, ERIC A.	57-11-05
DURAND, JACQUES	43-06-25	LAPLANTE, YVES	68-05-28	RIVARD, GABRIEL	53-01-12
DUVAL, DANY	62-11-19	LAPRISE, YVES	60-08-17	RIVEST, MARCO	66-02-07
EMARD, MARIO	63-06-11	LAROSE, HENRI-PAUL	48-07-12	ROBIES, MARLO	62-02-11
ENGELMAN, JAMES O.	66-02-08	LAROSE, PATRICK J	69-11-04	ROBINSON, DANIEL	65-04-27
FALZI, GABRIEL	56-06-29	LATULIPPE, GAETAN	48-04-05	ROGERSON, M. RHONDA	65-08-02
FERREIRA, LOUIS	65-01-07	LAURIER, SERGE	60-07-26	ROUSSY, CLAUDETTE	38-05-27
FILLION, MARC	57-11-30	LAVERGNE, DANIEL	64-08-10	ROZON, MICHEL	67-10-02
FINCKENSTEIN, MATZ-GRAF	36-08-03	LAVERGNE, ROGER	69-05-06	SANTOS, JORGE-D.	46-02-23
FORTIN, DENIS	66-11-15	LAVIGNE, CHRISTIAN	67-09-28	SARAZIN, GUY	
FOURNIER, ANDRÉ	56-07-12	LAVIGNE, JACQUES	59-03-26	SARRAZIN, SERGE	62-10-16
GAUMONT, LOUISE	56-04-26	LAVOIE, MARC R.	64-12-27	SAVARD, MARC	63-07-20
GAUTHIER J. MARTIAL	44-01-17	LEBLANC, GORDON	60-11-15	SEGUIN, MICHEL A.	56-04-02
GAUTHIER, ROLAND V.	44-04-19	LEBLANC, MICHEL	61-04-11	SEGUIN WISTAFF, HÉLÈNE	59-05-01
GAUTHIER, SHAUN L.	67-07-31	LEBLOND, ALAIN	61-01-31	SEWELL, DYNCANM	63-07-30
GAUTHIER, FLORIAN, ROGER	68-04-02	LECLERC, SYLVAIN	67-02-21	SHEIMAN, PIERRE	61-08-03
GINGRAS, GÉRALD	67-07-22	LEE, CHARLES	56-04-12	SHRAM, RICHARD MICHAEL	65-12-28
GIRARD, CHARLES	68-01-19	LEFEBVRE, FERNAND	58-11-28	SIGOUIN, SYLVIE	63-01-21
GIROUX, GUYLAINE	66-12-20	LEFEBVRE, PIERRE	66-02-06	ST-DENIS, RITA	47-06-20
GIROUX, J.R. MARC	67-04-10	LEGROS, DANIEL	67-11-28	ST-GERMAIN, PAUL, J.	56-08-10
GIROUX, MARIO	67-01-20	LEPAGE, ALAIN	64-08-06	ST-PIERRE, GILLES	45-05-16
GODARD, ALAIN, R	66-05-08	LEPAGE, CLAUDE	64-08-13	ST-PIERRE, LOUISE	52-12-06
GODARD, ALLEN	66-05-08	LEPAGE, PIERRE		STRAIN, MARIANNE	61-05-03
GRAY, STEPHEN	47-08-01	LEROUX, PAUL	62-11-28	TEOLIS, ANTHONY	58-02-14
GREMER, HARRY	59-12-05	LETT, MAURICE A.J.	66-01-18	TESSIER, ERIC	70-07-30
GROULX, ANDRÉ	66-09-24	LEVERT, MARC A	50-03-22	TESSIER, LUC	61-12-07
GROULX, ROGER	55-10-07	LEVESQUE, CLAUDETTE	38-05-26	THIBAUT, GILLES	58-06-28
HAMEL, MARTIN	68-11-17	LEVESQUE, RICHARD	65-02-28	THIBAUT, ROBERT	56-11-28
HARRIS, DAVID MARTIN	38-12-13	LEVIS, LYNN	67-04-28	THIBERT, ROBERT	66-02-19
HARRISON, RONALD	53-10-17	MAHMOUD, AMINE A.	55-05-01	TOMAN, JACQUELINE	43-08-03
HARVEY-LALONDE, CAROLE	59-05-09	MAINVILLE, ROBERT	62-05-08	TREMBLAY, JEAN-LUC	63-06-10
HEPBURN, RONALD L.	47-08-25	MAINVILLE, ROBERT SYLVIO	62-05-08	TURCOTTE, ANDRÉ	61-05-12
HODGES, ROBERT	57-04-01	MALIN, ANDRÉ	44-04-15	TURPIN, YVAN	50-06-04
HUBERDEAU, GHISLAINE	53-12-23	MARRIOTT, STEVEN	54-06-21	VAILLANCOURT, JEAN	62-09-07
JEANNOTTE, LAURETTA	62-07-28	MARTIN, REAL N.	67-06-06	VIAU, DANIEL	61-04-24
JOLIVETTE, MICHEL	54-09-06	MASSON, ROLLAND		VILLENEUVE, FRANCINE	60-06-20
JONES, ALLAN	61-08-17	MAXWELL, GUY	51-04-10	VILLENEUVE, RICHARD	58-07-12
KENNEDY, JOHN-FOSTER	67-07-30	MAYER, MARC	67-11-07	VINCENT, LEVIS	57-11-26
KIMBELL, JAMES		MCELHINNEY, RICHARD	64-07-28	WEBSTER, ROBERT J.	67-07-03
KOVACS, ISTVAN	40-06-17	MCMURTIE, MARC	65-07-16	WHISSELL, MARIO	56-08-17
KRAFT, MARTIN	62-07-11	MELANCON, CATHY	64-04-26	WINDLE, BRYAN, J.	67-12-05
		MICHAUD, ANTOINE	69-05-05		
		MICHAUD, PIERRE	54-04-28		
		MONETTE, PAUL H.	52-12-08		
		MONGEON, LUC	64-03-08		
		MORIN, MARC	63-11-07		
		MORISSETTE, DINO	59-09-15		
		MOSES, ANDRÉ	56-06-04		

À défaut de comparaître à la date ci-avant indiquée, un jugement pourra être rendu contre les défendeurs conformément aux dispositions du Code de procédure pénale du Québec.
Gatineau, ce 28 septembre 1991

Me Jacques Dionne, greffier de la cour municipale

ville de
Gatineau

L'ÉCONOMIE

Logiciels:
1,1 milliard \$
en recherche

Presse Canadienne

OTTAWA Les entreprises canadiennes ont dépensé 1,1 milliard \$ en recherche et développement de logiciels, en 1989, ce qui constitue une augmentation de onze pour cent par rapport à l'année précédente, a rapporté hier Statistique Canada.

En fait, entre 1988 et 1989, la croissance des dépenses en matière de recherche et développement de logiciels a été quatre fois plus importante que celle des dépenses en recherche et développement en commerce. Ce sont en majorité des firmes canadiennes qui font de la recherche et développement de logiciels.

LES DEVICES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4272
Allemagne (mark)	0,6756
Arabie Saoudite (rial)	0,3129
Australie (dollar)	0,9372
Autriche (schilling)	0,0992
Bahamas (dollar)	1,1535
Bahreïn (dinar)	3,0125
Barbade (dollar)	0,5898
Belgique (franc cvf)	0,03691
Bermudes (dollar)	1,1535
Bésil (cruzeiro)	0,002461
x-Bulgarie (lev)	0,06362
Caribes (dollar)	0,4209
Chine (renminbi)	0,2237
x-Colombie (peso)	0,001898
Corée (won)	0,001538
Danemark (couronne)	0,1806
E.A.U. (dirham)	0,3089
Espagne (peseta)	0,01106
Etats-Unis (dollar)	1,1335
Fiji (dollar)	0,8066
Finlande (mark)	0,2859
France (franc)	0,1992
Grèce (drachme)	0,0065
Guyane (dollar)	0,009863
Hong Kong (dollar)	0,1512
Hongrie (forint)	0,01517
Inde (roupie)	0,0472
Indonésie (rupiah)	0,000619
Irak (dinar)	3,3244
Irlande (livre)	1,8583
Israël (nouveau shekel)	0,4840
Italie (lire)	0,000937
Jamaïque (dollar)	0,0959
Japon (yen)	0,00851
Kenya (shilling)	0,03954
Koweït (dinar)	4,1001
Liban (livre)	0,001270
Malaysia (ringget)	0,4278
Mexique (peso)	0,000422
Norvège (couronne)	0,1775
Nlle-Zélande (dollar)	0,6754
Pakistan (roupie)	0,0500
Pays-Bas (florin)	0,6180
Philippines (peso)	0,04264
x-Pologne (zloty)	0,000103
Portugal (escudo)	0,00815
x-Roumanie (leu)	0,01912
Royaume-Uni (livre)	1,9761
Singapour (dollar)	0,6925
Suède (couronne)	0,1905
Suisse (franc)	0,7991
Taiwan (dollar)	0,042885
Tanzanie (shilling)	0,0092
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,03857
Thaïlande (baht)	0,04452
Trinité-Tobago (dollar)	0,2780
Turquie (livre)	0,000243
x-URSS (rouble)	1,9317
Venezuela (bolivar)	0,0210
Yugoslavie (dinar)	0,05158

Réalisez vos rêves avec des rabais sur les tarifs aériens, la location de voiture et plus encore!



Air Canada et l'Office du tourisme de la Californie vous invitent à vivre le rêve californien durant la promotion Californie Séjours de rêve, du 1^{er} novembre 1991 au 29 février 1992.

Des rabais de rêve!

sur l'hébergement et sur les centres d'attraction. Économisez au moins 20% dans les établissements hôteliers et sur les frais d'admission des centres d'attraction participants.

20%

Des tarifs de rêve!

Économisez jusqu'à 69%.

69%

Aller-retour d'Ottawa à

à partir de

Los Angeles ou San Francisco

449\$

Avec Air Canada vous économiserez jusqu'à 69% sur les tarifs individuels en classe économique, tout en profitant du service Hospitalité[®] sur les vols vers Los Angeles et San Francisco.

Le rêve en bonne compagnie!

Réservez votre billet avant le 31 octobre 1991 et la personne qui vous accompagne obtient un rabais additionnel de 50\$.

50\$

En route pour les rêves!

Louez une voiture de classe économique à seulement 99\$ CAN par semaine chez Budget. Aucuns frais d'abandon à l'intérieur de la Californie. Surclassement de voiture et journées de location additionnelles disponibles.

99\$

Des correspondances rêvées!

Moyennant un supplément de 75 \$ CAN, vous pouvez choisir une correspondance parmi 20 destinations de United Airlines et United Express en Californie.

Plus de rêves en prime!

1 000 milles en prime seront attribués aux membres du programme Aéroplan voyageant aller-retour entre le Canada et la Californie avec Air Canada, du 1^{er} novembre au 17 décembre 1991.

De plus, les passagers revenant de la Californie vers le Canada, durant la promotion Californie Séjours de rêve, bénéficieront de 10% d'escompte sur les articles hors taxe vendus à bord.

1000

10%

Le rêve est à votre portée!

Appelez dès maintenant! Les réservations doivent être faites au moins 21 jours avant le départ et le nombre de places est limité. Certains tarifs peuvent s'appliquer à des jours déterminés sous réserve d'homologation. Séjour minimal/maximal, dates d'entrée en vigueur et d'autres conditions s'appliquent. Tarifs supérieurs durant la période de Noël et du jour de l'An.

Appelez un agent de voyages ou Air Canada au 257-5000 pour obtenir plus de détails.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

AVIS

91-9-3 11 h 18

M. Raymond Fleury Senior du 60 rue Lessard à Hull, Qc, J8Y 1M7; n'est plus responsable des faits, gestes, affirmations ainsi que toutes dépenses, ceci de façon irrévocable, de dame Madeleine Dubois Fleury, adresse inconnue.

Aéroplan



Air Canada

BOURSE DE TORONTO

Faible activité

Le marché s'est replié et l'activité était faible vendredi, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE 300 a clôturé la séance en baisse de 3,36 points à 3381,78.

Quelques 18,9 millions d'actions ont été échangées, comparativement à 20 millions jeudi.

Dans les industrielles, Hudson Bay Co. a perdu 3/8 à 34 1/8; Inco 1/2 à 35; Royal Trustco 1/8 à 9 1/8, Maple Leaf Gardens 3/4 à 29 1/2 et Hamilton Group A 1/4 à 11 3/4.

BCE a gagné 3/8 à 44, Public Storage 1 à 7, National Trustco 1/8 à 23 3/8 et Seagram 1 1/2 à 124 3/4.

Chez les minières, Teck Corp. B a cédé 3/8 à 18 5/8; LAC Mineals 1/4 à 8 3/8 et Placer Dome 1/4 à 12. Rayrock Yellowknife a gagné 1/2 à 6 1/4 et Atlantic Coast Copper 30 cents à 3,20.

Parmi les pétrolières, Ranger Oil a perdu 1/8 à 8 1/8 et United Reef 1 cent à 6 cents. Paragon Petroleum a fait un gain de 35 cents à 1,85 et Bracknell 15 cents à 3,25.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqué \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like AGM B F, Alcan, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Coca-Cola, IBM, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Alcan, BCE, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Alcan, BCE, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Alcan, BCE, etc.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and various stock symbols like Alcan, BCE, etc.

BOURSE DE MONTRÉAL

Les cours à la baisse

Presse Canadienne

Les cours ont terminé à la baisse dans tous les secteurs cette semaine à la bourse de Montréal. L'indice général xsm a clôturé vendredi en baisse de 2,33 points à 1803,04, une perte de 8 points sur l'ensemble de la semaine.

Un total de 5024044 actions ont été échangées.

Les bancaires ont perdu 7,17 à 2060,68; les minières 19,16 à 1694,57 et les industrielles 1,80 à 1532,88. Les pétrolières ont gagné 1,81 à 1413,05; les services 3,84 à 1686,26 et les forestières 4,46 à 2269,47.

Le titre industriel le plus actif a été CP Forest, en baisse de 2 3/4 à 29\$ dans le cadre d'échanges impliquant 778350 actions.

Le titre minier ou pétrolier le plus actif a été American Barrick, perdant 1/4 à 24 1/8 dans le cadre d'échanges impliquant 91334 actions.

Parmi les autres titres s'étant signalés, TransCanada PipeLines a perdu 1/8 à 16 1/4; Banque Royale 1/8 à 26 3/8 et Inco 1/2 à \$35. BCE a gagné 3/8 à 43 7/8, Northern Telecom 1/4 à 44 5/8 et Seagram 1 3/4 à 125.

Sur un total de 382 titres mis en jeu, 105 ont progressé, 142 ont accusé un recul et 135 sont

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres

Table of stock prices for various companies including Denison, Densin, Dextek, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Bomb, Brn, Brn, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Bomb, Brn, Brn, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Bomb, Brn, Brn, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Bomb, Brn, Brn, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Bomb, Brn, Brn, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Bomb, Brn, Brn, etc.

BOURSE DE TORONTO

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

Titres

Table of stock prices for various companies including Starrex, Stelco, etc.

TABLEAUX BOURSISERS

Multiple tables showing market indices, international division, most active, and top gainers/losers.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

L'activité était forte vendredi à la Bourse de Vancouver, où il s'est échangé au total 25470391 actions.

De tous les titres étant descendus sur le parquet, 171 ont progressé, 135 ont reculé et 391 sont demeurés inchangés.

L'indice VSE a complété la journée à 574,67, en hausse de 1,55 points par rapport à la veille.

Wall Street

Wall Street a accusé un nouveau recul vendredi, après l'échec d'une tentative de reprise dans la matinée.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a clôturé à 3.006,04 en baisse de 11,18 points (0,37 p.c.).

Quelque 161 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des titres en hausse et en baisse a été pratiquement égal à 766 contre 762. 552 valeurs sont restées inchangées.

Les inquiétudes provoquées par une reprise économique chancelante et la perspective de bénéfices trimestriels décevants continuent à peser sur la tendance à Wall Street, soulignent des analystes.

Les investisseurs sont également peu enclins à s'engager en raison du sentiment que le marché est surévalué au vu de la situation économique actuelle.

Par ailleurs, des rumeurs selon lesquelles la Réserve fédérale (Fed) américaine pourrait assouplir à nouveau sa politique de crédit commencent à circuler sur le marché, selon des experts.

Sur le marché obligataire, les taux d'intérêt sur les bons du Trésor à 30 ans, principale référence, sont tombés à 7,82 p.c. vendredi en fin d'après-midi contre 7,88 p.c. jeudi soir.

IBM a cédé 2 5-8 à 102 1-4, General Dynamics 2 1-2 à 46 1-4 et Loews 1 1-2 à 11 1-4.

Burlington Northern a gagné 1 1-2 à 35 1-4, Monsanto 1 3-8 à 67 1-2 et Control Data 1 1-4 à 97 1-8.

Bénéfices

Grafton Group Ltd.: six mois se terminant le 31 juillet: 1991, perte nette 16758000\$, 0,93\$ l'action; 1990, perte nette 11055000\$, 0,62\$ l'action. Revenu: 1991, 147673000\$; 1990, 167287000\$.

Pennington Stores Ltd.: six mois se terminant le 3 août: 1991, perte nette 980000\$, 0,24\$ l'action; 1990, perte nette 468000\$, 0,11\$ l'action. Revenu: 1991, 34511000\$; 1990, 38035000\$.

Dividendes

Dividendes de société annoncés, vendredi, trimestriels, sauf indication contraire: Cominco Ltd.: 2,00\$ série A, 1,00\$; 2,4375\$ série B, 1,21875\$. Payable le 1er décembre aux actionnaires inscrits le 12 novembre.

Obligations

Les cours étaient à la hausse au terme d'une journée modérée sur le marché canadien des obligations vendredi.

Le court terme a gagné 0,20\$. Le moyen terme ainsi que les titres de société et des provinces a monté de 0,70\$. Le long terme a grimpé de 0,80\$.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 pour cent. Ces cotes proviennent de RBC Dominion Securities.

Denrées

Cours des denrées transmis vendredi par le ministère fédéral de l'Agriculture: Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,320\$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,650\$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,590\$; pour bétail: 0,420\$ le kg.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,535\$; première cat., coloré: 5,542\$.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,331\$; 40-93: 5,331\$; prix du gros au détaillant: 5,56\$.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,485\$; A-gros: 1,465\$; A-moyens: 1,409\$; A-petits: 0,965\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,13\$; A-gros: 1,13\$; A-moyens: 1,07\$; A-petits: 0,63\$.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,10\$; A-gros: 1,10\$; A-moyens: 1,01\$; A-petits: 0,58\$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: 4,00-4,25\$ le sac de 50 lb; 1,90-1,95\$ le sac de 20 lb; 1,00-1,05\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 5,00\$ le sac de 50 lb. Québec, lavées: 4,75-4,90\$ le sac de 50 lb; 2,30-2,50\$ le sac de 20 lb; 1,15\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 5,85-6,80\$ le sac de 50 lb. Ile-du-Prince-Edouard, brossées: 4,30-4,70\$ le sac de 50 lb; 2,15-2,60\$ le sac de 20 lb; 1,14-1,29\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 6,00-6,50\$ le sac de 50 lb.

Céréales

Les cours ont clôturé généralement à la baisse vendredi, au marché des grains de Winnipeg.

Les cours du lin ont perdu 1,40\$ à 1,80\$, et le contrat à terme octobre se réglait 198,10\$.

Le colza accusait un recul de 1,20\$ à 1,50\$, avec livraison novembre à 278,40\$.

Le blé oscillait entre une baisse de 10 cents et une hausse de 40 cents, avec position octobre à 92,70\$.

L'orge a également varié de 10 cents en baisse et 40 cents en hausse, échéance octobre à 82,60\$.

Le seigle oscillait entre une baisse de 1,00\$ et une hausse de 20 cents, le contrat en octobre se transigeait à 92,90\$.

Les cours de l'avoine de l'Ouest ont clôturé entre 1,00\$ à la baisse et 70 cents à la hausse, avec livraison novembre à 80,90\$.

Au sein des 192620 tonnes vendues hier, il y avait 13160 tonnes de lin; 149680 tonnes de colza; 2920 tonnes de seigle; 9120 tonnes d'orge; 1200 tonnes d'avoine; 15840 tonnes de blé et 700 tonnes d'orge de l'Ouest.

Mercuriale

Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, vendredi, dans la région montréalaise:

Table listing prices for various fruits and vegetables like Poirer Bartlett, Pomme McIntosh, Raisin bleu, etc.

L'ÉCONOMIE

La Maison-Blanche voudrait atténuer la contraction du crédit

Agence France-Presse

WASHINGTON L'économie américaine est «solide» et «émerge de la récession», a déclaré M. Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale (Fed), a rapporté vendredi Marlin Fitzwater, porte-parole de la Mai-

son-Blanche. Le président George Bush a, de son côté, demandé à la Réserve fédérale et aux autres autorités de réglementation bancaire de faire tout en leur pouvoir pour atténuer la contraction actuelle du crédit ban-

caire qui freine la reprise économique, a également indiqué M. Marlin Fitzwater.



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HULL

APPEL D'OFFRES

OBJET:

Remplacement du revêtement extérieur

EMPLACEMENT:

33 à 51 Mance, Hull

CONDITIONS:

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

INFORMATION:

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du 30 septembre 1991 au bureau de l'Association de la construction de l'Outaouais (A.C.O.), 170, boul. Maisonneuve, Hull.

VISITE DES LIEUX:

Les soumissionnaires pourront visiter les lieux entre 9 heures et 17 heures les jours ouvrables.

GARANTIE DE SOUMISSION:

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou un cautionnement de soumission fiat à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Hull, représentant 10% du montant global de la soumission et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution ou un chèque visé égal à 50% du montant du contrat.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:

A quatorze (14 h 00) heures, (heure locale en vigueur), le 16 octobre 1991 à l'Office municipal d'habitation de Hull, au bureau du directeur du Service de l'entretien, sis au 25, rue Laurier, bureau 600, Hull, Québec, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précitées. L'Office municipal d'habitation de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean-Pierre Gaudet
Directeur
Service de l'entretien

CENTRE HOSPITALIER GATINEAU MÉMORIAL

Wakefield, Québec

APPEL D'OFFRES

PROJET:

Ascenseur
Centre hospitalier Gatineau Mémorial
C.P. # 160
Wakefield (Québec) J0X 3G0

ARCHITECTE:

Langlois, Blair, arch.
151, boul. Gréber
bureau 200
Gatineau (Québec) J8T 6G6

INGÉNIEUR EN STRUCTURE:

Charron & Associés, Inc.
430, boul. de l'Hôpital
bureau 204
Gatineau (Québec) J8V 177

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ET EN ÉLECTRICITÉ:

Jean Lafontaine
Consultant L. & F. enr.
420, boul. Maloney Est
bureau 2
Gatineau (Québec) J8P 1E7

La Corporation du Centre hospitalier Gatineau Mémorial, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de construction d'un ascenseur à Wakefield, Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau de l'architecte à partir du 1er octobre 1991, ou obtenus contre un chèque visé de cinquante dollars (50 \$) non remboursable, émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au Centre hospitalier Gatineau Mémorial, C.P. # 160, Wakefield, Québec, jusqu'à 14 h 00, heure en vigueur localement, le 21ème jour d'octobre 1991 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% de la valeur de la soumission à l'ordre du propriétaire Centre hospitalier Gatineau Mémorial, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumissions devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaire au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q.c.Q.-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le Centre hospitalier Gatineau Mémorial ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues, il déclare également qu'il n'accepte aucune responsabilité de quelque nature que ce soit concernant les frais occasionnés à toute personne physique ou morale qui répond au présent appel d'offres.

Une visite des lieux est prévue pour le 11 octobre 1991.

Le directeur général,
Bernard Piché.

appel d'offres

VENTE DE LOTS PUBLICS INTRAMUNICIPAUX RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Le ministère de l'Énergie et des Ressources offre en vente par soumissions publiques trente-trois lots publics intramunicipaux situés dans la région de l'Outaouais.

BUREAU DE FORT-COULONGE (6 LOTS)

CANTON	RANG	LOT	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	MISE À PRIX (\$)	SUPERFICIE APPROX.	
					acres	hectares
MUNICIPALITÉ: PONTIAC						
Onslow	XI	7, 1/2 Nord et 1/2 est de 1/2 sud	711 032 #+	30 900	150	61
		8, Ptie du lot	711 033 #+	47 500	188	76
	XII	7, 1/2 Sud	711 034 #+	33 600	100	40
		8	711 035 #+	86 000	200	80
MUNICIPALITÉ: SHEEN-ESHER-ET-MALAKOFF						
Sheen	VIII	15, au N-E du lac	711 075	8 000	15	6
	VIII	16 et 17 au N-E du lac	711 076	4 000	6	2,5

CONDITIONS

La vente de ces lots peut être soumise à certaines clauses ou conditions particulières et elle est assujettie à toutes les lois et règlements en vigueur. Toute soumission non conforme aux exigences du Ministère sera automatiquement rejetée. Toute personne physique ou morale, âgée de 18 ans et plus, capable et autorisée à contracter, peut soumissionner pour l'achat d'un lot public intramunicipal en complétant un formulaire de soumission pour chaque numéro de référence correspondant à un lot ou groupe de lots désiré.

La soumission doit être présentée sur le formulaire officiel du MER, complété conformément aux Instructions qui l'accompagnent, et l'on doit y joindre un dépôt de 500 \$ (chèque certifié ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances du Québec). Ce dépôt sera remis aux soumissionnaires dont l'offre n'aura pas été retenue.

L'acheteur s'engage à verser le montant intégral de la vente avant l'émission du titre et à respecter les délais fixés et les modalités prescrites. S'il néglige de donner suite à son offre dans les délais fixés (30 jours) ou s'il se désiste, son dépôt ne lui sera pas remboursé et le ministre accordera le lot à un autre soumissionnaire.

Il doit de plus acquitter les frais d'enregistrement (55 \$) et d'administration (de 200 \$ à 500 \$ selon le prix de vente). Ces frais peuvent être modifiés, conformément à la réglementation en vigueur. L'acquéreur s'engage également à acquitter la TPS exigible. Dans le cas de la vente d'un lot enclavé, il appartient à l'acquéreur d'obtenir un droit de passage à sa charge, et à ses frais. Si la vente fait l'objet d'un acte notarié, tous les frais seront à la charge de l'acheteur.

Les soumissions sont valides pour une période de six mois. Toutefois, le Ministère se réserve le droit d'annuler en tout temps, avant l'adjudication, l'appel d'offres lancé pour un ou plusieurs lots, et il ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues. Si le MER ne reçoit aucune soumission pour un lot donné ou si toutes les personnes physiques ou morales inscrites se désistent, il pourra vendre ce lot au premier requérant, ou le remettre en vente dans un appel d'offres subséquent.

Les formulaires de soumission et la liste des lots mis en vente sont disponibles dans les bureaux suivants du MER.

BUREAU DE FORT-COULONGE
Tél.: (819) 683-2626
BUREAU DE BUCKINGHAM
Tél.: (819) 986-1280
BUREAU DE MANIWAKI
Tél.: (819) 449-3333
DIRECTION RÉGIONALE
Tél.: (819) 772-3487

BUREAU DE BUCKINGHAM (9 LOTS)

MUNICIPALITÉ: LAC-DES-PLAGES						
Addington	I	16	722 041	24 400	100	40
		17	722 042	28 400	100	40
MUNICIPALITÉ: LOW						
Low	B	52	722 021+	48 700	136	55
MUNICIPALITÉ: LAC-SAINTE-MARIE						
Hincks	VII	24	722 027+	14 300	57	23
		25	722 029+	12 100	53	21,5
	VII	26	722 029+	12 600	51	20,5
		27	722 030+	16 200	50	20
VII	28	722 031+	15 400	49	19,5	
	MUNICIPALITÉ: VAL-DES-MONTS					
Wakefield	IV	20	722 054 #	60 800	200	80

BUREAU DE MANIWAKI (18 LOTS)

MUNICIPALITÉ: STE-FAMILLE-D'AUMOND							
Aumond	VI	3	730 026+	22 000	110	44,5	
		4	730 027+	17 000	110	44,5	
		5	730 028+	15 000	110	44,5	
MUNICIPALITÉ: BLUE SEA							
Bouchette	VIII	12	730 058+	17 600	103	42	
		28	730 057+	12 500	100	40	
MUNICIPALITÉ: BOIS-FRANC							
Egan	II	67	730 037+	9 800	100	40	
MUNICIPALITÉ: CAYAMANT							
Dorion	VI	13	730 092+	12 800	100	40	
		14	730 093+	13 200	100	40	
		15	730 094+	14 600	100	40	
		20	730 095+	11 800	100	40	
	VIII	et B	15	730 098	18 500	54	22
			et 18-19-20	730 099	8 800	35	14
		VIII et B	16, Ptie Sud et 17 Ptie Nord	730 100	2 800	16	7
			17 Ptie Sud	730 200	6 100	35	14
MUNICIPALITÉ: GRAND-REMOUS							
Lytton	II	38, 1/2 Ouest	730 135+	3 500	50	20	
		39, 1/2 Ouest	730 136+	3 500	50	20	
	II	40, 1/2 Ouest	730 137+	3 500	50	20	
		45	730 142+	16 200	100	40	

EST AFFECTÉ D'UN DROIT DE PASSAGE OU D'UNE SERVITUDE D'UTILISATION
* PRÉSENCE D'UNE LIGNE HYDROÉLECTRIQUE
+ LOT ENCLAVÉ
++ DIFFICILE D'ACCÈS

NOTE: Les superficies sont mentionnées à titre informatif seulement.

S'il y a divergence entre le numéro de référence inscrit sur les listes de lots et celui mentionné ci-dessus, c'est le premier qui sera considéré comme valide.

PÉRIODE DE DÉPÔT DES SOUMISSIONS

Du 7 octobre au 8 novembre 1991.

Les soumissions doivent être reçues au plus tard le vendredi 8 novembre 1991, à 16 h 30, à l'adresse imprimée sur l'enveloppe de retour distribuée avec les formulaires.

DATE D'OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes publiquement le 12 novembre 1991, à 13 h 30.

Pour les lots offerts par le bureau de Fort-Coulonge

LIEU: Salle municipale du Mansfield et Pontefract
300, rue Principale (Route 148)
Mansfield (Québec)

Pour les lots offerts par le bureau de Maniwaki

LIEU: Aréna de Maniwaki
118, rue Laurier
Maniwaki (Québec)

Pour les lots offerts par le bureau de Buckingham

LIEU: Hôtel de Ville de Masson
Salle du Conseil municipal
57, chemin Montréal est
Masson (Québec)

Le sous-ministre associé
Guy Morneau

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Énergie
et des Ressources



LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158

Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outils 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPECIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377

Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Restauration, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitrieres 308

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulettes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services annversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES
JOURNÉE de plein air, 15 minutes de Gatineau, spécial d'ouverture: \$30. Activité remplie d'action, d'émotion et de rire. Amène ton groupe ou joins-toi à nous et viens conquérir le drapeau adverse. La stratégie à son meilleur. Equipement complet. Réservation: Commando Cantley, 671-3056.

104 PERDU
CHATTE siamoise, 4 1/2 ans, dégriffée avec tache blanche sur patte droite avant, depuis 14 septembre, à Gatineau. Récompense: 568-6375.
CHIEN Epagneul blond femelle, avec collier brun et médaillon bleu. 595-1386.
GATINEAU, Main/Magnus, depuis le 26 août NOUKY petite chienne Terrier-Dandur, 9 ans, noire et beige, collier noir. On s'ennuie. Bonne récompense. 643-2792, 663-2284.

PERDU, ch. des Bois Franc, Fort Coulonges, Cocker Springer Spaniel blanc et brun, 8 mois. Récompense promise. 744-1035.
SAC de couchage, lundi 23, contenant jumeaux Bushnell, souvenirs. Récompense. Gaston, 663-4885.
STEPHANIE et Jean-Sébastien s'ennuient de leurs Labrador noir pesant 90 lbs. Récompense. 778-3716.

105 AGENCE DE RENCONTRES
AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.
ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTEREGO
AGENCE de rencontres sérieuse pour personnes seules. Agence avec service professionnel. Nous avons présentement besoin d'un grand nombre de jeunes filles et d'hommes d'âge mûr, pour répondre aux besoins de notre clientèle. 243-4741.
AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, JOK 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. En demande: jeunes femmes et hommes matures. N'hésitez plus! 770-7207, 230-1967.
TU CHERCHES L'AMOUR? Agis! Rencontres intéressantes. 820-7709.

106 TROUVE
CHAT tigré. S'adresser 30 rue Normand, Hull.

109 MESSAGES PERSONNELS
AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

AVIS DE RECHERCHE
But: Étude sérieuse.
Nous sommes à la recherche de personnes ayant obtenu ou sollicité sans succès une annulation de mariage d'un tribunal ecclésiastique et qui accepteraient de partager leur expérience.
Ecrire à CASE C50 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

BEAU jeune homme recherche une femme mariée pour aventure discrète. Ecrire à case 485, 456A Bronson, Ottawa, Ont, K1R 6J6.
CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.
CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Sara. 762-7386.
COUPLE cherche couple pour soirées spéciales. Ecrire à c.p. #80003, Hull, Québec, J8Z 5V1.
COUPLE poserait pour artistes. Ecrire à CASE 95 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.
DAME autonome, dynamique, simple, apparence jeune, plaisante, bien proportionnée, 45 ans souhaite rencontrer un bon québécois qui aime partager, authentique, fidèle, aisé, actif, non-fumeur, 40-48 ans. Faire parvenir vos coordonnées, de préférence avec photo, ainsi que votre vision sur la vie de couple à: CASE 91 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

DIANE
La tireuse de cartes, anciennement au 776-4339 maintenant au 778-6042.
FEMME (cel.) 50 ans, pré-pension, partagerait vie et moments intimes avec femme à l'aise, libre, sérieuse. ECRIRE à CASE 57 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

109 MESSAGES PERSONNELS
HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.
HOMME discret disponible pour dame, mariée ou pas, rêvant de tendresse, d'affection, délicatesse, de moments tendres. Ecrire à case 12, Succ. A Hull Qc J8Y 6M7.
J'aimerais retrouver Mme HÉLÈNE LA-CASSE, épouse de M. Lucien Guilbard. Cécile: 1-514-625-4757.

LA NOUVELLE PLACE DE MONIQUE
(MONIQUE n'est plus au Roussillon) Endroit romantique Monique l'a trouvé pour vous. Soirées-rencontres commençant vendredi le 4 octobre au LAC LEMAY. Inf. 778-6768.
LA PENSÉE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.
MASSAGE: \$35.00/h. Vous êtes fatigué(e) stressé(e) tendu(e)? Offrez vous un massage thérapeutique sur rendez-vous au 246-0635.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 770-2932.
PETITE Madame de 38 ans recherche Monsieur sympa du même âge. Ecrire 2 pages à CASE 100 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.
RETRAITE, non fumeur, autonome, tendre, sobre, propre, communicatif et actif, désire rencontrer dame de 45 à 55 ans, mince, douce et distinguée. But sérieux. ECRIRE à CASE 97 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SOIRÉES rencontres du Roussillon le jeudi et vendredi, prix d'entrée \$5.00. Pour informations: 568-5252.
TRES bel homme, 29 ans, en forme, propre, sincère, marié mais malheureux, recherche femme seule ou mariée, bien proportionnée, qui s'ennuie le jour ou soir. Photo appréciée. Peut voyager les environs. Femme timide (MA) bienvenue. ECRIRE à CASE 89 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.
VENEZ expérimenter nos MASSAGES SUÉDOIS et FRANÇAIS. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

120 AMEUBLEMENT
2 LITS 39 pouces, bureau, sofa-lit, très bon prix. 776-3742.
ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.
CHAISE de détente en velours, très propre. 777-9417, 777-0336.

120 AMEUBLEMENT
ACHETONS-VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.
BEAU style. Mobilier de salon, agencement parfait, 6 morc., avec petit foyer + unité murale, comme neuf. Ensemble ou séparément. 663-6987.
COMME NEUFS: canapé et fauteuil, velours beige, valeur \$2000 pour \$550, tissus garanti à vie. Sylvie, après 18h 772-2929.
COMMODE triple, miroir, chiffonnier 5 tiroirs, 2 tables de nuit. \$250. 827-4780
CUISINIERE Kenmore \$400, lits superposés en érable \$500. 568-6152.
ENSEMBLE de salon, 3 tables et 2 lampes. 561-4475.
ENSEMBLE de cuisine style colonial, le tout pour \$500. 561-5014.
ENSEMBLE de salon, 3 tables en chêne, meuble audio-vidéo, cause: départ. 561-9437.
ENSEMBLE s/manger, chêne, table, 4 chaises, buffet. 827-1917.
LAY-Z-BOY, causeuse, 2 tables de salon et 2 lampes, bureaux pour chambre à coucher. Moderne, état neuf, prix à discuter. 771-9998.
LIT capitaine pour enfant, bon état. \$150. 243-3138 après 20h.
LIT d'eau queen, anti-vague, 1 an d'usage; rameur. 568-3011.
LITS d'eau complet, grandeur Queen. 663-6607.
LIT solaire, 24 tubes etc, valeur \$700 pour \$1800. Après 16h: 739-0141.
MATELAS et sommier "king size" ferme (perma-foam), 1 mois d'usage, prix à discuter. 744-0111.
MATELAS orthopédique à l'état neuf avec sommier pour lit double: \$200. 771-6549.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" x 149"; 54" x 199"; 60" x 259. Surplus-Fallites, 145 Eddy Hull. 595-4898.
MEUBLES Gilles Séguin. Prenons meubles en échange et aussi en consignation. Prix imbattables. Pour informations, 669-4547.
MOBILIER cuisine, table ronde, 4 chaises, valeur \$500 pour \$200, parfait état. 953-2399.
MOBILIER de s/manger en érable avec vaisselier. 771-1445.
MOBILIER de salon EL-Ran, 3 tables, très propre, \$750, 3 1/2 ans d'usage. 669-7759.

!!NOUVEAU!!
MEUBLES NEUFS
Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: \$69.99; ensemble cuisine moderne 5 morceaux: \$299.99; mobilier chambre moderne 9 morceaux; \$699.99.
Venez voir l'AS des prix gagnants!
PIANO d'appartement, Mason Risch, petit bijou, \$2,000. 643-2271
POÈLE et réfrigérateur or; mobiliers salon moderne; mobilier de cuisine en pin, 6 morc. \$150; sècheuse. 771-1445
SALLE à manger, 6 chaises et verrière en coin, en merisier. 243-7735.
S/DINER érable, vaisselier noyer, tables, lampes, lustres, tapis Turquie, sècheuse, état neuf... Cause départ. 595-0054.
SOFA & fauteuil cuir beige, 1 an d'usage. \$950. 669-7405.
SOFA-LIT avec fauteuil, \$250. 663-5617.
UNITE murale, 5 morceaux, chêne, demande \$2000. 827-4501.
URGENT! Ensemble de salon et tapis 6X9, le tout: \$100. 568-2171.
VAISSELIER (colonial), buffet et huche, parfait état. 722-9891.
VENTE DE FERMETURE ouvert 7 jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommier 54 po., \$179., feutres et portes usagés, barils de plastique, appareils ménagers, tout pour maisons. 827-3312.

122 ANTIQUITES
1 MEUBLE chiffonnier, \$250. 1 chaise en bois verni, \$20. 568-9866.

124 APPAREILS MENAGERS
A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.
ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON
TELE couleur 20 pouces, avec meuble noir. \$250. 561-5372.
TELEVISION RCA 21 po., prix à discuter. 568-3504.

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, \$225. 769-9602.

BAGUE pour homme valeur \$650 pour \$325. Faut voir. Après 17h Paul 561-1364.

BASSINETTE, t.v. couleur 14 po., ensemble cuisine, bar, réfrigérateur 24 po. Electrolux. 778-3743.

BUREAU, mobilier cuisine, balance, table, outils, divers articles. Sur rendez-vous: 777-1588.

Cartes d'affaire: 3,000 pour \$55.00. Calendriers: 4X9, 500 pour \$160 etc IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.

CHAUFFE-EAU: \$35; lav./séc.: \$150; poêle, réfrigérateur: \$450. 561-3869.

CHAUFFE-EAU Supersaval 40 gallons, neuf, \$225. 4 roues Suzuki 230 C.C. 1985, 1,600 km avec pelle à neige et chaînes, mécanique A-1, \$2,500. Déshumidificateur \$100. Auvant de 20 pi. pour roulotte, légèrement endommagé, \$250. Congélateur 9 pi. cu., \$200. 643-4447.

CLOWN Magicien pour fêtes d'enfants. 685-0905.

COLLECTIONNEUR: 630 lampes à l'huile miniatures, 100 étuis à cigarettes, 50 porte-cigarettes (musical 7), 100 tire-bouchons, 125 boucles ceintures 243-7673.

COLONNES rondes, 8 pi., de haut, fibre de verre, pour véranda ou autres; écrémeuse (séparateur), complète. Soir: 1-987-5691.

CONGELATEUR 21 pi. cu., parfait état, \$325. Après 16h: 281-3456.

CONTRE-PORTE blanche modèle Tri-light 34x80. 684-6975.

DACTYLO Smith Corona portative, électrique, très solide, valeur \$360 pour \$150; CAMERA automatique valeur \$100 pour \$50; RAQUETTES de neige et mocassins \$75. 771-0980.

DEBARASSEZ-VOUS PAR ULTRASON, mulots, chauves-souris, criquets. Prix: \$39.95, payable sur livraison, TPS, taxe provinciale et livraison incluses. Information: 770-0907, Les produits GB, 79 Frontenac, app: 304, Hull Qc J8X 4H5

DRAPERIES, beige en soie, 12X8, bon état. \$150. 722-9891.

EMETTEUR/récepteur (C.B.), 40 canaux, presque neuf, \$100. 777-1588.

ENCYCLOPEDIE Famille 2000 en 24 volumes, encyclopédie médicale en 3 gros volumes. Jamais utilisées. 281-0706.

ENSEMBLE s/manger, 11 pièces, fini pin antique, comme neuf; bain tourbillon, 250 gallons, valeur \$4500 demande \$1500; poêle à gaz 30 po., bon état \$175. 682-5123.

FUMIER à engrais (de 3 ans) pour jardin. 1-427-5763.

152 DIVERS A VENDRE

EXPOSITION de cartes de sports, dimanche 29 septembre 10h à 16h, Baron Plaza, 3710 Richmond Rd. Bell's Corner, près de l'Hôtel Baron. Admission \$2. Prix de présence à toutes les heures. Un prix sera une carte recrée de Brett Hull. Info pour marchands: 256-4810.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FERMETURE de mercerie pour homme, toutes fixtures, machine à coudre, miroirs, comptoir, etc... 684-1144, Plaza Glenwood, Aylmer.

GROS congélateur, prix à discuter. 776-1071.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et solarium, estimation gratuite. Page 783-8073, soir: 663-9506.

LAV./séc Whirlpool, superposées, 2 vitesses, 5 cycles, sècheuse 3 cycles, très bon état, \$700, + séc. automatique GE, \$50. 446-5843.

LINGES de bébé et enfants, ensemble ski alpin pour enfant, jouets, poussette, bassinet, bureau d'enfant, sofa, classeurs, t.v., etc. 772-5732.

LIQUIDATION de tables de pique-nique. 669-7469 de 9h à 18h.

ORDINATEUR Tandy, 3 cassettes, instructions, neuf, \$200. 772-8069.

OUVERT au public. Spécialité Bois d'Épinette à Bas Prix. 2X3X8: .65, 2X4X8: 1.39, 2X6X12: 2.20, 2X8X12: 3.30, 2X10X14: 5.29; Aspenite 7/16: 3.79, 5/8: 5.49; Plywood 1/2: 10.95, 5/8: 12.95; Styrofoam 4X8, 7/8: 4.95, 1 1/2: 6.50; Plancher chêne: .69, Select: 1.05, Pré-verni #1: 1.59; Gypse: 2.99. 10% de rabais sur bois traité. 3% au paquet avec cette annonce. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

PASSE de saison pour couple, à la Sporthèque de Hull, valeur \$295, négociable. 669-4044.

PIANO 31764 Robison; machine à coudre industrielle. 986-8388.

POELE à bois, pour cuisson et chauffage, \$275. 568-5666.

POELES: 1 à bois (ancien), Bêlanger, 1 bois/électrique (ancien), Westinghouse, fonte, prix à discuter. Soir: 1-987-5691.

PORTE Rusco, 34x82x1, avec pentures et accessoires, \$100. Tondeuse électrique C.G.E., \$60. Ensemble de golf junior, avec sac et parapluie, \$80. Commode, 6 tiroirs, \$50. Étagère à livres, 5 tablettes, \$15. Lampes de tables, \$15. Lampe sur pied, \$15. Lampes de pupitre, \$10. Miroir rond, 23 po de diamètre, \$50. 523-5842.

152 DIVERS A VENDRE

PRIX IMBATTABLES sur les matériaux de construction, LES PORTES, LES FENÊTRES ET LES ARMOIRES DE CUISINE chez Casselman Plywood Home Hardware Building Center. (613) 764-2876.

RADIO Blaupunkt codé antiviol, avec mise au point, \$250. Batterie d'auto Sears garantie 5 ans. \$50. 776-6471.

SOFA sectionnel, 5 morc., vieux rose, \$300 négociable. 772-4542.

SUPERBES vases orientaux en porcelaine, peint à la main, hauteur 17 à 25 pouces, à partir de \$75. Tapis oriental, rose antique, avec motifs, dimensions: 10'10" X 7'9", \$800. 669-7437 soir.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de billard, 5X10, Brunswick, avec accessoires, \$1200. 671-1262.

TABLE de billard 4x8. \$600. Normand: 561-0795.

VAN pour entrepôt, 45 pieds, 2 essieux, \$2,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bockage, Gatineau. 561-6722.

WEST PALM Beach, 2 chambres, à louer pour 5 ou 6 mois, \$900 U.S. par mois. Après 14h: 684-5295.

LA MONGOLFIÈRE
Salle gratuite
Salle de réception
privée très moderne,
contenant jusqu'à
225 personnes pour
toute occasion.
Téléphonez à: Nicole
entre 8 h et midi
au 663-8101
842 Notre-Dame, Gatineau. 154

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT de frigos blancs, 2 portes, fonctionnant ou non. 771-8508.

AQUARIUM demandé, 100 gallons et plus. 682-4800.

158 MARCHE AUX PUCES

140, BL. GREBER

NOUVELLE ADMINISTRATION LOCAL à louer. Pour informations, 7 jours/semaine, de 9h à 17h, s'adresser au 561-2535. MARCHÉ ouvert samedi et dimanche, de 10h à 17h.

160 VENTE DE GARAGE

11 RUE Helmer, Hull, samedi 28 septembre, 9h à 17h. Si pluie, remis au lendemain.

23 NORMAND, Hull, 28 et 29 septembre, 9h à 6h. De tout pour tous!

30 MARENGERE, Gatineau, 28-29 septembre, samedi et dimanche.

46 BOURQUE, Hull, 3 familles samedi-dimanche, 28-29, dès 10h.

57 BRADY, Hull, samedi 28 septembre, dès 9h.

71C BOURASSA, Gatineau, 28-29 septembre, de 9h à 17h.

AYLMER, 109 des Pivoines, samedi 28 septembre, de 8h à 4h. Bonnes affaires dont skis de fond.

MEUBLES et antiquités à vendre, samedi et dimanche seulement, 93 rue Clermont, Gatineau.

VENTE de garage: table antique, banc d'église, liné et divers bibelots. 140 rue St-Etienne, Hull, samedi et dimanche.

VENTE de garage: banc de scie Rockwell, outils et autres. Samedi le 28 septembre, 83 rue Brady, Hull.

VENTE de garage, plusieurs exposants, rue Hillview (rond-point), Gatineau, les 28 et 29 septembre.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

30.06 REMINGTON, pompe, télescope, 1.75x5, étui dur, \$525. 778-3959.

ARC: Vente et échange. Robert: 1-819-426-2138.

ATTENTION! Chasseurs sérieux, sur terrain privé, carabine seulement, chasse aux chevreuils, hébergement. Robert: 819-467-3200.

FUSIL calibre 10, 2 coups, comme neuf, \$600. 663-7466 après 18h.

SPORTHÈQUE, carte de membre pour couple. 595-2614.

TERRITOIRE pour chasse chevreuil disponible, région Lac Ste-Marie. 663-6029.

VENTE pièces et accessoires, enlèvement et réparation de carabine. Salle de tir intérieure. Ouvert tous les soirs, tous les jours de la semaine, pour le temps de la chasse. Sport Moto Thurso, 985-2400.

172 VACANCES-VOYAGES

CONSEILS et réservations pour toutes vos destinations vacances. Jean-Yves 669-9948 après 19h.

174 ANIMAUX

3 TROUPEAUX de vache à boeuf (toutes vaches seront vérifiées par un vétérinaire) seront vendus lundi le 14 octobre à 11h a.m. chez Léo Live Stock Exchange Ltée, Greely, Ontario. Informations: bur. 821-2634, Steven Spratt: 822-1351.

7 PETITS Danois bringé et fauve, pure race, 4 semaines, \$150. 671-2355

BELLE chatte Himalayenne Blue Point, pour chatte seule. 669-9567.

BERGER allemand, 7 mois, mâle. 671-2269.

CANICHE Royal, mâle, noir, 38 lb, 5 mois, \$550. 684-9351.

CANICHES à vendre, je fais l'accouplement pour petit caniche. 669-8561.

CHAT Himalayen, Seal Point, mâle, 5 ans, pure race, enregistré, dégriffé, \$125. 684-6865.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS Persans et Hymalayens enregistrés, 986-1151.

CHIOTS Bouvier des Flandres, enregistrés. Informations: (819) 587-3450.

CHIOTS Labrador Retriever, noirs et chocolat, enregistrés. Pure race. Bon prix. 613-524-2799.

CHIOTS Poméranien, toy, enregistrés, \$250. Chiots Cooker américains, enregistrés. Yorkshire X, vaccinés, \$150; Minis Colley, propres, doux avec enfants, vaccinés, \$75. 1-819-587-3542.

CHIOTS Staffordshire Bull Terrier, 3 mâles, \$75. 671-0810.

COCKER Spaniel blond, mâle, 6 mois, pur (pas papier), vacciné, \$300. 236-1393 ext.: 2320, soir: 772-4095.

COLLEYS miniatures, prêts dans 2 semaines. Entre 17h-18h 443-2970.

ENCAN MASSON S.P.B.L., mercredi le 2 octobre 1991 à 12h30 p.m. sera vendu le troupeau laitier de M. Marcel Gauthier de Glen Hammond. Plusieurs vaches et taures qui vêlent en octobre et novembre. Informations: 663-7023 ou 986-9384.

EPAGNEUL Cocker, chiot, blond. 819-459-3410.

HIMALAYENS, Seal Point et Blue Point, enregistrés, 7 semaines, \$250. 561-8889 soirées et fins de semaine.

JEUNE cheval, mélange Buckskin et Standardbred, \$500. 663-2729.

PETITS lapins nains et miniatures, \$6 chacun. Aussi nourriture pour lapin, prix raisonnable. 819-457-4056.

174 ANIMAUX

JUMENT Percheron, 1 1/2 an; 2 "Gilding", domptés, attelages et scelles (mélangés canadien). 613-679-4056 après 17h30.

PITBULL, femelle, 3 mois, intelligente, \$175. 457-4747, 561-1449.

ROTTWEILER, pure race, non enregistrés. Femelles: \$375, mâles: \$350; CHOW CHOW, 11 mois, \$100. 561-6930.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

PENSION pour chevaux, 10 minutes de Hull, Cantley. 827-1858.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

BÂTON de hockey de collection (Patrick Roy), prix à discuter. 777-0090.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, Pointe-Gatineau, 25 ans d'expérience. 243-3884, 561-5814.

Conversation anglaise! Déçu ailleurs? Rabais possible. 595-0682.

COURS de clavier, d'orgue et de piano à domicile, professeur diplômé du Conservatoire de Musique et de l'U.-Q.A.M., concertiste spécialisé en enseignement. 770-8824.

COURS privés piano/violon, classique, gigue, débutants/avancés. 777-4538.

COURS privés, à votre rythme, MS/Dos, Wordperfect, Lotus 1-2-3 du 1er niveau. 669-2135.

ETUDIANT universitaire de dernière année en économie, offre son aide aux élèves du primaire et secondaire. Toutes matières: \$15/hres ou forfaitaire. 772-8604.

FRANÇAIS langue seconde, privé/semi-privé, bons prix. 772-5747.

UN MEILLEUR ANGLAIS PEUT VOULOIR DIRE DE MEILLEURES OPPORTUNITÉS!

Apprenez l'anglais des affaires dans des situations simulées d'entreprises, tels les réunions de conseil, les rencontres de vente, les comités de direction, le service à la clientèle, le service d'accueil au téléphone et au comptoir. Si vous éprouvez des difficultés avec votre anglais au travail, appelez le 747-0504 (fax 747-8227) et nous vous fixerons des leçons à être données privément ou en petit groupe à votre lieu de travail. Parmi nos clients satisfaits, nous comptons: Imperial Tobacco, Johnson & Johnson, le Groupe BMR. Pour \$40/heure, (minimum 2h), nous offrons de grammairie, de jeux d'apprentissage, et de conversation. Cours d'anglais écrit des affaires aussi disponible.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$160. + taxe. 243-7978.

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton 23

M. Poligny avait voulu assister, tout seul, dans la loge du fantôme, à la représentation. Mme Krauss avait obtenu un succès fou. Elle venait de chanter, vous savez bien, la machine du second acte (*Mame Giry chante à mi-voix*) :

Près de celui que j'aime
Je veux vivre et mourir,
Et la mort, elle-même,
Ne peut nous désunir.

— Bien! Bien! j'y suis... », fait observer avec un sourire décourageant M. Moncharmin.

Mais Mame Giry continue à mi-voix, en balançant la plume de son chapeau couleur de suie :

Partons! partons! Ici-bas, dans les cieus,
Même sort désormais nous attend tous les deux.

— Oui! Oui! nous y sommes! répète Richard, à nouveau impatienté... et alors? et alors?

— Et alors, c'est à ce moment-là que Léopold s'écrie : « Fuyons! » n'est-ce pas? et qu'Eléazar les arrête, en leur demandant : « Où courez-vous? » Eh bien, juste à ce moment-là, M. Poligny, que j'observais du fond d'une loge à côté, qui était

restée vide, M. Poligny s'est levé tout droit, et est parti raide comme une statue, et je n'ai eu que le temps de lui demander, comme Eléazar : « Où allez-vous? » Mais il ne m'a pas répondu et il était plus pâle qu'un mort! Je l'ai regardé descendre l'escalier, mais il ne s'est pas cassé la jambe... Pourtant, il marchait comme dans un rêve, comme dans un mauvais rêve, et il ne retrouvait seulement pas son chemin... lui qui était payé pour bien connaître l'Opéra! »

Ainsi s'exprima Mame Giry, et elle se tut pour juger de l'effet qu'elle avait produit. L'histoire de Poligny avait fait hocher la tête à Moncharmin.

« Tout cela ne me dit pas dans quelles circonstances, ni comment le fantôme de l'Opéra vous a demandé un petit banc? insista-t-il, en regardant fixement la mère Giry, comme on dit, entre « quatre-yeux ».

— Eh bien, mais, c'est depuis ce soir-là... car, à partir de ce soir-là, on l'a laissé tranquille, not' fantôme... on n'a plus essayé de lui disputer sa loge. MM. Debiegne et Poligny ont donné des ordres pour qu'on la lui laisse à toutes les représentations. Alors, quand il venait, il me demandait son petit banc...

— Euh! euh! un fantôme qui demande un petit banc? C'est donc une femme, votre fantôme? interrogea Moncharmin.

— Non, le fantôme est un homme.

— Comment le savez-vous?

— Il a une voix d'homme, oh! une douce voix d'homme! Voilà comment ça se passe : Quand il vient à l'Opéra, il arrive d'ordinaire vers le milieu

du premier acte, il frappe trois petits coups secs à la porte de la loge n° 5. La première fois que j'ai entendu ces trois coups-là, alors que je savais très bien qu'il n'y avait encore personne dans la loge, vous pensez si j'ai été intriguée! J'ouvre la porte, j'écoute, je regarde : personnel et puis voilà-t-il pas que j'entends une voix qui me dit : « Mame Jules » (c'est le nom de défunt mon « mari), un petit banc, s. v. p.? » Sauf vot' respect, m'sieur le directeur, j'en étais comme une tomate... Mais la voix continua : « Vous effrayez pas, Mame Jules, c'est moi le fantôme de l'Opéra!!! » Je regardai du côté d'où venait la voix qui était, du reste si bonne, et si « accueillante », qu'elle ne me faisait presque plus peur. La voix, m'sieur le directeur, était assise sur le premier fauteuil du premier rang à droite. Sauf que je ne voyais personne sur le fauteuil, on aurait juré qu'il y avait quelqu'un dessus, qui parlait, et quelqu'un de bien poli, ma foi.

— La loge à droite de la loge n° 5, demanda Moncharmin, était-elle occupée?

— Non; la loge n° 7 comme la loge n° 3 à gauche n'étaient pas encore occupées. On n'était qu'au commencement du spectacle.

— Et qu'est-ce que vous avez fait?

— Eh bien, j'ai apporté le petit banc. Evidemment, ça n'était pas pour lui qu'il demandait un petit banc, c'était pour sa dame! Mais elle, je ne l'ai jamais entendue ni vue... »

à suivre lundi

LES PETITES ANNONCES

198 SOINS DE BEAUTE- ESTHETIQUE

PRODUITS ALOETTE
Produits de soins de la peau et de maquillage. Martine: 243-1125.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'exercices pour poids et haltères, 140 lbs, \$150, 669-7405.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

\$58 LA CORDE, bois franc sec à vendre, livraison rapide. 777-7554.

A1 bois franc, sec, 16 po., 6 années de service, livraison 1/2 corde et +. F. Pharand 983-7360.

BOIS de chauffage, sec, 1 an, érable et chêne. 1-819-463-4494.

BOIS DE CHAUFFAGE livré, 243-5194 ou 769-9575.

BOIS de chauffage sec à vendre. 243-0585, Rick.

BOIS de chauffage à vendre; sable, gravier, "top soil", roche concassée, terre de remplissage, sable à piscine, avec location de machinerie lourde. Michel Hébert 783-8344.

BOIS de chauffage: bois franc sèche d'un an. Avec livraison. 243-0669.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS FRANC, érable et hêtre, \$50 la corde, livrée. Jean-Pierre: 669-1152.

BOIS franc mélangé sec à vendre. 819-467-2021.

BOIS franc, sec d'un an, 16 pouces, à partir de \$55 la corde. 457-4955.

CHAUFFER au bois. Maintenant technicien pour installation. Hull: 775-0388, Masham: 819-456-2471.

ERABLE fendu, 4x8x16, \$50 la corde livrée. 663-9997.

FENDEUSE à bois, 7 forces (moteur neuf), \$1200, 671-1262.

RAMONAGE, pour du travail propre et bien fait. 243-5263.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU de travail, mélamine grise, très résistant, \$250, 777-4716, 777-2037.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIRS à bijoux et accessoires, caisse-enregistreuse électronique, mannequins, chaise maquillage-facial, étagerie vitre, 682-5123.

EQUIPEMENT D'IMPRIMERIE à vendre. 243-5755 ou 595-1757.

POELE 6 ronds avec plaque 24 po.; poêle électrique; lave-vaisselle; pèle-patate (20 lb); hotte 12 pi. de ventilation; table réfrigérée 4 pi. 777-1977.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ACHETEUR pour propriétés et immeubles pour les hypothèques. Intéressés seulement. 986-2561.

LE Groupe SERICO Inc., courtier Services financiers
Argent disponible pour 1ère et 2ème hypothèques, refinancement, prêts pour construction et rénovation. Composez (819) 561-1616.

ARGENT COMPTANT

1 000 \$ à 15 000 \$ pas d'équité à 12% d'intérêt. 90% d'approbation sur conciliation de dettes. Toute personne qualifiée, occupant un emploi depuis six mois.
1-514-344-2706

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

VOULEZ-VOUS vous sentir mieux? Vous pouvez améliorer votre santé en donnant à votre corps les aliments nécessaires à son bon fonctionnement. Pour information: 568-4979.

311 AIDE DEMANDE

BESOIN immédiattement caissier(ère) temps partiel et plein, pour travailler lundi au vendredi, jour seulement. Se présentez au 25 Eddy de 8h à 10h30 ou 13h30 à 15h. Demandez Yvonne.

DAME sérieuse 45 ans environ, Hull, avec permis de conduire, prix à discuter. 772-1483.

NETTOYEUSE(EUR) pour maison, auto nécessaire, plein temps, Aylmer, jour. 684-5785.

PERSONNEL demandé pour travaux ménagers. 514-491-0749.

312 AIDE DOMESTIQUE

JE FERAIS entretien ménage dans résidences et bureaux. 595-8834.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME recherche emploi de serveuse 8 ans expérience. 778-2697.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS apprendre le français à vos enfants, tout en les gardant. Logé, nourri, Cornwall, tél: 418-666-1078.

FERAIS ménage dans maisons privées. Bonnes références. 671-3464.

HOMME à tout faire, ferait travail de menuiserie et de peinture. 595-3392.

JE FERAIS ménage dans maisons privées. 568-6645.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec 5 ans d'expérience pour s'occuper clientèle de 2 employées qui partent. 771-2227.

COIFFEURS et coiffeuses demandés (es), salon à Hull. 243-7208.

COIFFEUSE avec expérience (h.f.). Appeler Caroline au 682-1787.

COIFFEUSE d'expérience (h.f.), avec clientèle demandée pour salon de coiffure bien établie, sur Bl. Cité des Jeunes. 777-8547.

COIFFURE "LE LOOK" recherche coiffeur(euse) avec clientèle. 770-0010.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 613-632-7419.

EQUIPEMENT DE SALON DE COIFFURE à vendre. Bon prix. 777-1977.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AIMERAIS garder enfants de tous âges, 20 ans d'expérience, près de Montée Paiement, Louise. 669-9976.

AYLMER, chez-moi, du lundi au vendredi. 682-4651.

FERME Limbour, chez-moi, mardi, mercredi, jeudi, soir. Appelez entre 12h et 17h: 827-0332.

GARDIENNE recherchée du lundi au vendredi 772-0519, 778-0409.

POUR garçons de 11 mois et 7 ans (à l'école), temps partiel. Secteur Mont-Bleu, légers travaux: lavage de linge, repas. Patience, douceur et sens des responsabilités. 770-0487 après 20h.

RECHERCHE nannie pour prendre soin d'une fillette de 2 ans, du lundi au vendredi. Ecrire à C.P. 441, Wakefield, J0X 3G0. A/S de L. Tremblay.

RECHERCHE personne d'âge mur pour garder enfants de 3 ans et 1 an, à temps partiel, chez-moi, doit être disponible en tout temps, le jour, la semaine. 669-6633.

322 GARDERAIS BEBES

1 1/2 ANS et +, expérience, références, Val-Tétreau. 772-0231.

1 1/2 et +. A temps partiel. Les dîneurs bienvenus, secteur Mont-Bleu, Joanne. 770-2150.

2 1/2 ans et +, s./jeux, cour clôturée, La Sablonnière, temps plein, partiel, dîneurs. 669-7076 Diane.

2 À 5 ANS, près école du Progrès, cour clôturée. 568-4082.

2 PLACES disponibles, cour clôturée, repas chauds, avec ou sans repas d'impôt, près rue Laramée, Hull. Bien venue aux écoliers! 772-8928.

3 ANS et plus, près du Mont Cascade, Cantley, lundi au vendredi. 827-0641.

6 MOIS et +, cour clôturée, sal/jeux, bons soins, rue Asselin. 663-1232.

AIMERAIS garder enfants, 1 1/2 à 5 ans, Parc de la Montagne. 595-0667.

AIMERAIS garder du lundi au vendredi, jour ou soir, \$50/semaine, rue Mondoux, Gatineau. 643-2597.

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s./jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

AYLMER, près pont Champlain, chez-moi, du lundi au vendredi, expérience, références. 777-9371.

BONS soins pour votre bébé, près Galeries de Hull. 771-6104.

CARREFOUR de la Capitale, grand-maman garderait 1 enfant, à la maternelle en après-midi et dîneurs de l'école Le Progrès. 568-7265.

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. 770-1392.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, projet Le Baron, 0 à 4 ans. 243-0531.

COUR clôturée, 20 ans d'expérience, repas chauds, Gatineau. 669-8519.

DE PONT-ROUGE
Secteur La Sablonnière, expérience excellents soins, enfants de tout âge. Danielle 669-9932.

ENFANTS tous âges, cour clôturée, rue Matapédia, près école. 568-7828.

FAMILLE de garde, places libres, subventions acceptées, Hautes Plaines, Hull. 776-2293.

GARDERAIS bébés et enfants, dépanneur, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS bébés ou âge scolaire, rue Barbeau, Gatineau. 669-8334.

GARDERAIS enfants avec expérience, près de l'école Ste-Rose. Bien venu aux dîneurs. 669-4273.

GARDERAIS enfants, Cantley. 827-2567.

GARDERAIS enfants 2 ans et +, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, chez-moi. Programme éducatif, secteur Lac des Fées. Manon 772-7492.

GARDERAIS enfants de plus de 3 ans. Perry Road, Aylmer. 684-5376.

GARDERAIS enfants à la maison, du lundi au vendredi, rue Robert, Gatineau. Recus. Anne 243-3022.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants, expérience, bons soins, Pte-Gatineau. 243-3856.

GARDERAIS secteur Petit Prince. Dîneurs bienvenus. 243-9234.

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR.

PLACES disponibles, 1 an et plus. Boul. Moussette, Hull. 595-3651.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, personnes qualifiées, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GATINEAU, Montée Paiement, mini-garderie éducative, terrain un acre, repas chauds. \$70 semaine. 643-1459.

LUNDI au vendredi, secteur Wrightville, bons soins. 778-3226.

MANOIR des Trembles, mini garderie, places disponibles. BAC en psychologie. 778-1226.

MINI garderie, repas chauds, reçu, Niel près d'Isabelle. 771-0300.

RON FUMEUSE, près Promenades, à la semaine ou à l'heure. 561-0935.

PAS plus de 3 enfants, bébés bienvenus, rue Plessis, Hull. 777-8414.

RUE Pine, Gatineau, clôturé, près école et parc, repas chauds, temps plein/partiel et dîneurs. 663-6590.

SECTEUR des Hautes-Plaines, 2 ans et plus, lundi au vendredi, le jour. Diane: 771-0303.

SECTEUR Le Baron, enfants de tous les âges. 243-9743.

SECTEUR Templeton, rue Fleur de Lys, garderais enfants de tout âge. Lucie. 669-3824.

SI tu as 0 et +, que tu aimes jouer dans le sable, avec des balançoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

SOMMET de la Cité, projet Brigil, rue des Vignobles. Vous êtes à la recherche d'une gardienne avec plus de 5 ans d'expérience et qui adore les enfants? 2 places libres, pour 0 à 3 ans avec reçus d'impôt et références. Téléphoner chez tante Sylvie à 669-9170.

VANIER, garderais enfants, expérience, bons soins et repas. 746-9097.

VANIER, près école Bériault, Barbeau, 15 ans expérience. 741-3473.

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENT(E) de voyages, temps partiel. Expérience dans la vente. Connaissance du Réservac essentielle. Bilinguisme. Horaire flexible. 778-2225.

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT(E) chiropratique demandé(e), recherche personne enthousiasme et dynamique, non-fumeur(euse), connaissance de base d'ordinateur, environ 30h/sem., bon salaire. Apportez C.V. en personne, lundi, mercredi, jeudi, 16h30 à 19h au 675 La Gappe, Gatineau.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

CAISSIER(E) temps plein, avec expérience, bonnes références nécessaires. Dimanche au jeudi, 15h15 à 23h15, \$7/h. Demander Jean au 777-6421 entre 8h et 14h.

CHAUSSURES MERCEDES-AYLMER Recherche un(e), commis vendeur, bilingue, à temps plein, 115 Principale, Aylmer. 685-1680.

COMMIS-caissier(e) pour dépanneur, temps plein, 25 ans et +. 568-9453.

ATTENTION
Retraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités(es), étudiants(es) et autres, bilingue. Travail facile au téléphone, soir, fin-de-semaine, horaires flexibles. Nous entraînons. Salaire + boni, \$10 à \$16/hres. 234-3665.

REtraités

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

Hé les amis de 7 à 14 ans, petit travail. Pour vendre des agendas de poche dans ton voisinage. Livraison à domicile, commissions et en +, une prime d'encouragement (radio Lampe avec alarme). Pour Aylmer et les environs: 682-5978, Buckingham et les environs: 281-6610, Gatineau et les environs: 243-0531, Hull et les environs: 772-0376.

325 OFFRE D'EMPLOI

L'ASSOCIATION D'OTTAWA POUR DÉFICIENTS MENTAUX Recherche un(e) conseiller(ère) de nuit, aide conseiller(ère) et des suppléants(es) pour le programme de répit francophone. Diplôme collégial en Science Humaine ou équivalent. Veuillez envoyer C.V. au département des Ressources Humaines, O.D.A.M.R., 600-1400 Blair Place, Gloucester, Ontario, K1J 9B8.

325 OFFRE D'EMPLOI

LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA cherche à combler un poste d'aide bibliothécaire bilingue, à demi-temps, à la succursale Alta Vista. Les responsabilités principales consistent à travailler au service du prêt à accomplir des tâches liées aux services publics et à assurer des services de soutien. La personne choisie doit posséder un diplôme d'études secondaires, être en mesure de travailler par quarts et un samedi par mois et connaître l'utilisation du clavier. L'échelle de salaires se situe entre 9452\$ et 12,666\$ par an selon l'expérience. Veuillez faire parvenir votre C.V. et les noms des deux répondants au service des ressources humaines, 120 rue Metcalfe, Ottawa On K1P 5M2 avant le vendredi 4 octobre.

325 OFFRE D'EMPLOI

Pizza Hut
ON OUVRE UN AUTRE PIZZA HUT
Tous les postes sont disponibles (temps plein et temps partiel). Faites partie de l'équipe Pizza Hut de votre communauté!
ENTREVUES
Les 1^{er}, 2 et 3 octobre, entre 9h et 15h, au centre d'emploi
Les Promenades de l'Outaouais

372 PERSONNEL DE BUREAU

LA COMMISSION Scolaire de Greater Hull, recherche un(e) agent(e) de bureau, service de taxes. Poste temporaire, remplacement.
EXIGENCES:
- bilingue, (anglais, français).
- habilité avec les chiffres.
- maîtrise de l'ordinateur.
- expérience pertinente.
CONDITIONS:
- secondaire V.
Salaire: \$12.49 - \$14.75/heure.
Date de début: **immédiatement.**
Envoyez vos demandes au plus tard le 8 octobre 1991 à: Louise Stepleton, 170 Principale, Aylmer, Québec, J9H 6K1.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SCY2BIL
Je recrute présentement des secrétaires parfaitement bilingues ayant 1 an et plus d'expérience sur le logiciel WordPerfect dans le gouvernement. Connaissance du logiciel Lotus et cote sécuritaire des atouts. S.V.P. appeler Francine au Service Comtempore: 236-2424 pour s'inscrire.

SECRETAIRE MEDICALE
Avec expérience dans clinique médicale, 15 à 20 hrs/sem. pour long terme. Contacter Personnel Outaouais: 778-7020.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires. La connaissance du système Paramètre serait un atout. Envoyez C.V. à: Gagné, Isabelle, notaires, 200 Montcalm, suite 300, Hull, Qc, J8Y 3B5.

SECRETAIRE (h/f) bilingue pour emploi stable/temps plein, très fiable, pour accueil et classement de dossiers. Envoyez c.v. à MARRY, 170 Rideau, Ottawa, On, K1N 5X6.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
BARMAID(MAN) temps plein, avec expérience. 663-1445.

BIENVENUE chez Ramadan! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler les postes suivants:
- Maître d'hôtel-banquet (h/f)
- Préposé(es) aux chambres.
Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

GOVERNANTES-HOTEL
Le nôtre est un chef de file international en matière d'accueil, et nous sommes à la recherche d'une personne spéciale pour combler le poste de **Gouvernante**. Pré-requis: expérience antérieure 3 ans dans un poste similaire et beaucoup d'entregent. Le bilinguisme est un atout. Si vous croyez posséder les qualités nécessaires pour remplir ce poste, nous vous invitons à adresser votre C.V. à l'attention des Ressources Humaines, CASE 98 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

LE CERCLE Universitaire d'Ottawa recherche serveur(euse)s bilingues et expérimentés pour les banquets. Salaire selon expérience (sans pourboire). Appeler M. Sabourin entre 14h et 19h au 236-0693.

375 PERSONNEL DE METIER
RECHERCHONS opérateur de "backhoe" Case avec 4 bras, minimum 4 ans d'expérience. 671-2697.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
AIDE-CUISINIER aux petites commandes, temps plein, le jour. Se présenter entre 14h et 16h au: Café Contempra, Place Bell Canada, 160 Elgin, Ottawa.
CENTRE RA est à la recherche d'un(e) serveur(euse) de banquet avec expérience. Demandez Pierre Larivière du mardi au vendredi après 17h, 2451 Pr. Riverside, Ottawa avant le 1^{er} octobre.
LE CERCLE UNIVERSITAIRE D'OTTAWA recherche plongeur(se) avec expérience, à temps plein, le jour ou le soir, samedi inclus, \$7/h. Contactez Georges lundi 30 septembre, entre 9h et 11h le matin au 236-0693.
L'ORÉE DU BOIS cherche cuisinier(ère) avec expérience. Communiquez entre midi et 17h au: 827-1255.
SERVEUR(SE) demandé(e) avec expérience. Appeler: 561-1515.
SERVEUSE(EUR) temps plein ou partiel, avec expérience. Maison Zorba. 778-2662.
SERVEUSE (h.f.), temps partiel, 7h à 10h am, personne non-fumeuse, courtoise, entraînement foufni. Wendy ou Mme Unger. 237-6089.

377 PERSONNEL SPECIALISE
GOODYEAR mécanicien(ne) d'expérience pour réparations générales, alignements et "scope". 771-7380.
TECHNICIEN(NE) EN GÉNÉRATRICES avec connaissance approfondie des moteurs à combustion. Doit être familier(e) avec l'électricité (jusqu'à 600V AC). Rémunération, avantages sociaux et conditions de travail excellents. Soumettre en personne votre curriculum vitae à: 25 Prom. Capital, Nepean, Ont.

PROMENADES SUBARU enr.

recherche **GÉRANT(E) DES PIÈCES**

Exigences:

- Expérience du produit Japonais
- Aimer le travail d'équipe
- Avoir le sens de l'organisation et des responsabilités
- Avoir une attitude positive
- Être bilingue

se présenter avec votre C.V. à **M. Antonio Penit** au **350 boul. Gréber Gatineau, Québec**
561-8890

VERSABEC INC.

Université d'Ottawa
85 rue University, pièce 110, Ottawa

Positions suivantes disponibles :

- caissières, temps plein et temps partiel.
- troisième cuisinier, temps plein et temps partiel.

S.V.P. Veuillez vous présenter le matin entre 9 h 00 et 11 h 30

LOEB IGA Riviera, caissier(ère) à temps partiel, disponible en tout temps. S'adresser à Monique Lapointe, 22 Des Flandres, Gatineau.

MATÉRIAUX Aylmer Lucerne recherche caissier(ère)-réceptionniste à temps partiel les fins-de-semaines. Vous présenter avec votre C.V. au: 435 ch. McConnell, Aylmer. 684-3275.

PHOTOGRAPHE, téléphoniste, hôte(esse), demandés pour studio de photo Zellers, Aylmer, 175 Principale. Se présenter au comptoir de service aux clients.

MONITEUR(TRICE)
DE français langue seconde, pour l'école secondaire Pontiac à Shawville, à temps complet.
- Diplôme d'enseignement non nécessaire.
- Expérience auprès d'adolescents(es) essentielle.
- Excellente connaissance du français. Communiquez avec Réjane Vaillancourt ou Joyce Skrovonek au 819-684-2336, d'ici le 30 septembre 1991.

POMPISTE, temps partiel, le matin. S'adresser à Lucille Dubois au Dépanneur Fassé, Rte 307, Cantley.

PROFESSEUR de danse aérobie demandé avec bonne référence. 568-4545.

RECHERCHONS couple concierges, en résidence, pour immeuble de 23 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit), entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151, de 9h et 17h.

RECHERCHONS agent de location avec expérience, bilingue, pour grand complexe immobilier, soir et fin-de-sem. Pour rendez-vous: 685-0585.

RECHERCHONS employé(e) de maintenance pour entretien et réparations générales. Faire parvenir c.v. au 60 Cormier, Aylmer, Qc, J9H 6B4.

RECHERCHONS couple concierge avec expérience pour 100 à 200 unités, entretien général et réparations mineures. Faire parvenir c.v. au 60 Cormier, Aylmer, Qc, J9H 6B4.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL** au 246-9689. (Places limitées).

COMMIS-réceptionniste, pour service de courrier, bilingue, connaissance de l'ordinateur ou dactylo. Envoyez C.V. à IPX Courrier, 424-A, rue Queen, Ottawa, On K1R 5A8.

HOME APPLIANCE CARE INC.

RECHERCHE temps partiel immédiatement pour leur bureau de Carlsbad Springs, travail de jour, heures à discuter. Bilingue et expérience nécessaires. Contactez Francine ou laissez message: 822-7630.

POSTES DISPONIBLES

Si vous êtes bilingues, avec expérience sur Wordperfect, on a des postes temporaires à vous offrir. Nous pouvons aussi entamer les démarches afin d'obtenir votre cote sécuritaire. Communiquez avec Laurie au Service de Personnel Manpower, 237-9073.

SECRETAIRE bilingue, expérience sur Word Perfect, temps plein. Pour entrevue. 561-9100.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE demandé(e)

Exigences:

- Expérience dans le domaine légal
- Bilinguisme
- Connaissance sur informatique nécessaire

Pour entrevue, demandez **François Hamon** au **778-1870**

CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE DU CENTRE-VILLE

Un organisme communautaire de santé et de services sociaux situé au centre-ville est à la recherche d'une personne avec expérience pouvant occuper le poste suivant:

Réceptionniste médical

Le/a réceptionniste médical est chargé de l'accueil des clients de première ligne, de la réception des appels téléphoniques et de l'établissement du calendrier médical informatisé (Medkit 2000). Les candidats doivent posséder une excellente capacité de communiquer en anglais et en français ainsi que de l'entregent. Ils doivent être capables de répondre à plusieurs demandes de façon méthodique.

Le poste offert est permanent et à plein temps. Il s'accompagne d'un salaire allant de 23 320 \$ à 27 560 \$ par année et d'excellents avantages sociaux, y compris quatre semaines de vacances après la première année de travail. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 11 octobre, à:

Suzanne Beaulieu
Directrice des ressources humaines
Centre de santé communautaire
340, rue MacLaren
Ottawa, Ont K2P 0M6

COMMIS - COMPTABLE (Bilingue)

Raison d'emploi:
Congé de maternité, novembre 1991 à juillet 1992

Expérience requise:
Trois ans ou plus dans la tenue des livres informatisée

- facturation
- paies (Québec et Ontario)
- comptes payables
- rapports sur lotus 1-2-3
- coût des contrats

Salaire:
Selon expérience

Faire parvenir c.v. incluant références et salaire désiré à

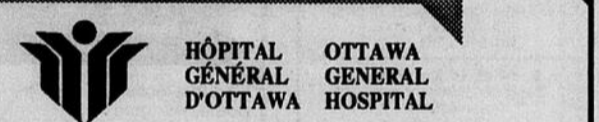
Hélène Savard Lecompte Engineering Ltd. Ingénieurs-conseils
251, rue Bank, Suite 301
Ottawa, Ontario
K2P 1X3

Prière de ne pas téléphoner à l'avance.

CONSEIL CANADIEN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE **RÉCEPTIONNISTE**

Service téléphonique, accueil, distribution du courrier. Exigences : bilinguisme, diplôme d'études secondaires, deux ans d'expérience, Wordperfect de base. 19 215 \$ à 22 605 \$ - augmentation en avril 1992, gamme complète d'avantages sociaux. Le CCCI respecte l'équité dans l'emploi. Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 4 octobre 1991 au:

CCCI - Administration
1, rue Nicholas, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1N 7B7
Télec.: 236-2188



L'Hôpital général d'Ottawa est présentement à la recherche d'un(e)

Menuisier(ère) (poste temporaire, temps plein)

Nous sollicitons les candidatures de personnes professionnelles aux compétences multiples pour inspecter, entretenir, fabriquer et réparer des produits en bois de tous types, qu'il s'agisse d'éléments architecturaux ou de structure, de mobilier ou d'armoires.

Vous devez avoir une formation professionnelle appropriée acquise dans une école de métiers, avoir terminé les programme d'apprentissage en menuiserie et en ébénisterie, et posséder dix ans d'expérience pertinente dont cinq ans en ébénisterie et deux en serrurerie. Vous devez être en mesure de lire des dessins techniques et être capable de préparer, au besoin, des croquis et des spécifications.

Si ce poste vous intéresse et que vos compétences satisfont nos exigences, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 11 octobre 1991 en prenant soin d'indiquer le numéro de référence HG DR 91-035, à l'agent de dotation, **Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée. Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.



ÉDUCATRICE(TEUR) EN GARDERIE 35 HRES / SEMAINE

Fonctions:

- Assurer le bien-être de l'enfant dans son développement global.
- Offrir un cadre de vie pleinement adapté à ses besoins.
- Élaborer et mettre en application des programmes d'activités.
- Appliquer des techniques et des méthodes courantes d'éducation.

Qualification requise:

- Formation reconnue par l'Office de service de garde.
- Expérience pertinente serait un atout.

Faire parvenir votre c.v. à:
La Garderie Éducative Limbour
45, ch. des Érables,
Gatineau (Québec) J8V 1C5
5 6 1 - 4 0 9 4

RECRUTONS secrétaire bilingue (h.f.), avec connaissance du Wordperfect, de préférence maîtrise de la langue Arabe (écrite), de 9h à 16h. Demander Hélène au 237-0330.

TRAVAIL A DOMICILE

GAGNEZ jusqu'à \$360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, pré-adressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104, St-Bruno, J3V 3T8.

TRAVAILLEZ maintenant! déménageur (h/f) avec expérience, journalier construction, temps plein ou partiel. Payé comptant à tous les jours. S'adresser au 52 1/2 Lebreton N., Ottawa, à 6h am pour s'enregistrer.

URGENT, opportunité exceptionnelle pour toute personne ayant des contacts en Europe. 669-8734.

Les PROMENADES

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS sont à la recherche **d'agents de sécurité** à TEMPS PLEIN ou à TEMPS PARTIEL

- Expérience demandée
- Bilingue
- Travail en soirée et fin de semaine

Vous êtes intéressés, présentez-vous au bureau de l'administration
1100 boul. Maloney ouest
Gatineau, Québec
et demandez Sylvie Courchesne

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
L'automne est le temps tout indiqué d'ouvrir un commerce qui rapporte. Ouvrez votre commerce Avon dès aujourd'hui. Composez le 232-8585.
BILINGUE, représentant des ventes sur la route, professionnel, pour territoire de Hull, excellent opportunité de travailler pour une compagnie nationale, vendant une ligne de produit de qualité. Q.P. Personnel: 232-3467.

VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

- Expérience
 - Plan dentaire
 - Commissions élevées
 - Démonstrateur fourni
 - Assurance collective
- Faites votre demande en personne
Kaydee Motors
Rencontrez **Rick ou Powan**

REPRESENTANTS des ventes commerciales (h.i.), auto nécessaire. Information: 595-9199.

VENTE-VENTE-VENTE

Démarez votre propre commerce (travail de démonstration).
- Très bon revenu.
- Mise de fond minime.
- Personne qualifiée dynamique.
- Produit Suisse.
- Entraînement complet (sur place).
POINT DE VENTE
- Optométriste et opticiens.
- Centre commercial.
- Pharmacie.
- Expo, foires, etc...
Pour informations: "Superkleur", Distributions Claude Baril, 9305 Pascal-Gagnon, Montréal, Québec, H1P 2Z4. Tél: 514-325-7475. Fax: 514-325-7476.

REPRESENTANTS(ES)

dans le domaine de l'alimentation

Compagnie recherche représentant pour la région de Hull-Ottawa. Doit être bilingue. Expérience dans le domaine de l'alimentation connaissance des régions impliquées. Doit posséder une auto, salaire de base, commission intéressante, allocation pour auto, dépenses, avantages sociaux. Faire parvenir votre curriculum vitae + photo à :

Meilleures Marques
11 430 boul. Albert Hudon
Montréal nord, Qc
H1G 3J8

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CENTRE de formation Barbara Personnel Inc. recherche un(e) professeur(e) de terminologie médicale (20h/semaine pour une durée de 31 semaines). Informations, 246-9689 demander Nathalie.

ECOLE de langues demande professeurs de français langue seconde. Prérequis grade universitaire dans une discipline connexe et expérience avec les adultes. Envoyez C.V. a CASE 90 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! 1-514-623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ACCORDEZ NOUS votre confiance. **LE MOT PARFAIT ENR.**, service professionnel et rapide (moins de 24hrs). Impression au laser. 643-9302.
AMMEX LTÉE, 682-4691, fax: 682-4692.

EDITEURS, c.v. personnalisé, thèses, fichiers, etc.
Le français... sans faute! 243-1152.
LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE - Intégrer-bilingue, expérience, imprimante laser, modém. 777-4538.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLNER

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.
2 CHAMBRES, 2 appareils, \$575, 1 mois gratuit. 663-4207, 643-2453.
2 CHAMBRES, 33 Wychwood, duplex neuf, très propre, spacieux, \$490, 748-0590.
2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$440, novembre. 738-7707.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLNER

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$450, stationnement, dans maison privée. 684-5930.
2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, décembre ou janvier, \$478. 663-0188.

3 1/2, chauffé, eau chaude, repaint, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre. 684-5619.

GARCONNIERE, libre, belle et spacieuse, chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, \$380. 685-1395.

PLACE Lavigne, 1-2-3 chambres, 684-9341 ou 778-3440.

SOUS-location, 1 chambre, \$465, chauffé, éclairé. 684-7272.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, tapis, stationnement, bien situé. \$460. 738-7579.

2: 2 CHAMBRES, libre 1er novembre ET très grand 2 CHAMBRES avec 5 appareils, libre 1er décembre, pas chauffé ni éclairé. 663-0220.

25 ET 27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, à partir du 1er octobre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, \$525. 243-7401, 744-0991.

2 CHAMBRES, 1ER octobre, \$475, 251 Broadway. 243-8810.

LE STRASBOURG
* Garçonnrière
1 chambre, 2 chambres, 3 chambres.

- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Entrée principale luxueuse
- Corridors et planchers de marbres
- Stationnements intérieur et extérieur
- Buanderie
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parquetterrie de chêne

Inclus dans le loyer :
- Lave-vaisselle (sauf garçonnrière)
- Cuisinière et réfrigérateur
- Électricité et chauffage
- Stationnement extérieur
- Ménage lors de l'aménagement

1 mois gratuit pour nouveaux locaux

Système de transport vers Ottawa à tous les 15 minutes

Bureau de location 60 rue Cormier Aylmer 685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, novembre, \$475 chauffé. 243-8945, 243-9364.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, \$320 ni chauffé ni éclairé. 663-2726.

1 CHAMBRE, \$355, non chauffé, non éclairé. 243-7990.

1 CHAMBRE, \$390 chauffé, poêle, réfrigérateur. 836-3928.

1 CHAMBRE, \$400 et \$425, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, \$411, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, frais peint, propre, calme. Entre 18h et 21h: 243-2105.

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage \$500 chauffé, \$500, libre. 243-8727.

1 CHAMBRE, Bl. Labrosse, entrée privée, 1er octobre. 669-9376.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$375; 2 CHAMBRES pas chauffé pas éclairé, \$390; 1er octobre, 643-3822.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entré lav/séc. 663-0434

1 CHAMBRE, face au quai des artistes Pte-Gatineau, \$400, 663-8393, soir: 643-2050.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie. \$350. 669-1122.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, \$465. 243-7401, 744-0991.

1 CHAMBRE, logis neuf, moderne, dans unifamiliale, câble, accès à la cour, très tranquille, compteur individuel, idéal personne seule, entrée privée, \$385/mois, libre. 643-9144.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrigérateur, \$400, 15 octobre. 663-4054.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 1er décembre, \$368/mois. 824-9224.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$375, 561-1721.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, lav/séc. inclus, \$425, libre. 770-8880.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle et frigo, entrée et stationnements privés, \$350. 663-7228.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, poêle, réfrigérateur, lav./séc., personne seule, \$320. 568-4957.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, poêle, réfrigérateur, près de tout, 1er octobre, \$450, non fumeur. 243-7523.

1 CHAMBRE, rénové au complet, décembre, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, balcon, remise, stationnement, \$390. 685-1743.

1 CHAMBRES, \$400, insonorisé, buanderie, non chauffé ni éclairé, 561-6556

1 CHAMBRE, s/sol, dans bungalow, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, libre immédiatement. 561-4027, 777-7380.

1ÈRE OCCUPATION

3 CHAMBRES DANS 6 LOGIS, PRÈS 550 Octobre-novembre, rue de Candiac, 2 stationnements, balcon, remise, aspirateur central, prise lav./séc. de \$590 à \$620. Louise 568-4115, 561-3222, #356

1 ER octobre, 2 chambres chauffé, éclairé, \$490. 243-5699, 771-0402.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 et 3 CHAMBRES, Templeton, secteur tranquille, spacieux, pas chauffé, ni éclairé. \$435 et \$575. 737-6021.

1 ET grand 2 chambres, la Savane, tout inclus, \$445-\$520. 561-7329.

1 MOIS GRATUIT, 61 Drapeau, 2 et 3 chambres, à partir de \$475, incluant poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement. 568-6182.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, à partir de \$350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, magnifique vue sur le lac, neuf, luxueux, rue Notre-Dame, prises lav./séc. 2 stationnements, \$565/mois. 243-0223

2 CHAMBRES, 351 Hété, chauffé, \$395, libre. 669-3977.

OUVERT AUX VISITEURS

39-41-43 De Pontbriand Gatineau

Lundi, mardi, mercredi et vendredi 17 h à 20 h

Samedi 10 h à 16 h

Dimanche 13 h à 17 h

APPARTEMENTS SPACIEUX

De 2 chambres à coucher

Air climatisé, insonorisation supérieure, remise extérieure, commodité à proximité.

Jour 561-6373 ou 663-0053

2 CHAMBRES, 1er novembre, \$490 chauffé, éclairé, balcon. 561-7368, 770-3470.

2 CHAMBRES, 1er octobre, près hôpital, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcon, 2 stationnements, à partir de \$675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er novembre, haut de 6 logis, tranquille, prises lav/séc, stationnement avec prise, \$525. 243-6248.

2 CHAMBRES, \$375/mois, non chauffé non éclairé. 663-4757.

2 CHAMBRES, \$47-1 bou. La Vérandrye, face Polyvalente, pas chauffé ni éclairé, très grand, prise lav./séc., libre 1er novembre, \$495/mois. 643-9196.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, à partir de \$535, non chauffé, non éclairé, remise, rue De Charny, 643-9044.

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, 2 appareils, stationnement. 669-6189.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., semi s/sol, \$475. Spécial: premier 3 mois: \$375. 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, couple ou personne seule. Jour: 663-4547, soir: 663-6488.

2 CHAMBRES, centre-ville, garage, 5 appareils, immédiatement, \$820, étage du haut. Courtemax Courtier, Arthur Lecuyer: 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, 1er octobre. 561-2075, 243-7331.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, redécou, stores, balcon, \$520. 561-3767.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, \$484, 246-0464.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., libre 1er novembre. 669-4822.

2 CHAMBRES, centre-ville, spacieux, s/manger, installation lav./séc., 15 décembre, pas chauffé, pas éclairé. Robert Woodstock, 568-0568

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, tapis, immédiatement, \$525. 238-6598.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$450, sous-sol. 669-5935.

2 CHAMBRES, grand, neuf, vue sur rivière Gatineau, à partir de \$560/mois, 1er novembre. Roger ou Diane: 669-6561.

2 CHAMBRES, immédiatement, Labrosse La Vérandrye, \$575, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 12h 778-7073, 13h à 20h 663-6188, 772-4652

2 CHAMBRES, libre, \$405, pas chauffé, pas éclairé. 243-5371.

2 CHAMBRES, libre, rue Clérycy, \$465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. 243-1870.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, air clim., grand stationnement, \$575/mois. 663-7164.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, personne tranquilles, \$499. 568-1688.

2 CHAMBRES, neuf, 1180 pi.ca., mois gratuit réparti sur bail. 561-4838.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, air clim., remise int./ext., à partir de \$625. 561-6373, soir: 568-0114.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav/séc, s/sol de bungalow, \$425, pas chauffé/éclairé, 1er novembre. 663-8663.

2 CHAMBRES, novembre, moderne, spacieux, 2 ans, ni chauffé ni éclairé, \$590, lave-vaisselle. 684-0510.

2 CHAMBRES, neuf, 1,180 pi.ca., entrée privée, libre, \$599. 561-4838.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, meublé ou non, pas prise lav./séc., \$475. 748-0184.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur inclus, prise laveuse/sécheuse, grande cour arrière, libre 1er octobre, \$475. S.V.P. laisser message au 1-613-488-3732.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er novembre. 243-6044.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$440, octobre. 243-2991 après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., près Hôpital de Gatineau, \$450 pas chauffé, ni éclairé. Renseignements: 1-767-2169.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, meublé ou non, pas prise lav./séc., \$475. 748-0184.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur inclus, prise laveuse/sécheuse, grande cour arrière, libre 1er octobre, \$475. S.V.P. laisser message au 1-613-488-3732.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er novembre. 243-6044.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$440, octobre. 243-2991 après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., près Hôpital de Gatineau, \$450 pas chauffé, ni éclairé. Renseignements: 1-767-2169.

2 CHAMBRES, prise lav./séc. chauffé, \$460/mois. 663-8661.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, luxueux, secteur paisible, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, à partir de \$560. 663-9233, soir: 663-6549 ou 669-5554.

2 CHAMBRES, rue Jacques-Cartier, octobre, appareils, foyer, cour, \$495, Louise 568-4115, 561-3222 code 356

2 CHAMBRES, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, \$400 non chauffé ni éclairé. Soir: 820-7372. Jour: 232-7351.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, prises lav/séc, 1 stationnement, à partir de \$520. 663-9233.

2 CHAMBRES, s/lavage dans l'appartement, repaint, \$540/mois. Après 17h, 561-7274.

2 CHAMBRES, très grand. \$455. 669-9850.

2 CHAMBRES, triplex, remise, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, \$525, 1er décembre. 561-7417.

2 CHAMBRES, triplex, très grand, semi sous-sol, secteur paisible, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, \$515. 568-0398.

2 CHAMBRES, Touraine, rénovés, rue tranquille, près autoroute, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc, 15 octobre, \$615. 568-561-5275.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$490, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 246-0524.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, genre condo, près Promenades, prises lav./séc., novembre et décembre, \$595, non chauffé, non éclairé. 568-4648, 671-3551 après 18h.

2 ET 3 CHAMBRES, Templeton, ni chauffé ni éclairé, de \$485 à \$575. Les constructions Rolansen, 762-3167

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, à partir de \$495. 568-1912.

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, novembre, \$475 chauffé. 243-8945, 243-9364.

3 CHAMBRES, \$660, neuf, très grand, vue panoramique, aspirateur central, libre, 183 de Candiac. 643-2015 ou 986-8833.

3 CHAMBRES, Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, tapis, immédiatement, \$575. 238-6598.

3 CHAMBRES dans 6 logis, Templeton, octobre, porte patio, remise, \$550. Louise 568-4115, 561-3222 no. 356.

3 CHAMBRES, grand et moderne. \$585. 243-7614.

3 CHAMBRES, haut d'un triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$635. 568-1258 après 18h, demandez Jean.

3 CHAMBRES, libre, stationnement, prise lav./séc., \$500, 304 East. 663-4674, 238-7800.

3 CHAMBRES, neuf, 1,300 pi.ca., prises lav./séc et lave-vaisselle, système d'alarme, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, \$660. 663-5886.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$565-\$585, août et septembre, 169 1ère Avenue. 669-1048 243-3032.

3 CHAMBRES, foyer, aspirateur central, remise extérieur, \$595. Jour: 777-3681, soir: 243-3358.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$550, libre. Jour: 663-9713, soir: 643-4403.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurlbut, app. 2, \$550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, rénové au complet, libre, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, remise, stationnement, \$550. S'adresser: 268 St-André, 685-1743.

3 CHAMBRES, style condo, coin paisible près de la 50, 2 stationnements, remise, \$600, libre. 243-6389.

3 CHAMBRES, triplex, très grand, secteur paisible, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, \$600. 663-7946.

5 1/2 PIÈCES, 1er novembre. Demander Serge: 237-3665, 243-9258.

BOUL. Gréber, 2 chambres, libre 15 décembre. Décembre gratuit: \$530 pas chauffé ni éclairé, 561-6558.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, \$255. 232-7415, 829-4604.

E.TASSE

APPARTEMENTS Gatineau • 7 minutes d'Ottawa

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

191 AMHERST, 3 1/2 pièces, femme tranquille, non fumeuse.
 1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400, 82 Richard, 770-6907, 771-5911.
 1 CHAMBRE, 1er novembre, demi-sol de maison, cuisinière, réfrigérateur, laveuse sècheuse, stationnement, \$475, 771-9102.
 1 CHAMBRE, 1er octobre, chauffé, éclairé, \$385, 777-7607.
 1 CHAMBRE, ABORDABLE, pas chauffé ni éclairé, stationnement, moderne, \$435, 684-5573 ou 684-4791.
 1 CHAMBRE, appareils, stationnement, chauffé, \$400, 827-4193.
 1 CHAMBRE, beau et propre, près Galeries Hull, de \$330 à \$400 chauffé, références. Après 18h: 771-6575.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, central, libre, \$410, 777-0939.
 1 CHAMBRE, chauffé, \$385, libre 1er novembre, 776-1758.
 1 CHAMBRE, complètement rénové, stationnement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près parc Jacques-Cartier, \$575, 682-1898.
 1 CHAMBRE, cuisine, s/bains complète, propre, 109 Papineau.
 1 CHAMBRE, décembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$465, 230 Mutchmore, 770-6907/771-7149.
 1 CHAMBRE et garçonnière, 144 Archambault, Hull, Charles, 830-2757.
 1 CHAMBRE, Le Stéphanie, chauffé, câble, stationnement, balcon, eau chaude, 776-4879.
 1 CHAMBRE ni chauffé ni éclairé, \$390, propre, grand terrain, 837-8307
 1 CHAMBRE, novembre, prises lav./sec., très propre, \$395, 737-3954.
 1 CHAMBRE, possibilité de 2, chauffé, éclairé, prise lav./sec., entrée privée, \$440, libre, 684-2362.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Wrightville, \$335/\$345, 684-1894.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur fournis, \$420, libre, 778-3740, 595-0183.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, 771-8041, 778-3449.
 1 CHAMBRE, près des Terrasses de la Chaudière, chauffé, pas éclairé, idéal pour étudiant, \$385, 595-1144.
 1 CHAMBRE, rénové, \$350/mois, libre, 777-9108 ou 595-9398.
 1 CHAMBRE, rue St-Pierre, chauffé, éclairé, rénové, stationnement, sous-sol, \$390, mi-octobre, 595-1096.
 1 CHAMBRE, semi-sol, chauffé, non éclairé, \$340/mois, 772-2166.
 1 CHAMBRE, s/lavage, non chauffé, non éclairé, haute de maison, 1er novembre, \$350, 776-5027.
 1 CHAMBRE, Val-Tétrault, chauffé, éclairé, libre, \$425, 663-6971.
 1ER décembre, Hautes Plaines, 3 chambres, 2 stationnements, \$575, 776-5603.
 1ER décembre, très grand 2 chambres, Plateau de la Capitale, dans un triplex neuf, 771-7999 ou 669-8727.
 1ER novembre, Hautes Plaines, 4 chambres, s/familiale, 2 stationnements, \$650, 776-5603.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER NOVEMBRE, s/sol, 2 chambres, très grandes pièces, \$490, chauffé, non éclairé, 2 stationnements. Entre 9h et 12h: 772-1505.
 1er octobre, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$375, 776-2694, 771-0402.
 1ER OCTOBRE, semi-sol, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, 20 Dom pierre, \$350, 770-0793.
 1ER octobre, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$385, 776-2694, 771-0402.
 1ER octobre ou 1er novembre, 2 chambres, chauffé, non éclairé, \$545. Entre 17h et 21h, 827-1917.
 1 ET 2 CHAMBRES, \$440 à \$500. Terrasses Chavoin, 771-9750.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, duplex, \$425 pas chauffé ni éclairé, 595-0061.
 2 CHAMBRES, dans une coopérative, pour couple de 50 ans et plus. Appeler: 777-1057 entre 10h et 12h et 15h et 19h.
 2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, 1er décembre, \$490, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, 777-6524
 2 CHAMBRES, frais peint, 2 stationnements, balcon, ni chauffé ni éclairé, 84 Mutchmore, libre, \$460, 459-3327, 243-8556.
 2 CHAMBRES, moderne, tranquille, 336 Cité des Jeunes, 561-2646.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, grand, \$600, chauffé, 1er octobre, 772-1109.
 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$550, 731-0370 595-9239.
3 CHAMBRES, PRESCEGEP
 ENTREE privée, patios, 5 appareils, \$580, 568-4706, 749-2409.
 49 LUCIEN Brault, 3 chambres dans triplex, 2 stationnements, prises lav./sec., décembre ou janvier, 777-0709.
 A DEUX PAS du Cégep, 2 chambres, 4 appareils ménagers fournis si nécessaire, libre immédiatement, \$500/mois, 772-2705.
A QUI LA CHANCE? Superbe rez-de-chaussée d'une maison historique, bl. Mont-Bleu, 3 ou 5 appareils, 3 chambres, patio, garage, \$800 chauffé, éclairé, 1er décembre, 772-2869.
 CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, \$375 et \$475, pas chauffé ni éclairé, 669-8854.
 CENTRE-ville, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$315, 595-0656, 771-6562
 CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, \$475 et \$560, réduction loyer pour conciergerie, 561-6463, 771-7703.
 COIN Eddy et Papineau, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, \$335, 986-1429.
 COMPLETEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./sec., tapis, stationnement, à partir de \$455 non chauffés non éclairés, 777-5315 ou 771-4498.
 DUPLEX, haut, 2 chambres, 5 appareils, bain giratoire, près université, octobre, 684-8249, 561-3222 no. 201

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE immédiatement, 1 chambre, ensoleillé, confortable, \$361, dans un édifice tranquille et propre près des Galeries de Hull. Cablevision, appareils et stationnement inclus, hydro en sus. M. Hamelin, 776-5889.
 LUXUEUX, 2 chambres, planchers de marbre et céramique, Chemin Freeman, \$530, 770-5079.
 PERSONNE AGE mur, 1 chambre, près Laramée, poêle, réfrigérateur, non chauffé, \$345, libre, 777-3745.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

BUCKINGHAM, 2 grandes chambres, prises lav./sec, grande cour avec remise, \$405, pas chauffé, pas éclairé, 561-4390.
 BUCKINGHAM, 2 chambres, eau chaude fournie, grand stationnement, abri d'auto, 986-8647.
 EAST ALDFIELD, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$385, près de Massham, 456-4199 après 18h.
 HAMMOND, Ontario, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er novembre, 487-2524.
 MASHAM, 2 chambres, \$450, pas chauffé, ni éclairé, 13 km de l'auto-route, 663-2690 762-5120.
 ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$400, 1er septembre, 457-2307, 457-4848.
 ST-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, \$400, Soir 457-4891.
 THURSO, 2 chambres, neuf, 1er novembre, 986-2561.

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis: garçonnière

• 1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de \$370.00

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
 Samedi et dimanche: 13h à 17h

LOGEMENTS SPACIEUX HULL

à partir de

***359\$**

*GARÇONNIÈRES

1 - 2 et 3 chambres à coucher chauffé - éclairé poêle - réfrigérateur salle de lavage stationnements intérieurs ou extérieurs concierges résidents

770-9700 ou 770-9720
 entre 9h et 21h

2 CHAMBRES, novembre, non chauffé, prise lav., balcon, 777-6252.
 2 CHAMBRES, novembre, rue Delorimier, non chauffé/éclairé, garage, \$440, Références, 568-6111.
2 CHAMBRES NOUVEAUX PROPRIETAIRES: complètement rénové, octobre/novembre, tout compris, \$515 et \$525, 778-3717, 682-4767 ou 243-3740.
 2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, 2 stationnements, prises lav./sec., \$550, 1er novembre, 776-2384.
 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, Montclair \$430, novembre, 778-2629.
 2 CHAMBRES, propre, \$330 non chauffé ni éclairé, 1er novembre, 824-6063, 778-3318.
 2 CHAMBRES, près Terrasse des Chaudières, chauffé, non éclairé, \$425, 827-3812, 561-3222 code 130.
 2 CHAMBRES, propre, \$375 non chauffé ni éclairé, rue St-Henri, stationnement, 1er novembre, personnes tranquilles, 457-2540, 770-3505.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$400, Georges 737-6033.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$425, 1er octobre, 771-9214.

HAUTES-PLAINES
 Occupation 1er novembre, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, 771-5804.
HAUTES-PLAINES, 3 chambres, 1er novembre, \$588, 595-4607.
 HULL, belle grande garçonnière, libre 1er octobre, \$375, chauffé, Albert Marley 777-9550.
 HULL, près de l'hôpital CHRO, 1 chambre, salon avec foyer, libre 1er octobre, \$400 pas chauffé ni éclairé, Albert Marley, 777-9550.
 LOGIS-bungalow, s/sol non inclus, 2 chambres, cheminée s/manger, pas chauffé ni éclairé, \$650, 777-2401.
 MONT-BLEU, 2 chambres, frais peint, \$485, 776-1216, 663-0438.

Service impeccable

UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE

- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire
- Agent de sécurité à la porte
- Apparence renouvelée

VOUS OFFRE

1, 2, 3 chambres
 Chauffé / éclairé à partir de **440,00\$**

Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"

101 boul. Sacré-Coeur Hull, Québec 778-3266

LIBRE immédiatement ou plus tard. 2 chambres, ensoleillé, \$605. Dans un condominium moderne, à Hull, incluant réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, stationnement avec prise, gartui, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph, Marcel 595-9044.
 MONT-BLEU, près Cégep, spacieux 1 chambre, parc en face, voisinage paisible, petit immeuble, paysager, rangement abondant, impeccable, poêle, frigo, stores inclus, 561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.
 PARC de la Montagne, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$380, \$400, 59 rue Lanctôt, 770-6907 778-3475.
 PERSONNES âgées seulement, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 771-6939.
PLACE BLACKBURN
 1 chambre à coucher, 771-6030.

406 GARÇONNIÈRES

1ER novembre, \$350, meublée, chauffée, éclairée, 669-1640.
 1ER octobre, chauffée, éclairée, 2 appareils, stationnement, \$400, personne seule, 770-5280.
 2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er novembre, secteur vieux-Hull, \$350, Jour: 776-5042, soir: 595-0311.

\$345-\$395, TOUT INCLUS,
 Mont-Bleu, 2 grandes pièces, balcon, 772-1718.
 419 BOUL. Taché, 1er octobre, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, \$325/mois, 595-9294.
 À Gatineau, personne seule. Meublée, chauffée, éclairée, libre, \$325/mois, références, 663-5909.
 AYLMER, libre, belle et spacieuse, chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, \$380, 685-1395.
 CENTRE-VILLE de Hull, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairée, \$300, 778-6665.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, spacieuse, \$375, Après 17h: 663-9906.
 GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, quartier tranquille, \$330/mois, 669-6489.
 GATINEAU, propre, tranquille, près Promenades, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 243-4777.
 GATINEAU, près des Promenades, libre, chauffée, éclairée, 456-2636.
 GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement, Appeler soir, entre 16h et 21h 243-3429.
 GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre, \$390/mois, 772-4657.
 HULL, \$350 ni chauffé ni éclairé, 1er octobre, 595-3645.
 HULL, octobre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$295, 777-7607.
 HULL, rue Booth, 2 1/2 pièces, \$330, octobre, novembre, 594-4225.
 HULL, septembre, octobre, \$390, \$430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
 LIBRE, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$280, 772-0618.
 LIBRE, Parc de la Montagne, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$475, 771-6703.
 LIBRE, près UQAH, meublée, propre, tranquille, buanderie, stationnement, concierge, \$300, 777-7429.

GATINEAU
 Luxueux appartements
 3 chambres à coucher
À louer immédiatement
 à partir de **\$640\$**

- 1.100p.c.
- Plancher de béton
- Foyer, bain romain
- Remise intérieure
- Insonorisation
- Grand balcon et plus

Information de 9h00 à 21h00
 669-1839
 243-2000

1 ET 2 chambres, 1er octobre-1er novembre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$489-\$515-\$585, 770-2757.
 1 GARÇONNIÈRE, 2 de 2 chambres, Appeler: 778-1904.
 1 OCTOBRE, rue Delorimier, 1 chambre, chauffé/éclairé, lav./sec., rénové, stationnement, \$550. Après 17h 684-4360.
 2 1/2 CHAMBRES, rénové, près de tout, 15 min. du centre-ville, personnes propres et tranquilles, \$520 ni chauffé ni éclairé, libre, 595-3790.
 25 CHOUINARD, octobre, 1 et 2 chambres, tranquille, 595-2143
 2 CHAMBRES, 1er octobre, \$525, 100 Mutchmore, 595-9067.
 2 CHAMBRES, 1er novembre, Mont-Bleu, \$465, prise lav./sec, 770-3478.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, \$460 ni chauffé ni éclairé, octobre, 595-3645.

1, 2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblotv
- inclus dans
- certains logis

GATINEAU
 2 chambres chauffé éclairé à partir de **465\$**

778-1956/777-0063

Appartements studio
 1, 2, 3 c.c.

Chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, Centre récréatif: piscine, sauna, tennis.

LES JARDINS Radisson

14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT! TÉLÉCÂBLE GRATUIT!

2 MOIS GRATUITS | **10% D'ESCOMPTE**
 (valable sur bail de 14 mois, 2 c.c., nouveau locataire) pour les gens du 3e âge

BAIL SPÉCIAL POUR ÉTUDIANT (E)
AGENT DE SÉCURITÉ

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec 771-7441

OUVERT: lundi au vendredi de 9h à 20h samedi et dimanche de midi à 17h

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, propre et claire, \$420, 778-2634.
 2 CHAMBRES, rue Daniel Johnson, pas chauffé ni éclairé, octobre, prise lav./sec., \$490, 777-4716, 777-2037.
 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er novembre, prises lav./sec., balcon, très calme, \$465, 776-4778.
 2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./sec., stationnement, \$375 pas chauffé, éclairé, eau chaude, disponible, très propre, pour personne tranquille, 776-3075.
 2 CHAMBRES, très propre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375/mois. Après 18h, 829-8206.

LE MONT ROUGE 707 ST-JOSEPH
 SPÉCIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres, mises à neuf, 2 appareils, autobus à la porte, etc. À partir de \$390, 770-0384.
LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. Sur rendez-vous seulement, 777-9261.

PLACE BLACKBURN
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull, 770-8414 ou 771-6030.
 PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$430 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles, 771-2666.
 RUE Dufferin, 2 chambres, 2 s/bains, Jen-air, frigo, lave-vaisselle, prises lav/sec, chauffé, \$650, 827-0130.
 RUE Fortier, libre, 2e étage, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur non inclus, \$375, 771-9234.

MARCEL ARVISAIS
 CENTRE-VILLE de Hull, meublées, non chauffées, non éclairées, pas d'animaux, \$300, 772-0639.
 MEUBLEE, chauffée, éclairée, personne d'un certain âge, sérieuse, \$400, 669-5661 après 18h.
 MEUBLEE, moderne, chauffée, éclairée, grand balcon, entrée privée, stationnement, Wrightville, 1er octobre, \$400, 771-0570 après 17h.
 MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, \$350, 243-4680.
 MONT-BLEU, près services, chauffée, éclairée, \$350, 778-1208.
 MONT-BLEU, près services, chauffée, éclairée, \$350, 778-1208.
 OCT. nov., mois ou semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

NOUS AVONS SÛREMENT UN LOGEMENT POUR VOUS... INFORMEZ VOUS...

SECTEUR HULL
 35, La Vérendrye

SECTEUR HULL
 46, Rue Bédard

Loyer à partir de \$400.00

2 CHAMBRES, TOUT INCLUS, \$525
 Avec balcon, Mont-Bleu, 1er octobre et 1er novembre, 772-1718.
 2 CHAMBRES, Wrightville, près St-Joseph, tranquille, chauffage, hydro, air clim., stationnement inclus, \$400/mois, novembre ou décembre, 778-6643 ou 728-8101.
 3 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$450, idéal couple travaillant centre-ville, 41 Laval, 9h à 20h 770-2244.
 3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, 1er octobre, \$575, 684-4524.
 3 CHAMBRES, \$520, frais peint, Mont-Bleu, 1er novembre, 776-2293.
 3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement inclus, \$500 mois, 57 Hotel de Ville, Hull, 777-0347.
 3 CHAMBRES, frais peint, très beau condo, 27 de la Falaise/Hautes-Plaines, \$535, immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, 748-0590, 770-3773.

ALTITUDE

200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages

Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.

Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.

LOGEMENTS A LOUER 405 AUTRES

1ER NOVEMBRE, \$625, chauffé, 3 chambres, 10 rue Solitude, 769-4142.
 2 CHAMBRES, Masson, haut de triplex, très grand, paisible, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, \$425, 663-7946.
 ANGERS, 2 chambres, libre 1er octobre, \$485, rue La Lorraine, 669-8702.
 ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, octobre, 281-5050.
 BUCKINGHAM, grand 4 1/2, propre, ensoleillé, \$380, pas chauffé, pas éclairé, 986-5456 après 19h.
 BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, \$375, 1 mois gratuit. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.
 BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, spacieux, prise lav./sec., tapis, stationnement, \$320 à \$380, 1er septembre, 738-7707.

408 LOGEMENTS MEUBLES

2 1/2, chauffé, éclairé, Montée Paielement, \$375, 1er octobre, 243-7775.
 2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, pas de stationnement, rue Jeanne D'Arc, \$375, 770-4148.
 3 1/2 PIÈCES, meublé, adultes tranquilles, stationnement, 1er octobre, \$325, 776-4123 après 15h.
ATTENTION! Idéal pour compagnie extérieure, ambassade, gouvernement. Studio, 1 et 2 chambres. Sur rendez-vous: 771-7441.
 CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, stationnement, chauffé, éclairé, 1er octobre, \$995, 824-1884.

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

HULL, central, 2 chambres, salon-s/diner, cuisine, chauffé, entrée privée, 7 appareils, meublé, \$650, 770-2031.

HULL, centre-ville, condo 2 chambres, chauffé, meublé, tout équipé, \$850/mois, 770-6073.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, pour fille ou femme seule, 25 à 40 ans, honnête, propre, responsable. Après 19h: 243-1799.

3 CHAMBRES, coin Labrosse et La Vérendrye à Gatineau, 1er octobre, \$400, non-fumeur(euse), 669-4652.

HAUTES-PLAINES, grand, calme et éclairé, \$300. Yves: 595-5881.

HULL, Aylmer, condo moderne 2 chambres, 5 appareils, foyer, patio, personne mature, \$375 tout inclus, immédiatement, 595-0814.

HULL, central, 2 min Place du Centre, app. 2 chambres, non-fumeur, \$300/mois. Jour: 994-3903, soir 776-6170.

HULL, secteur Hautes Plaines, non-fumeur(euse), \$310, 777-5358.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, \$335 pas chauffé ni éclairé, 7 Crevier, Gatineau (4 mois), octobre gratuit, 669-8347, 663-6649.

1 CHAMBRE, Mont-Blau, \$400, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec. 770-8796.

1ER décembre, Mont-Bleu, 3 chambres, 3 appareils, \$530, 777-3446.

1ER NOVEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$350, après 18h 772-1831.

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, \$510. Face au Cégep. Soir: 776-2720, 663-0380.

3 CHAMBRES, 1er novembre, 243-5581.

3 CHAMBRES, Hull, 1er novembre au 1er mai, 1er plancher, grand terrain, piscine, tennis, chauffé, éclairé, face centre d'achat, 778-6571 778-3103.

GARCONNIERE, tout inclus, \$350 par mois. Après 18h: 772-1579.

GATINEAU, boul. du Progrès ouest, \$450, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, 669-9346.

GATINEAU, spacieux 3 chambres, s/familiale, garage double, bain romain, 1er décembre, \$885, 568-2350.

GRAND 1 chambre, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$430/mois. Jour 777-5037, après 16h 771-1226.

HULL, 40 Bienville, 2 chambres, haut de maison, \$425 pas chauffé/éclairé, balcon, pas d'animaux, 595-1536.

HULL, Mont-Bleu, 1er janvier, 2 chambres, 778-7548.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, libre, \$515, 243-7915.

432 MAISONS A LOUER

1-15 NOVEMBRE, Gatineau, en rangée, 3 chambres, stationnement, \$640, 561-3651 après 18h.

1ER JANVIER, Hull, Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 772-4770.

1ER NOVEMBRE, Gatineau, semi-détaché, \$700, option d'achat, négociable, 663-4207, 643-2453.

1ER novembre, superbe semi-détaché à louer avec option d'achat (une partie du loyer sert de paiement initial), 3 chambres, 2 s/bains, 3 galeries, terrain tourbé complet, \$850/mois. Après 16h: 281-3456.

1ER novembre, neuve, Gatineau, rue de Richmond, 3 chambres, s/sol fini, 684-8249, 561-3222 code 201.

1ER novembre, maison-jardin, Manoir des Trembles, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, placard de cèdre, parc intérieur, près piste cyclable, 10 min. du centre-ville, \$725, 778-1742.

1ER OCTOBRE (ou avant), 6 Jeanne d'Arc, Touraine, 4 chambres, très grand, rénoveré, (haut de maison), grand terrain, secteur tranquille, entrée et stationnement privés, \$650 pas chauffé, ni éclairé. Marc Tassé, 243-0844.

1ER octobre ou novembre, Gatineau, 463 St-Luc, 3 chambres, cour, avec option d'achat, \$559, 737-3390.

2 CHAMBRES avec s/sol, \$600/mois, 357 boul. Labrosse, 643-5427, demandez André, après 18h.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, s/sol fini, garage, très grande cour, immédiatement, \$600, Perkins, 671-4439, 561-3764.

2 OU 3 CHAMBRES, chauffée, éclairée, \$725/mois, immédiatement ou 1er novembre, 568-7524, 669-6780.

5 CHAMBRES

GATINEAU, 102 2ème Avenue, unifamiliale, grande cour, 1er octobre, \$670, 824-7514.

A LOUER avec option d'achat, \$750 ou \$119,000, financement 95%, 3 chambres, neuf, luxueux, région Edelweiss, garage chauffé, 827-4003.

AYLMER, 3 chambres, novembre, près écoles, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, propre, calme, en rangée, 684-5814.

AYLMER, bord de rivière, 3 chambres, foyer, plafond cathédrale au salon, 1er novembre, \$1000, 682-2738.

AYLMER, centre-ville, 2 chambres, appareils compris, \$670 non chauffé ni éclairé, 1er novembre, 595-1921.

CASSELLMAN, près du village, rénoveré, 3 chambres, s/sol, 764-5271.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er novembre, \$610, 233-3202.

AYLMER, près marina, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, Entre 8h et 17h: 568-3110.

AYLMER, secteur Deschênes, semi-détachés neufs, 3 chambres, près écoles, garderie, autobus et pont Champlain, libre 15 octobre, mois octobre gratuit, bail de 9 mois, \$725 par mois, pas chauffé, pas éclairé, 682-2808, 243-4093 Joou Gaetan.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, très propre, libre 1er novembre, 684-9542.

AYLMER, unifamiliale, 2 chambres, près marina, \$675, pas chauffée, ni éclairée, 778-7211.

BORD LAC, St-Pierre de Wakefield, foyer, 2 chambres, \$650/mois, 457-2727.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

BUCKINGHAM, beau semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, terrain clôturé, 1er octobre, 986-8678, 986-7941.

432 MAISONS A LOUER

Gatineau, louer avec option d'achat, unifamiliale, 4 chambres, prix \$79,900. Gérard Amyot, Transaction Courtier, 771-1327.

PETITE maison 1 chambre près Mont Edelweiss, 819-457-714.

PETITE maison à louer, 3 pièces, s/bains avec douche, \$400 chauffée/éclairée, immédiatement, 243-4901.

POURQUOI louer quand vous pouvez devenir propriétaire? \$1000 comptant, 246-5000.

POURQUOI payer un loyer? Devenez propriétaire pour le même prix (\$614/mois), 669-4311.

SEMI-DETACHE, 1er novembre, 3 chambres, 2 s/bains, Gatineau, \$650, 986-2625.

ST-ISIDORE, Ontario, 40 min. d'Ottawa par autoroute 417, 2 chambres, \$285/mois, (613) 678-5260.

TEMPLETON maison 2 chambres chauffée, éclairée avec garage, 663-0434.

VAL-DES-MONTS, bungalow neuf, 1 chambre, \$400, libre, 771-6562.

433 MAISON A PARTAGER

COTE D'AZUR, panoramique, 10 min. du pont, tranquille, 568-2853, laissez message.

HULL, secteur résidentiel, accès à tout, non fumeur, \$350, 772-1497.

MAISON neuve, 3 chambres, toute meublée, tout inclus, \$375, non fumeur, 595-1352, 746-4621 ext. 2416.

PRES des Promenades, \$300 tout inclus, femme de préférence, 246-0784.

435 LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

RECHERCHE grand 5-6 1/2, \$500 tout compris, Wrightville ou Mont-Bleu, cour, stationnement, rez-de-chaussée, entrée lav./sec. très éclairé, 1er octobre ou avant, Françoise Latour, 737-2500.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes. Ambiance familiale, disponibles immédiatement. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

PERSONNES autonomes. Disponibles 1er octobre, 684-7101.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, central Hull, 669-9746.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, verrière, à paliers, \$590, 243-4572.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, 3 appareils ménagers, \$700. Jour: 998-6592, soir: 777-0312.

3 CHAMBRES, Gatineau, \$610, tranquille, balcon, face au parc, novembre, Louise 568-4115, 561-3222 no 356.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, r. de ch., à sous-louer pour 1er décembre, \$535/mois, 770-5932.

A BAS PRIX! A louer au VENEZUELA, Puerto La Cruz, 2 ou 3 chambres, 2, 4 ou 6 personnes, à la semaine ou au mois, tout équipé avec vue sur mer, piscine, plage, restaurants, à proximité du centre-ville. 1-514-624-0632.

FAUBOURG 4 saisons, libre, \$750, 2 chambres, 5 appareils, foyer, Royal LePage, Madeleine, 663-1521.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, maison spacieuse, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 étages, grande cuisine de 22x13.5, foyer s/familiale, solarium, garage double, terrain boisé de 1 1/4 acre, plusieurs extra, excellent état. \$223,000. 685-1205.

AYLMER, split, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, air clim., deck de 40 pi., piscine hors-terre 16x30, garage double porte électrique, autres extra. 685-0786.

BEAU split level, 2 chambres, très propre, s/sol fini avec poêle combustion lente, garage double 32x32, patio 12x20, gros satellite, tracteur à gazon 16 forces, 1 acre, paysager, \$89,900. 819-463-4791.

BUCKINGHAM, 796 des Erables, semi-détaché récent, très propre, 1,300 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$66,900. 281-0106. Faut voir!

BUCKINGHAM, unifamiliale, 3 chambres, sous-sol fini, secteur tranquille. Faites vite! \$69,700. 986-3029.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., bain tourbillon, endroit calme. Vaut la peine d'être vu. 281-3599.

BUCKINGHAM, maison de campagne avec garçonnère, 4 chambres, extra, réduit à \$79,900, 10% comptant, faut vendre. 568-4092.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, lave-vaisselle, remise 8x12. 986-1772 et 986-8993 après 17h.

BUNGALOW 44x26, solarium, piscine creusée, clôture PVC illuminée, garage 24x24. 561-8864, 669-6664.

BUNGALOW, projet La Sablonnière, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, air clim. Soir: 669-3268, jour: 643-4901. Roger.

CANTLEY, style Suisse, 3 chambres, 2 s/bains. \$109,500. 827-4345.

CANTLEY, unifamiliale, 4 chambres, piscine. \$107,900. 827-3739.

CONFORTABLE maison de campagne, ensoleillée, 3 chambres, 1/2 acre de terrain, assez petit pour être abordable et facile d'entretien. Seulement \$89,000. Steve Gagné, 720-0492 Century 21 Macintyre 459-2355.

COTE D'AZUR, \$169,500, canadienne, 2,330 pi. ca., 4 chambres, site enchanteur, faut voir! 243-3255.

DOIT VENDRE! 3 + 1 chambres, \$140,000 négociable. 561-5401.

DOMAINE DU BOIS FRANC

Maison neuve de 1,450 pi.ca., terrain privé, style moderne, planchers bois franc, 25 minutes de la ville, \$118,000. Jean-Pierre Gauvin 769-6259 Re/Max.

EXCLUSIF

CHELSEA, 2,800 pi. ca., 2 s/bains, céramique, 3 chambres, foyer, garage double, sur un acre boisé, valeur \$239,000. Faites une offre! Echange possible. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

Yvon BRUNET

"Courtier immobilier" Enr.

Nous sommes à l'aise dans tous les marchés



Yvon Brunet Courtier

Nous vous proposons...

- 1280 rue Gilles, Québécoise (3 + 3 c.c.), Gatineau. (unique)
372 rue Lévis, duplex (2 x 2 c.c.), Gatineau.
208 rue Canad (2 + 2 c.c.), vacante, Gatineau. (unique)
55 rue Chapleau, (3 + 1 c.c.), Québécoise, Gatineau.
500 rue St-Luc, 3 c.c., de ville.
11-D de Lucerne, condo de coin + garage
159 ch. St-Thomas sur 2 acres.
Terrain 70 813 p.c., 25 000 \$, Cantley.
11 rue Legault, Parc de la Montagne, 3 c.c.
Chelsea, route 105, (3 c.c.), vacante, Canadienne.
1832 ch. Eardley (3 + 1 c.c.).

Info:

(819) 771-1110

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

FAUT vendre! Bungalow tout briqué, \$85,500, 61 St-Rosaire, Gatineau.

FERME LIMBOUR, vente privée, luxueuse et charmante maison, 2,500 pi. car., 4 chambres, 2 foyers, abri d'auto, 3 s/bains complètes, plaque Jen-Air, four encastré, four micro-ondes, l/vaisselle, aspirateur central, système d'alarme, décoration moderne, \$155,000. Faut voir! 243-3014, 777-3232.

GATINEAU - 16 de l'Érable 2+1 chambres; et 114 de Richmond, 2 chambres, bungalow, \$75,000 et \$78,000. Doit vendre. Occupation immédiate. Lucille Osborne, G.R. Lauzon 561-5222

GATINEAU, 22 Plaisance (Touraine), bungalow de qualité supérieure, 3 chambres, garage, plancher bois franc, s/sol fini, cour très privée. Vaut une visite immédiate! Léonne Talbot, Royal LePage: 777-5335.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 pi. clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra. \$108,000. 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée, vente privée. 663-4345.

GATINEAU, 3 chambres, rénovation, \$70,000. Soir 643-5822.

GATINEAU, 46 Leduc, luxueuse, palier multiples, décoration professionnelle, armoires de chêne, four encastré, Jen-Air, 2 s/bains, s/sol et garage finis, piscine avec grand deck, aucun voisin à l'arrière, vue panoramique, \$165,000. 669-3874.

GATINEAU, bungalow, libre, repeint, arrière sur parc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain, près Montée Paiement, vente privée. 729-5620.

GATINEAU, Limbour, 1990, 2 étages, 2100 pi car, 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 1/2 s/bain, foyer plus extra, garage double, terrain 11,800 pi car., réduit \$189,000. 243-3340.

GATINEAU, Mont-Luc, semi-détaché, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grand terrain, \$85,000. 243-7854.

GATINEAU, Ravin Boisé, maison à paliers, 3 chambres, s/manger, s/familiale, piscine hors terre et patio, finition de qualité. 568-4818.

GATINEAU, secteur Carrefour, style unique, 1,800 pi.ca., paliers multiples, s/sol fini, garage, extérieur en cèdre naturel, \$175,000. Pour visites: 561-4782.

GATINEAU, semi-détaché, construction 1988, 3 chambres, clim., remise, près autoroute 50. 643-4284.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra. vente privée, \$120,000. 246-0206.

GATINEAU, unifamiliale, \$93,500, 2 + 1 chambres, s/manger, cuisine, grand salon, 2 s/bains, s/séjour, atelier, s/sol fini, beaucoup d'extra. 561-1145.

HAUTES PLAINES, Hull, semi, 3 + 1 chambres, garage. 771-6641.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, 2 étages, brique, piscine, 1,700 pi.ca., \$159,000. 770-3901.

HULL, Hautes-Plaines, 1500 pi. ca., briques 4 côtés, garage, la moins cher sur le marché. Danielle Beland, Royal LePage: 778-7600.

HULL-MANOIR DES TREMBLES

Semi-détaché de 3 chambres, 2 étages, garage, appareils. 748-3263.

HULL, SEMI-DETACHES

Mont-Bleu, 3 chambres, planchers bois franc, s/sol fini, patio, près écoles, très propre. Possibilité de subvention provinciale. Très bon prix. Pas de TPS.

ET

Neuf (en construction), Hautes-Plaines, site de rêve, 3 chambres, garage, subvention fédérale, provinciale et municipale. Faut voir! 778-3005.

JARDINS du Château, ouverte aux visiteurs dimanche le 29. Rénovée au complet, très luxueux. Je vous attends, Bibiane Langlois, Royal LePage: 778-7392.

JUMELLE, 1440 pi. ca., clôturé, rue Priemeau. \$82,000. Après 17h 663-9670.

LE PLATEAU COLONIAL DE LA SINCERITE!

Confort, espace et économie; Un rendez-vous avec le beau et l'original; Un foyer pour soi et à soi.

PLUS ENCORE!

A partir de \$358/mois, superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE

Du lundi au vendredi, de 10h à 20h; Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit.

1-819-671-4314

MAISON, 137 Thomas, Gatineau, 2 chambres, salon spacieux, revêtement extérieur neuf, garage, entrée asphaltée. Prix: \$54,900. Contactez Danielle ou Alain, jour: 443-3769.

MAISON 2 étages, 1,700 pi. ca., 3 chambres, garage, occupation immédiate, 20 rue Morin, Ferme Limbour, \$129,900. 561-3326.

MAISON OUVERTE, prix réduit au 34 Bisson, Hull, Duplex, dimanche de 14h à 16h. Denis Duchesne, Royal LePage courtier: 243-7568.

PLAISANCE, rue Principale, bungalow, 2 chambres, garage, \$50,900. (819) 427-6633 ou 427-6781.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON ouverte samedi/dimanche, 191 Nelligan, Gatineau, bungalow 3 chambres, bois franc, aire ouverte, s/sol semi-fini, haie cèdre, \$84,000. 568-9526

MAISON tout briqué, secteur La Sablonnière, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre, remise. Cause: transfert. \$98,500. 643-3415.

MESSINES, 1990 multi-paliers, 2,187 pi. car., 3 chambres, 2 s/bains, 2 s/familiales, bain giratoire, foyer, plusieurs extra, \$138,000. 819-465-2749.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, salon, grande cuisine, s/sol, s/bain, chauffage économique (bi-énergie), planchers de bois franc partout, quartier tranquille. Après 17h: 595-6972.

SEMI, garage, vue panoramique, \$119,500. 720-0205, 669-6814.

RE/MAX Vision inc, courtier Pierre-Paul Gervais 243-3111 561-3222 (303) MAISON OUVERTE DIMANCHE Dimanche 29 septembre 13h à 16h

44 de Blainville, Gat. const. neuve, 3 ch., 2 éta., garage. Faut voir, seul 118 000 \$. N'oubliez pas mon taxi mon toit 8 1/2.



VENTE URGENT, 39 CHARNY Superbe grande propriété, brique, garage, 3 c.c., air clim., asp. cent., am. chêne, céramique, tapis qualité, foyer, piscine. Prix 136 000 \$.

MAISON OUVERTE DIMANCHE Dimanche 29 septembre 13h à 16h



MONT-BLEU, bungalow, vue panoramique, 4 chambres, 2 s/bains, poêle à combustion, \$133,000 négociable. Jour: 595-0550, soir: 595-4841.

MONT-BLEU, superbe unifamiliale, facile d'entretien, près des écoles, parcs, autobus, grande s/familiale, rénovation, \$129,000. Steve Gagné, 720-0492 Century 21 Macintyre 459-2355.

MONT-LUC, grand bungalow 4 chambres, \$121,900.

BELVEDERE, maison à paliers, 2 + 2 chambres, s/sol aménagé, \$105,900.

PARC DE LA MONTAGNE, grand bungalow, 3 + 1 chambres, armoires et fenêtres refaites, piscine, \$127,900.

OREE DES BOIS (Gatineau), luxueux split, 3 chambres, grande s/familiale, réduit à \$129,900, faut vendre. Courtamax, Stéphane Bisson: 246-5000.

PARC CHAMPLAIN, 49 Brouage, vente par proprio. Maison neuve, (2180 pi.ca.) jamais habitée. Garantie de 5 ans par L.A.P.C.H.Q. Prix demandé inférieur à l'évaluation faite par la banque. Pour informations ou rendez-vous: 595-8405.

PERKINS, près du village, bungalow 28x44, 1989, 3 chambres, taxes peu élevées, terrain 1 acre, \$95,000 négociable. 671-3910.

PRIX REDUIT CANTLEY CANADIENNE, près du pont Alonzo, 4 chambres, s/sol aménagé, poêle combustion, boisé, 1 acre, \$119,000. 827-0790.

PROJET neuf, 2 ans, Gatineau, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/familiale, beaucoup d'extra. 663-4986.

PROPRIETE en excellent état, Pte-Gatineau, secteur St-Rosaire. 663-0379.

SEMI-DETACHE, \$63,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. 986-1166, soir 986-8075.

SEMI-détaché neuf, secteur Plateau de la Capitale (Hull) et haut de la rue Main (Gatineau), disponible avec une mise de fonds de \$1000 seulement... il n'en reste que deux. Courtamax, Stéphane Bisson: 246-5000.

SEMI-DETACHE neuf, secteur domaine Belvedere, éligible au programme Mon Taux, Mon Toit, 8 1/2 % 3ans. 643-9312, soir: 663-2713.

SPLENDIDE bungalow dans Parc de la Montagne, entièrement rénové, possibilité de revenus, endroit très paisible. Denis Duchesne, Royal LePage, courtier: 243-7568.

SUPERBE maison canadienne, 2 étages, 4 chambres, cuisine nouvellement redécouverte, sur près de 2 acres de terrain, y compris remise et écurie. \$115,000. Ile du Grand Calumet. Informations: 819-648-2630.

TOURAINE, 5 chambres, s/sol fini, foyer, piscine, vente privée. 243-3248

TOURAINE, bungalow 3 chambres, abri d'auto, remise. 568-7812.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURAINE, maison en rangée 3 chambres, cour clôturée, entrée asphaltée neuve, remise, grande galerie avec toit, près centre d'achats, école, autobus, libre. \$65,000. 24h: 777-6600.

TRIPLEX, 3 X 2 chambres, très bien entretenu, 6 Monpeit, Hull, \$132,000, sans agent, revenu annuel \$26,600. (514)-355-2217.

UNIFAMILIALE, secteur résidentiel, près école, église, bois franc à grandeur neuf, s/sol entièrement fini, tout brique, foyer, 5 chambres, 2 s/bains, piscine creusée neuve, entièrement clôturée et privée, grand garage, possession immédiate, \$112,000 négociable. 663-5873.

VENEZ-VOIR! Lac des Loups, \$16,500, chalet. Lac Duncan, \$20,000, terrain 150 pi façade. Lac Cabaret, \$59,900, maison-chalet. Lac Allard, \$59,900, chalet 210 pi façade. Lac Allard, \$69,000, chalet 100 pi façade. et autres. Téléphonez-moi pour de plus amples renseignements, Françoise St-Amour, Les Immeubles Héritage Courtiers: 459-2720.

VENTE privée, rapide, cause déménagement, Touraine, bungalow, 3 + 1 chambres, entrée séparée au s/sol, abri d'auto, air clim., etc., près école G.E. Cartier. Prendre un offre! 561-1842 ou 561-2707.

VENTE privée, Projet La Sablonnière, cause de déménagement, prendrait une offre. 663-3675.

VENTE privée, domaine Belvedere, 2 ans, maison à paliers, garage et cabanon 16x12, très grand terrain clôturé, \$185,000. Soir: 663-2713.

VENTE privée, 2 semi-détachés, pas T.P.S. Soir 663-2713.

VENTE RAPIDE, HULL, 1988, 2 étages, 3 chambres, deck, très propre. Faut voir! 777-2287, 243-5225.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS rue Charette, Buckingham, revenu \$19,440, prix \$149,000. 568-6783.

6 LOGIS, Hull (Wrightville), revenu annuel: \$24,420. Prix: \$149,900. 243-3069.

6 LOGIS, triplex jumelé 1988, 2 et 3 chambres, secteur de choix dans Gatineau, tout brique, 2 stationnements et entrée privée pour chaque logis. Investissement minimum et rentable la première année. 663-7946.

APPARTEMENT à vendre, 5 logis, revenu \$25,500, Hull, 770-6656.

AYLMER, 3 logis, revenus \$13,500, aucun entretien, \$98,000. 684-8538.

BON investissement, 3 logis de 2 chambres, rentable, 45 Château-Quay, Hull, \$84,900. 827-4073.

CENTRE-ville, 3 X 3 chambres, luxueux, revenu: \$23,220. 568-4605.

DUPELX à Templeton, 2 logements de 4 1/2; 1 logement de 3 1/2 avec garage. Terrain 12,800. 663-0434.

DUPLEX A VENDRE

Logez-vous pour moins de \$300 par mois. Idéal pour première maison. Pour plus de détail: 663-9932.

DUPLEX, rue Vanier, Templeton. Revenu \$10,400. Prix: \$73,000 négociable 764-2959.

DUPLEX, vente privée, Gatineau, rénové, sans TPS, terrain commercial 5000 pi. ca., \$71,000. Laisser message au 663-0893.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant. 1-819-427-5291.

GATINEAU, rue Graveline, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, clim., revenu \$7020, prix \$69,900, offre assumable. 671-0436.

HULL, 6 logis, excellente localité, revenu \$38,520. Après 17h, 568-5089.

HULL centre-ville, 3 logis et 1 maison. Revenus: \$16,500. Prix demandé \$119,900. 669-8854.

LUXUEUX triplex, revenus: \$21,420, prix: \$165,000. 663-2506.

POUR Investisseurs affamés, reprise de finance, \$90,000 en bas de l'évaluation, 10 min. du pont Alonzo, bâtisse commerciale et résidentielle récente 5,000 pi. car., 3 logis loués et départeur 1,800 pi. car. avec équipement, terrain 1 1/2 acres, taxes \$1300/an, évaluée à \$284,000, se vendrait \$199,000. Faites vite! Marcel Périard, Performax: 561-3222 poste 408, 671-0360.

Québécoise duplex, revenus: \$1,245, \$109,000. 669-6814, 720-0205.

TRIPLEX, 3-2 chambres, loués, non chauffés, non éclairés, revenu \$16,500/année, prix demandé \$159,500. Après 17h, 561-2565.

TRIPLEX, Hull, construction 1989, revenu: \$21,000/année. Soir 561-6192.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure, revenu \$1,940/mois. Profesco, N.-St-Cyr. 777-9800.

VOUS désirez un immeuble à revenu? 16 logis paye une hyp., à 100% mais le propriétaire veut un minimum \$5. Ton nom est bon? ou tu as du collatéral. Viens me voir. Information sur rendez-vous: 770-2794.

WRIGHTVILLE, 82 Binet, 4 logis, impeccable, bons locataires, \$24,200/an, \$173,000. 728-8101.

532 DEMANDE

ACHETERAIS duplex ou triplex, bon état, Vanier ou Overbrook, André, 749-3333.

532 MAISON A REVENU DEMANDE

ACHETERAIS, propriété à revenu, terrain, commerce... 827-4445.

560 CHALET A VENDRE

A prix spécial, St-Pierre-de-Wakefield. 457-9646 748-6513.

BEACH GROVE, 3 chambres, garage, \$44,900. 669-6814. 720-0205.

BORD de la rivière La Lièvre, 28x40, neuf de 2 ans, hivernisé. 986-6793.

BORD de l'eau, 15 min. Mont-Tremblant, style canadien, meublé, 65,000 pi. ca. de terrain. \$84,500. 514-582-2872, 819-687-9008.

CHALET d'été, 2 chambres, meublé, \$22,000, près Lac des Loups, Gisèle Tremblay, Re-Max Aylmer: 777-0191.

CHALET hivernisé 2 chambres, belle vue, plage sécuritaire, 45 minutes de la ville, \$39,900. Jean-Pierre Gauvin 769-6259, Re/Max.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

CHALET préfabriqué 28x32 pour être déménagé par pièces, \$2,000 ou meilleure offre. 669-1514.

ECHANGERAIS grand condo pour chalet hivernisé. 777-6989.

LAC Barnes, 20 min. d'Ottawa, 2 chambres, 100 pi. de plage sablonneuse et rocheuse, boisé et très privé, \$56,000.

Lac Rond "Poltimore", maison mobile avec addition, 3 chambres, 100 pi. sur le lac, privé, vue panoramique, 2 véhicules tout terrain, bateau, moteur et pédalo, \$39,500.

Lac Roddick "Bouchette", 3 chambres, complètement hivernisé, tout meublé, privé, luxueux au propane, 66 pi. sur lac, \$35,900.

Lac Cameron, 2 chambres, 66 pi. sur lac, plage sablonneuse et rocheuse, terrain boisé, \$31,000.

Paul Richard, Imm. Héritage, pagette 787-7278.

LAC CAYAMANT, chalet 24x40, sur chemin pavé, 1/4 mille du lac, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, \$23,000 ou meilleure offre. 568-1559.

LAC Grosseau, 45 minutes de Gatineau, 2 chambres, isolé, belle plage, chauffage électrique, \$35,900. 663-9725.

LAC MCFEE

Chalet Suisse, rustique et chaleureux, meublé, terrain 1 1/2 acres, boisé. Très beau lac sauvage, peu peuplé. Accessible par eau seulement, \$59,000. J.C. Crevier Le Permanent, 776-3332.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS
ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.
AUBAINE! Superbe terrain, Cantley, 1 acre, boisé, 10 minutes du centre-ville. Doit vendre, \$15,500 négociable. 457-2253.
AYLMER, cadastré et arpenté, possibilité construire 4 logis, \$35,000. 684-7117.
BOISE, avec accès lac Geroges, à partir de \$1500. Accès lac Wilson et Gibson, à partir de \$3900. S'achète avec \$200 comptant et \$150/mois. Raymond. 827-4766.
CASSELMAN, concession 5, 3, 1 acres, \$25,000. 748-7568, 764-3306.
COMMERCIAL-INDUSTRIEL, St-René est, Gatineau, 205X468. 663-7311.
COTE d'Azur, Beauvoisier, 8000 pi. ca., \$77,000. 561-4899.
HULL, entre Isabelle et Corbeil. Danielle Beland, Royal LePage 778-7600.

AUBAINE 21 500 \$ TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
• Prêts à construire pour semi-détachés
• Bien situés
• Voisins des Promenades
• Terrain de golf
• Parc • Écoles
• Cegep • Hôpital
Tous les services compris
• Câbles électriques sous-terrain
HÂTEZ-VOUS AVANT LE 31 DÉCEMBRE, SAUVEZ LA TPS PROVINCIALE DE 8%.
568-2555

COULEURS D'AUTOMNE
Terrain en bordure d'un lac ensemené, à 25 milles de Hull, accessible à l'année, financement disponible. 671-3505, 986-9346, 776-1838, 761-8930.
DOMAINE de 7 acres boisés, sur rivière Blanche, sur chemin municipal, téléphone et électricité. 457-2203.
DOMAINE de 88 acres, sur lac privé. 15 min. de Low, Qué. \$175,000. 827-2810, 568-4111.
DOMAINE STE-ELIZABETH-CANTLEY
Nouvel projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, réduit à 13 000\$. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.
GATINEAU, 2 terrains pour semi-détaché, services installés, prêt à construire, pas cher à \$13,500 chacun. 663-1762.
GATINEAU, beau projet résidentiel, 150X135, \$15,500 négociable. Après 17h: 669-7482.
GATINEAU, cadastré et arpenté, services inclus, avec vue sur la ville, \$32,000. 568-3286.
GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvaillon, 70x100 prêt à construire, \$38,000. 663-9233.
GATINEAU, rue Châteauguay, superbe grand terrain donnant sur la rivière, 13,477 pi. car. C'est le dernier! 669-5047 ou 827-3957.
GATINEAU, terrains avec services, prêt à construire pour unifamiliales, bl. La Vérendrye. Sur semaine 233-9410
GATINEAU, terrains pour uni-familiale seulement, 5 000 pi. ca. et plus, rue pavée à partir de \$26,500. TPS et frais notariés inclus. 771-3263.
GATINEAU, village Tecumseh, rue pavée, près des Promenades, prêt à construire, zoné unifamilial, \$36,500. Benoît: 643-3816 ou 954-6234.
GRACEFIELD, 200x200 minimum, achat ou location long terme. Plage, services et termes faciles. (514) 383-3764.
IDÉAL POUR CHASSE-CHEVREUILS
275 ACRES, Bouchette, en Haute-Gatineau, \$300 la saison ET à Ste-Thérèse de Gatineau, 50 ACRES, \$200 la saison. 1-819-449-5496.
LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des Plages, \$1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.
LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. 663-5297, 669-7175.
MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services inclus, prêt à construire, \$26,000 chacun. 776-5935.
NOTRE-DAME du Laus, lot boisé de 97 acres, avec lac. \$100,000 négociable. 767-2297.
NOUVEAU!... CHEMIN FOGARTY
Domaine Belle étoile, permis de construction. 568-5609, 663-5297, 663-1908.
PERKINS, 1 acre boisé, vue sur lac, prêt à construire. \$18,000. 671-2933.
PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désirer, financé par propriétaire, \$9500 et +. 819-767-2182.

575 TERRAINS
PERKINS, 3 terrains de 1 acre chacun, boisés. Après 18h 671-1618.
PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.
PRES de Cité des Jeunes, 1 acre, \$45,000. 561-3541, 561-9144.
RIPON, 3 acres, boisé, prêt à construire. 983-6741 après 18h.
RUE DES Saisons, Aylmer, 1 acre, prêt à construire, \$27,500. 684-0259.
SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 25 acres, commercial ou résidentiel sur route 307, à 30 km du pont Alonzo Wright. Soir: 595-2175.
TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.
TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.
TRES beau site de chasse et pêche, bon sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 125 acres. Prix: \$55,000. Pour informations, appeler Françoise au: (819) 463-2828.
VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.
VAL des Monts, Rang 6, 1 acre. Pierre, 741-5963.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE
4 1/2 PIÈGES, pour 2 couples à Hollywood, FLORIDE. (819) 986-5591.
CANCUN, Villa 5 étoiles à louer 2 semaines, 4-6 personnes. 568-0116 soir.

580 BUREAU A LOUER
171 MALONEY est, prix entre \$170 et \$240. Jocelyn, 561-0930.
26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), \$250, \$295, \$450 et \$1,250. 771-6266.
289-A ch. Montréal, Vanier, 1,000 pi.ca., \$800 tout inclus. 749-7508.
2 BUREAUX fermés + réception, centre-ville Gatineau, chauffé, éclairé, \$12 le pi.ca. Info: Jour: 243-1180, Soir: 669-8207.
\$345 TOUT INCLUS, deux grandes pièces, 1er octobre, 772-1718.
73 LAVAL, Hull, 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.
780 pi.ca., rue Montcalm, chauffé, éclairé, \$400/mois. 771-8767.
GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.
HULL, rue Brodeur, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

585 COMMERCES
AUBAINE! URGENT!
Restaurant familial très bien établi depuis 15 ans dans les Laurentides. Laisse pour financement, cause maladie. Doit vendre. Serge 819-623-5065
A VENDRE ou à louer, garage 2 baies de service à Gatineau, pour vente véhicule ou autre. 663-1322.
À VENDRE ou À LOUER, dépanneur à Gatineau, bon chiffre d'affaire, permis alcool, 6/49, grand stationnement, 2 logis à revenus. 663-3204.
BAR Bois Blanc, Lac Blue Sea, capacité 180 personnes, terrasse 80 personnes. 819-463-3282, 463-4601.
BEIGNERIE/RESTAURANT, franchisés, établis depuis 2 ans, très bien situés, chiffre d'affaire croissant. Après 19h: 771-8204.
COIN esthétique à louer dans salon de beauté, avec équipement, prêt 1er novembre. 568-7795.
COMMERCERIE cadeaux, livres, papeterie, Bons revenus, beaucoup de potentiel. Prix discutables. Jean-Paul Hurtubise, Royal LePage 643-9089.
COMMERCERIE d'aspirateur central et "rough-in", avec contrats garantis, prix à discuter. 746-4259, 764-3306.
COMMERCERIE/garage pour mécanique ou atelier débousselage, cour rebuts (scrap). 643-3000 8h à 17h.
DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819) 459-2088.
DEPANNEUR à vendre (commerce seulement), situé à Aylmer, bon achalandage, chiffre d'affaires intéressant, 2 revenus de location (logis). S'adresser à Marie Fournier au 568-5545.
DEPANNEUR, Touraine/Gatineau, \$30,000 + inventaire, idéal pour jeune couple, financement disponible. Michel: 568-4804.
DOIT vendre, 4 bâtisses commerciales, Aylmer et Gatineau, reprise. Information: 772-4678, 771-4482.
MAGASIN d'aliments naturels, unique en son genre à Buckingham. Louise: 986-1407, 281-0931.
MAGASIN général à vendre, cause déménagement, \$89,000. Pour informations: (819) 463-3672.
MOTEL, 19 unités, plage privée, route 117, région St-Jovite, Mont-Tremblant. 1-819-425-2789.
PATISSERIE établie depuis 2 ans à Gatineau, raison familiale. 669-3799.

585 COMMERCES
PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., \$225, 232-7415, 829-4604.
PIZZERIA à vendre. C'est à voir! Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.
RESIDENCE pour personnes âgées, financement sur place, très bon investissement. Luc Gauthier: 745-2256, 749-7355.
SALON de coiffure à vendre, seul sur Promenade du Portage, beaucoup de potentiel, bonne clientèle. Intéressés seulement. 778-0621.
VENTE privée, maison pour personne âgées, approuvé par le gouvernement de l'Ontario, capacité 21 personnes. Soir: 745-5070.

590 ENTREPOTS
2,400 pi.ca., libre immédiatement, à louer. 771-6601, soir: 778-0235.
ENTREPOSEZ votre voiture, bateau, etc., dans mon garage, \$200 pas chauffé, à Gatineau. 568-0685.
ENTREPÔT/espace Industriel à louer, Gatineau. 663-8410.
ESPACE D'entreposage à louer, chauffé, éclairé, deck pour wagon ferroviaire et deux camion. Claude ou Jean entre 8h30 et 16h30. 663-8410.
GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. ENDROIT STRATEGIQUE. 568-4440 de 8h à 17h.
GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.
HULL, rue St-Raymond, garage 2x11, pas chauffé, \$225. 771-4501.

594 CONDOS INDUSTRIELS
CONDOS industriels à l'aéroport de Gatineau. 4 x 1,000 pi.ca. Revenus: \$31,110 annuel. Gilberte Châtelain, Courtamox courtier, 561-7575.
595 LOCAUX
26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.
2,800 PI.CA., entrepôt et bureaux avec salle de montre. \$6/pi.ca. 3555, bl. St-Joseph, Orléans (à côté du Parc Industriel Taylor Creek). 824-8646 ou 824-4120.
À SOUS-LOUER, Parc Industriel de la Vérendrye, 1,140 pi. car. 561-6568 ou 720-2177.
BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., \$350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, \$500. Entre 9h et 16h. 243-5260.
GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi.ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9 X 10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.
HULL, 765 bl. St-Joseph (intersection rue Isabelle) édifice déjà occupé par médecins et notaires, espaces à louer, 777-2777, entre 8h30 et 17h.

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (Marché primaire 12,000) (922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA (2 Des Flandres, Gatineau)
EDIFICE TASSÉ (3 Picardie, Gatineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Suzanne Presseau au 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

GATINEAU, bureau 1200 pi.ca. et entrepôt 1000 pi.ca. avec porte de garage, grand vitrine sur la rue, pas chauffé ni éclairé, climatisé, occupation immédiate, \$1600/mois, 28 av. Gatineau.
HULL, 141 Jean-Proulx, bureau 1300 pi.ca., chauffé, éclairé, occupation immédiate, \$1200/mois ET bureau 500 pi.ca., chauffé, éclairé, occupation immédiate, \$550/mois. 595-8900 ou 762-5483.
HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, \$6,000/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.
LE plus grand choix dans la région, superficie à partir de 200 pi. ca., Profesco Inc. Nicolas St-Cyr. 777-9800.
QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca. et +. Toute offre raisonnable sera considérée. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES
ASSOCIES ou acheteurs pour garage, fonds de commerce, gros volume. 663-2111.
FLEURISTE, clientèle bien établie à Gatineau. 663-8251.
MAGASIN DE BONBONS /FRANCHISE
Très bien situé, Gatineau, bon prix. 830-9244
NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.
RECHERCHE partenaire avec financement pour partir en affaires. Unique dans la région. 772-2400 après 18h.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES
RESTAURATION rapide bien situé, avec sièges ou pour apporter. Appelez après 14h 595-3747.

597 PROPRIETES COMMERCIALES
BATIMENT commercial industriel pour tout genre de commerce, 3 portes, 60X32, construction neuve, secteur rural, \$145,000. 243-1852 ou 643-4064.

597 PROPRIETES COMMERCIALES
SITUÉE au 894 Maloney Est, Gatineau, 2,652 pi. ca., superficie total 20,205 pi. ca., entièrement rénovée. Micheline au 771-9209.

SPORT MANIQUÉ INC.
FRANCHISES DISPONIBLES
GATINEAU - HULL - OTTAWA
• Concept américain
• Vente d'articles et de vêtements à l'effigie des équipes sportives
• Formation initiale et supervision
• Assistance dans le choix du local et dans la négociation du bail
• En opération depuis 1988
• Expansion à travers le Québec devenant le principal réseau du genre.
• Profitez de l'ouverture avant les fêtes
INFORMATION: Darko Bertrand
(418) 626-0063

596 OCCASIONS D'AFFAIRES
Occasions d'affaires
MR Gas
Poste d'essence à louer
Situé au 546
boul. Maloney
Gatineau, Québec
Exigences:
- aimé travailler avec le public
- expérience dans la vente au détail
- bilinguisme un atout
- investissement requis: 20 000 \$
Pour renseignements, communiquez avec
Jean ou Lise au
(613) 824-6777
entre 8 h 30 et 16 h 30

VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui; c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Il y aura de très bons moments sur le plan sentimental. Vous tiendrez compte des aspirations et des désirs de la personne qui vous aime; vous vous précuperez davantage d'autrui.
CANCER du 22 juin au 22 juillet
Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.
LION du 23 juillet au 23 août
Vous aurez l'occasion de vérifier l'efficacité de votre charme car vous ferez des rencontres tout à fait par hasard. Soyez honnête et faites attention à ne pas provoquer des attachements si vous n'êtes pas en mesure d'y répondre.
VIERGE du 24 août au 22 sept.
Il y a des dangers de querelles, de jalousies, un risque de froideur et de mécontentement des deux côtés. Vous aurez à faire passer votre orgueil au second plan pour rétablir un climat amoureux tel que vous le souhaitez.
BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoïsme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Apportez plus de souplesse dans vos relations sentimentales. Votre sagesse et votre générosité sont vos meilleurs atouts d'entente, accordez donc plus de liberté à la personne qui vous aime et faites confiance à la vie.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Le décor change subitement. Vous vous étonnez de plus en plus. Croyez ce que l'orçpus dit. Chaque mot a sa signification. On se fait quand on n'est pas au courant. Ne désobligez personne. Évitez tout excès impulsif.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars
L'amour vous promet des joies profondes, une belle entente, une exaltation et une complicité heureuse. Vous serez heureux et vous le devez sans doute à une personne.

VOTRE HOROSCOPE
BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Des satisfactions sur le plan du cœur vous feront oublier le soucis de l'existence. Vous serez joué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Si vous avez un peu de bon sens, réparer les bévues que vous avez pu commettre. Mettez beaucoup de gentillesse et de compréhension dans vos rapports affectifs. Un membre de votre famille perdra l'appétit à la suite d'une émotion.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Épreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises, à des imprévus bien agréables.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Quelle impatience dans vos propos ce matin! Vite, excusez-vous et montrez que vous avez meilleure volonté. Fuyez le téléphone en soirée. L'agitation grandit. Ne vous laissez pas bernier. Ne confondez pas le métier.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!
POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Vous aurez à faire face à une petite contrariété si vous abordez un sujet périlleux avec la personne qui vous aime. Votre vie sentimentale va toutefois s'améliorer nettement et vous recevrez une preuve d'amour. De belles joies en perspective.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

\$1,001 HORIZON 1987, 4 portes, #991. J.C. Galipeau. 669-4004.
 \$1,275 CAVALIER 1985, automatique, #831. J.C. Galipeau. 669-4004.
 \$1,550, STELLAR 1985, 5 vitesses, #1041. J.C. Galipeau. 669-4004.
 \$1,800 PONTIAC 6000, 1984 V-6, #1015. J.C. Galipeau. 669-4004.
 1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.
 1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1965 ATTENTION 1990

Installons moteur à partir de \$300; transmission à partir de \$75. Notre réputation est votre garantie. Entre 7h à 16h: 561-1783.

1968 FIREBIRD, décapotable, échangeurs contre Jimmy, Blazer ou Bronco 4x4 ou autre, ou à vendre \$4500 négociable. Demander Luc, ou laisser message au 663-9961.

1970 CHALLENGER R.T. 340 pp.cu., 4 vitesses, très bon état, rouge, intérieur blanc, 4 mags. 771-6298.

1974 RENAULT 12, excellent état, bas millage. A voir! 243-8921.

1977 VOLKSWAGEN Scirocco, #801. Capital Autos 722-6169.

1978 CHEVROLET Malibu, 2 portes, moteur 305, 4 vitesses, original, \$3,000. 281-0952.

1979 CADILLAC Coupe de Ville, en bon état, \$1,900. 671-3994.

1979 CADILLAC Sedan de ville de Floride, impeccable, cuir, 100,000 miles, \$4,500. 568-5528.

1979 FORD Fairmont, 6 cyl., manuelle, 4 portes, toit ouvrant, stéréo cassette, noire, \$325. 770-7033.

605 AUTOS A VENDRE

1979 GRAND PRIX, \$1500 négociable. 456-2556.
 1979 PONTIAC Trans-Am, 6.6 L, \$1500. 772-1584.
 1979 PONTIAC Parisienne, \$600 ou meilleure offre. 243-6651.
 1980 CORVETTE, bon état, \$10,300 négociable. 777-0850, 243-2752.
 1980 PONTIAC Grand Le Mans familiale, Faut voir! \$1,900. 827-3957.
 1980 TOYOTA Tercel, certifiée, automatique, 684-4178.

\$499 À \$1,999

Choix de véhicules prêts pour l'hiver. Laperrière Auto 643-1078.

1981 FORD Mustang, toit ouvrant, \$750 négociable. 561-2507.

1981 GRAND Lemans, bon état. 684-8187 ou 682-5775.

1981 GRAND Prix, 140,000 km, très propre, pas de rouille. 986-7590.

1981 MAZDA GLC, manuelle, certifiée, \$675. 770-2177.

1981 MAZDA RX-7, fiable, air cli., toit ouvrant, \$1,850. 834-0656, 745-0775.

1981 MERCURY Capri, manuelle, bon état, propre, \$400. 776-1446.

1981 MONTE CARLO, moteur d'un an réusiné, prix à discuter. 778-0717.

1981 MONTE CARLO, pas de rouille. Meilleure offre. Rick 827-1884.

1981 TERCEL automatique, \$995, #026. Laperrière Autos 643-1078.

1982 BUICK Regal, 2 portes, air clim. Capital Auto 729-1400.

1982 CAMARO V6, automatique, bonne état, toit ouvrant, AM-FM cassette, \$2,300 négociable. 243-1105.

605 AUTOS A VENDRE

1982 CAPRI, 2 portes, automatique. Capital Auto 729-1400.
 1982 CHALLENGER propre, \$995, #012B. Laperrière Autos 643-1078.
 1982 COROLLA, automatique, bon état, #802. Capital Autos 722-6169.
 1982 HONDA Accord, brune, très bon état, \$1,500. 643-4670.
 1982 MAZDA GLC, automatique, très bon état, pas de rouille, \$1,450 négociable. 986-7589.
 1982 MUSTANG RS, manuelle, 4 cyl., repeinte, très propre, \$1500 ou meilleure offre. 778-7578.

\$499 À \$1,999

Voitures familiales, fiables pour l'hiver! Laperrière Auto 643-1078.

1982 PONTIAC J2000, 4 vitesses, A1, 957-6258, 772-8250.

1982 PONTIAC Grand Le Mans familiale, moteur 305, très bon état, 4 pneus neufs. Michel 669-9819.

1982 RABBIT, 4 vitesses, bon état. \$800. 663-7460.

1982 RENAULT 5, bon état. \$450. 669-4832.

1982 TOYOTA Cressida, tout équipé, \$550. 669-4258.

1982 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, 82,000 km, \$1900, 776-1865.

1984 CAMARO, 62,000 km, blanc, #804. Capital Auto 722-6169.

1984 CAVALIER, 4 cyl., automatique, #4683, \$1,295. Denis Autos 643-5262.

1984 CAVALIER, automatique, \$750, #1014. J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 CELEBRITE Eurosport, 6 cyl. Capital Autos 729-1400.

1984 CELICA GTS blanche, tout équipée, excellent état, toit ouvrant, \$5,900. Après 18h, 243-5435.

1984 DODGE 600, 4 cyl., automatique, servodirection/freins, fenêtres électriques, \$2100 négociable. Soir: 777-0557.

1984 ESCORT, fonctionnelle ou pour pièces. \$350. 243-9192.

1984 FIERO, excellent état, 4 pneus d'hiver, \$2900. 770-5478.

1984 FIERO, manuelle, noire et jaune, bon état. \$2,500. 772-8044.

1984 HONDA Accord, très propre, excellent état, \$2,450. 771-9493.

1984 MAXIMA, toute équipée, #803. Capital Autos 722-6169.

1984 MAZDA 626, 123,000 km, bonne état, \$2,150. 663-6586.

1984 MERCURY Lynx, très propre, 100,000 km. 246-0329.

1984 MUSTANG GT, 5.0 l, automatique. Capital Autos 729-1400.

1984 OLDSMOBILE Firenza, auto matique, bon état, 99,000 km/62,000 miles. (613) 951-5727, 568-5896.

1984 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, bon état, 128,000 km, \$3300. 777-4958.

1984 OLDSMOBILE Firenza, parfait état, pas de rouille. \$2,450 négociable. 986-7589.

1984 OMEGA, 4 portes, très propre, \$3,250. 671-2935.

1984 PONTIAC Acadian, 100,014 km, \$850. 771-4807.

1984 PONY, 5 vitesses, 86,000 km, excellent état, peinture neuve. \$1,200. 663-8465, 643-5768.

1984 RELIANT, bon état, \$950. #1021. J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 RELIANT, \$1,800 négociable. 663-6095 après 17h.

1984 TEMPO, 4 portes automatique, Capital Autos 729-1400.

605 AUTOS A VENDRE

1983 FORD familiale, V6, automatique, \$1300. 568-5974.
 1983 FORD LTD, excellent état, 56,000 km, \$1995. 669-7130.
 1983 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Capital Autos 729-1400.
 1983 MUSTANG, 4 cyl., très économique, \$750. Laisser message au 772-5721.
 1983 RENAULT Alliance, 2 portes, très bon état. \$1,200. 772-1119.

\$499 À \$1,999

Choix de voitures petites, moyennes ou grandes. Laperrière Auto 643-1078.

1983 FORD Tercel, 4 portes, 5 vitesses. Capital Auto 729-1400.

1983 TOYOTA Corolla, bourgogne, familiale, automatique, 457-2684.

1983 TOYOTA Camry, 4 portes, 5 vitesses. Capital Auto 729-1400.

1984 ALLIANCE, 4 cyl., automatique, #4300, \$695. Denis Autos 643-5262.

1984 AUDI avant, excellent état, bleu, \$4,800 négociable. 281-9562.

1984 AUDI GT, Coupé, manuelle, air, 99,000 km, \$3,550. 986-3285.

1984 BONNEVILLE, 61,000 km., original, très propre, sortie juste 1 hiver. 243-7774.

1984 CAMARO, 62,000 km, blanc, #804. Capital Auto 722-6169.

1984 CAVALIER, 4 cyl., automatique, #4683, \$1,295. Denis Autos 643-5262.

1984 CAVALIER, automatique, \$750, #1014. J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 CELEBRITE Eurosport, 6 cyl. Capital Autos 729-1400.

1984 CELICA GTS blanche, tout équipée, excellent état, toit ouvrant, \$5,900. Après 18h, 243-5435.

1984 DODGE 600, 4 cyl., automatique, servodirection/freins, fenêtres électriques, \$2100 négociable. Soir: 777-0557.

1984 ESCORT, fonctionnelle ou pour pièces. \$350. 243-9192.

1984 FIERO, excellent état, 4 pneus d'hiver, \$2900. 770-5478.

1984 FIERO, manuelle, noire et jaune, bon état. \$2,500. 772-8044.

1984 HONDA Accord, très propre, excellent état, \$2,450. 771-9493.

1984 MAXIMA, toute équipée, #803. Capital Autos 722-6169.

1984 MAZDA 626, 123,000 km, bonne état, \$2,150. 663-6586.

1984 MERCURY Lynx, très propre, 100,000 km. 246-0329.

1984 MUSTANG GT, 5.0 l, automatique. Capital Autos 729-1400.

1984 OLDSMOBILE Firenza, auto matique, bon état, 99,000 km/62,000 miles. (613) 951-5727, 568-5896.

1984 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, bon état, 128,000 km, \$3300. 777-4958.

1984 OLDSMOBILE Firenza, parfait état, pas de rouille. \$2,450 négociable. 986-7589.

1984 OMEGA, 4 portes, très propre, \$3,250. 671-2935.

1984 PONTIAC Acadian, 100,014 km, \$850. 771-4807.

1984 PONY, 5 vitesses, 86,000 km, excellent état, peinture neuve. \$1,200. 663-8465, 643-5768.

1984 RELIANT, bon état, \$950. #1021. J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 RELIANT, \$1,800 négociable. 663-6095 après 17h.

1984 TEMPO, 4 portes automatique, Capital Autos 729-1400.

605 AUTOS A VENDRE

1986 CALAIS, tout équipé, \$4,650, #1004. J.C. Galipeau. 669-4004.
 1986 CAMRY, 4 portes, certifiée, #4678, \$3,450. Denis Autos 643-5262.
 1986 CHEVETTE, automatique, 4 portes, \$1,850. 669-4191, 427-8373.
 1986 DODGE Aries, 4 portes, 2.5 L, automatique, très propre, mécanique A1, \$2500, 776-5935.
 1986 ESCORT L, 2 portes, bas km, excellent état. Après 18h 669-7965.
 1986 EXCEL 4 portes, certifiée, #4684, \$1,995. Denis Autos 643-5262.
 1986 familiale Reliant, \$1,950, #1034. J.C. Galipeau. 669-4004.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES HYUNDAI
 Un achat intelligent!
CANAKOR
 AUTOMOBILES
 346 boul. Gréber
 GATINEAU 561-7331

1986 FIERO, noir, \$3,333, #990. J.C. Galipeau. 669-4004.

1986 FIFTH AVENUE, 4 portes, tout équipé. Capital Auto 729-1400.

1986 FIRENZA, coupé sport gris, 4 cyl., automatique, très propre, 1 seul propriétaire. 427-5760.

1986 GRAND Am, 2 portes, automatique. Capital Auto 729-1400.

1986 HYUNDAI Stellar, excellent état, certifiée, 5 vitesses, \$2250 ou meilleur offre. 746-5057.

1986 MAZDA 626 LX, bon état, toute équipée, \$4800. 827-3877.

1986 MAZDA 626 LX, toute équipée, très bon état, \$5,800. 669-3463.

1986 MUSTANG Ford, manuelle, rouge et noire, toute équipée, bon état, \$3,200. Nancy: 776-3614.

1986 MUSTANG, 4 cylindres, \$1,800 ou échange accepté. 669-8936.

1986 OLDSMOBILE Ciera, 4 portes, air clim. Capital Auto 729-1400.

1986 PONTIAC Acadian, manuelle, bon état, 1 seul proprio. 671-2850.

1986 PONY, 58,000 km, très bon état. 243-6572.

1986 PONY, 5 vitesses, \$650, #1045. J.C. Galipeau. 669-4004.

1986 PRELUDE Spécial Edition, excellent état. 561-4840 après 17h.

1986 TAURUS, 4 portes, tout équipé. Capital Autos 729-1400.

1987 AUDI 5000-S, automatique, air, 80,000 km., \$9,550. 986-3285.

1987 DAYTONA, blanche, vitres teintées, vendre ou échanger contre 4x4, même valeur. 986-8144 après 17h.

1987 ESCORT familiale, 4 cyl., or., #4286, \$1,995. Denis Autos 643-5262.

1987 FORD Escorte, 4 portes, auto matique, \$2,995. 595-0846.

1987 FORD Taurus, automatique, air, #807. Capital Autos 722-6169.

1987 FORD Tempo, 89,000 km, manuel, 2.3 l., 4 pneus d'hiver. 643-4379.

1987 HONDA Accord hatchback, manuelle, excellent état. \$7,000 négociable. 643-3403.

1987 Le Baron GTS, air clim., freins neufs, 127,000 km, parfait état. Christian: 776-1090 ou 669-8741.

1987 OLDSMOBILE Ciera, 77,800 km, 4 cyl., \$7000. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

1987 SUNBIRD, toute équipée, très bon état. Jour 663-4247, soir 777-2950.

1987 SUNBIRD, 4 portes, automatique. Capital Auto 729-1400.

1987 SUZUKI Forsa, \$2,950, #1046. J.C. Galipeau. 669-4004.

1987 VOLVO 760, turbo, 31,000 km, parfait état. \$15,000. 561-3980.

1988 CORSICA LT, am/fm cassette, vitres et serrures électriques, servodirection, volant inclinable, air cli., 24,000 km. \$10,000. 595-5903.

1988 DELTA 88 Royal Brougham, tout équipé, 24,800 km, \$13,800. 776-1241.

1988 DODGE Shadow SE, 50,000 km, équipée, \$7500 négociable. 561-5074.

1988 FIREFLY, bon état. Après 17h: 669-8494.

1988 FOX, 2 portes, 70,000 km, rouge, bon état. 684-1439.

1988 JAGUAR XJ6 Sovereign, \$36,000. Pierre: 561-6610.

1988 MAZDA 323 LX, 56,000 km., bon état, \$7,200. 772-0937.

1988 MERCURY Tracer GS hatchback, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, mécanique impeccable, \$7,500 ou meilleur offre. 281-1676, après 18h.

1988 MUSTANG JT 61, 000 km. 663-0434.

1988 NISSAN Pulsar NX-SE, en très bon état, \$8,500. 671-3994.

1988 NISSAN Micra, 3 portes, automatique, 47,000 km., \$4,500. 243-3102, 243-8501 Linda.

1988 NISSAN Sentra, 30,000 km, parfait état, rouge, 5 vitesses, \$7300 négociable. Après 18h: 669-4516.

1988 NISSAN Pulsar NX, bon état, prix à discuter. 568-7363.

1988 PULSAR NX SE, 67,000 km, automatique, tout équipé, excellent état, \$7,300. 595-2859 après 16h.

1988 SHADOW, garanti, \$4,000, #933. J.C. Galipeau. 669-4004.

1988 SUNBIRD SE, toit ouvrant, 2 portes, 4 cylindres, très bon état. \$6,800. 745-3408, 746-0306.

605 AUTOS A VENDRE

1988 TOYOTA Corolla GTS, équipement sport, 51,000 km., \$13,500 négociable. 669-9204 après 18h.
 1989 BERETTA GT, manuelle, 5 vitesses, 30,000 km, \$11,000. 771-4424. Suzanne.
 1989 CAVALIER, automatique, \$4,995, #1001. J.C. Galipeau. 669-4004.
 1989 CHEVROLET Celebrity Eurosport, 30,000 km, excellent état. 777-5297.
 1989 CHEVROLET Sprint, 2 portes, manuelle, radio cassette/am-fm, 40,000 km. 663-6013 671-0927.
 1989 COLT 200 GT, 5 vitesses, 81,000 km, porte-bagages Thule, \$7,250. Après 18h, 770-5874.
 1989 DYNASTY, blanc, \$7,995, #494. J.C. Galipeau. 669-4004.
 1989 FIREFLY, automatique, \$5,495, #1031. J.C. Galipeau. 669-4004.
 1989 FORD Aerostar, V6, 7 passagers, 25,000 km, \$12,800. 595-3134.
 1989 FORD Escort, boîte automatique, air clim., radio cassette, 4 portes, bleue marine métallisée, très bon état, 40,000 km, \$7000. Jour: Mme Madec: 232-1795, soir: 741-3388.
 1989 HONDA Accord LX, noire, 2 portes, manuelle, 99,000 km, \$9500 négociable. Buckingham 281-1370.
 1989 HONDA CRX-SI, 48,000 km, \$10,500 négociable. 663-1764.
 1989 OLDSMOBILE Cutlass Supreme S.L., tout équipé, air cli., 3 ans de garanti, \$12,900 négociable, vaut \$26,000. 986-7589.
 1989 PONTIAC Sunbird SE, 5 vitesses, toit ouvrant, 2 portes, radio am-fm cassette, volant ajustable, vitesse contrôlée, 46,000 km. 986-7028.
 1989 SUNBIRD LE, équipée, 50,000 km; 1990 FIREFLY, 3 portes, automatique. 561-4799 après 17h.
 1989 SUNBIRD LE, 55,000 km, manuelle, am-fm cassette et plus, \$8200 ou meilleure offre. 827-2089.
 1989 SUZUKI Swift GTI, 98,598 km, très bon état. 663-1034.
 1989 TOYOTA Tercel - air clim., 43,000 km, excellent état, \$8,500 négociable. 986-2008.
 1990 FORD Mustang, air cli., 4 cyl., manuelle, prix à discuter. 568-7215.
 1990 HONDA Civic Si, 5 vitesses, excellent état. Doit vendre. 771-1949.
 1991 MAZDA MPV 4x4, 25,000 km, air clim., plusieurs extra, \$19,900. Après 18h: 595-0545.
 1991 MAZDA Protégé, Urgent! 5 vitesses, \$10,600. (

LES PETITES ANNONCES

625 CAMIONS A VENDRE

1985 CARAVAN, 5 sièges, tout équipée. Capital Autos 729-1400. 1985 FORD F-150, 8 cylindres, 4 vitesses, o.d., 80,000 Km., \$3,500. 770-8960, 778-6640. 1985 FORD Ranger, 2 L., manuel, mécanique parfaite, \$2,700 ou meilleure offre. 643-3628. 1986 JEEP Comanche, 2 roues motrices, manuel, cabine, 86,000 km, bon état, prix à discuter. Demandez Serge au 682-5116. 1986 RANGER XLT Cab Plus, 4 cyl., automatique, repeint 2 tons, #4395, \$4,900. Denis Autos 643-5262. 1987 ASTRO Van, bon état, 5 vitesses, \$3,800. 243-3846. 1987 DODGE RMW, 8 cyl., \$7500. Jour: 986-1166, soir: 986-8075. 1987 FORD F150, très bon état, \$5500. Cause: déménagement. 772-2049. 1987 GMC S-15, garanti, \$4,295, #1043, J.C. Galipeau, 669-4074. 1987 TOYOTA VAN, automatique, "over drive", 669-4191. 1987 TOYOTA Van LE, équipée, 7 places, très bon état. Soir: 669-7083. 1988 FORD F150 8 cylindres, 5 vitesses, avec "over drive", 64000 km, \$8,300 négociable, 663-5452. 1988 FORD F-150, 6 cyl., 5 vitesses "over drive", boîte en fibre de verre, très bas millage, parfait état, 561-1843. 1988 MAZDA B2200, boîte longue, 94,000 km., excellent état, \$4200 négociable, 561-3496. 1988 NISSAN cabine allongée, 41,000 km, très bon état, \$7,500. 595-1826. 1988 PICK UP Comanche, \$5500 ou meilleure offre. 281-3760. 1989 DAKOTA 4x4, tout équipé, excellent état, \$13,000. 741-2116, jour ou après 18h, 829-6657, Nicholais. 1990 DODGE Caravan SE, air cli., V-6, 5 places, 32,000 km, comme neuve. Soir, 770-3296. 1990 GMC Van 3/4 tonne, diesel. Après 17h 819-465-2008.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185. 1973 DODGE 3/4 tonne, 4 vitesses, (plate-forme 6X8), \$850. 568-8142. 1978 FORD F-150, 4x4, "Club Cab", V8, automatique, 92,000 km. \$2,700. 243-4748. 1980 TOYOTA Land Cruiser, 90,000 km, excellent état, 1 propriétaire, \$5,500 ou meilleure offre. 568-7088. 1982 TOYOTA, carrosserie, mécanique A-1, boîte. \$3,450. 243-3758. 1983 TOYOTA 4x4, \$3,650, #1033, J.C. Galipeau, 669-4004. 1984 BRONCO I LXT, V8, automatique, moteur 302, air clim., am-fm cassette, vitres électriques, tout équipé, 1 propriétaire, 33,784 km, comme neuf, \$8,200 négociable. Faut vendre! 243-8020. 1984 CHEROKEE, 4X4, manuel, 88,000 km, \$4750. 986-3285. 1985 CHEVROLET S-10 Sport 4X4, tout équipé, 2 places, avec boîte longue, boîte Fibrobec. 766-2518, 669-0852. 1985 JEEP Cherokee 4x4. Capital Autos 729-1400. 1985 JIMMY 4X4, tout équipé, A-1. Jour: 777-7668, soir: 243-9403. 1986 BRONCO II, 6 cyl., automatique, #4682, \$3,900. Denis Autos 643-5262. 1986 COLT Vista, Mini-Van, 4x4, #806. Capital Autos 722-6169. 1986 JEEP Comanche automatique. Capital Autos 729-1400. 1986 JEEP Comanche, 82,000 km, \$4800. 663-1764. 1987 NISSAN King Cab 4X4, toit ouvrant, son "Alpine", état A-1, 98,000 km, \$8,900 négociable. 243-2680. 1987 RANGER, V6, automatique, noir, #4453, \$6,900. Denis Autos 643-5262. 1987 TOYOTA 4Runner, 5 vitesses, "SR5 package", sièges sports, am fm cassette, bandes décoratives d'édition spéciale, marche pied, excellent état, meilleure offre. 568-4621. 1988 SUZUKI Samurai, 44,000 km, pneus 31 po., carrosserie élevée 4 po., suspension 2 1/2 po., très bon état, \$5,900 négociable. 243-1073. 1989 FORD Ranger STX, 6 cyl., \$11,900. 986-5598, Marc. 1990 JEEP YJ Islander, automatique, 23,000 km. Après 18h 771-1918. 1990 JIMMY, 4.3 L., tout équipé + extra, 40,000 Km., \$19,499. 663-3867.

628 CAMIONS 4X4

1990 PATHFINDER XE, V-6, automatique, 4 portes, équipé sauf air, 28,500 Km., garanti. \$19,000. 819-648-5127. 1990 TOYOTA Four Runner, 4 cyl., 5 vitesses, air clim., 21,000 km, \$17,500. 643-4004. 1990 TOYOTA, boîte allongée, 5 vitesses, excellent état, \$18,000 négociable. 643-4349 après 16h. AUBAINE 1984, Jeep S410 Suzuki, refait à neuf, \$1700. 663-9901. JEEP TRACKER 1989, manuel, après 17h, 243-7930.

663 MACHINERIE

1984 FORD, diesel, 250, avec 7 1/2 pi., Fisher, \$7500. 1981 Ford F150, moteur 351, club cab, 7 1/2 Fisher, \$3600. 8 pi., Fisher, pour GMC ou Chevrolet, pas de pompe, \$1450. Souffleuse Sears 8-28, 10 heures d'usage, \$800. 769-4359. 1984 GMC 7000, moteur diesel 8.2 avec boîte de 26 pi. avec chargeur électrique, très bon état, \$9,000 ou meilleure offre. 770-8911, après 18h: 827-1307. ARTHUR LE SPECIALISTE! Vente et réparation de pelles à neige Western. Travail garanti. 669-5883. GENERATRICE Homelite 4000 watts, 1 an d'usage. Appareil de chauffage au gaz propane, 6 mois d'usage. (819) 456-3762. GROSSE génératrice diesel 30 KVA, moteur Perkins 120-208 avec remorque, comme neuve, \$4,500. 770-8911, après 18h: 827-1307. MACHINERIE DIVERSE: Radram (Ram Skidder) 1962, besoin réparations mineures; chargeuse (loader) Trojan et bulldozer International TD-14. Faites une offre! Différents équipements de moulin à scie: scie à ruban, convoyeur, table de triage, etc. Entre 8h et 17h: 819-457-2974. PELLE à neige, 6 1/2 pi., Fisher, entièrement hydrolique, refaite à neuf, André, 663-9185. VAN pour entrepôt, 45 pieds, 2 essieux, \$2,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1983 KX 250, A-1, prix à discuter ou échange accepté. 561-4365, 595-6627. 1984 HONDA Shadow 500 cc, 26,000 km, très propre. Faut voir! Avec 2 casques, ensemble de cuir (pantalons, veste et gants), \$2,000. Raison: achat d'une voiture. 281-1676, après 16h. 1984 HONDA Shadow 750, bon état. Prix à discuter. 827-3236. 1985 SCOOTER Honda, 50 cc, prix \$525. 456-4714, 771-5730. HONDA 125 CR, 1986, très bon état, avec équipement, \$1,700. Après 17h, demander Michel, 778-5097.

670 MOTONEIGE

1979 CITATION, refait à neuf, \$800 ou meilleure offre. 770-4733. SAFARI LE 1991, utilisée seulement 5 fois. Remorque double North Trail. Après 18h, Maurice, 777-7816. 1965 ATTENTION 1990 Installations moteur à partir de \$300; transmission à partir de \$75. Entre 7h et 16h: 561-1783. 4 PNEUS BF Goodridge, all-terrain, 32"x11.5", \$400. 2 lumières 6X9, 100 W. \$125. Négociable. 643-2369. BOITE courte pour cablon, fibre de verre, demande \$550. 685-1118. BOITE courte et fibres de verre et attache-remorque pour Dakota. 568-0023. MOTEUR 307 G.M., 1988, 30,000 Km., à vendre ou échanger pour très bon moteur 351 Windsor. 669-1057. RADIO am-fm cassettes, 2 amplificateurs, 4 hauts parleurs 6X9, 60 watts, marque Alpine, \$475 le tout. 771-1255. ROUES de Corvette, 1984 à 1988, 16 po., \$450. 243-7915.

673 REMORQUES

1 REMORQUE 4X6, en métal, robuste, \$225. 669-7130. 2 REMORQUES, 6x12, \$700, 3x6 fermé, \$450. Après 17h 771-7434. AUBAINE! Remorque 5x10 et roues 14 po., très solide. \$750. 663-0476.

673 REMORQUES

REMORQUE, 5.7 pi. x 8 pi. demande \$650. 669-7843. REMORQUE, roues 13 po., 4X8, à bascule, pour 4 roues, \$700 négociable. 671-2377. TOUT genre de remorque, standard ou sur mesure à bon prix. Attaches et Remorque Richelieu, 595-3181.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN et réparation: autos, camions, petits moteurs. 827-0566.

677 ROULOTTES

1976 LIONEL, 28 pi., équipée, "ac-dc", rallonge 18x12, extérieur fini, \$8,000. 746-4259, 764-3306. 1989 CAMPEUR Coachman, 8 pi. 6 po., tout équipé, comme neuf. Valeur \$12,500 demande \$8,000. 684-7270. A louer: \$250/semaine Us, ou à vendre: \$6500 US. Libre en octobre, novembre, décembre, avril et mai. Floride, Fort L. dans Broward. 561-9511, 561-8908 ou 305-791-7702. CAMPING VAL DES BOIS: roulottes de prix, modèles et longueurs différents. 1-819-454-2808. FIFTH-WHEEL Terry Resort, 26.5 pi., 1989, comme neuve. 663-9577. JAYCO 19 pi., très bon état, \$5800; REMORQUE 4x8, \$450. 568-4550. ROULOTTE 20 pi., toute équipée, très propre, \$1,600. 456-4117. ROULOTTES servant de camp forestier, à partir de \$2,000. R.R. 1 Messines, 819-449-6885. SUPER spécial. 1990 Bonair "Fifthwheel", 32 pi., micro-ondes, am/fm, Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134. TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, toile refaite à neuf. Pour informations: 986-6623.

La SUPER vente suit son cours. Les SUPER rabais des manufacturiers continuent jusqu'à samedi 28 septembre chez : GM CARAVANE 288, boul. Labelle Fabreville, Laval (514) 622-4630

GM CARAVANE 288, boul. Labelle Fabreville, Laval (514) 622-4630

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA Big Red, électrique, avec reculons, remorque, \$1950. 568-2927. 1985 YAMAHA, 200 cc, 4 pneus neufs, \$1,300. 671-0409. 1987 YAMAHA 225 cc, 2,000 km, comme neuf, \$2,850. 243-2197. 1989 SUZUKI Sidekick, 5 vitesses, toit mou, 22,000 km, am-fm-cassette, \$9,900. 595-9116. 1990 POLARIS 250, 4x4, prix à discuter. 663-3422. 6 ROUES, ATV, idéal pour chasse et pêche, meilleure offre. 281-2319.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 Pi. aluminium, remorque, avec 4 forces Evinrude, \$1,450. 243-2197. 1986 BAYLINER 16 pi., radio am-fm cassette, pont ouvert, moteur 85 forces, remorque Escorte galvanisée, prix à discuter. 986-2766. 1988 BATEAU fibre de verre 16.5 pi., pour pêche et plaisance, 2 moteurs tout équipé, comme neuf. Très bon prix. 568-6815. 1989 PONTON, 24 pieds, moteur 50 forces, \$8,000. 663-6088, 561-1616. BATEAU 12 pi. fibre de verre, 1991, valeur \$900 spécial \$600. 455-2666. BATEAU fibres de verres, remorque, moteur 33 forces Evinrude. \$1,200 ou meilleure offre. 243-0140. CHALOUPE Springbok 14 pieds, aluminium, Johnson 89, 15 forces. 778-0331 après 17h. LOCATION ET VENTE bateaux-moteurs: à partir de \$25, remorques, pontons, canots. VENTE menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

SPRINGBOCK 14 pi. aluminium avec remorque, bien équipé. 595-9237. SPRINGBOX Pro-Série 162, moteur Mercury, 25 forces, remorque, \$6000. 986-8846, après 17h. "STORAGE" remisage prix à partir de \$200, 456-3480. VANGUARD modèle Phantom, 115 Mariner, toile, remorque, hélice neuve, \$11,500. Soir 561-7928. VOILIER 20 pi. 1986, moteur, remorque, \$12,000. 595-3576.

NÉCROLOGIE



PROULX - Mme Hélène née Peris, est décédée le 24 septembre 1991, à Gatineau, à l'âge de 67 ans. Elle était épouse de feu Lionel Proulx et fille de feu Joseph Peris et de feu Théodora Séguin. Elle laisse ses enfants: Claude (Suzanne Sabourin) de Montréal, Suzanne, Guy (Suzanne Ally); 3 frères: Roger, Fermin, Paul; 4 sœurs: Georgette Pilon, Adèle Tremblay, Juanita, Micheline, tous de Gatineau ainsi que 5 petits-enfants. Un service commémoratif sera célébré à 11h, le samedi 28 septembre 1991, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du cœur seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT 81, boul. St-Laurent, Hull, Qué. a le regret de vous faire part du décès de



Madame Alexina Allard Gagné

de Hull est décédée paisiblement dans un hôpital local, mercredi le 25 septembre 1991 à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Joseph Allard et de feu Adelina D'Aoust. Elle était l'épouse de feu Gérard Gagné. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Roger (Louise Gratton) de Hull, André (Caroline Lapierre) de Gatineau, Jean-Claude (Paulette Côté) de Gatineau, Robert (Denise Dubé) de Hull; 1 fille: Huguette (Guy Drolet) de Hull; 11 petits-enfants: Chantal (Michel Tondreau) de Perkins, Michel (Danielle Larche) de Gatineau, Francine (Yves Désureault) de Hull, Luc Gagné de Hull, Brigitte (Daniel Leblanc) de Gatineau, Marie-Josée, Stéphane et Philippe Gagné de Hull, Danielle (Philippe Gratton) d'Ottawa, Jean-Pierre (Joyce Backs) de Gatineau, Jacques (Sylvie Dagenais) de Hull ainsi que 7 arrière-petits-enfants.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. SERVICE RELIGIEUX: lundi le 30 septembre à 13h en l'église Jean XXIII de Gatineau. Parents et amis sont invités à y assister. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

REMERCIEMENTS REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. M.R./B.L.

REMERCIEMENTS REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. F.L.

JTF logo, Stéphane Lavolette Directeur, MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVOLETTE & FILS, Service 24 heures 7 jours depuis 1973

COLUMBARIUM, Consultez-nous maintenant et obtenez tous les détails sur notre plan budgétaire de planification funéraire et columbarium. Nous vous offrons des services professionnels tel qu'un service notarial pour testament. Agissez maintenant pour vous et pour votre famille. Jardin Commémoratif de l'Outaouais, 185, boul. Maloney Ouest, Gatineau 663-5321

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200, chemin Ogilvie GLOUCESTER 748-1200, Affiliée aux Maisons funéraires Hulise, Playfair et McCarry.

MAISON FUNÉRAIRE ENTièrement CANADIENNE, image of a funeral home building

IMPORTANT... Une planification des services funéraires fait à l'avance allège le fardeau à votre famille. Consultation dans l'intimité de votre foyer ou de nos bureaux. Guy Gagné, André Robert

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



PERRIER - Mme Gracia (née Moreau) de Gatineau, est décédée le jeudi 26 septembre 1991, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Perrier, fille de feu Euclide Moreau et de feu Dérilda Lachapelle. Elle laisse 6 fils: Roger (Juliette Brady) de Gatineau, Roland (Huguette Vallière) de Gatineau, Maurice (Denise Therrien) de Dorval, Jean (Linda Rodgers) d'Ottawa, Jacques (Muriel Cayer) de Hull, Claude (Gisèle Lacasse) de Gatineau; 1 fille: Louise (Richard Tremblay) de Hull; 1 frère: Dionne Moreau (Jeannette Labonté) de St-Eustache; 1 soeur: Marie-Thérèse Moreau de Gatineau; 4 belles-soeurs: Yvonne Mazenod Perrier, Yvonne (Emile Perrier), Ida Foisy, Delma Phillon. Elle laisse également 19 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. **Elle repose au FUNÉRARIEUM BEAUCHAMP LTÉE**, 105 bl. Greber, Gatineau. **Funérailles** mardi le 1er octobre, en l'église St-François-de-Sales, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites:** dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h30. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 561-1969.

BLAIS - Mme Rose-Anna (née Joannisse) est décédée à St-André-Avellin, jeudi le 26 septembre 1991, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Pierre-Hector Blais de Thurso. Elle était la fille de feu Félix Joannisse et de feu Eugénie Chénier. Elle laisse ses enfants: Françoise (Roméo Perth) de Thurso, Fernand (Lucille Faubert) de Buckingham, Laurent (Léonne Ducharme) de Thurso, Robert (Colombe Séguin) de Thurso, Hélène (Gaëtan Chartrand) de Grenville, Madeleine (Reynald Séguin) de Thurso, Jeanne-D'Arc (Belmont Séguin) de Thurso, Marie (feu Gilles Diotte) de Laval, Jeannine (Pierre Délisle) de Gatineau. Prédécedée par 1 fils: Régeant (Lorraine Mantha) de Masson. Elle laisse également 51 petits-enfants, 72 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants; 5 frères: Adrien, Jean, Roland, Gérard, Vincent Joannisse et plusieurs belles-soeurs. Elle repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean-l'Évangéliste, samedi le 28 septembre, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.

KIRK - Denyse née St-Arnaud, de Hull, est décédée le 26 septembre 1991, à l'âge de 43 ans. Épouse bien-aimée de Robert Kirk. Fille de feu Camille St-Arnaud et de feu Rita Groulx. Elle laisse 1 fils: Bryan; 1 fille: Sandra, tous deux de Hull. Ses beaux-parents: Lionie et Richard Kirk; sa belle-mère Jacqueline St-Arnaud; 2 frères: Rhéal (Rachelle Beauchamp) et Camille (Chantal Larose); 5 soeurs: Hélène (Jacques Guénette), Céline (André Desjardins), Louise (Jean Clément), Monique (Maurice Drouin) et Lucie (Richard Perrier). **Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée** mercredi le 2 octobre à 10h en l'église St-Benoît Abbé de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un remerciement à l'équipe de 6e ouest du CHRO. **Pour de plus amples renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTÉE: 770-1300.**

CHARTIER - Mme Rita (née Guindon), est décédée à Ottawa, le vendredi 27 septembre 1991, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Cyrias Chartier. Elle laisse ses frères: Léo (Maria), Gérard (Rosine) et sa soeur Marguerite (Gilbert Goulet). Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, directeurs de funérailles, 259 rue St-Patrick, Ottawa, samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu lundi en l'église Ste-Anne à 11h, suivi de l'incinération.

DION - Mme Thérèse, de Rockland, est décédée vendredi le 27 septembre 1991, à l'âge de 41 ans. Thérèse Chartrand était l'épouse bien-aimée de Denis Dion. Elle laisse également ses parents: M. & Mme Léo Chartrand (Jeannine Lalonde) de St-Pascal Baylon; 2 fils: Marc-André et Martin; 5 frères: Robert, Gérard, André, Fernand et François; 1 soeur: Yvonne. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET ET FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland. **Funérailles** lundi 30 septembre à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements: 446-4691.

VAN WART - M. Steven Michael est décédé dans un hôpital local le vendredi 20 septembre 1991, à l'âge de 42 ans. Steven Michael Van Wart, fils de feu Stephen Leonard Van Wart et de feu Marguerite Millette; frère de Carl, Lynn Stoltz, Alan et David. Il reposera dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h en la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le lundi 30 septembre en l'église Assomption à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



PICARD - Mme Ida (née Filion), est décédée le 25 septembre 1991, à Hull, à l'âge de 82 ans. Elle était épouse de feu Lauréat (Georges) Picard et fille de feu Joseph Filion et de feu Mathilda Gaudreau. Elle laisse 2 fils: André (Mireille Tremblay) de Hull, Gilles (Huguette Bédard) de Gatineau; 3 filles: Marcelle (feu T. Doyle) d'Ottawa, Renée (Raymond Gauthier) de Hull, Diane de Montréal; 2 frères: Eugène (feu Valéda Boissonneault); Dollard de Hull; 2 soeurs: Valéda de Hull, Rhéa (feu Jacques St-Denis) de Hull; ainsi que 14 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par 4 frères: Georges, Wilfrid, Donat et Omer. Un service religieux sera célébré à 10h, le lundi 30 septembre 1991, en l'église St-Joseph de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à **LA COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour informations 778-2425.

SAUMURE - M. J. René est décédé le 26 septembre 1991 au Centre Hospitalier de Maniwaki à l'âge de 76 ans. Fils de feu Elisée Saumure et de feu Appoline Hubert, à été l'époux de Hélène Fortin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Louise Désilets), Claude (Linda Cryte, Madeleine (Jean-Claude Nadon), Claudette (Fabien Sigouin), Paul (Johanne Guénette); ses soeurs: Berthe (feu Dolord Hébert), Emilienne (Léon Piché), Pauline (feu Austin Teasdale), Simone (feu Marcel Lachance), Gilberte (Paul Pothier); son frère: Rosaire (Hermionne Lacroix). Prédécedé par 3 frères: Donat (Artillia Morin), Siméon (Louise Fortin) et Clément (Régina Riendeau). Il laisse également 11 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE MCCONNERY** du 206 rue Cartier Maniwaki. Le service religieux aura lieu samedi le 28 septembre à 10h30 en l'église de l'Assomption de Maniwaki et l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h30 à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 8h30. Dons à l'organisme de votre choix.

DUCHESNEAU SABOURIN - Janon (Jeanne), de St-Sauveur-des-Monts, Qc, décédée le 25 septembre au centre hospitalier des Laurentides à Ste-Agathe, après une courte maladie. Mère de Pierre, curé à Carlsbad Springs, diocèse d'Ottawa, Monique (Robert Houle), de Mont St-Grégoire, Qc, Hélène de St-Sauveur des Monts, et Antoine (Marie-Josée Saine) de Ville Mont-Royal. Épouse de feu André G. Sabourin, J.C.S. **Funérailles** à St-Sauveur des Monts lundi le 30 septembre. Inhumation à St-Jean sur Richelieu.

CHARRON - Mme Laura, est décédée dans un hôpital local vendredi le 27 septembre 1991, à l'âge de 93 ans, Laura Robert, épouse de feu Albert Charron. Mère de: Cécile (Laurier Madore) de Vanier, Rhéa (Sylvio Le Brun) d'Orléans, Fleur de Mai (Lucien Potvin) d'Orléans, Alphonse (Aline McCauley) de Gloucester, Rodrigue (Simone Ethier) d'Ottawa, Marcel (Julienne Leclair) d'Ottawa; grand-mère de 14 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-fils; belle-soeur de: Rhéa Robert, Eva Charron et Anna Charron. Elle laisse aussi plusieurs nièces et neveux. Un remerciement au personnel de la Villa Marguerite. Elle reposera samedi de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, en la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, lundi le 30 septembre, en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit (rue Carillon, Vanier) à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

RICHARD - Maître Jean-Thomas c.r. Il était avocat et député à la Chambre des Communes de 1945 à 1972. Il est décédé paisiblement et soudainement à sa résidence, vendredi le 27 septembre 1991, à l'âge de 84 ans. Outre son épouse, Margaret Maloney, il laisse ses enfants: John, Michael, Maria, Suzanne, Pierre, Tom et Adèle; ses frères: Firmus, Paul; ses soeurs: Germaine, Marie, Cécile, Lucille et Madeleine. Il fut prédécédé par 1 fille: Mary-Ann et son frère: l'Abbé Jules Richard. Il n'y aura pas de visites. Le service religieux aura lieu lundi en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa à 11h sous la direction de **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

TREPANIER - Les membres de la famille Trépanier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Suzanne Trépanier, survenu le 27 août 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

FRANCHE - Les membres de la famille Franche et Paquette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Yvonne Franche, survenu le 18 août 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



BASTIEN - A la douce mémoire d'une mère, Germaine (Marcil) décédée le 26 septembre 1984 et d'un père, David, le 6 mars 1989. Plusieurs années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Henri, Lucienne, Ronald, Jean-Paul, Pauline, Huguette, Charles-Emile, Aurore, Reina, Aline, René, Yvette, Gérard, Albert, Hélène, Denise, Monique et Carmen, les petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

LEVESQUE - Merci à tous ceux et celles, qui lors du décès de M. Victor Lévesque, décédé le 16 septembre 1991, nous ont témoigné leur sympathie de multiples façons, telles que: envoi de fleurs, offrandes de messes, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui n'ont pu être rejointes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Son épouse Jeanne.

FUNÉRAILLES

LUNDI ALLARD GAGNE - Mme Alexina
Le service religieux aura lieu à 13h, en l'église Jean XXIII, Gatineau.

CHARRON - Mme Laura
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame du St-Esprit, rue Carillon, Vanier.

CHARTIER - Mme Rita
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Anne, Ottawa.

DION - Mme Thérèse
Départ de la maison funéraire Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland.

RICHARD - Jean-Thomas
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.

PICARD - Mme Ida
Le service religieux aura lieu à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

VAN WART - M. Steven Michael
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 9h en l'église Assomption.

REMERCIEMENTS



TOUTLOFF - Nous remercions sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de notre père, M. Joseph Toutloff, survenu le 20 août 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LANTHIER - Les membres de la famille Lanthier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Marc Guy, survenu le 25 août 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles.

NAISSANCES

LEPAGE CAMPEAU
Chantal et Pierre sont heureux d'annoncer la naissance de Mathieu, leur premier enfant, né le 27 août 1991, à 13h21, pesant 8 livres 2 onces. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Clovilda Lepage et M. et Mme Roland Campeau, tous de Gatineau.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS

DUQUETTE - Les membres de la famille Aimé Duquette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Aimé, survenu le 13 septembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



CLOUTIER - Réjeanne, tu es partie trop vite. Le Seigneur est venu te chercher et sans dire un mot, tu l'as suivi. Ma fille, il y a déjà un an le 1er octobre 1990 que tu nous a quittés pour un monde meilleur. Veille sur nous tous et protège nous du haut du ciel. Une messe sera célébrée le 7 octobre 1991 à 17h au centre Elisabeth Bruyère, Ottawa.

Ta famille.

IN MEMORIAM

PICARD - A la douce mémoire d'un père et grand-père très cher, Emilien, décédé le 30 septembre 1994. Sept longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'effacer, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe commémorative sera célébrée le 29 septembre à 11h15 en l'église St-Raymond de Hull.

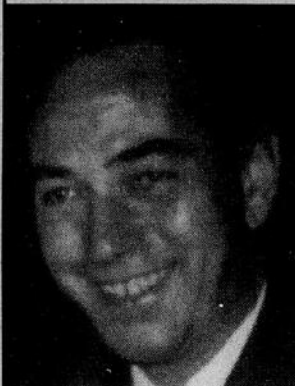
Tes enfants Luc, Marie, Jean, Carol et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveurs obtenues. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

J.P.

IN MEMORIAM



TESSIER - A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé Jacques Tessier, décédé le 28 septembre 1990. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand cœur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

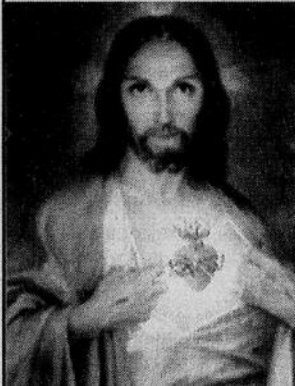
Ton épouse Jeanne, tes enfants: Nicole et Jacques, Jacques et José, Joanne et Dominic, Michel, Brian, Robert et Lise; tes petits-enfants: Patrick, Julie, Nancy, Christina, Franky, Jonathan et Caroline et la famille.

IN MEMORIAM

RIVERIN - Dexter Kim. Chère petite, cinq ans déjà, tu parlais pour le grand voyage... Quel déchirement ce fut pour nous. Avec le temps, nous avons accepté non sans peine. Je veux te dire merci Kim, de nous avoir appris qu'il faut donner un sens à notre vie. Je veux souligner le nom de Kim à tous ceux qui l'ont connue et aimée; un moment de méditation, une prière. Une messe sera célébrée à la maison des Soeurs, rue Notre-Dame, en ce 25 septembre à 8h30. Kim pour nous, tu es toujours présente, et notre but ultime est d'aller vers toi. Tu fais notre force.

Tendrement maman Ghislaine et ta petite soeur Annick.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.B.

LE BABILLARD

Alphabétisation
• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
• **La Magie des lettres**: ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus, à partir du 9 septembre. 748-3879.

Ateliers-conférences
• **EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
• **Le Monastère: Une place dans l'Eglise pour les personnes séparées ou divorcées?** 28 septembre, 9 h à 17 h, au Monastère, 161 Principale, Aylmer. 684-1379.
• **CS des Draveurs, éducation des adultes: Le pouvoir de nos pensées**, par Monique Massé, psychologue et praticienne en programmation neuro-linguistique, 2 octobre, 19 h 30, salle l'Agora, polyvalente Le Carrefour, 50 de la Savane, Gatineau. 663-9221, p. 406.

Scène municipale
• **Groupes familiaux Al-Anon**: Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.
• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
• **Association des diabétiques de l'Outaouais**: bureaux ouverts sur rendez-vous seulement: 568-6588.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: service Coup de main pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.
• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• **Mouvement Action-Chômage**: rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull, 771-7453.
• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
• **Centre de la Petite Enfance**: places disponibles à l'atelier préscolaire et à la halte-garderie, au 122 Berri, Hull, 776-0014.
• **Richelieu International**: gala de la fierté francophone, 28 septembre, Centre des Congrès, Ottawa. Côté: 50 \$/personne.
• **Municipalité de Chelsea**: foire artisanale d'automne, 28-29 septembre, 10 h à 17 h. Centre communautaire de Chelsea et La Pigeonnière, chemin Old Chelsea. 827-1124.
• **Anciens de la J.O.C., J.O.C.F.**: retrouvailles des anciens, 27-28-29 septembre, Hôtel Skyline, Denise, 568-5939.
• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: formation pour bénévoles sur la relation d'aide, 1er octobre, 19 h, 75 Bruyère. Inscription: 237-1266.
• **Centre des services communautaires de Vanier**: soirée pour discuter et se sensibiliser aux élections municipales, 1er octobre, 19 h, école André Laurendeau, 235 McArthur, Vanier. 744-2892.
• **Conseil de la famille: Les Amis de Jésus**, mouvement chrétien pour jeunes de 6-12 ans. Première rencontre le 2 octobre, 15 h 30, sous-sol église St-Jean-Marie Vianney, Gatineau. Inscription: 663-6622.
• **Société canadienne du cancer**: rencontre pour les laryngectomisés, 2 octobre, 13 h 30, 268 St-Joseph, Hull, 777-4428.
• **Société d'arthrite**: rencontre du groupe d'entraide, le 2 octobre, 777-2373.
• **Fédération des élèves du secondaire franco-ontarien Inc.**: assemblée annuelle, 19 octobre, 17 h, Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, Ottawa. Candidatures aux postes d'administrateurs déposées avant le 15 octobre, 17 h. 232-8695.
• **Société canadienne de la sclérose en plaques**: recherche talents pour la musique-chant et chorale d'enfants pour monter un spectacle. Soirée d'information, 1er octobre, 18 h 30, 41 Leduc, Hull, 778-1450.

Clubs sociaux
• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.
• **Cercle amical Tremblay**: danse pour veufs et veuves, chaque

samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais**: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull, 777-3134, 777-4268.
• **Cercle Sélect**: groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
• **Club de bridge**: chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gati-neau. 643-4495.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais**: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull, 777-3134, 777-4268.
• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. Léone Talbot, 777-5335.
• **Club Amitié-Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones de 30 à 45 ans. 663-7380.
• **Chevaliers de Colomb, conseil 9988 Ste Maria Goretti**: soirée casino, 28 septembre, 20 h, sous-sol église Ste-Maria Goretti. 643-9783.
• **Filles d'Isabelle, cercle Madone de l'Espérance**: partie de cartes, 29 septembre, 13 h 30 à 16 h, sous-sol église Ste-Geneviève, 2210 Arch, Ottawa, 521-4271 (soir).
• **Comité des activités sociales du Pavillon Jellinek**: danse d'ouverture pour la saison 91-92, 28 septembre, 21 h, salle communautaire du Pavillon, 25 St-François, Hull, 776-5584.
• **Filles d'Isabelle, cercle St-Thérèse de Lisieux 1193**: réunion, 1er octobre, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 260 chemin McArthur, Vanier.
• **Filles d'Isabelle, cercle 726 Notre-Dame de Grâce de Hull**: réunion, 2 octobre, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, Hull, 771-4823.
• **A.M.A.G. Chasse et Pêche**: tournoi petit gibier jusqu'au 24 novembre. Inscription: Coin du Pêcheur, Marché du Progrès, Gatineau. Soirée remise des trophées, 29 novembre, 18 h, brasserie Le Houlblon. 561-2213.

Aînés
• **Ville d'Ottawa**: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: yoga, Tai-chi, dîner communautaire, causeries-conférences, salon de coiffure, soin des pieds, etc., au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.
• **Liaison-Santé**: clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.
• **Chorale des aînés de la Cabane**: pratiques de chants tous les vendredis, 19 h à 20 h 30. Les intéressés peuvent s'y présenter, à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull.
• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aînés de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
• **Auxiliaires Centre d'accueil Roger Séguin, Clarence-Creek**: thé-offrande sous la présidence d'honneur de Mme Isabelle Delisle et exposition des travaux des résidents, 29 septembre, 14 h à 16 h.

Bingos
• **La cour des Arts**: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot-tawa, 744-8058: - Institut de cardiologie, U.O.: 28 sept., 13 h. - Cloucter Skating Clu: 28 sept., 18 h 45. - Hôpital général d'Ottawa: 28 sept., 22 h 15. - Paroisse St-Ignatius: 29 sept., 13 h. - Chevaliers de Colomb Montfort: 29 sept., 18 h 45. - Ottawa West Senior: 29 sept., 22 h 15. - Richelieu Alfred Goulet, 30 sept., 22 h 15.
• **Camp de l'amitié**: bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175. (819) 454-2293.
• **Centre culturel Pouchkine et l'Eglise de l'intercession de la Vierge**: bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, St-nehurst,

Ottawa. 761-9115.
• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901**: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**: - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h. - Maison Trillium: les mercredis, 19 h. - Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093**: bingo les dimanches, 212 Mur-ray, Ottawa. 747-9283.
• **Waupoos**: bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.
• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.
• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa**: bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

Bénévoles
• **Accueil-Grossesses**: besoin urgent de bénévoles, 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.
• **Résidence de l'Ile**: bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 778-8717, entre 10 h et 17 h.
• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30.
• **Fondation du rein**: bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
• **Tel-Aide Outaouais**: formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
• **Bureau central des bénévoles**: bénévoles pour campagne de vente de glaçons organisée par la Société canadienne d'épilepsie. 232-4876.
• **Société de l'arthrite**: bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.
• **Résidence St-Louis**: recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30 : bénévoles demandés pour son bingo hebdomadaire. 824-1720, poste 39.
• **Auxiliaires hôpital Montfort**: bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.
• **Centre culturel Le Chenail, Hawkes-bury**: bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envvergure. 632-9555.
• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.
• **La Piété**: bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées ou handicapées et ce dans la région d'Ottawa, Hull, Gatineau. 568-0747.

• **Droits-accès de l'Outaouais**: recherche bénévoles pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. 1-800-667-4746 ou 777-4746.
• **Fondation des maladies du cœur de l'Ontario**: bénévoles pour participer à des tables d'information éducative dans le cadre de sa campagne de PartenaireSanté, du 9 septembre au 9 octobre. 727-5060.
• **Hôpital Saint-Vincent**: bénévole pour seulement quelques heures de votre temps, jour, soir ou fin de semaine. 782-2761.
• **Services d'entraide communautaire pour les aînés-e-s francophones**: bénévoles pour conduire les personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.
• **Hôpital général d'Ottawa**: bénévoles adultes pour oeuvrer dans différents programmes. 737-8094.
• **CLSC de Hull**: bénévoles pour un projet sur les abus envers les personnes âgées, incluant formation. 770-6900.
• **Centre des services communautaires de Vanier**: bénévoles

pour garder des enfants à la maison, afin de donner un répit aux parents. 744-2892.
• **Association des femmes immigrantes de l'Outaouais**: bénévoles recherchés pour accompagnement, interprétation, dépannage et organisation d'activités: 776-6764.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour son programme Garde de jour - clientèle en perte d'autonomie. 235-1847.

Divers
• **Institut canadien-français du timbre**: recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.
• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais**: 42, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, au jeudi, 8h 30 à 22 h 30; vendredi, 8h 30 à 1 h 30, samedi, 10 h 30 à 15 h, 16 h 30 à 1 h 30, dimanche 10 h à 14 h au 777-2514.
• **ECKANKAR**: discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
• **Centre québécois de la déficience auditive**: répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
• **Cercle des collectionneurs**: pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
• **Mission Royal Hamel Inc.**: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa**: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'halteres et de cuir pour ses activités: 778-0634.
• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.
• **Enfants d'alcooliques ou de familles dysfonctionnelles à l'âge adulte**: pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, salle 002, pavillon Champlain de l'UQAH, angle Champlain et Victoria, Hull, 523-7435.
• **Centre d'aide 24/7**: service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine. 19 Caron, Hull, 595-9999.
• **Élisabeth-Bruyère Lifeline**: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
• **Carrefour chrétien de l'Outaouais**: réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.
• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin de meubles, de vêtements, de matelas et d'articles de bébé, pour venir en aide aux personnes défavorisées de l'Outaouais. 643-5711.
• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
• **Société Alzheimer de l'Outaouais**: est à la recherche de gens intéressés à tenir compagnie à des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. 777-4232.
• **Carrefour Jeunesse-Emploi**: programme Destination travail aux personnes âgées entre 18 et 30 ans, prestataires d'aide sociale n'ayant pas terminé leur secondaire III. 561-7712.
• **Association des devenus sourds et des malentendants du Québec, section Outaouais**: campagne de recrutement incitant les personnes malentendantes et devenues sourdes à dire «ouïe» et à adhérer à l'Association. 771-4163.
• **Al-Anon**: les réunions reprennent le 20 septembre, 20 h 30, au 40 Cobourg, porte arrière, Ottawa.
• **Le Monastère**: groupe de cheminement spirituel à partir du 2 octobre, 19 h 30, 161 Principale, Aylmer. 684-1379.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LES SPORTS

Baseball AAA

Comme si Darwin n'était pas assez inquiet...

De notre envoyé
Marc Brassard
LeDroit

PALM SPRINGS, CALIFORNIE Howard Darwin n'était déjà pas assez inquiet.

Il fallait qu'un groupe d'Overbrook annonce jeudi qu'il ferait appel à la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour en appeler de la décision de changer le zonage du terrain du chemin Coventry pour permettre la construction du stade devant accueillir sa franchise de baseball AAA.

Très épeurant

«C'est très, très épeurant d'apprendre ça», a-t-il dit hier à Palm Springs, où il assiste aux Assises de l'Alliance du baseball triple A.

«Comme si on avait pas passé au travers d'assez d'épreuves (au Conseil municipal), maintenant ça. Quelque chose ne va pas avec notre système pour qu'un petit groupe de gens puisse arrêter la volonté de toute une ville.»

Rappelons que l'ABC (Association for a Better Community, Overbrook South) a déposé une plainte auprès du greffier de la ville d'Ottawa pour en appeler de la décision du Conseil d'aller de l'avant avec la construction en dépit des

problèmes de stationnement et de bruits qui seront occasionnés par le stade.

Darwin avait évidemment peur de l'effet que cette nouvelle aura sur les propriétaires d'équipes de l'Alliance, qui décideront aujourd'hui quelles seront les deux franchises d'expansion.

Il n'avait pas hâte de mettre le commissaire de l'Alliance, Randy Mobley, au courant de cette mauvaise nouvelle pour lui.

Peu d'impact

Don Gamble, commissaire des Loisirs et de la Culture d'Ottawa et un des six représentants de la ville aux Assises (la maire suppléante Joan O'Neill, le directeur général David O'Brien, l'échevin George Kelly, Robert St-Cyr et Pierre Grandmaître, des Loisirs, sont les autres), ne pensait cependant pas que cela aurait un grand impact sur les chances d'Ottawa.

«Je suis optimiste que si une audience de la CAMO est nécessaire, elle pourra avoir lieu à temps pour que ça n'affecte pas la Journée d'ouverture (en avril 1993)», estime Gamble, qui pense que la construction devrait débuter en avril 92, donnant six mois pour résoudre la situation.

Revers de 4-1 devant les Élites

Beaudoin porte le coup de grâce aux Castors

LeDroit

BUCKINGHAM Les Castors de Buckingham ont mieux joué collectivement, comme leur entraîneur-chef Luc Dugas l'espérait. Mais cela ne les a pas empêché de perdre 4-1 devant les Élites de Châteauguay hier soir devant leurs partisans.

C'est un but de Jacques Beaudoin à 2:45 de la deuxième période, neuf secondes après que Patrick Charron ait brisé la glace pour les perdants, qui a assommé les Castors.

Michel Roy et Guillaume

Barbeau avaient donné les devant 2-0 aux Élites au premier vingt.

Stéphane Langevin a complété le pointage des vainqueurs en avantage numérique en dernière période.

Chris McDonnell a excellé devant le filet des gagnants. Il a cependant eu l'aide de ses meilleurs amis: les poteaux et la barre horizontale, à au moins quatre reprises.

Yanick Larouche a brillé également dans la défaite.

Les Castors disputent leur prochain match demain soir contre le National à Joliette.

Football universitaire

Les Gee Gees perdent encore

OTTAWA Peu avant le début de la saison de la Ligue inter-universitaire de football, l'entraîneur-chef des Gee Gees d'Ottawa, un gars optimiste de nature, préférait voir le verre à moitié plein plutôt qu'à moitié vide.

Les Gee Gees ne lui donnent

guère raison. Il sont subi leur troisième revers en autant de matches, 9-0 devant les Ravens de Carleton, pour qui il s'agissait d'un premier gain.

Chris Giacobie s'est chargé de tous les points de gagnants avec des placements de 14,18 et 30 verges.



Mike Lenarduzzi, le gardien des Greyhounds en voulait à un de ses coéquipiers qui n'a pas fait son travail sur le premier but des 67's. Ralph Intranuovo (14) était en retard sur le jeu tandis que Brian Goudie (7) avait droit au petit discours du gardien. Ryan Kuwabara (17), des 67's, était bien heureux du «malheur» de ses adversaires. Les 67's l'ont emporté 5-2.

RENÉ BINET, LeDroit

Les 67's défont les Greyhounds 5-2

Seguin, la bougie d'allumage

OTTAWA Brett Seguin était partout sur la glace hier soir.

Il a été la bougie d'allumage des 67's dans leur victoire de 5-2 sur les Greyhounds de Sault Ste. Marie devant environ 2000 spectateurs réunis au Centre municipal.

Choisi première étoile du

match, Seguin a inscrit deux buts, comme Greg Clancy, pour donner le ton aux siens. Steve Coveny a réussi l'autre.

Pottie brille

Le gardien Steve Pottie, obtenu plus tôt cette semaine des Greyhounds, a excellé contre

ses ex-coéquipiers avec 38 arrêts, ce qui lui a valu la deuxième étoile du match.

La troisième période a été très rude et donné lieu à plusieurs bagarres. Les 67's rendent visite aux Bulls de Belleville aujourd'hui et aux Wolves à Sudbury demain.

EN BREF

Contrat valide

VANCOUVER Le président de la Ligue nationale John Ziegler a statué que le contrat de Pavel Bure, signé avec la Fédération soviétique, était valide.

Les Canucks de Vancouver, qui l'ont repêché en 1989, ont indiqué qu'ils allaient explorer toutes les avenues possibles pour obtenir sa libération.

Bure a quitté l'Union soviétique il y a deux semaines et vit présentement à Los Angeles.

Stevens

WEST ORANGE, NEW JERSEY Scott Stevens s'est présenté à l'entraînement des Devils du New Jersey, hier, et il s'est exclamé, «c'est agréable d'être ici et de patiner de nouveau».

Stevens, un défenseur membre des équipes d'étoiles à trois reprises, a accepté mardi de se joindre aux Devils, mettant fin à sa grève qui faisait suite à la décision d'un arbitre de le désigner comme compensation.

Stevens, qui avait paraphé une entente de cinq ans avec les Blues de St. Louis l'été dernier après avoir joué son année d'option avec les Capitals de Washington, se retrouve au New Jersey à titre de compen-

sation à la suite de la mise sous contrat par les Blues cet été du joueur autonome Brendan Shanahan. Les deux équipes n'ont pu trouver un terrain d'entente et l'arbitre a tranché en faveur des Devils.

Au sujet de sa grève, Stevens a expliqué: «Je n'ai rien contre l'équipe ou la ville. Je venais tout simplement d'acheter une maison à St. Louis. Ce n'est pas facile de déménager dans ces circonstances lorsque vous avez deux jeunes enfants.»

Collusion

NEW YORK Selon l'Association des joueurs de baseball majeur, pas moins de 843 joueurs ont entamé des poursuites pour une somme globale d'environ 1.3 milliard \$ à la suite de la collusion des propriétaires d'équipes de 1986 à 1988.

Une somme de 280 millions \$ avait été versée par les propriétaires en janvier dernier pour compenser pour cette collusion.

Seles passe

ESSEN, ALLEMAGNE La Yougoslave Monica Seles et l'Américaine Martina Navratilova se sont qualifiés, hier, pour les demi-finales du tournoi de tennis de Essen.

Seles a disposé de l'Américaine Mary Joe Fernandez 6-3, 6-2, alors que Navratilova a écrasé la Tchèque Jana Novotna 6-1, 6-2. Navratilova et Seles complètent le tournoi à la ronde avec des fiches de 3-0.

En demi-finales, les quatre mêmes joueuses se feront face. Fernandez affrontera Navratilova, alors que Novotna fera face à Seles.

En demi-finale

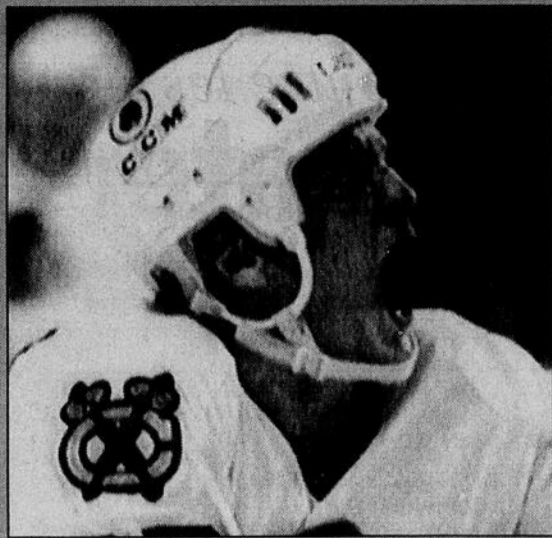
Les Américains Jimmy Connors et John McEnroe se sont qualifiés pour les demi-finales du tournoi de tennis de Bâle, comptant pour l'ATP Tour et doté d'une bourse de 750000\$, en battant hier respectivement l'Israélien Amos Mansdorf 6-3, 6-2 et le Suédois Christian Bergstroem 7-6 (7-2), 6-4.

L'expérience

NEW YORK Doug Harvey, un vétéran de 30 saisons, et Larry Barnett, fort d'une expérience de 23 ans, seront les arbitres en chef pour les séries de championnat du baseball majeur. Harvey en sera à une huitième série de championnat de la Ligue nationale alors que Barnett participera à sa sixième série.

Contrat à long terme

Jeremy Roenick l'ex-vedette des Olympiques de Hull, de la LHJMQ et le deuxième meilleur marqueur des Blackhawks de Chicago l'an dernier, a signé, hier, un contrat de plusieurs saisons avec la formation. Roenick en était à son année d'option. L'équipe n'a pas divulgué les termes du nouveau contrat. Premier choix des Hawks en 1988, Roenick a compté 41 buts et mérité 53 assistances en 79 parties en 1990-91. Seul Steve Larmer a récolté plus de points, comptant 44 buts et inscrivant 57 passes. Roenick totalise 76 buts et 102 passes en trois saisons avec les Hawks.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

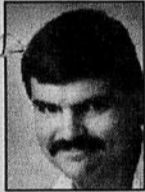
28 SEPTEMBRE 1991

Baseball AAA: la candidature d'Ottawa recommandée

Le rêve de Darwin se réalise

PALM SPRINGS, CALIFORNIE Le grand jour est enfin arrivé pour Howard Darwin et le baseball professionnel à Ottawa.

DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL
MARC BRASSARD



LeDroit

Le Comité d'expansion et de réaligement de l'Alliance du baseball triple A déposera sa recommandation pour l'attribution de deux nouvelles franchises devant les 26 propriétaires de club AAA ce matin (vers 9 h, heure du Pacifique) dans un hôtel de Palm Springs et Ottawa verra presque certainement sa candidature mise de l'avant, tout comme Charlotte, en Caroline du Nord.

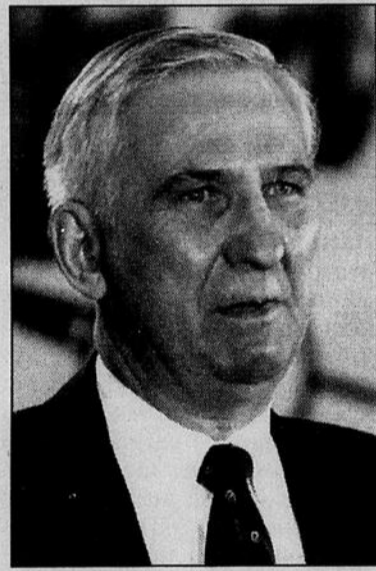
Pa au bout de leurs peines...

Les gagnantes de cette course qui comptait 19 villes à l'origine (Birmingham, Tulsa et Bowie sont les autres finalistes) ne seront cependant pas encore rendues au bout de leurs peines après cette annonce tant attendue: les propriétaires devront non seulement approuver ces choix, mais aussi déterminer dans quelle ligue les nouvelles franchises se retrouveront. Un débat qui s'annonce féroce entre la Ligue internationale et la Ligue américaine.

Mais Darwin, l'homme d'affaires qui veut obtenir une franchise depuis près de trois ans, s'inquiétait moins de cela que d'avoir la confirmation que son rêve se réaliserait enfin.

Incapable de relaxer depuis

son arrivée dans le désert de la Californie, Darwin a été rassuré du succès de son entreprise hier après-midi lors d'une réception des participants aux Assises du baseball AAA: «Personne ne m'a dit si nous étions parmi les deux (candidatures retenues), mais il y a plusieurs propriétaires de la Ligue internationale (où Ottawa devrait normalement se retrouver) qui m'ont dit qu'ils étaient contents de pouvoir me compter parmi eux», a-t-il indiqué après la réception. «Je ne pense pas avoir trop de problèmes de ce côté-là.»



ARCHIVES

Howard Darwin

Darwin, soit dit en passant, était le seul propriétaire potentiel sur place

Même si certains propriétaires ont laissé entendre à Darwin que sa franchise était dans le sac, personne ne voulait le confirmer officiellement.

«Vous allez avoir de la difficulté à obtenir une confirmation d'un membre du comité d'expansion aujourd'hui (hier)», a dit le commissaire de



ARCHIVES LeDroit

Don Gamble (à gauche), de la ville d'Ottawa, a sûrement contribué à impressionner Dave Rosenfeld (Tidewater), Tex Simcoe (Syracuse) et Larry Schmittou (à droite), président du comité d'expansion du baseball AAA à Ottawa le 1er juin dernier.

l'Alliance, Randy Mobley, à son arrivée à Palm Springs. «J'ai entendu parler d'un rapport en provenance de Toronto, mais n'importe qui peut spéculer.

définitive, le travail de notre comité est terminé, mais la décision finale repose sur les propriétaires, puis sur Sal (Artiega, président de l'Association nationale des Ligues de baseball professionnel) et le Commissaire du baseball majeur.»

Mobley parlait alors d'un rapport paru dans un quotidien torontois selon lequel Ottawa et Charlotte allaient officiellement obtenir une franchise AAA en fin de semaine. L'article ajoutait qu'Ottawa avait déjà entamé des négociations avec les Blue Jays de Toronto pour devenir leur club-école à la place des Chiefs

de Syracuse.

Cette dernière information a été niée par Gord Ash, adjoint au directeur général Pat Gillick. Mais lorsque rejoint hier à Toronto, celui-ci a aussi ajouté qu'il s'était fait dire de bonne source «qu'à moins d'un changement dramatique, Ottawa et Charlotte sont les deux candidats retenus».

Que des rumeurs

Mais le président du comité d'expansion, Larry Schmittou, a jeté du discrédit sur toutes les informations issues de la Ville-Reine: «À ma connaissance, il n'y avait personne de notre comité qui venait de Toronto», a-t-il souligné.

«Jusqu'à ce qu'on présente nos recommandations aux propriétaires, toute spéculation relève de la rumeur pure et

simple.»

Si les propriétaires peuvent s'entendre sur les modalités d'expansion (ce qui est loin d'être fait, l'Association américaine et la Ligue internationale se disputant actuellement au sujet du calendrier inter-ligue, abandonné cette année), tout reposera ensuite sur Artiega, qui doit assister aux réunions qui débutent aujourd'hui et se termineront lundi. Schmittou doute cependant qu'il soit en mesure de rendre une décision avant quelques jours.

Et le dernier mot revient au commissaire Fay Vincent, qui pourrait prendre jusqu'à 60 jours pour se pencher sur le dossier.

Ces deux dernières étapes ne devraient cependant relever que de la formalité. (Autre texte en page 57.)



Intégra RS

Aujourd'hui seulement

Ensemble d'options gratuit! À l'achat de tout Intégra obtenez carpochettes, gardes-boue et protecteur de capot

Valeur de **296⁰⁰ \$**

C'est le temps d'agir

sur les quelques modèles '91 en inventaire

seulement **227\$*** par mois



ACURA HULL

Coin boul. De La Carrière et St-Raymond
• Hull, Québec (819) 777-1771
Une division de Honda

* L'offre est basée sur un emprunt de 10 000 \$ pour une période de 60 mois avec une mise de fond ou valeur d'échange de 4 800 \$. Taxes et transport en sus.

Heures d'affaires :
Lundi au jeudi 9 h à 21 . Vendredi 9 h à 18 h. Samedi 10h à 16h

LES SPORTS

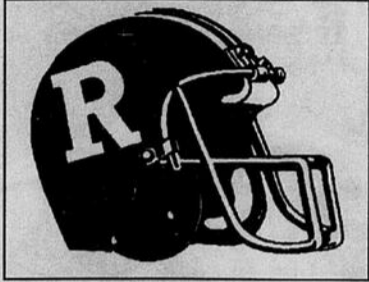
Le cas de Stephen Jones est incertain contre les Argonauts demain

Climie ne veut pas rater sa rentrée

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Jouera, jouera pas?

Si la rencontre face aux Argonauts de Toronto avait lieu demain, l'ailier espacé Stephen Jones n'enfilerait pas le maillot noir.



Or, puisque le match a lieu dimanche, il y a tout de même une lueur d'espoir, aussi mince soit-elle.

En fait, c'est bien plus une potion magique qu'un traitement accéléré en physiothérapie qui permettrait à son entraîneur Joe Faragelli de lui donner le feu vert sur le champ et de rallier les rangs des Riders.

«Aujourd'hui (hier), c'est non, mais on ne sait jamais ce qui peut se produire en l'espace de 24 heures», a-t-il pris soin de préciser.

Stephen Jones a raté les quatre dernières parties de son équipe en raison d'une élonga-

tion musculaire à une cuisse, et son coach est le premier à admettre qu'il ne faut pas se placer au devant du danger.

«Si on précipite son retour, on peut le perdre pour quatre, cinq ou six autres semaines. Alors pourquoi courir un risque inutile», s'est demandé Faragelli.

Penaud et visiblement déçu de la tournure des événements, l'ailier espacé va s'en remettre au jugement du médecin de l'équipe et à celui de son entraîneur.

«Dommage, l'équipe a besoin de moi et je ne peux répondre à l'appel. J'aimerais jouer, mais c'est coach Faragelli qui a le dernier mot», s'est empressé de dire Stephen Jones. Et si vous aimez les paris, placez un p'tit deux sur l'absence de Jones, dimanche.

Climie au poste

Autant on se fait hésitant dans le cas de Jones, autant la situation est claire, nette et précise pour Jock Climie.

L'athlète du Glebe sait maintenant sur quel pied danser et pourra réintégrer le douze partant, après avoir fini de purger son purgatoire, trois matches le long des lignes, victime lui aussi d'une élongation musculaire.

«C'est long trois semaines à regarder jouer tes coéquipiers. Je ne raterai pas mon retour», a laissé tomber le sympathique athlète.

Un souci de moins

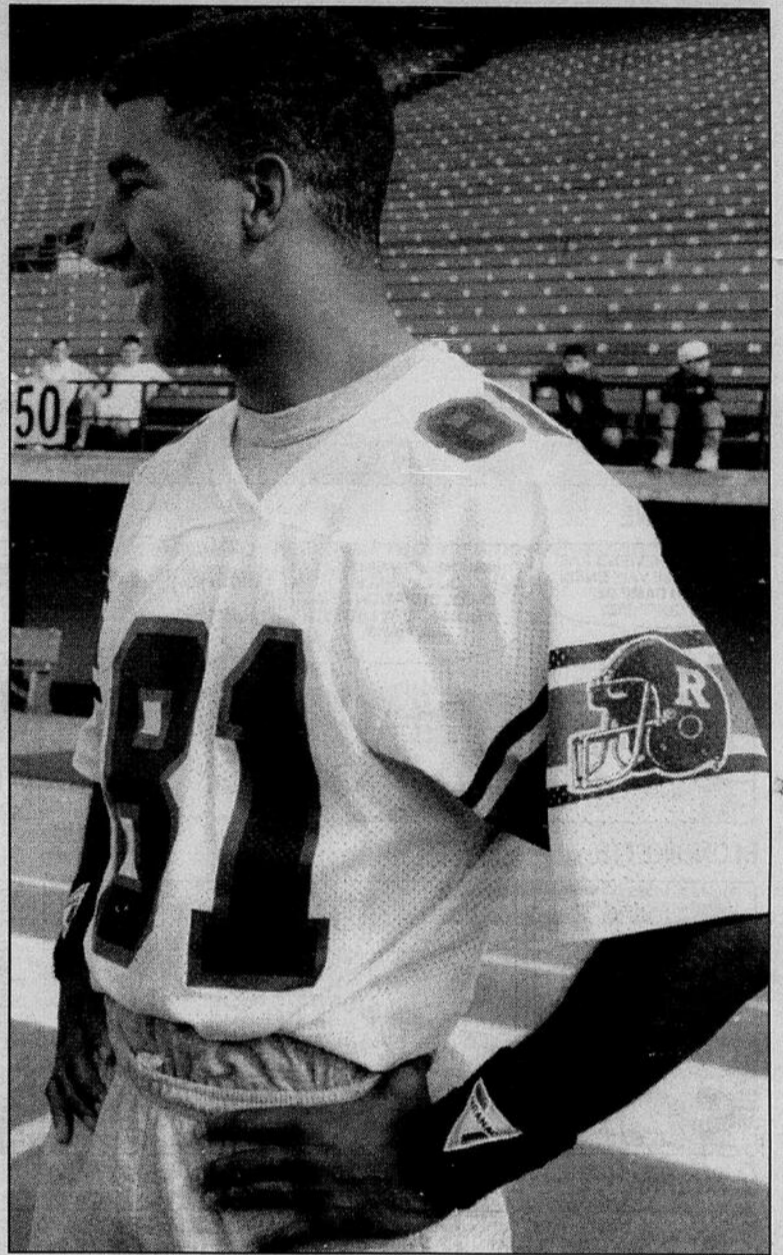
Songeur quant au retour de Jones, l'entraîneur Faragelli se réjouissait toutefois du retour de Climie. Comme s'il s'agissait d'un souci de moins pour lui. «Ça nous enlève un peu de pression sur les épaules. Jock connaissait une bonne séquence avant de se retrouver sur la liste des blessés».

Parlant de souci, Faragelli et les joueurs des Riders en partagent un gigantesque par les temps qui courent.

Ils doivent trouver un moyen de réduire à son strict minimum, l'attaque explosive de leurs adversaires, les Argonauts de Toronto. Matthew Dunigan et Mike Clemons sont toujours K.O., mais on a trouvé le moyen d'embêter davantage les unités défensives adverses en mettant la main sur David Williams, le receveur-troubadour de la Ligue canadienne de football.

Meilleur quatuor de receveurs

Avec Williams dans ses rangs, Toronto peut compter



ARCHIVES LeDroit

Jock Climie, l'un des ailiers espacés des Rough Riders, a trouvé le temps long ces dernières semaines à observer ses coéquipiers des lignes de côté. Il a bien hâte de revenir au jeu.

sur le meilleur quatuor de receveurs de passes du circuit. Il s'ajoute aux Darrell K. Smith, Jeff Boyd et Paul Masotti, sans oublier la fusée humaine, Raghob Ismail. Quant au successeur de Dunigan, Rickie Foggie, lui non plus n'est pas piqué des vers.

«Ce ne sera pas de tout repos, a lancé Faragelli. Dunigan et Foggie, c'est du pareil au même. Ils mènent bien la circulation. Mais c'est la vie».

Pour les joueurs des Riders, il n'y a pas mille et une façons d'anéantir le jeu d'Ismail et compagnie. Il n'y en a qu'une.

Faut contrôler le jeu et s'assurer que l'attaque locale passe le plus de temps possible sur le terrain.

«Empêcher Ismail de toucher le ballon et s'échapper, c'est possible, a avancé le demi défensif, Anthony Drawhorn. Mais il faudra avoir à l'oeil les Smith, Boyd, Williams».

Beau dimanche en perspective pour les Riders. Si seulement Damon Allen, ses porteurs de ballons, ses receveurs de passes et sa ligne à l'attaque peuvent connaître une sortie du tonnerre.

Sinon...

LES CARNETS DE MARCEL

Hockey collégial majeur AA

Deuxième victoire des Griffons

LeDroit

MONTREAL Les Griffons du Collège de l'Outaouais, qui en sont à leurs premières armes dans la Ligue de hockey collégiale majeur AA, connaissent un remarquable début de saison.

MARCEL
FORTINCollaboration
spéciale

En effet, les Griffons, que dirigent Ron Gravel et son adjoint Serge Haché, ont signé cette semaine une deuxième victoire en autant de matches.

Après avoir disposé de la puissante formation de Lennoxville lors de leur premier match de la saison disputé à domicile, les Griffons ont ensuite défait le collège Brébeuf 9-6 lors d'un match disputé à Montréal.

La tâche n'a toutefois pas été trop facile pour les Griffons, qui tiraient de l'arrière 1-0 en fin de première période. Les Griffons ont toutefois pris les commandes en deuxième période pour prendre une avance de 5-4. Les Griffons ont dû exceller en défensive en troisième période pour finalement se sauver avec une décision de 9-6.

Joël Marcotte a mené ses coéquipiers à la victoire avec deux buts tandis que Dominic Robitaille, Marc Sauriol, Danny St-Martin, Patrick Sabourin, Eric Bashel, Julien Deschatelets et Sébastien Dumont complétaient le pointage. Jean Bourgeois, avec un tour du chapeau, a été le meilleur du Brébeuf tandis que Nicolas Lavoie, Frédéric Sabourin et J.-C. Honorez marquaient les autres buts.

Les Griffons sont de nouveau à l'oeuvre en fin de semaine alors qu'ils seront les hôtes du Collège Français à l'aréna Sabourin à compter de 15 h 30.

Touch-football Molson de l'Outaouais

Le Duguay Sport gagne par un placement

LeDroit

HULL La Ligue de touch-football Molson de l'Outaouais a complété une autre saison régulière et le Duguay Sport et le Viva Pizza ont triomphé lors des deux derniers matches.

Ken Cuddihy a réussi deux touchés pour mener le Duguay Sport à une victoire de 12-9 sur le Greg Landry.

Ce match a donné lieu à une chaude lutte défensive entre les deux formations et Luc Thivierge, avec trois interceptions

et Louis Tardif, avec une ont brillé en défensive pour le Duguay Sport, qui a de plus réussi trois sacs du quart-arrière.

L'unique touché

Pat Todd a marqué l'unique touché du Greg Landry, tandis que Marcel St-Pierre, avec un touché de sûreté (bon pour deux points) et Chad «Bouda» Thompson, avec un sûreté d'un point, complétaient le pointage. Bob Right a réussi la seule interception pour le Greg

Landry alors que la défensive a été responsable de quatre sacs du quart-arrière.

Fanatics et le Greg Landry ont donc terminé la saison régulière à égalité en première position avec 18 points chacun, suivis du Duguay Sport avec 17; du Viva Pizza avec sept et du Allen's Food Product qui n'a récolté aucun point.

Les séries éliminatoires débutent en fin de semaine au parc Jacques-Cartier. Il s'agit des demi-finales suicides.

Kulka reviendra en cour le 27 octobre

LeDroit

OTTAWA Glen Kulka n'a pas enregistré de plaidoyer hier au Palais de justice d'Ottawa, sa cause ayant reportée au 27 octobre prochain.

L'athlète de 27 ans fait présentement face à des accusations de possession de cocaïne et de marijuana. Il a été appréhendé le 25 septembre dernier sur la Bank par la po-

lice d'Ottawa.

Glen Kulka s'est entraîné aux côtés de ses coéquipiers pendant les jours qui ont suivi son arrestation. Et bien qu'il ne soit pas sous le coup d'une suspension, son entraîneur, Joe Faragelli ignorait toujours hier, si son ailier défensif serait ou non du match de dimanche face aux Argonauts de Toronto.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



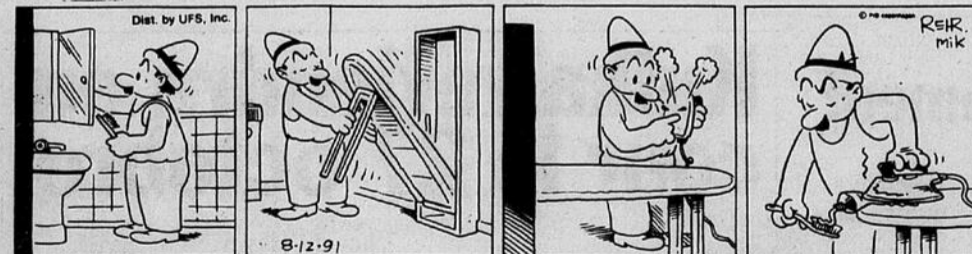
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Les Bears massacrés contre les Bills? Les «experts» de la LNF pourront se venger

Mario Simard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Ils sont laids et veinards comme ce n'est pas permis, mais au moins les Bears de Chicago ne se racontent pas d'histoires. Ils parlaient volontiers de chance, et peut-être même d'intervention divine, après cette victoire inexplicable de lundi soir dernier, contre les Jets de New York en prolongation.

«Nous ne sommes pas aussi bons que ne l'indique notre dossier, mais nous avons tout de même trouvé le moyen de remporter nos quatre premiers matches», a même déclaré l'entraîneur-chef Mike Ditka.

Lundi soir, les Bears ont été dominés à leur propre jeu, c'est-à-dire la course au sol et à la ligne de mêlée. Le demi Neal Anderson a été limité à 76 verges de gains (contre 125 pour Blair Thomas, des Jets) et ne présente qu'une moyenne de 3,4 verges par courses depuis le début de la saison. Pendant ce temps, à la première ligne défensive, des joueurs établis tels Richard Dent et William Perry se laissent mettre en boîte par deux jeunes loups, le bloqueur Jeff Criswell et le garde Dave Cadigan.

Depuis le début de la saison, les Bears ont amassé moins de verges que l'adversaire au total de la course et de la passe (1223 pour les Bears contre 1271), une statistique incroyable pour une équipe au dossier de 4-0.

Comment peut-on s'en tirer ainsi pendant quatre semaines? Il faut évidemment de la chance, mais aussi, pour rendre crédit aux Bears, beaucoup de caractère et de sang froid dans les moments cruciaux.

Et à cet égard, les Bears peuvent maintenant compter sur un meneur de premier plan, le quart Jim Harbaugh.

Ceci dit, il est maintenant temps de passer aux choses sérieuses. Au cours des deux prochaines semaines, les Bears seront confrontés aux deux meilleures équipes de la LNF en ce moment, les Bills de Buffalo et les Redskins de Washington.

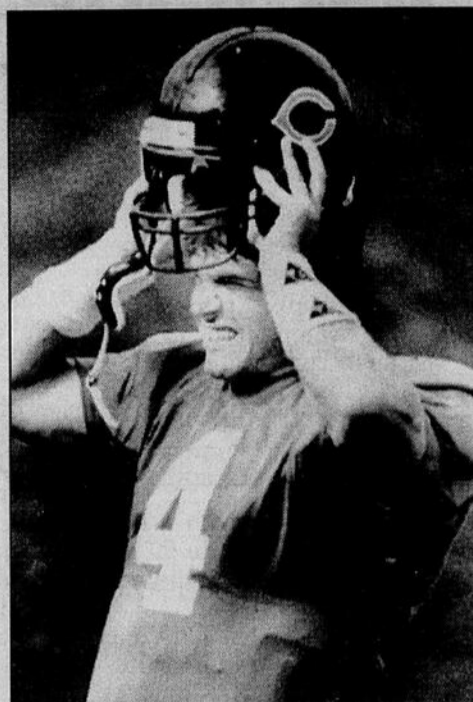
D'abord les Bills (4-0), cette semaine, sur le terrain peu hospitalier du Rich Stadium. En deux rencontres à domicile cette saison, l'offensive sans caucus des Bills a inscrit 87 points et amassé chaque fois plus de 500 verges de gains.

Ça sent la raclée et l'humiliation pour les Bears. Et vengeance pour tous les analystes qui depuis trois semaines affirment que les Bears n'ont pas d'affaire parmi les meilleures équipes.

NY Giants à Dallas

L'entraîneur-chef Ray Handley est d'une patience remarquable. L'attaque aérienne des Giants (2-2) vient à l'avant-dernier rang dans la Conférence nationale, ce qui ne fait pas très sérieux pour des champions du Super Bowl. Pourtant Handley a déclaré que Jeff Hostetler demeurerait son quart partant en vue du match contre les Cowboys (2-2).

Mais Phil Simms n'est peut-être plus très loin de retrouver son poste. Au cours de la semaine, Handley a reproché à Hostetler de se débarrasser trop rapidement du ballon avec de courtes passes aux demis, plutôt que de tenter le long gain aux ailiers espacés.



Jim Harbaugh, un meneur de premier plan chez les Bears de Chicago.

Dimanche dernier contre les Browns de Cleveland, Hostetler n'a complété que neuf passes pour 65 verges et aucun touché.

Sans l'apport de l'offensive, les Giants ont besoin de mettre beaucoup de pression à la défensive (quatre sacs du quart dimanche dernier contre les Browns). Il y a deux semaines, les jeunes Cowboys avaient été complètement débordés par les assauts de la défensive des Eagles de Philadelphie.

San Francisco à LA Raiders

Joe Montana sera sur les lignes de côté, Roger Craig et Ronnie Lott porteront l'uniforme des Raiders (2-2). Mais restera Jerry Rice.

Encore une fois dimanche dernier, les 49ers (2-2) en avaient plein les bras contre les Rams de Los Angeles jusqu'à ce que Rice n'échappe à quatre plaqueurs au quatrième quart pour franchir 62 verges et marquer un touché. Rice domine la Conférence nationale avec 407 verges de gains par la passe et toute la LNF avec six touchés.

Puisque les 49ers n'ont toujours pas d'attaque au sol, chaque match se joue sur les gros jeux aériens. Rice se sentira sans doute mieux appuyé maintenant que l'autre ailier espacé, John Taylor, a retrouvé la forme (six réceptions, 81 verges et un touché contre les Rams).

Philadelphie à Washington

Les Redskins (4-0) ont impressionné à ce point en ce début de saison que plusieurs les considèrent maintenant comme la meilleure équipe de la LNF, devant les Bills. On en saura plus long après ce match contre les Eagles (3-1), lundi soir.

Les Eagles présentent la meilleure défensive de la Conférence nationale. Clyde Simmons (six sacs et demi), Jerome Brown (quatre et demi) et Reggie White (quatre) vont se lancer aux trousses du quart Mark Rypien.

C'est dans ces moments difficiles où, en carrière, Rypien s'est souvent énervé pour commettre des revirements. Nous verrons si les Redskins peuvent compter sur lui cette saison.

LES SPORTS

Victoire de 12-8

Les Expos se permettent de gifler les Pirates

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

PITTSBURGH Mais ils sont fous ces Expos. Ils ont arraché 15 coups sûrs aux Pirates de Pittsburgh, champions de la section est de la Ligue nationale, et ils les ont massacrés 12-8 devant 8201 spectateurs au stade Three Rivers.

Les Expos, qui sont sur la route depuis le 9 septembre, ne sont pas supposés gifler de la sorte les champions de la section et les empêcher d'atteindre la marque de 100 victoires, but avoué des Pirates cette saison.

D'ailleurs, les Expos n'avaient pas marqué 12 points dans un match cette saison. La dernière fois qu'ils avaient marqué si souvent c'était le 1er octobre 1990 quand ils avaient battu les Cards de St. Louis 15-7 dans un autre match qui ne voulait rien dire.

Et c'est en rivalisant avec des coups de massue qu'ils ont pu tenir tête aux Pirates, qui jouaient pourtant avec leurs meilleurs éléments.

C'est Zane Smith, un des meilleurs gauchers de tout le baseball, qui était au monticule pour les Pirates. Il a concédé 10 coups sûrs et six points en sept manches à ses anciens coéquipiers. Barry Bonds, joueur par excellence l'an dernier, a claqué un circuit de trois points. Le receveur Mike LaValliere a claqué un triple de trois points et Bobby Bonilla

bouclé son 18e circuit et a produit un autre point avec un simple en neuvième. Les Pirates n'y sont pas allés avec leurs réservistes.

Mais les Expos ont tonné en attaque comme jamais auparavant.

Tim Wallach a produit deux points avec un simple quand les coussins étaient tous occupés. Le partant Mark Gardner a fait de même après que le 500e coup sûr de Mike Fitzgerald eût produit un autre point. Larry Walker a ajouté son grain de sel en produisant un point en septième.

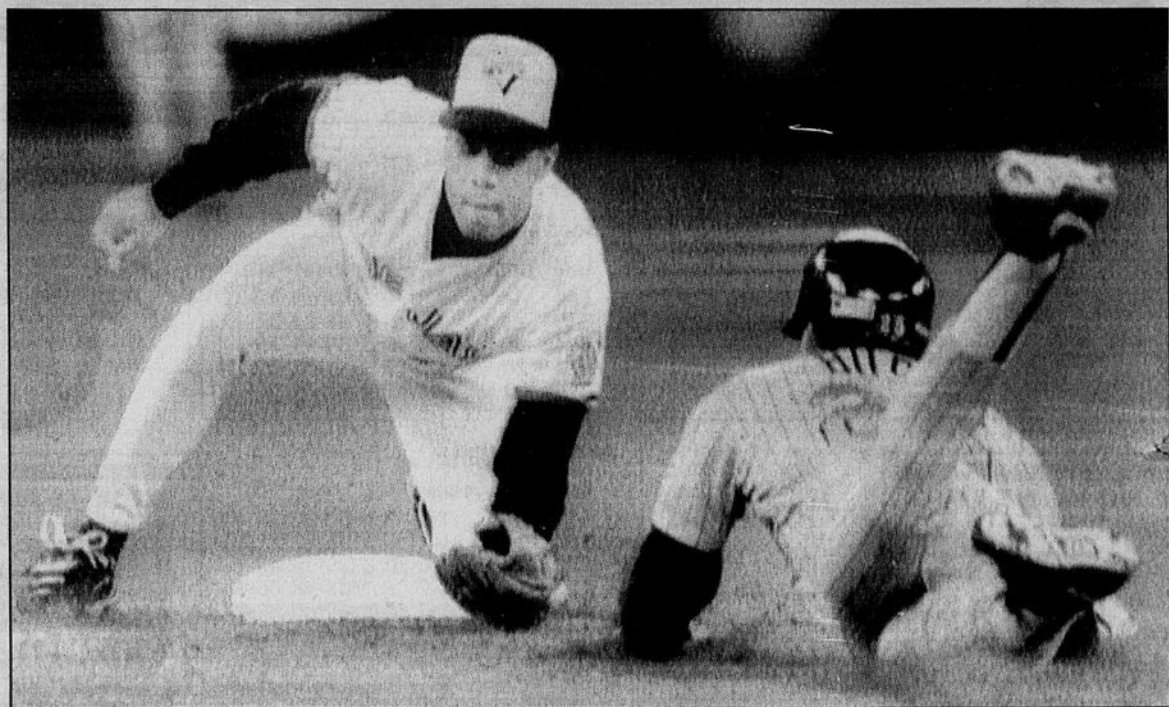
L'explosion

Puis ce fut l'explosion contre le releveur Rosario Rodriguez (1-1) en huitième.

Rodriguez a alors affronté neuf frappeurs et s'est fait malmener sérieusement. Le «Gros Chat», Andres Galarraga, a sorti ses griffes pour une des rares fois cette saison et a claqué un long circuit de trois points. Marquis Grissom, Spike Owen et même Kenny Williams ont produit les autres points de cette manche.

Les Expos en étaient donc à leur cinquième victoire à leurs sept derniers matches.

Le gaucher Scott Ruskin (4-4), venu en relève à Gardner, a profité de cette poussée offensive pour mériter la victoire, la 26e seulement des Expos contre des équipes de la section est.



PRESSE CANADIENNE

Roberto Alomar, des Blue Jays, a eu amplement de temps pour retirer Randy Busy, des Twins, qui fonçait tête première au deuxième coussin en première manche.

Les Blue Jays défont les Twins 7-2

Le chiffre magique: sept!

Presse Canadienne

TORONTO Juan Guzman s'est imposé devant Kevin Tapani pour une deuxième fois cette saison et les Blue Jays de Toronto ont salué le retour du géant Cito Gaston avec une victoire de 7-2 face aux Twins du Minnesota.

Un ballon sacrifice du frappeur suppléant Rance Mulliniks a permis au coureur suppléant Mookie Wilson d'inscrire le point victorieux à la septième et les Blue Jays ont fait la vie dure au releveur Terry Leach en marquant quatre points en huitième pour signer leur troisième victoire d'affilée.

Un pas de plus

La formation torontoise a fait un pas de plus vers le championnat de la division est

de la Ligue américaine. Toute combinaison de sept victoires des Blue Jays ou d'autant de défaites des Red Sox de Boston leur assureraient le titre. Les Red Sox accusaient un recul de deux matches et demi avant le match d'hier soir à Milwaukee.

Record d'équipe égalé

Guzman (9-2) a égalé un record d'équipe en remportant sa neuvième victoire consécutive devant une foule de 50326 spectateurs au SkyDome. Dave Stieb, que Guzman a remplacé dans la rotation des partants au mois de juin, avait mérité neuf victoires d'affilée en 1988.

Le droitier recrue, qui avait vaincu Tapani 1-0 le 27 juin, a limité les meneurs de la division ouest de la Ligue améri-

caine à trois coups sûrs en huit manches. Il a enregistré neuf retraits au bâton.

Duane Ward a obtenu les trois derniers retraits alors que Gaston reprenait son poste après une absence de 33 matches causée par des problèmes au dos.

Tapani avare

Tapani (16-9) s'est montré presque aussi avare, permettant six coups sûrs et trois buts sur balles en sept manches.

Devon White, qui avait réussi seulement trois coups sûrs à ses 23 dernières apparitions au bâton, a entrepris la deuxième moitié de la première manche avec un triple au champ centre-droit. Roberto Alomar a ensuite cogné un simple dans la gauche.

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)

PREMIERE COURSE:

Trot—Bourse: \$3,500.

- 1 Devils Storm M. Lachance 3-1
- 2 Duck Master N. Bardier Jr 8-1
- 3 Gentile Land M. Mac Donald 12-1
- 4 Hey Little Ella D. Houle 4-1
- 5 Delcrest King R. Simard 5-2
- 6 Ad Easy D. Harvey 10-1
- 7 Thespian Y. Poirier 9-2
- 8 Coletta Pride N. Dessureault 5-1
- 9 Let Us Travel M. Barrieau 6-1

DEUXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,500.

- 1 Singing Abess J. Marchand 4-1
- 2 Canaco Dalliance M. Baril 8-1
- 3 Under The Son G. Lamy 3-1
- 4 Sues Jake M. Barrieau 5-2
- 5 Courageous Friday G. Gendron 10-1
- 6 Keystone Hayden G. Lacharite 12-1
- 7 Savant Sookie R. Cadieux 12-1
- 8 Cardinal Royal R. Simard 9-2
- 9 Wilder Express M. Baillargeon 6-1

TROISIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,900.

- 1 Cams Cherie M. Mac Donald 9-2
- 2 Cams Seeker M. Baillargeon 5-2
- 3 Sea Sec R. Simard 3-1
- 4 Lots Of Power M. Charron 5-1
- 5 Gates Brown G. Lamy 4-1
- 6 Ben Seelster R. Zeron 6-1
- 7 Canasta Angus F. O'Reilly 8-1

QUATRIEME COURSE:

Trot—Bourse: \$3,500.

- 1 Flos Stormy Nigh F. O'Reilly 8-1
- 2 Super Prize Y. Gauthier 5-2
- 3 Jazz Victory G. Lamy 5-1
- 4 Dunmore Tweed A. Lachance 12-1
- 5 Nice Girl Indeed M. Lachance 6-1
- 6 New Look Bel M. Lalonde 3-1
- 7 Diamond Jim B. M. Baillargeon 8-1
- 8 Sunbird Scooter M. Major 4-1
- 9 Super Gus N. Bardier Jr 10-1

CINQUIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,500.

- 1 Tom Char Mindal S. Filion 3-1
- 2 Donald Hanover M. Baillargeon 5-2
- 3 Brutus Angus A. Cote 4-1
- 4 Fontaine Dan M. Charron 8-1
- 5 Mike Heater M. Baril 6-1
- 6 Sublime Sookie A. Morin 12-1
- 7 Force Dix N. Dessureault 9-2
- 8 Joe Semalu R. Gingras 5-1
- 9 King The Street R. Simard 10-1

SIXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$5,000.

- 1 Jac Fern J. Maheu 12-1
- 2 Battler Ritz L. Cotton 5-1
- 3 Landslide Ahead R. Gingras 4-1
- 4 Ad Data D. Harvey 9-2
- 5 Destinée Divine J. Courtois 10-1
- 6 Supreme Argente P. Schwarz 5-2
- 7 Dipsy J. Lancaster 6-1
- 8 Albacore Almahu W. Pomerleau 8-1
- 9 Canaco Meadow M. Baillargeon 3-1

AMBLE—3 ET 4 ANS—Bourse: \$3,300.

- 1 Tequesta Lobell D. Turcotte 4-1
- 2 Sagitaire Vet M. Lachance 6-1
- 3 Damon Hanover N. Dessureault 8-1
- 4 Hyperbole R. Millette 12-1
- 5 Canam Penny G. Beaumont 5-2
- 6 Florida Heat F. O'Reilly 5-1
- 7 Always Funny A. Boucher 10-1
- 8 Elite Performer G. Lamy 9-2
- 9 Canaco Vaillant R. Zeron 3-1

SEPTIEME COURSE:

Trot—Bourse: \$3,500.

- 1 Zabrina Seelster S. Filion 6-1
- 2 Armbr Dan N. Bardier Jr 9-2
- 3 Rush Royal Y. Poirier 10-1
- 4 Seacoaster G. Lamy 4-1
- 5 Peter Glory N. Y. Gauthier 5-1
- 6 Ingham County G. Gendron 8-1
- 7 Luce Mirabel M. Major 5-2
- 8 Megaluck R. Simard 3-1
- 9 Dear Special L. Bourassa 12-1

HUITIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,500.

- 1 Defender Almahu M. Lachance 8-1
- 2 Amazone Damou S. Filion 4-1
- 3 Frenchman Bay M. Major 10-1
- 4 Summer General D. Blouin 6-1
- 5 Fair Advise M. Barrieau 12-1
- 6 Casanova Walt N. Bardier Jr 9-2
- 7 Park Avenue Ron R. Zeron 5-2
- 8 Andrew Away M. Baillargeon 3-1
- 9 Bonus Plus A. Boucher 5-1

NEUVIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$7,500.

- 1 Baronne Superbe S. Bardier 5-2
- 1A Baronne Groove N. Bardier Jr 5-2
- 2 Go Miss Motoring Y. Poirier 5-1
- 3 Courageous Mau M. Baillargeon 3-1
- 4 Fire Maiden R. Zeron 9-2
- 5 Gamine Montcal G. Gendron 4-1
- 6 Visible Time M. Charron 10-1
- 7 Scalopine G. Lamy 8-1
- 8 Ad Presta D. Harvey 6-1

DIXIEME COURSE:

Trot—Bourse: \$5,000.

- 1 Candy Luc Y. Gauthier 10-1
- 2 Captiva Gale J. Lombardi 12-1
- 3 Vaudou Angus R. Gingras 8-1
- 4 Orestan Danis Y. Poirier 5-1
- 5 Tara Marquis S. Filion 6-1
- 6 Bidou Flo R. Simard 9-2
- 7 Matcher M. Baillargeon 4-1
- 8 Zabaglione G. Lamy 3-1
- 9 Borne Jupiter R. Zeron 5-2

ONZIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$5,000.

- 1 Piagot P. Lang 9-2
- 2 Crosland R. Simard 5-1
- 3 Hoosier Classic N. Bardier Jr 6-1
- 4 B B Boomer J. Marchand 5-2
- 5 Warm Tar Seedli F. O'Reilly 4-1

DIMANCHE (13H30)

PREMIERE COURSE:

Amble—Bourse: \$7,000.

- 1 Its Lite Time R. Zeron 9-2
- 2 Ironstone Art P. Lefebvre 3-1
- 3 Fogli Montcalm G. Lamy 6-1
- 4 Cognac Senter M. Lachance 5-2
- 5 First S. Ouellet 4-1
- 6 Indigo Lobell M. Baillargeon 5-1

DEUXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,500.

- 1 Ad Pauga S. Ouellet 9-2
- 2 Tyler Bel G. Lamy 6-1
- 3 Homeboy Hanover R. Simard 5-2
- 4 Alaskan Gold M. Baillargeon 4-1
- 5 Mild Current D. Turcotte 5-1
- 6 Dusky Dream R. Gingras 8-1
- 7 Moandimo P. Schwarz 10-1
- 8 Dingalings Spenc S. Turenne 10-1

TROISIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$8,000.

- 1 Pegasus Compute G. Lamy 6-1
- 2 Uplotheminute M. Baillargeon 5-1
- 3 Highland Warrior M. Barrieau 9-2
- 4 In Trust R. S. J. 5-2
- 5 Ad Surprenant S. Ouellet 4-1
- 6 Thunder Mohawk R. Zeron 3-1

QUATRIEME COURSE:

Trot—Bourse: \$5,000.

- 1 Cas El Zada A. Cote 4-1
- 2A So Sorry Bel S. Filion 4-1
- 3 Rapid Fox G. Beaumont 8-1
- 4 Caviar Dreams D. Turcotte 6-1
- 5 Ad Panfan S. Ouellet 5-2
- 6 Rambo Gabe G. Gendron 5-1
- 7 Girl Gale J. Lombardi 9-2
- 8 Mathers Yenda M. Baillargeon 10-1

CINQUIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,500.

- 1 Piagot P. Lang 9-2
- 2 Crosland R. Simard 5-1
- 3 Hoosier Classic N. Bardier Jr 6-1
- 4 B B Boomer J. Marchand 5-2
- 5 Warm Tar Seedli F. O'Reilly 4-1

SIXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,000.

- 1 Poncho M. Lachance 8-5
- 2 Christiana Tuffy M. Baillargeon 2-1
- 3 Jm's Jamie R. Simard 6-1
- 4 Dagger Almahurs R. Gingras 4-1
- 5 Dex Senter G. Lamy 5-1
- 6 Luna Power S. Filion 3-1

SEPTIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,300.

- 1 The Chicago Baro S. Filion 4-1
- 2 Super Cavalou D. Turcotte 6-1
- 3 Big Bucks Bombe M. Barrieau 5-1
- 4 Racoleur M. Baillargeon 9-2
- 5 Tocheletter G. Lamy 5-2
- 6 Dr No M. Lachance 3-1

HUITIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$7,300.

- 1 Reve Davenir M. Baillargeon 5-1
- 2 Garantie A Vie R. Gingras 3-1
- 3 Chances M. Cote 8-1
- 4 Collin M. Lachance 9-2
- 5 Gunner Goodall R. Zeron 5-2
- 6 Lombardi D. Dupont 10-1
- 7 Coldonarys Ralph M. Pelletier 12-1
- 8 Kawartha Playm R. Simard 4-1
- 9 Canbec Astro G. Lamy 6-1

NEUVIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$11,000.

- 1 Jojo Maruri M. Mac Donald 5-2
- 2 Diamond Buck M. Lachance 5-1
- 3 Le Courier R. Gingras 4-1
- 4 Missile Defense R. Zeron 3-1
- 5 Cam Era S. Ouellet 9-2
- 6 Danza C. Leblanc 6-1

DIXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,000.

- 1 High Credit S. Filion 6-1
- 2 Naichez Hanover M. Lachance 5-1
- 3 Forrest Ranger A. Cote 8-1
- 4 Logie R. Zeron 9-2
- 5 Miami Heat G. Gendron 4-2
- 6 Scootaway M. Baillargeon 5-1
- 7 Camembert R. Simard 3-1

ONZIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$5,900.

- 1 Go Van Gogh C. Leblanc 9-2
- 2 Just Up F. O'Reilly 10-1
- 3 Scootaway M. Barrieau 3-1
- 4 Coach Riley R. Simard 5-2
- 5 Evermore R. Zeron 4-1

LUNDI (19H30)

PREMIERE COURSE:

Amble—Bourse: \$3,900.

- 1 Summer Savings P. Schwarz 8-1
- 2 Monocle Albert M. Baillargeon 5-1
- 3 Ginette Hanover M. Lachance 5-2
- 4 Jesse Farewell F. O'Reilly 4-1
- 5 Wiley Yankee G. Gendron 9-2
- 6 Measured Respon A. Cote 3-1
- 7 Tarpon Almahurs W. Pomerleau 6-1

DEUXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$40,242.

- 1 J Cs Nathalie Y. Poirier 5-2
- 2 Kalimera S. Ouellet 4-1
- 3 Fine Jade S. Filion 6-1
- 4 Go Go Montcalm R. Simard 9-2
- 5 Lulu Girl J. Beaudoin 10-1
- 6 Olympiette P. Desjardins 5-1
- 7 M G Christel M. Baillargeon 3-1
- 8 Township Chanta D. Dupont 8-1

TROISIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$12,300.

- 1 Golden Lee G. Gendron 6-1
- 2 Clos Des Perriere R. Gingras 3-1
- 3 Mgyver Street M. Lachance 5-1
- 4 Power Swing A. Cote 4-1
- 5 Bomb Rickies M. Mac Donald 8-5

QUATRIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,000.

- 1 Wantit G. Gendron 4-1
- 2 Intense Direct M. Lalonde 6-1
- 3 Walt Treaty J. Arsenault 5-1
- 4 Daylon Hustler G. Lamy 3-1
- 5 Trovas M. Lachance 8-1
- 6 Checkmaker M. Mac Donald 9-2
- 7 Alaskan King Cra M. Baillargeon 5-2

CINQUIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$5,000.

- 1 Pub Crawler J. Marchand 5-1
- 2 Rugosily M. Baillargeon 12-1
- 3 Barlands Hope N. Bardier Jr 9-2
- 4 Armed Spirit F. O'Reilly 8-1
- 5 Muskatear Joe G. Lamy 5-2
- 6 Debussy Legarde R. Simard 10-1
- 7 Feathers Best M. Mac Donald 4-1
- 8 Magnum A L A. Lachance 6-1
- 9 Bullshot Drummo G. Gendron 3-1

SIXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$7,000.

- 1 Armbr Jabber R. Zeron 9-2
- 2 Quest Tron M. Charron 4-1
- 3 Sock Um G. Gendron 6-1
- 4 Rebobeth Seven S. Filion 5-2
- 5 Bronie Harbour S. Ouellet 3-1
- 6 Carol Ann M. Baillargeon 5-1

SEPTIEME COURSE:

Trot—Bourse: \$8,000.

- 1 Keystone Justin G. Lamy 5-2
- 2 Cheerful Yankee M. Lachance 9-2
- 3 Super Challenge M. Mac Donald 3-1
- 4 Mr Jos Blou D. Blouin 5-1
- 5 Curvet B. Cote 4-1
- 6 Lukes Merle R. Zeron 6-1
- 7 Young Count M. Baillargeon 8-1
- 8 Geneva Bambino M. Baril 10-1

HUITIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$6,200.

- 1 Belle Motoring D. Dube 8-1
- 2 Fly Standby G. Gendron 12-1
- 3 Amrock Ralph G. Lamy 9-2
- 4 Downwyn Ardena S. Ouellet 6-1
- 5 Freeprot B. Cote 5-2
- 6 Armbr Houston R. Zeron 3-1
- 7 Skeet Shoot A. Boucher 10-1
- 8 Devo M. Baillargeon 4-1
- 9 Marc B Quick M. Barrieau 5-1

NEUVIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$8,000.

- 1 Patrick Otoole R. Zeron 5-2
- 1A Township Phil M. Baillargeon 5-2
- 2 S Ks Roan Boy G. Gendron 5-1
- 3 Benjamin Seelste B. Cote 3-1
- 4 Cassies Ruler S. Filion 6-1
- 5 Tokyo Bay M. Lachance 4-1

DIXIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$40,242.

- 1 Township Jill D. Dupont 4-1
- 2 Carleen Legrand G. Lamy 5-1
- 3 Belair De Feu R. Zeron 5-2
- 4 M G Nadia M. Baillargeon 6-1
- 5 Lari Motoring D. Martin 8-1
- 6 Sandy Bayama S. Filion 8-1
- 7 Belle Tanla B. Cote 9-2
- 8 Runny Nose M. Ouellet 10-1

ONZIEME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,200.

- 1 Joy J. Lareau 8-1
- 2 Anson Hanover G. Gendron 9-2
- 3 Ian Noc R. Simard 4-1
- 4 Portent G. Lamy 5-1
- 5 Ballard Hanover M. Barrieau 6-1
- 6 Dynamo Vet R. Zeron 3-1
- 7 Stop Short A. Boucher 10-1
- 8 Ad Albert S. Filion 12-1
- 9 Bella Road S. Ouellet 5-2



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

Section Est

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows: x-Pittsburgh, St. Louis, New York, Chicago, Philadelphie, Montréal.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows: Los Angeles, Atlanta, San Diego, Cincinnati, San Francisco, Houston.

x-Champion de section

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 26 septembre Pittsburgh 4-1 New York 3-2 (1er match, 15 manches) Cincinnati 8 Atlanta 0



LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows: Toronto, Boston, Detroit, Milwaukee, New York, Baltimore, Cleveland.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows: Minnesota, Chicago, Oakland, Texas, Kansas City, Seattle, Californie.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 26 septembre Boston 2-5 Baltimore 1-6 Cleveland 5 Detroit 6 New York 2 Milwaukee 6

Baltimore à Detroit, 13h15 (Mussina 4-5 vs Gullickson 19-9)

New York à Cleveland, 13h35 (Johnson 5-11 vs Hillegas 3-4)

Minnesota à Toronto, 13h35 (Morris 17-12 vs Candioti 13-12)

Boston à Milwaukee, 14h35 (Gardiner 9-8 vs Navarro 13-12)

Texas à Oakland, 16h05 (Fajardo 0-1 vs Stewart 11-10)

Seattle à Chicago, 19h05 (Holman 13-14 vs Hibbard 10-11)

Californie à Kansas City, 20h05 (Finley 17-9 vs Aquino 8-3)

Dimanche, 29 septembre Baltimore à Detroit, 13h35

New York à Cleveland, 13h35

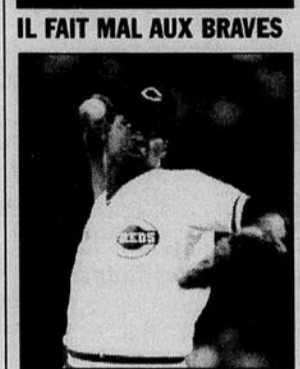
Minnesota à Toronto, 13h35

Californie à Kansas City, 14h35

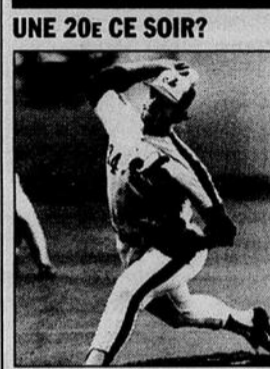
Seattle à Chicago, 14h35

Boston à Milwaukee, 14h35

Texas à Oakland, 16h05



Jose Rijo, des Reds de Cincinnati, a blanchi les Braves d'Atlanta pendant sept manches jeudi soir. Il a ainsi permis aux Reds de remporter une victoire de 8-0, et il a enregistré sa 15e victoire.



Bill Gullickson, maintenant avec Detroit, tentera de remporter sa 20e victoire de la campagne ce soir alors qu'il affrontera les Orioles, qui surprennent par les temps qui courent....

STATISTIQUES des EXPOS

Tables for AU BÂTON and AU MONTICULE with columns for various stats like Ab, P, Cs, Bv, Moy, etc.

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows for various players like Morris, Gwynn, Pendleton, etc.

LES MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows for various players like Franco, Griffey Jr, Boggs, etc.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

Table with columns: AB, PC, CS, C, PPM, Moy. Rows for various players like Alomar, Beane, Borders, etc.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 12 PITTSBURGH 8 Grissom cc... ab p cs pp Espy cc... ab p cs pp Owen ac... 4 0 2 1 Varsho cd... 3 1 1 0

LIGUE AMERICAINE

MINNESOTA 2 TORONTO 7 Bush cd... 3 0 0 0 White cc... 4 1 1 0

RÉSULTATS À RIDEAU CARLETON

VENDREDI, 27 SEPTEMBRE 1991 Course 6.Amble.Bourse \$1400 1.Laudez Gentletouch 7.70 3.10 2.80

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CALENDRIER PRÉ-SAISON Samedi, 21 septembre Montréal 1 Boston 5 Winnipeg 4 Québec 1

LES STATISTIQUES

SPORTS

HOCKEY

LIGUE JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

Section Robert-LeBel						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdun	6	5	1	0	41	19 10
Granby	5	4	0	1	28	21 9
St-Hyacinthe	6	3	3	0	30	28 6
St-Jean	7	2	3	2	31	35 6
Hull	5	2	2	1	27	22 5
Laval	6	2	4	0	18	29 4

Section Frank-Dillo						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	8	5	3	0	43	41 10
Shawinigan	5	4	0	1	23	12 9
Trois-Rivières	5	4	0	1	22	12 9
Drummondville	7	2	5	0	28	41 4
Beauport	6	0	6	0	15	27 0
Victoriaville	6	0	6	0	15	38 0

Vendredi, 27 septembre
Trois-Rivières 4 Chicoutimi 2
St-Hyacinthe 4 Drummondville 3 (P)
Laval 3 Shawinigan 4
Beauport 3 St-Jean 4
Verdun 10 Victoriaville 3

Dimanche, 29 septembre
Chicoutimi à Beauport, 14h
Shawinigan à St-Hyacinthe, 14h
Drummondville à Verdun, 19h
Hull à Victoriaville, 19h
Trois-Rivières à Granby, 19h30

Lundi, 30 septembre
Hull à Chicoutimi, 19h30
Drummondville à Laval, 19h30

MENEURS LHJMQ

Mj	B	A	Pts
Beauregard, Danny, Chi.	7	6	11 17
St-Jacques, Michel, Chi.	7	9	7 16
Mongeon, Hughes, Gra.	5	6	10 16
Rodgers, Marc, Gra.	5	5	11 16
Parent, Sébastien, Chi.	7	5	10 15
Gendron, Martin, StH.	5	6	8 14
Balleux, Martin, Gra.	5	5	9 14
Guillet, Robert, Ver.	5	8	4 12
St-Pierre, David, Ver.	3	5	6 11
Groleau, Samuel, StJ.	6	4	7 11

LIGUE JUNIOR de l'ONTARIO

Section Leyden						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Peterborough	4	3	1	0	21	16 6
Cornwall	3	3	0	0	19	12 6
Oshawa	3	3	0	0	12	7 6
Ottawa	2	2	0	0	13	7 4
North Bay	2	1	1	0	6	5 3
Sudbury	3	1	2	0	12	10 2
Kingston	1	1	0	0	9	5 2
Belleville	2	0	1	1	6	8 1

Section Emms						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
S.S. Marie	4	2	2	0	21	10 4
Kitchener	4	2	2	0	10	17 4
Owen Sound	1	0	0	0	9	3 2
Windsor	4	0	3	1	13	17 1
Guelph	3	0	2	1	8	10 1
N.Falls	2	0	1	1	6	12 1
London	3	0	2	1	5	14 1
Detroit	3	0	3	0	15	25 1

Jeudi, 26 septembre
S.S. Marie 3 Cornwall 5
Kitchener 1 Peterborough 4
Oshawa 4 Windsor 3

Vendredi, 27 septembre
S.S. Marie 2 Ottawa 5
Oshawa à Detroit
Cornwall à Kingston
Peterborough à Kitchener
Owen Sound à London
North Bay à Sudbury

Samedi, 28 septembre
Ottawa à Belleville
Guelph à Niagara Falls
Peterborough à Owen Sound

Dimanche, 29 septembre
Ottawa à Sudbury
Kingston à Guelph
Niagara Falls à London
S.S. Marie à North Bay
Cornwall à Oshawa

MIDGET AAA

Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Lac St-Louis	6	5	1	0	25	17 10
Régents LLL	5	4	1	0	34	19 8
St-Foy	5	3	2	0	21	20 6
Mt-Bourassa	7	3	4	0	31	36 6
Magog	7	3	4	0	26	30 6
Richelieu	6	2	4	0	27	33 4
Abi-Témisca	6	2	4	0	25	28 4
Sag. Lac St-J.	6	2	4	0	22	28 4

Vendredi, 27 septembre
Montréal-Bourassa 5 Magog 4

JUNIOR TIER II

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hubert	3	3	0	0	13	10 6
Laval-Laur.	4	3	1	0	20	23 6
Châteauguay	4	3	1	1	33	14 5
Longueuil	2	2	0	0	15	5 4
Montréal	3	2	1	0	14	14 4
Joliette	4	2	2	0	27	22 4
La Salle	4	1	2	1	18	23 3
St-Marie-Bea.	2	1	1	0	10	6 2
Pierrefonds	2	2	1	0	10	17 2
Cowansville	3	1	2	0	15	17 2
Montréal-Nord	3	1	2	0	16	16 2
Buckingham	4	1	3	0	21	27 2
Louiseville	4	0	4	0	21	30 0

Jeudi, 26 septembre
Laval-Laurentides 0 Longueuil 8

Vendredi, 27 septembre
Châteauguay 4 Buckingham 1
Montréal à Pierrefonds, 20h

Cowansville à Montréal-Nord, 20h
St-Hubert à Joliette, 20h30
Louiseville à Ste-Marie-de-Beauce, 21h

Samedi, 28 septembre
Joliette à Pierrefonds, 20h

Dimanche, 29 septembre
S-Marie-de-Beauce à Mt-Nord, 14h30
Longueuil à Louiseville, 20h
LaSalle à Cowansville, 19h30
St-Hubert à Châteauguay, 19h30
Buckingham à Joliette, 20h
Laval-Laurentides à Montréal, 20h

CENTRAL JUNIOR A

Section Robinson						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	6	4	2	0	40	30 8
Gloucester	4	3	1	0	18	12 6
Massena	5	3	2	0	29	24 6
Ottawa	4	2	2	0	31	9 4
Cumberland	5	1	4	0	18	42 2

Section Yzerman						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kanata	4	4	0	0	32	14 6
Nepean	3	2	1	0	19	11 4
Pembroke	5	2	3	0	19	22 4
Smiths Falls	4	1	3	0	14	36 2
Brockville	4	0	4	0	13	33 0

Vendredi, 27 septembre
Cumberland à Gloucester, 19h30
Kanata à Hawkesbury, 20h
Smiths Falls à Brockville, 20h

SOMMAIRE de la LNH

CANADIEN 4 NORDIQUES 2
Première période
1. Montréal, McPhee (Courtinall, Carbonneau)8:34
2. Québec, Fogarty (Foote, Sundin)16:45 (an)
Pénalités — Vermette Qué (maj. et inc. de partie) 1:21, Gilchrist MtJ 9:30, Desjardins MtJ 16:27

Deuxième période
3. Québec, Miller (Morin, Sundin)7:41
Pénalités — McRae Qué 1:39, Ewen MtJ, Van Dorp Qué (maj.) 4:01, Roberge MtJ, McRae Qué (maj.) 10:13

Troisième période
4. Montréal, Corson (Skudland, Brisebois)5:20 (an)
5. Montréal, Carbonneau (Courtinall)6:57 (an)
6. Montréal, Courtinall19:52 (fd)
Pénalités — McRae Qué 3:37, Roberge MtJ 6:15, Corson MtJ (maj. et inc. de partie) 8:31, Odelein MtJ 11:09.

Tirs au but par
Montréal8 7 11—26
Québec5 8 10—23
Gardiens — Montréal: Racicot, Melanson (9:38 2e pér.); Québec: Tugnutt.
Jeux de puissance — Montréal: 1-3; Québec: 1-5.
Arbitre — Dan Marouelli; Juges de lignes — Gérard Gauthier, Pierre Champoux.
Assistance — 13.307.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est						
Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	12	8	4	0	466	361 16
Winnipeg	12	7	5	0	346	331 14
Ottawa	12	5	7	0	327	388 10
Hamilton	12	1	11	0	240	399 2

Vendredi, 27 septembre
Winnipeg à Edmonton, 21h30

Samedi, 28 septembre
C.-B. à Hamilton, 19h30

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE						
Est						
G	P	N	Pp	Pc	Moy	
Buffalo	4	0	0	127	95	1.000
Miami	2	2	0	77	71	.500
N.-Angleterre	2	2	0	46	67	.500
NY Jets	1	3	0	62	75	.250
Indianapolis	0	4	0	37	82	.000

Centrale
Houston3 1 0 114 55 .750
Pittsburgh2 2 0 94 101 .500
Cleveland2 2 0 58 52 .500

CONFÉRENCE NATIONALE						
Est						
G	P	N	Pp	Pc	Moy	
Washington	4	0	0	146	58	1.000
Philadelphie	3	1	0	77	43	.750
Phoenix	2	2	0	59	75	.500
NY Giants	2	2	0	59	63	.500
Dallas	2	2	0	74	80	.500

Centrale
Chicago4 0 0 70 56 1.000
Detroit3 1 0 73 96 .750
Minnesota2 2 0 43 69 .500
Green Bay1 3 0 45 72 .250
Tampa Bay0 4 0 56 69 .000

Dimanche, 29 septembre
Chicago à Buffalo, 13h
Tampa Bay à Detroit, 13h
Nouvelle-Orléans à Atlanta, 13h
NY Giants à Dallas, 13h
San Francisco à LA Raiders, 16h
Green Bay à LA Rams, 16h
Indianapolis à Seattle, 16h
Kansas City à San Diego, 16h
Miami à NY Jets, 16h

Nouvelle-Angleterre à Phoenix, 16h
Denver au Minnesota, 20h

Lundi, 30 septembre
Philadelphie à Washington, 21h

Dimanche, 6 octobre
Dallas vs Green Bay à Milwaukee, 13h
Denver à Houston, 13h
Miami à Nouvelle-Angleterre, 13h
Minnesota à Detroit, 13h
NY Jets à Cleveland, 13h
Philadelphie à Tampa Bay, 13h
Seattle à Cincinnati, 13h
Washington à Chicago, 13h
Phoenix à NY Giants, 16h
San Diego à LA Raiders, 16h
Pittsburgh à Indianapolis, 20h

Les cotes telles que préparées par Harrah's Reno Race and Sports Book:
Dimanche, 29 septembre
BUFFALO -7 vs Chicago
NY Giants -2 à DALLAS
DETROIT -5 vs Tampa Bay
Nouvelle-Orléans -1 à ATLANTA
San Francisco -2 à LA RAIDERS
SEATTLE -8 vs Indianapolis
LA RAMS -5 vs Green Bay
Miami -2 à NY JETS
PHOENIX -7 vs Nouvelle-Angleterre
Kansas City -4 à SAN DIEGO
MINNESOTA -5 vs Denver

Lundi, 30 septembre
WASHINGTON -6 vs Philadelphie

NOTE: Les équipes locales sont représentées par des majuscules.

COURSE AUTOMOBILE

GRAND PRIX d'ESPAGNE

BARCELONE, Espagne (AP) — Les résultats de la première séance de qualifications du Grand Prix d'Espagne:

- Gerhard Berger, Autriche, McLaren-Honda, une minute 18.751 secondes, 216.934 km/h
- Nigel Mansell, Grande-Bretagne, Williams-Renault, 1:18.970
- Ayrton Senna, Brésil, McLaren-Honda, 1:19.474
- Riccardo Patrese, Italie, Williams-Renault, 1:19.643
- Michael Schumacher, Allemagne, Benetton-Ford, 1:19.733
- Jean Alesi, France, Ferrari, 1:20.197
- Alain Prost, France, Ferrari, 1:20.245
- Stefano Modena, Italie, Tyrrell-Honda, 1:20.788
- Nelson Piquet, Brésil, Benetton-Ford, 1:20.853
- Mark Blundell, Grande-Bretagne, Brabham-Yamaha, 1:21.021
- Emmanuel Pirro, Italie, BMS-Dallara-Ford, 1:21.250
- Mauricio Gugelmin, Brésil, Leyton-Ilmor, 1:21.319
- Martin Brundle, Grande-Bretagne, Brabham-Yamaha, 1:21.415
- Ivan Capelli, Italie, Leyton-Ilmor, 1:21.682
- Gianni Morbidelli, Italie, Minardi-Ferrari, 1:21.801
- Andrea DeCesaris, Italie, Jordan-Ford, 1:21.865
- J.J. Lehto, Finland, BMS-Dallara-Judd, 1:22.249
- Satoru Nakajima, Japon, Tyrrell-Honda, 1:22.480
- Pierluigi Martini, Italie, Minardi-Ferrari, 1:22.575
- Alessandro Zanardi, Italie, Jordan-Ford, 1:22.580
- Mika Hakkinen, Finlande, Lotus-Judd, 1:22.646
- Gabriele Tarquini, Italie, Fondmetal-Ford, 1:22.837
- Eric Bernard, France, Lola-Ford, 1:22.944
- Michele Alboreto, Italie, Footwork-Ford, 1:23.145
- Erik Comas, France, Ligier-Lamborghini, 1:23.359
- Thierry Boutsen, Belgique, Ligier-Lamborghini, 1:23.553
- Aguri Suzuki, Japon, Lola-Ford, 1:24.211
- Nicola Larini, Italie, Lamborghini, 1:25.330
- Michael Bartels, Allemagne, Lotus-Judd, 1:25.640
- Eric Van de Poele, Belgique, Lamborghini, 1:27.501

GOLF

OMNIUM de PINE MOUNTAINS

PINE MOUNTAIN, Georgie (AP) — Les résultats après la première ronde de l'omnium de golf de Pine Mountain de la PGA disputé sur les parcours Callaway Gardens Mountain View d'une longueur de 7057 verges à normale 36-36-72:

Brandt Jobe	68-67-135
Larry Nelson	69-68-137
Lee Janzen	70-67-137
Chris Perry	69-69-138
Mike Reid	71-67-138
Dave Sutherland	67-71-138
David Peoples	67-71-138
John Huston	71-69-140
Jr Anderson	68-72-140
Lennie Clements	70-70-140
Scott Gump	68-72-140
Neal Lancaster	67-74-141
Robert Gomez	71-70-141
Bill Buttner	68-73-141
Bobby Wadkins	70-71-141
Jim Woodward	70-71-141
Bob Lohr	71-70-141
Morris Hatafsky	71-70-141
Mark Brooks	74-67-141
Ed Fiori	69-73-142
Howard Twitty	69-73-142

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

DIMANCHE, 29 SEPTEMBRE 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse \$1500
5. Celebrity Sharvid (P Desjardins) favori du matin
9. Flying Kyle (G Pyke) ambleur en forme
7. Belle De Paques (H Portelance) du trio de trifecta
1. Dovers Waverly (G Plourde) roulons 1-5-7-9
4. Mr Plus (D Plouffe) à surveiller
6. House Odds (R Forgie) peut les contourner
3. Aprils Allen (J Beaudoin) on ne sait jamais
2. Sanka Angus (M Filion) bien placé
8. Bettys Lady Jo (A St-Amour) parfait inconnu

Deuxième course, Trot, Bourse \$1400
6. Parkhill Hanibal (Y Plouffe) trotteur amélioré
7. S0leil Con (A St-Amour) partenaire d'exacta
4. Opinaea (J Cloutier) le complément
2. G PS Eternity (GP Régent) à surveiller
1. Worthy Issue (L Jobin) la pôle aide
3. O BS Hercules (R O'Dwyer) peut trotter
5. J P Lord (H Portelance) trop loin
8. Roof Vent Ernie (R Forgie) coté à 12 contre 1

Troisième course, Amble, Bourse \$3400
5. Gerald C Hanover (D Coville) faudra le rattraper
6. Sapperlipopette (J Beaudoin) n'est jamais loin
7. H F Honey (G Plourde) retiré à sa dernière
1. Sarahs Big Guy (D Groot K.) à surveiller
3. Slap Shot (G Hamel) peut tout prendre
2. Hammers Macho Man (G Larush) à étudier
4. The Harbormaster (G Rochester) un retour

Quatrième course, Trot, Bourse \$1750
2. Whitout A Song (S Jones) semble le meilleur
3. Palm Bo (J Beaudoin) même de loin
2. Armstead Mark (P Desjardins) dans la course
4. Max For Broke (R Forgie) à surveiller
5. Speedy Brook (M Dupuis)

PRÉSENTE LE MEILLEUR POOL DE HOCKEY EN VILLE!

LA FIÈVRE
HOCKEY

15 000

Grands prix

À la fin de la saison, trois grands prix seront attribués aux participants dont l'équipe est en tête du classement

1 ^{er} prix	5 000\$
2 ^e prix	2 500\$
3 ^e prix	1 000\$

Prix hebdomadaires

100\$ comptant
Plus

un chandail coton ouaté et une casquette
"La fièvre du hockey Les Promenades"

seront attribués chaque semaine aux participants ayant la meilleure équipe (classement général)

50\$ En bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Ontario.

Plus

un chandail coton ouaté et une casquette
"La fièvre du hockey Les Promenades"

seront attribués chaque semaine aux participants ayant la meilleure fiche depuis le rapport d'étape précédent, dans les catégories suivantes:

- super-compteurs (meneurs au total des points)
- francs-tireurs (le plus de buts)
- fabricants de jeux (le plus de passes)

Tirages au sort

3 chandails coton ouaté et une casquette
"La fièvre du hockey Les Promenades"
seront accordés chaque semaine par voie d'un tirage au sort parmi tous les participants

Inscrivez-vous maintenant!

Remplissez le formulaire d'inscription publié aujourd'hui dans LeDroit

"La fièvre du hockey Les Promenades" est présentée par :
LeDroit en collaboration avec Sports Mark inc.

LeDroit

Les PROMENADES
tout ce qui fait

MARIO TREMBLAY

Il tient tête à tout le monde

Lindros: les Nordiques ont trop attendu...

Je l'ai écrit dans une précédente chronique: je n'approuve pas la façon d'agir d'Eric Lindros. Mais il faut tout de même reconnaître qu'il a terriblement de chien.



MARIO TREMBLAY

Edimédia

Imaginez, à 18 ans, vivre dans le débat qui l'entoure et pousser l'insulte jusqu'à organiser une conférence d'information à Detroit, alors même que tout le monde croyait que la poussière était retombée dans ce dossier. Le jeune affrontait pas moins de 40 journalistes, presque autant que lorsqu'on convoque une conférence de presse pour la Coupe Stanley ou le Super Bowl, pour dire qu'il accepterait de jouer à Detroit, Toronto, New-York ou Montréal. Faut l'faire.

Je me ramène à 18 ans alors que je retenais mon souffle pour ne pas faire de bruit lorsque les patrons du Canadien de Montréal me parlaient,

et je me dis que ce gars-là a une force de caractère pas ordinaire. Il a répété à tout le monde que les négociations avec les Nordiques étaient dans un cul-de-sac.

Et les Nordiques, à cinq jours de la date-limite, que peuvent-ils faire? Pas grand chose. À mon avis ils auraient dû bouger bien avant. Maintenant, ils savent qu'Eric Lindros poursuivra sa carrière junior à Oshawa, à moins qu'ils ne parviennent, je ne sais par quel coup d'éclat, à convaincre le jeune surdoué de s'aligner avec eux.

Pas raciste

Si Lindros a inclus Montréal parmi ses choix, faut-il penser qu'il n'est pas vraiment raciste? Ce revirement de situation m'amène à penser que Lindros a peur d'aller à Québec parce qu'il craint que les Nordiques ne fassent pas les séries, même avec lui dans l'alignement.

Vous voyez ça d'ici? Les deux clans auraient l'air bête. Lindros le multimillionnaire qui ne mérite pas son salaire et qui voit sa cote baisser consi-

dérablement. Il a eu amplement le temps de réfléchir à la question. Je crois qu'il est plus affairiste que raciste.

Je suis certain que neuf joueurs sur dix, dans son cas et au même âge, auraient flanché dans le dernier droit. C'est certainement ce que croyait aussi l'organisation des Nordiques.

Comme tout le monde, jeudi, ils ont appris que le jeune homme avait un million de dollars, de garantie en commande, même s'il évolue dans le junior. De plus, il se paye une assurance de 5 millions \$ au cas où il serait blessé durant son séjour avec les Generals d'Oshawa.

Une chose est certaine, il va trouver le temps long à jouer avec des flots de 16 et 17 ans à Oshawa. Sans compter qu'il va se faire écoeurer tout l'hiver par les joueurs des équipes adverses. Dans le milieu du hockey, parmi les dirigeants des clubs de la Ligue nationale, la grande majorité croit toujours qu'il va signer un contrat avec les Nordiques avant mardi soir, minuit.

TREMBLAY EN BREF

Richer dit des conneries

Pat Burns n'était pas à prendre avec des pincettes lorsque je l'ai rencontré jeudi. Les déclarations de Stéphane Richer lui font bouillir le sang. Vaudrait mieux que le grand «Steph» ne se présente pas tout seul dans le bureau de Burns, de ce temps-ci.

Les accusations de Stéphane, qui prétend que Burns et l'organisation du Canadien sont anti-francophones, ne tiennent pas debout. L'équipe compte pas moins de 25 francophones dans l'organisation: l'équipe d'entraîneurs est francophone pour les deux-tiers et son état-major est francophone presque au complet. Faut pas charrier tout de même.

Pat Burns m'a dit à la blague qu'il comptait appeler sa mère pour l'avertir que désormais il porterait son nom. Pat

porte en effet le double nom de Géraldeau et Burns.

Je crois tout simplement que Stéphane a été égal à lui-même et qu'il n'a pas réfléchi avant de dire de telles sottises. Je suis persuadé qu'il cherche des poux pour excuser sa piètre performance des deux dernières saisons avec le Canadien.

Quant à Stéphane Lebeau, Burns a répété qu'il n'avait qu'à redevenir le joueur confiant qu'il était à Halifax et qu'il n'aura pas de problème à se trouver une place chez le Canadien. Reste à souhaiter que l'autre Stéphane se concentre désormais sur ce qu'il peut faire le mieux, jouer au hockey.

Stevens le meilleur

Je n'ai pas du tout été étonné que les Penguins égalent l'offre des Bruins de Boston pour garder Kevin Stevens à Pittsburgh. À mon avis, il est le meilleur ailier gauche du circuit. Il gagnera 5 500 000 \$ au cours des cinq prochaines saisons avec les Penguins.

Pas à échanger

Des rumeurs circulaient à travers le circuit que les Penguins avaient égalé l'offre des Bruins pour se servir de Kevin Stevens comme monnaie d'échange. J'ai contacté mon ancien entraîneur Scotty Bowman par téléphone et Scotty m'a affirmé que Kevin avait obtenu ce contrat pour demeu-

rer avec l'équipe dont il est un pilier très important.

Corson et le gros lot

Je suis bien heureux pour Shayne Corson, qui vient de signer un contrat de quatre ans évalué à 3 260 000 \$ avec le Canadien. Quand je me couche le soir, je rêve que je joue encore au hockey avec le Canadien et que je multiplie par dix le dernier contrat que j'ai signé dans la Ligue nationale. Ça donnerait à peu près le salaire de Shayne, qui n'a marqué que 30 buts, la saison dernière, un de moins que durant ma meilleure saison avec le Canadien.

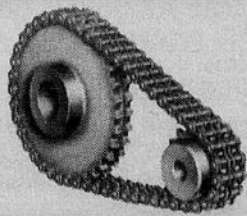
Petit sondage

Récemment, à CJMS, nous avons fait un petit sondage concernant le départ de Stéphane Richer. Les auditeurs ont pu voter librement. 375 se sont prononcés en faveur du départ de Stéphane et 140 contre. Avec un tel score, Stéphane aurait perdu ses élections.

Brochu confiant

J'ai discuté avec le président des Expos de Montréal, Claude Brochu. Il croit que le ministre Vallerand donnera son accord pour que les Expos réintègrent le stade. D'autre part, Brochu croit qu'une centaine de joueurs seront agents libres l'an prochain et que les Expos trouveront les éléments voulus pour revenir dans la course au championnat.

CHAINES À ROULEAUX ET PIGNONS



GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

LES SPORTS

Les pressions du clan Lindros

Les Nordiques ne céderont pas

QUÉBEC Les Nordiques de Québec ne céderont pas aux pressions d'Eric Lindros et ils ne partagent pas l'avis de certains observateurs qui estiment qu'ils devraient échanger le jeune phénomène afin d'améliorer l'équipe à court terme et ainsi sauver la face.



**ROBERT
LAFLAMME**

Presse Canadienne

«Le monde craint de tout perdre si nous n'échangeons pas Lindros, n'est-ce pas?», a demandé Pierre Pagé, hier, lorsqu'il s'est adressé aux journalistes.

«Nous sommes prêts à foncer et à risquer de tout perdre dans deux ans, a poursuivi le directeur général. Nos possibilités sont nombreuses. Il faut avoir confiance.



«Les cas de gens d'affaires qui se sont enrichis en risquant leur chemise sont nombreux.»

Pagé n'a pas été surpris par la dernière sortie de Lindros. Les parties s'étaient toutefois entendues pour ne plus parler publiquement.

«Ce qu'il vient d'affirmer n'est pas différent de ce qu'il dit depuis quelques mois. Pourquoi devrions-nous paniquer soudainement?

«Il peut répéter tant qu'il le voudra qu'il ne jouera jamais à Québec, ça ne changera rien.

«Plus la date du 2 octobre approche, plus la frustration grandit dans le clan Lindros. C'est normal, il constate que



Eric Lindros: les Nordiques ont aussi l'intention de tenir leur bout.

notre position est inflexible et que nous réagissons calmement face à la situation.»

Trois raisons

Selon Pagé, les Nordiques commettraient une grave erreur en se départissant de Lin-

dros. La survie du hockey à Québec est peut-être en cause.

Le directeur général a soutenu son énoncé en donnant les trois raisons suivantes:

— On n'échange pas un joueur âgé de 18 ans sans savoir ce qu'il vaut réellement.

— Ils sont convaincus qu'ils vont parvenir à le mettre sous contrat au cours des deux prochaines années.

— Et les accusations de maulage deviendraient caduques advenant une transaction et ils veulent pousser l'affaire

jusqu'au bout.

Pagé a réitéré qu'il allait considérer un échange uniquement s'il permettrait aux Nordiques de gagner la coupe Stanley.

«J'aurais déjà transigé si l'objectif était de rendre l'équipe compétitive pour plusieurs années à venir.

Dans deux ans

Les Nordiques devraient savoir quels ingrédients il leur manque pour aspirer aux grands honneurs, au moment où Lindros redeviendra admissible au repêchage, dans deux ans.

«Je rêve à des échanges, comme tout le monde, mais croyez-moi la réalité est toute autre quand je discute avec mes homologues», a-t-il résumé.

Proposition unique

Commentant ensuite la rencontre entre les deux parties, qui a eu lieu mardi dernier à Toronto, le dg des Nordiques a affirmé avoir été impressionné par les agents de Lindros, Rick Curran et Gordon Kirke.

Sans dévoiler la teneur des discussions, qui a duré quelques heures, Pagé a admis que les Nordiques ont fait miroiter beaucoup d'argent, tout en démontrant qu'ils peuvent accommoder le jeune phénomène.

«C'est une proposition unique que nous leur avons soumise. Du jamais vu...»

«Si les agents parlaient publiquement à la place de la mère, du père ou du fils, leur discours serait peut-être différent.»

Les agents ont-ils encore de l'influence auprès des Lindros?

«Ça, c'est une bonne question, a rétorqué Pagé. S'ils n'ont plus leur mot à dire, pourquoi les paie-t-on?»

Le Canadien défait les Nordiques 4-2

Les unités spéciales font la différence

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Les unités spéciales du Canadien de Montréal ont fait la différence au troisième tiers pour leur permettre d'arracher un gain de 4-2 face aux Nordiques de Québec, hier, devant 13307 personnes au Colisée.

Le Canadien a inscrit le but égalisateur avec l'avantage numérique et le filet victorieux à court d'un patineur. Il s'est ensuite admirablement défendu, écoutant une pénalité majeure à Shayne Corson en plus de se défendre avec deux patineurs en moins pendant deux minutes.

Avant d'être expulsé pour avoir porté son bâton élevé à



l'endroit de Bryan Fogarty, Corson a fait 2-2, à 6:15, en complétant la manoeuvre de Brian Skrudland. Corson s'est moqué de la défensive pour s'amener au but.

Une erreur coûteuse du jeune Adam Foote a conduit à la réussite de Guy Carbonneau moins de deux minutes plus tard. «Carbo» a dégainé sur réception de la passe arrière de

Russ Courtnall.

Courtnall a complété le pointage en marquant dans une cage déserte.

En stoppant les 14 tirs dirigés vers lui, Roland Melanson s'impose de plus en plus dans la lutte qu'il livre aux jeunes gardiens de l'organisation pour le poste d'adjoint à Patrick Roy.

André Racicot, qui a commencé la partie, a alloué les deux buts des Nordiques (à Fogarty et à Kip Miller) sur neuf lancers.

À l'autre bout, Ron Tugnutt a été d'office pendant tout le match. Il a été testé à 26 reprises. Mike McPhee a été l'autre buteur du Tricolore.

Les équipes du Québec se retrouvent, ce soir, sur la glace du Forum.

Auxiliaire de Roy?

Pour un second match de suite, Roland Melanson a été solide devant le filet du Canadien. Hier, il a blanchi les Nordiques durant les 30 dernières minutes de la rencontre. Dimanche dernier face aux Oilers, il avait limité Edmonton à un seul but en 30 minutes de jeu.

«Rollie the Goalie a bien fait. C'est un gardien d'expérience», a constaté Pat Burns avec un plaisir à peine dissimulé.

Et Burns d'ajouter: «Il n'y a pas de cachette à faire à Mon-

tréal. Patrick Roy est le gardien numéro un et son adjoint ne jouera pas souvent. Dans ce cas, on peut se demander s'il n'est pas préférable de garder un vétéran qui va accepter son rôle tout en aidant Roy plutôt qu'un jeune qui ne verra pas beaucoup d'action.»

Voilà un commentaire qui en dit long sur les intentions de l'entraîneur du Tricolore, d'autant plus qu'André Racicot n'a pas bien paru sur l'un des deux buts des Nordiques.

Le rendement de Melanson est d'autant plus étonnant qu'il n'avait joué qu'une période de jeu simulé avant d'être échangé par les Devils du New Jersey.

YVON PEDNEAULT

Scotty Bowman, l'un des hommes les plus recherchés du hockey

Quand l'arrogance fait place à la courtoisie

MONTREAL On m'avait demandé d'écrire un article sur Scotty Bowman, intronisé au Temple de la Renommée, lundi soir dernier, à Ottawa.

Malheureusement, l'ordinateur a tout dévoré.



**YVON
PEDNEAULT**

Collaboration
spéciale

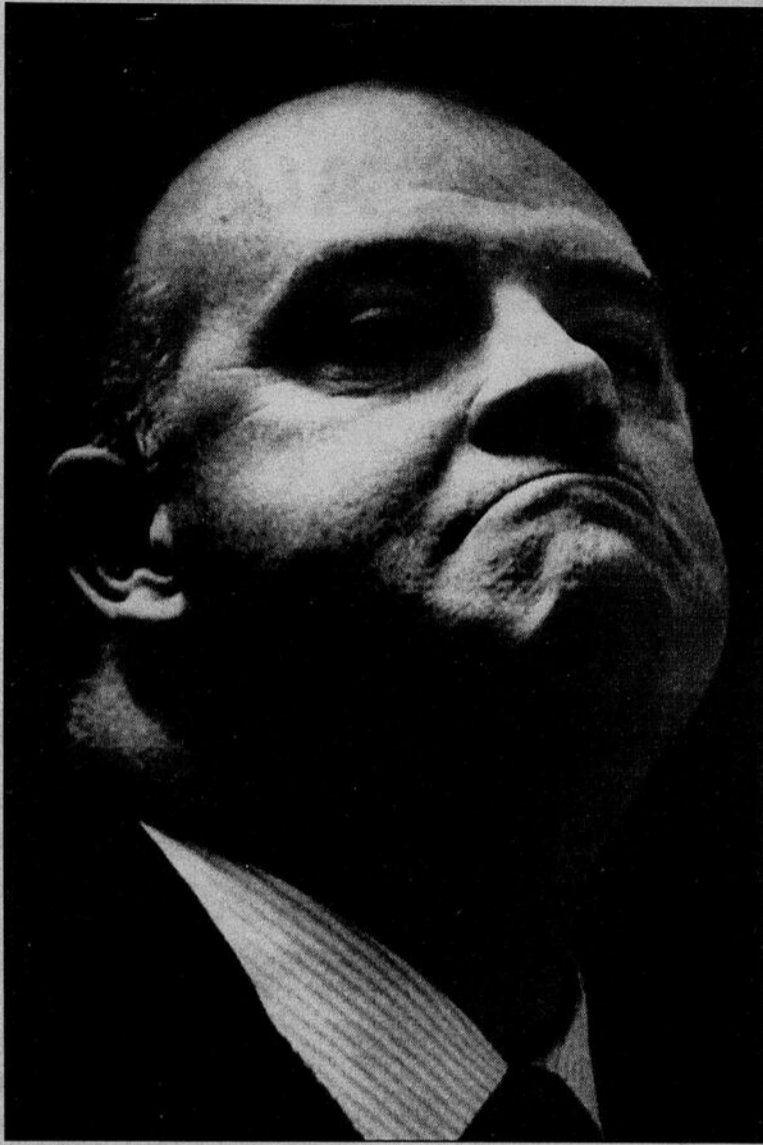
Pas moyen de récupérer l'article en question. Aussi ai-je décidé de tenter de reconstituer les propos que je tenais à l'endroit de cet homme que j'ai côtoyé sur une base quotidienne pendant plus de sept ans.

Scotty Bowman est le personnage le plus imprévisible du monde du hockey, du moins l'était-il. Au fil des ans, loin de la pression constante, l'homme a changé. Son arrogance a fait place à une courtoisie qui en fait l'un des hommes de hockey les plus recherchés.

Bowman a marqué l'histoire du hockey, ça ne fait pas de doute. Son dossier est impressionnant, et il a dirigé l'une des meilleures formations de l'histoire de la Ligue nationale, je pense au Canadien des années 76, 77, 78. Un club qui n'avait aucune faiblesse, avec Ken Dryden devant le filet, le «Big Three» à la ligne bleue (Savard, Robinson, Lapointe) et une attaque à faire trembler tous les gardiens du circuit, une attaque que Guy Lafleur faisait fonctionner à un régime d'enfer.

Comment se faire détester

Pour faire fonctionner tout ce beau monde, Bowman avait développé une méthode bien particulière. «Comment se faire détester?»



Scotty Bowman avait le don de se faire détester de ses joueurs.

Un exemple?

Nous sommes à San Francisco et le Canadien se prépare pour un match contre les Seals de la Californie. Pour s'habituer au décalage horaire, pour bien amorcer ce périple de 10 jours sur la côte Ouest américaine, Bowman avait décidé d'amener sa troupe trois jours avant le match.

Il faut dire aussi que Bowman aimait bien San Francis-

co. Il pouvait visiter régulièrement un magasin spécialisé dans la vente des trains électriques, lui qui était un collectionneur chevronné.

Mais, les joueurs ne collectionnent pas les trains électriques et Bowman devait trouver un moyen pour bien contrôler leurs allées et venues.

Quoi faire pour savoir si des joueurs briseront le couvre-feu? Bowman ne pouvait tout

simplement pas s'installer dans le lobby à 23 h 00 et surveiller son monde. Les joueurs ont plus d'un truc pour s'esquiver. Pas question de demander à Claude Ruel de jouer les policiers.

Tiens, tiens, il y a le chasseur.

Le chasseur?

Il y avait un chasseur dont le travail débutait à 22 h 00 jusqu'à 8 h 00 le lendemain matin. Bowman lui demande donc s'il aimerait obtenir un bâton de gardien.

- «Et comment monsieur?»

- «Demain, poursuit Bowman, nous avons un exercice et en soirée je te donnerai le bâton».

Les autographes

Bowman tient parole. Le lendemain soir, à la veille de la rencontre contre les Seals, il se rend dans le lobby. Il est 22 h 45.

- «Voilà, je t'avais promis un bâton de gardien.»

- «Merci beaucoup monsieur...»

- «Écoute, enchaîne Bowman, désires-tu l'autographe des joueurs?»

- «Ce serait formidable, monsieur.»

- «Alors, tu n'as qu'à surveiller ceux qui se présenteront à l'hôtel après 23 h 00 et leur demander.»

- «Excellente idée, monsieur.»

- «Oh, dis donc, dit Bowman avant de regagner sa suite. Pourrais-tu m'apporter les journaux demain matin vers 7 h.»

- «Ce sera fait, monsieur.»

Le lendemain matin, tel que prévu, le chasseur se présente à la suite de Scotty Bowman.

- «Voilà les journaux monsieur.»

- «Merci... et dis-moi, com-

ment ça s'est déroulé, hier soir. Tu as pu obtenir l'autographe de quelques joueurs?»

- «Pas tous monsieur, mais quelques-uns.»

- «Ah oui, je pourrais savoir ceux qui ont signé...»

- «Certainement, monsieur, je vais chercher mon bâton.»

Et Bowman connaissait l'identité de ceux qui avaient brisé le couvre-feu.

Il avait plus d'un truc dans son sac ce diable d'homme.

Bien informé

Et Scotty Bowman était l'homme le mieux informé dans la Ligue nationale de hockey. À chaque fois que le Canadien s'arrêtait dans une ville, il se trouvait un espion pour l'alimenter de nouvelles à savoir qu'un tel joueur est blessé, qu'un autre est malheureux, etc.

Encore aujourd'hui, il sait tout ce qui se passe dans le circuit Ziegler.

La question qu'il faut se poser maintenant, sera-t-il derrière le banc des Penguins?

«Ça ne m'intéresse pas, répond-il. Mais, pour aider Craig, je peux remplir le rôle pour quelques semaines.»

Bowman a compris qu'il commettrait une erreur magistrale en s'installant derrière le banc des Penguins.

À Pittsburgh, les joueurs ne le disent pas ouvertement, mais ils verraient de très mauvais œil un Bowman derrière le banc.

La transition pour les champions de la coupe Stanley ne se ferait pas. L'an dernier, ils étaient dirigés par «leur chum» Bob Johnson. Bowman lui n'a pas d'amis. Il vient d'une autre école.

Ce serait une erreur magistrale de la part de Craig Patrick.

Stéphan Lebeau sera-t-il le prochain à partir?

MONTREAL À quelques jours du début de la saison régulière et surtout de la séance de repêchage inter-équipes de la Ligue nationale, Serge Savard aimerait bien compléter une autre transaction.

Et le nom qui revient souvent dans les discussions est celui de Stéphan Lebeau.

À Toronto, on verrait Lebeau dans l'uniforme des Leafs en compagnie de Brent Gilchrist et Donald Dufresne en retour de Todd Gill et Daniel Marois.

À Edmonton, Gilchrist, Lebeau et Todd Ewen intéressent Glen Sather et Ted Green. Le Canadien a toujours respecté le jeune Martin Gélinas et Scott Mellanby pourraient accompagner Gélinas à Montréal.

À Winnipeg, Mike Smith qui était au Forum, la semaine dernière, a discuté avec Savard de la possibilité d'obtenir Petr

Svoboda et Lebeau en retour de Fredrick Olausson et Ed Olczyk.

Le problème, c'est que Olczyk n'a pas une bonne réputation. Denis Savard qui a côtoyé Olczyk, à Chicago, en a fait part à Serge Savard, l'an dernier, quand les Leafs ont offert Olczyk au Canadien.

Il devrait toutefois y avoir beaucoup de mouvement au cours des prochains jours. Il y a également le «prof» Caron, à St. Louis, qui recherche les services d'un défenseur.

À Montréal, Jean-Jacques Daigneault et Sylvain Lefebvre sont en difficulté.

Mauvais marketing

Je comprends très bien les inquiétudes de Claude Brochu, le président des Expos.

Il aurait souhaité qu'on ouvre le stade du parc olympique le plus rapidement possible

afin de dissiper les craintes.

Le ministre Vallerand en a décidé autrement.

C'est maintenant la mésentente la plus complète entre le ministre et la RIO.

Du côté des Expos, on commet une grave erreur en demandant constamment au public de les encourager sinon les Expos seront dans l'obligation de déménager.

Ce que M. Brochu doit réaliser, c'est que les amateurs se rendront au stade du parc olympique quand les Expos montreront du sérieux sur le terrain. Quand les amateurs pourront encourager une formation qui a du coffre.

L'an dernier, à pareille date, les Braves d'Atlanta avaient de la difficulté à attirer 2.000 personnes. Cette saison, ils évoluent devant des salles comblées.

Pourquoi? Parce qu'ils li-

vrent une chaude lutte aux Dodgers de Los Angeles. L'exemple ne peut être plus clair, je pense. Les Braves ont investi des sous sur le marché des joueurs autonomes, du jour au lendemain, ils sont devenus une formation de premier plan. Aux Expos de bouger maintenant.

Bravo aux Sénateurs!

Les Sénateurs et Ottawa méritent des félicitations pour les événements qui ont entouré le banquet du Temple de la Renommée.

Les Sénateurs, qui ont bien failli perdre la présentation de cette soirée, ont fait un travail remarquable dans les circonstances.

Quant à leur attitude vis-à-vis Denis Potvin, avant de condamner Jim Durrell et son groupe, je pense qu'il faudrait connaître vraiment le fonds de

l'histoire.

Des absents de marque

Des joueurs de qualité pourraient bien rater l'ouverture de la 75e saison régulière de la Ligue nationale, jeudi prochain.

Mark Messier est toujours en Caroline du Sud attendant que les Oilers et les Rangers s'entendent sur une transaction. John Cullen et Pat Verbeek ont quitté depuis 10 jours le camp d'entraînement des Whalers de Hartford. A Chicago, Jeremy Roenick et Ed Belfour brillent par leur absence.

À New York, Pat Lafontaine, tel que promis, ne s'est pas présenté au camp d'entraînement des Islanders de New York.

Et, à travers tout ça, les négociations sont rompues entre les propriétaires et l'Association des joueurs. Un bel hiver en perspective...

Venez vous rendre compte pourquoi ARGUS MAZDA est
LE CONCESSIONNAIRE



LE PLUS POPULAIRE AU QUÉBEC

SUPER LIQUIDATION DE NOS MODÈLES 1991 ET DES VOITURES USAGÉES

Neuf

**MAZDA PROTÉGÉ
1991** (en inventaire)



OBTENEZ
JUSQU'À

3 000\$
DE RABAIS

Neuf

**MAZDA 626
1991** (en inventaire)



OBTENEZ
JUSQU'À

3 000\$
DE RABAIS

CAMION MAZDA 1991
(en inventaire)

3 000\$
DE RABAIS



Non tel qu'illustrée

Neuf

MAZDA MIATA 1991
(en inventaire)



Non tel qu'illustrée

Rabais du manufacturier inclus

à partir de

13 995\$

- 1991 MAZDA 626-LY, tout équipée blanche, #30- **VENDU** 15,995\$
- 1991 MAZDA 626, 5 portes, 5 vit., man., tout équipée, air., blanche, #4028-A 15,495\$
- 1990 MAZDA MPV, 4 cyl., autom., miroir élec., AM/FM cass., blanche, #4017-A 14,495\$
- 1989 TOYOTA CAMERY, autom., tout équipée, air, vitres, AM/FM cass., gris 2 tons, #3149-A 13,495\$
- 1989 CHEVROLET SPRINT, 2 portes, hatch back, 5 vit., man., AM/FM cass., gris, #3978-A 5,495\$
- 1989 SUZUKI SIDEKICK, convertible, 5 vit. man., AM/FM cass., vert olive, #3873-A 9,995\$
- 1988 TOYOTA CAMERY, 4 portes, autom., miroirs, volant incl., rég. de vit., AM/FM cass. bleu foncé, #3886-A 10,495\$
- 1988 FORD ESCORT, autom., AM/FM, 4 portes, bleu foncé, #3748-A 5,995\$
- 1988 CHEV. CACALIER, 4 portes, autom., AM/FM, volant incl., gris, #3359-A 7,995\$
- 1987 TOYOTA CAMERY FAMILIALE, volant inc., 5 vit., man., AM/FM cass., gris foncé, #3994-A 8,995\$
- 1987 TOYOTA TERCEL 4X4, FAM., autom., AM/FM cass., bleu pâle, #4007-A 7,995\$
- 1987 NISSAN KING-CAB, 4X4, 5 vit., man., boîte, V6, AM/FM cass., gris et bourgogne, #2960-B 10,995\$
- 1986 MAZDA 626-LY, an., turbo, AM/FM cass., toit ouv. v. **VENDU** l. de vit., bleu pâle, #3404-A 7,995\$

** Transport, préparation, options et taxes en sus.
Rabais du manufacturier inclus.

ARGUS MAZDA VOUS GARANTIT

DES PRIX ÉQUIVALENTS À N'IMPORTE QUEL AUTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA AU CANADA

ARGUS
HULL



JE ME SENS BIEN.

961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Vendeur du Mois



Ronald Desmarais
Félicitations!